



Gebruikershandboek 150 000 034 01 NL

Opraapsnijwagen / Opraapsnij-doseerwagen

Titan 6/50 GL

Titan 6/44 GD

Titan 6/54 GL

Titan R/48 GD

Titan R/50 GL

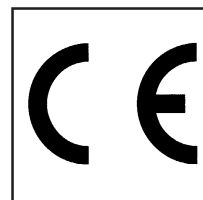
Titan R/54 GL

(vanaf mach. nr. 728 715)





EG-Conformiteitsverklaring
overeenkomstig Richtlijn 98/37/EG



Wij **Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH**
Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

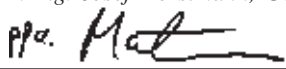
verklaren enig in verantwoording, dat het product

Opraapsnijwagen
Typen: Titan 6/50 GL; Titan 6/54 GL; Titan R/50 GL; Titan R/54 GL
Opraapsnij-doseerwagen
Typen: Titan 6/ GD; Titan R/48 GD

waarop deze verklaring betrekking heeft, beantwoordt aan de van toepassing zijnde fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen van de Richtlijn 98/37/EG:

Spelle, den 01.12.2006


(Dr.-Ing. Josef Horstmann, Geschäftsleitung)


(ppa. Dr.-Ing. Klaus Martensen, Leiter der Konstruktion und Entwicklung)

Zeer geachte klant,

U heeft nu een gebruikershandleiding ontvangen voor het door u gekochte KRONE product.

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor het correcte gebruik en veilige bediening van de machine.

Mocht deze handleiding om welke reden dan ook geheel of gedeeltelijk onbruikbaar geworden zijn, dan kunt u een ander exemplaar verkrijgen onder vermelding van het op het voorblad aangegeven nummer.

Zeer geachte klant !

Met het kopen van de kortsnij-opraapwagen/kortsnij-doseerwagen uit de serie Titan, heeft u zich een kwaliteitsprodukt van KRONE aangeschaft.

Wij danken U voor het vertrouwen, dat U getoond heeft door te kiezen voor dit produkt van KRONE.

Om optimaal van deze kortsnij-opraapwagen/kortsnij-doseerwagen gebruik te kunnen maken, moet u deze handleiding zorgvuldig bestuderen, voordat u ermee gaat werken.

De inhoud van deze handleiding is zodanig opgebouwd, dat u steeds die informatie aangeboden krijgt over activiteiten, die betrekking hebben op de logische volgorde in het werkproces. Ze bevat uitvoerige aanwijzingen en informatie over onderhoud, het veilige gebruik van het werktuig, veilige werkmethoden, bijzondere veiligheidsmaatregelen en de mogelijke bijzondere uitvoeringen. Het nauwgezet opvolgen van deze aanwijzingen en informaties is noodzakelijk, belangrijk en handig voor de veiligheid, betrouwbaarheid en waardevastheid van de kortsnij-opraapwagen/kortsnij-doseerwagen.

In het verdere verloop van deze bedrijfshandleiding wordt zowel de "kortsnij-opraapwagen" als ook de "kortsnij-doseerwagen" aangegeven met de begrippen "machine" c.q. "opraapwagen".

Let op, belangrijk:

Leg deze handleiding altijd onder handbereik van de gebruiker, zo mogelijk netjes opgeborgen in de bijgeleverde koker. De handleiding is een wezenlijk onderdeel van de machine.

Werk uitsluitend met en aan het werktuig na instructie van uw leverancier, en volg de handleiding nauwgezet op.

Volg absoluut alle veiligheidsvoorschriften op !

Let ook op de betreffende voorschriften ter voorkoming van ongevallen alsmede de normaal geldende algemene en wettelijke veiligheidsvoorschriften, beroepsbetrokken en verkeers-, en technische voorschriften en regels.

Alle informaties, afbeeldingen en technische gegevens in deze handleiding komen overeen met de meest recent mogelijke gegevens op het moment van publicatie.

Wijzigingen blijven voorbehouden, zonder kennisgeving of verklaring. Mocht deze handleiding geheel of gedeeltelijk onbruikbaar geworden zijn, dan kunt U met opgave van het op de omslag getoonde nummer een vervangend exemplaar voor uw machine bestellen.

Wij wensen u veel succes met uw KRONE machine.

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH
Spelle



Inhoudsopgave

1	Algemeen	I -1
1.1	Doelmatig gebruik	I -1
1.2	Produktgegevens	I -1
1.2.1	Algemeen	I -1
1.2.2	Adres van de fabrikant	I -1
1.2.3	Conformiteit	I -1
1.2.4	Kenmerken	I -1
1.2.5	Gegevens voor vragen en bestellingen	I -1
1.2.6	Aansluitingen	I -2
1.2.7	Doelmatig gebruik	I -2
1.2.8	Algemene technische gegevens	I -2
1.2.9	Technische gegevens (GL)	I -3
1.2.9.1	Technische gegevens (GD)	I -4
2	Veiligheid	II -1
2.1	Herkenning van aanwijzingen in de handleiding	II -1
2.2	Bevoegdheid van personeel en hun scholing	II -1
2.3	Gevaren bij niet opvolging van de veiligheidsaanwijzingen	II -1
2.4	Veiligheidsbewust werken	II -1
2.5	Voorschriften voor veiligheid, en ter voorkoming van ongevallen	II -2
2.6	Aangekoppelde werktuigen	II -3
2.7	Aftakasaandrijving	II -3
2.8	Hydraulieksysteem	II -3
2.9	Banden	II -4
2.10	Onderhoud	II -4
2.11	Eigenmachtige veranderingen en onderdelenvoorziening	II -4
2.13	Veiligheidsinstructies op het werktuig	II -4
2.14	Plaatsen van de veiligheidsstickers op de wagen (GL)	II -6
2.15	Plaatsen van de algemene waarschuwingsstickers op de wagen (GL)	II -10
2.16	Plaatsen van de veiligheidsstickers op de wagen (GD)	II -12
2.17	Plaatsen van de algemene waarschuwingsstickers op de wagen (GD)	II -16
3	Het gebruik	III -1
3.1	Eerste gebruik	III -1
3.2	Speciale veiligheidsinstructies	III -1
3.3	Aankoppelen	III -2
3.3.1	Aankoppelen van het trekoog aan de trekker-trekhaak	III -2
3.3.2	Aankoppelen van het trekoog voor de kogeltrekhaak Ø 80 aan de kogelkoppeling aan de trekkerzijde Ø 80	III -3
3.4	Aansluitingen	III -4
3.4.1	Hydraulische aansluiting	III -4
3.4.2	Speciale veiligheidsinstructies	III -4
3.4.3	Elektrische aansluiting, algemeen, bij standaard- en comfort-bediening	III -5
3.4.4	Drukluhtaansluiting bij luchtrekken (optie)	III -5
3.4.5	Hydraulische remmen	III -6

3.4.6	Tussenas	III -6
3.4.7	Hydraulische aansluiting voor het sperren van de naloopas (optie)	III -6
3.4.8	Disselvering (speciale uitvoering)	III -6
3.5	Pick up	III -7
3.5.1	Speciale veiligheidsvoorschriften	III -7
3.5.2	Basisafstelling (instellen van de werkhoogte)	III -7
3.5.3	Pick-up-Tastwielen achter (optie)	III -7
3.6	Neerhouderwals	III -7
3.7	Snijinrichting	III -8
3.7.1	Speciale veiligheidsinstructies	III -8
3.7.2	Algemeen	III -8
3.7.3	Snijlengte instellen	III -9
3.7.4	Messen vervangen	III -9
3.7.5	Messen slijpen	III -10
3.7.6	Messen plaatsen	III -11
3.7.7	Snijinrichting plaatsen	III -12
3.7.8	Opheffen van verstoppingen	III -12
3.8	Transport over de weg	III -13
3.9	Gebruik van de nalopende stuuras (optie)	III -13
3.9.1	Bij optie hydraulische aansluiting (standaardbediening)	III -13
3.9.2	Bij optie elektronisch bestuurd naloopstuuras (bedieningseenheid Komfort)	III -14
3.10	Het gebruik	III -15
3.10.1	Vorbereiden van het oprapen	III -15
3.10.2	Het oprapen	III -15
3.10.2.1	Algemene zaken voor het laden	III -15
3.10.2.2	Bij elektromagnetische standaardbediening (alleen bij GI-uitvoering)	III -15
3.10.2.3	Bij elektromagnetische komfortbediening zonder laadautomaat	III -16
3.10.2.4	Bij elektromagnetische komfortbediening met laadautomaat	III -16
3.10.3	Stoppen met laden	III -17
3.10.4	Vorbereiden van het lossen	III -17
3.10.5	Het lossen	III -18
3.10.6	Na het lossen (GL+GD)	III -18
3.11	Wegzetten	III -19
3.12	Ombouw voor het lossen met de dwarsafvoerband (optie alleen bij GD)	III -20
3.12.1	Dwarsafvoerband uittrekken	III -21
3.12.2	Dwarsafvoerband borgen	III -22
3.12.3	Demonderen van de dwarsafvoerband	III -22
3.12.4	Omschakelkraan aan vrijshakelen van de dwarstransportband	III -22
3.12.5	Handhendel Doseerwalskoppeling (alleen bij GD-uitvoering)	III -23
3.13	Basisscherm lossen met dwarsafvoerband	III -24
3.14	Achterbediening	III -24
3.14.1	Aanbouw van de achterbediening	III -24
3.14.2	Achterbediening (Graf-Syteco)	III -25
3.14.3	Weergave van de snelheid bodemketting	III -25
3.14.4	Functiebeschrijving van de toetsen	III -26
3.14.5	Alarmmeldingen	III -27
3.14.6	Storingen, oorzaken en oplossingen	III -27
3.14.7	Alarmmeldingen oplossen	III -27

4	Bedieningseenheid Komfort	IV -1
4.1	Algemene beschrijving	IV -1
4.2	Montage	IV -2
4.3	Bedieningseenheid	IV -4
4.4	Gereed voor gebruik	IV -5
4.5	Handmatige modus	IV -6
4.5.1	Basisscherm oprapen	IV -6
4.5.2	Basisscherm lossen	IV -10
4.6	Drukknoppen op de machine	IV -13
4.7	Menuniveau	IV -14
4.7.1	Menuniveau oproepen	IV -14
4.7.2	Hoofdmenu 1 "Instellingen"	IV -15
4.7.3	Menu 1 – 1 "Opraapautomaat" (optioneel)	IV -17
4.7.4	Menu 1 – 2 "Silagemiddel" (optioneel)	IV -17
4.7.5	Menu 1 – 3 "Asvering" (optioneel)	IV -19
4.7.6	Menu 1 – 4 "Contrast"	IV -21
4.7.7	Menu 1-5 "Snelheid bodemketting"	IV -21
4.7.8	Menu 1-6 "Dwarstransportband" (optioneel AX/MX serie)	IV -22
4.7.9	Menu 1-7 "Losautomaat"	IV -23
4.7.10	Hoofdmenu 2 "Teller"	IV -24
4.7.11	Menu 2 – 1 "Klantenteller"	IV -24
4.7.12	Menu 2 – 2 "Totaalteller"	IV -26
4.7.13	Hoofdmenu 4 "Service"	IV -27
4.7.14	Menu 4 – 2 "Handmatige sensortest"	IV -27
4.7.15	Menu 4 – 4 "Handmatige actortest"	IV -31
4.7.16	Menu 4 – 5 "Sensor-/actortest asvering"	IV -34
4.7.17	Hoofdmenu 5 "Info"	IV -35
4.7.18	Hoofdmenu 6 "Monteur"	IV -36
4.8	Alarmmelding	IV -37
4.9	Alarmmeldingen	IV -38
4.9.1	Algemene alarmen	IV -38
4.9.2	Logische alarmmeldingen	IV -39
4.9.3	Fysische alarmmeldingen	IV -40
4.10	ISO-bediening	IV -43
4.10.1	Werkingswijze	IV -43
4.10.2	Aanbouw	IV -43
4.10.3	Afwijkende functies ten opzichte van de KRONE-comfortbediening	IV -44
4.10.4	Bij optie elektronisch bestuurd naloopstuuras (bedieningseenheid Komfort) ...	IV -45
4.10.5	Menu 4-6 „Diagnose weergave rijnsnelheid/rijrichting“	IV -46
4.10.6	Menu 1-8 "Softkeys ISO-terminal"	IV -47
4.10.7	Extra bediening	IV -48
4.10.7.1	Overzicht van de hulpfuncties en de functie daarvan in de laad- c.q. losmodus	IV -48
4.10.8	Voorbeeld van een joystick-aansluiting bij Fendt (default-instelling)	IV -49
5	Standaardbediening	V -1
5.1	Algemeen	V -1
5.2	Speciale veiligheidsbepalingen	V -1
5.3	Bedieningen	V -2

6	Hydrauliek.....	VI -1
6.1	Speciale veiligheidsvoorschriften	VI -1
6.1.1	Load-Sensing/(LS)-aansluiting	VI -1
6.2	Aanpassen hydraulieksysteem	VI -2
6.2.1	Hydrauliekblok-standaard (GL)	VI -3
6.2.2	Hydrauliekblok-comfort (GL)	VI -3
6.2.3	Hydrauliekblok-comfort (GD)	VI -4
6.2.4	Handmatige noodbediening	VI -5
6.2.5	Voorbeelden van handmatige noodbediening	VI -5
6.2.6	Hydrauliek-schema Standaard bediening GL-Model	VI -6
		VI -6
6.2.7	Hydrauliekschema Comfort-bediening GL-Model	VI -7
6.2.8	Hydrauliekschema Comfort-bediening GD-Model (met dwarsafvoerband)	VI -8
6.2.9	Hydrauliekschema Comfort-bediening GD-Model (zonder dwarsafvoerband)	VI -9
7	Onderhoud	VII -1
7.1	Speciale veiligheidsbepalingen	VII -1
7.2	Algemeen	VII -1
7.3	Banden	VII -2
7.3.1	Bandenspanning	VII -3
7.4	Trekoog aan de dissel	VII -3
7.5	Plaats van de sensoren (GL)	VII -4
7.5.1	Plaats van de sensoren (GD) (Linkerkant van de pers)	VII -5
7.5.2	Plaats van de sensoren (GD) (Rechterkant van de pers)	VII -6
7.5.3	Instelling van de sensoren	VII -7
7.5.4	Instelling van de sensor voor de automatische afschakeling van de bodemketting (GL)	VII -8
7.5.5	Afschakeling van de bodemketting (GD)	VII -8
7.6	Onderhoudsvoorschrift voor het hogedrukfilter	VII -9
7.6.1	Hogedrukfilter	VII -9
7.7	Hoeveelheden en kwaliteiten van olie in transmissies	VII -10
7.7.1	Intervaltijden voor oliepeilen en olieversen op de aandrijvingen	VII -10
7.7.2	Hoofdaandrijving (GL+GD)	VII -10
7.7.3	Aandrijving bodemketting (6/50GL ; R/54GL ; 6/44GD)	VII -11
7.7.4	Aandrijving bodemketting (6/54GL ; R/54GL ; R48GD)	VII -11
7.7.5	Doseerwalsentransmissie voor (GD)	VII -12
7.7.6	Doseerwalsentransmissie achter (GD)	VII -12
7.8	Kettingspanning	VII -13
7.8.1	Aandrijving invoeraggregaat	VII -13
7.8.2	Pick-up-aandrijving	VII -13
7.8.3	Aandrijving van de bodemketting	VII -14
7.8.4	Doseermechanisme	VII -15
7.9	Afstrijkers	VII -15
7.9.1	Afstand messen - trommel	VII -16
7.9.2	Afstand Afstriker-Trommel	VII -16

7.10	Controle van de veiligheids-rollen van de mesbeveiling per mes	VII -17
7.11	Smering	VII -18
7.11.1	Speciale veiligheidsbepalingen	VII -18
7.11.2	Algemeen	VII -18
7.11.3	Tussenas	VII -18
7.11.4	Smeerschema (GL)	VII -19
7.11.4.1	Smeerpunten (GL)	VII -20
7.11.5	Smeerschema (GD)	VII -21
7.11.5.1	Smeerpunten (GD)	VII -22
7.12	Centrale smering van de aandrijvende kettingen voor invoer en pick-up.	VII -23
7.13	Remsysteem	VII -24
7.13.1	Speciale veiligheidsbepalingen	VII -24
7.13.2	Afstellen van het remmechanisme	VII -24
7.13.3	Luchtfilter voor lucht-rem-leiding	VII -25
7.13.4	Drukvat	VII -26
7.14	Onderhoud na elke dag gebruik	VII -26
7.15	Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden vanaf het laadoppervlak	VII -26
8	Overwinteren	VIII -1
8.1	Speciale veiligheidsinstructies	VIII -1
8.2	Algemeen	VIII -1
9	Weer in gebruikname	IX -1
9.1	Speciale veiligheidsbepalingen	IX -1
9.2	Algemeen	IX -1
10	Storingen - oorzaken en oplossingen	X -1
10.1	Speciale veiligheidsbepalingen	X -1
10.2	Storingtabel, de oorzaken en de oplossingen	X -1
A1	Eerste montage	A -1
A1.1	Aanpassen hoogte van dissel en trekoog	A -2
A1.2	Montage van de tussenas	A -4
A1.3	Montage van de opbouw	A -7
A2	Elektrisch stroomschema	A -11
A2.1	Standaardbediening (GL)	A -11
A2.2	Komfortbediening (GD)	A -13



1 Algemeen

1.1 Doelmatig gebruik

De opraapwagens zijn ontworpen en gebouwd voor het oprapen, vervoeren en lossen van grasachtige bladstengelgewassen in de landbouw. De variabele messenschakeling maakt het mogelijk te snijden tot op een theoretische snijlengte van 40 mm.

1.2 Produktgegevens

1.2.1 Algemeen

Deze handleiding is geldig voor de kortsnij-opraapwagens type:

Titan 6/50 GL; Titan 6/44 GD
Titan 6/54 GL; Titan R/48 GD
Titan R/50 GL;
Titan R/54 GL

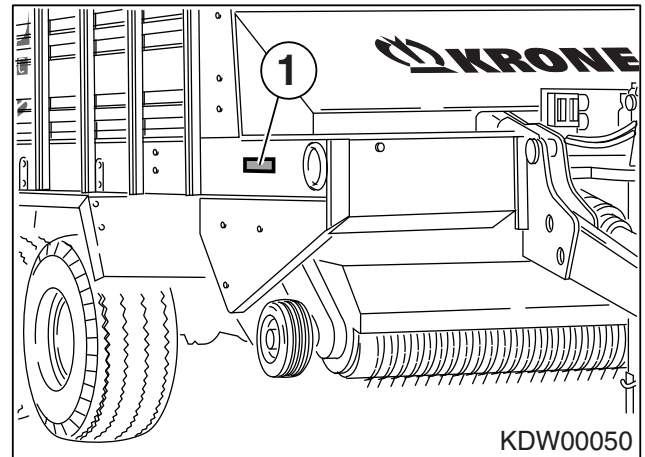
1.2.2 Adres van de fabrikant

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH
Heinrich-Krone-Straße 10
D-48480 Spelle (Germany)
Telefoon: 0 59 77/935-0
Telefax: 0 59 77/935-339

1.2.3 Conformiteit

EG-Conformiteitsverklaring
Zie binnenkant van het titelblad

1.2.4 Kenmerken



Type	
Machin- ident.-Nr	
Bouwjaar	



Het typeplaatje heeft de waarde van een officieel document, en mag niet verwijderd, veranderd of onleesbaar gemaakt worden.!

1.2.5 Gegevens voor vragen en bestellingen

Bij het bestellen van onderdelen moeten het type, het chassisnr. en het bouwjaar van de betreffende machine worden aangegeven.



Het gebruiken van vervangende onderdelen van andere fabrikanten is uitsluitend toegestaan na overeenstemming met de fabrikant KRONE. Originele delen, en door de fabrikant goedgekeurde toebehoren, dienen tot veiligheid. Het gebruik van andere delen kan de aansprakelijkheid voor daaruit ontstane schaden opheffen.

1.2.6 Aansluitingen

Zie hydrauliekschema - Zie hoofdstuk "Hydraulisch schakelschema"

Zie elektroschema - Zie hoofdstuk "Aanhangsel"

1.2.7 Doelmatig gebruik

De opraapwagen uit de serie Titan is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor gebruik, als normaal bekend, bij werkzaamheden in de landbouw gebruikelijk (doelmatig gebruik).

Elk daarvan afwijkend gebruik geldt als niet doelmatig. Voor de hieruit voortvloeiende schade is de fabrikant niet aansprakelijk; het risico draagt in dit geval uitsluitend de gebruiker.

Tot de omschrijving doelmatig gebruik behoort tevens het opvolgen van alle voorschriften in de handleiding, de gebruiks-, reparatie en onderhoudsvoorschriften.

Toegelaten te laden materialen:

Stengelgewassen in de landbouw zoals hooi, stro en grassilage.



Het oprapen en laden van andere materialen is uitsluitend gerechtvaardigd na toestemming van de fabrikant.

Principiële voorwaarde is in ieder geval de zwadvormige ligging van het te lade materiaal en het zelfstandige oprapen door de pick-up tijdens het eroverheen rijden.

1.2.8 Algemene technische gegevens

Bij het gebruiken van de opraapwagen mogen de op het typeplaatje vermelde gewichten niet worden overschreden.

1.2.9 Technische gegevens (GL)

Technische gegevens		Titan 6/50 GL	Titan R/50 GL	Titan 6/54 GL	Titan R/54 GL
Lengte totaal	mm	7985		8735	
Breedte totaal	mm	2536		2536	
Hoogte totaal	mm	3580 (3680)*		3580 (3680)*	
Hoogte, neergeklapt	mm	2950		2950	
Hoogte, niveau bak	mm	1280		1280	
Spoorbreedte	mm	1950		1950	
Banden		500/50 -17 14PR		500/50 -17 14PR	
DIN-Volume bij voordroog (DIN 11741)	ca. m3	26,5		29	
KRONE-mesbeveiliging		per mes, afzonderlijk			
Snijlengte bij 17 Messen	ca. mm	80		80	
35 Messen	ca. mm	40		40	
Werkbreedte Pick-up (DIN 11200)	mm	1700		1700	
Benodigd vermogen	ca. kW (PS)	66 (90)	(81 (110))	74 (100)	82 (125)
Toelaatbaar totaalgewicht	kg	8.000 13.500 (15.500)		13.500 (15.500)	
Laadtijd	ca. Min.	5 - 8		6-9	
Lostijd	ca. Min.	1,5		2	
Bodemvrijheid van de hydraulische knikdissel ca. mm		750		750	
Enkel- of dubbelwerkende hydrauliekaansluiting met echt drukvrij retour moet beschikbaar zijn		ja		ja	

* Montagehoogte van de opbouwbeugel naar behoefte

Alle gegevens, maten en gewichten hoeven niet overeen te komen met de betreffende uitvoering, en zijn vrijblijvend.

1.2.9.1 Technische gegevens (GD)

Technische gegevens		Titan 6/44 GD	Titan R/48 GD
Lengte totaal	mm	8469	9219
Breedte totaal	mm	2520	2520
Hoogte totaal	mm	3580 (3680)*	3580 (3680)*
Hoogte neergeklapt	mm	2950**	2950**
Platformhoogte	mm	1.280	1.280
Spoorbreedte	mm	1.950	1.950
Banden		500/50-17 14 PR	500/50-17 14 PR
DIN-Volume bij voordroog (DIN 11741)	ca. m3	25,3	28
KRONE-mesbeveiliging		per mes afzonderlijk	
Snijlengte			
17 Messen	ca. mm	80	80
35 Messen	ca. mm	40	40
Pick-up-werkbreedte (DIN 11200)	mm	1700	1700
Benodigd vermogen	ca. kW (PS)	66/(90)	92 (125)
Toelaatbaar totaalgewicht	kg	8.000/ 13.500/ 15.500	13.500 (15.500)
Laadtijd	ca. Min.	5 - 8	6 - 9
Lostijd	ca. Min.	3	3,5
Bodemvrijheid van de hydraulische knikdissel	ca. mm	750	750
Enkel- of dubbelwerkende hydrauliekaansluiting met drukvrij retour moet beschikbaar zijn		ja	ja

* Montagehoogte van de opbouwbeugel naar behoefte

**Alleen mogelijk bij serie-uitvoering met twee
doseerwalsen

Alle gegevens, maten en gewichten hoeven niet
overeen te komen met de betreffende uitvoering, en
zijn vrijblijvend.

2 Veiligheid

Deze handleiding bevat zeer belangrijke aanwijzingen, die bij de montage, werking en onderhoud op te volgen zijn. Daarom moet deze handleiding absoluut, alvorens aan of met de machine te gaan werken, gelezen worden en moet voor al het personeel meteen beschikbaar blijven.

Niet alleen de in dit hoofdstuk veiligheid genoemde veiligheidsbepalingen moeten worden opgevolgd, maar tevens die in de andere hoofdstukken genoemde speciale veiligheidsvoorschriften.

2.1 Herkenning van aanwijzingen in de handleiding

De in deze handleiding opgenomen veiligheidsaanwijzingen, die bij niet inachtname gevaar voor personen kunnen veroorzaken, zijn gemerkt met het algemeen bekende symbool voor gevaar:



Veiligheidssymbool volgens DIN 4844 - W9

Algemene aanwijzingen van gebruik zijn als volgt gemerkt:



Direct op het werktuig aangebrachte aanwijzingen moeten absoluut opgevolgd worden, en altijd in volledig en goed leesbare toestand gehouden worden.

2.2 Bevoegdheid van personeel en hun scholing

De machine mag uitsluitend door personen worden gebruikt, onderhouden en gerepareerd, die hiermee vertrouwd zijn en over de hiermee verbonden gevaren geïnstrueerd zijn. Verantwoordelijkheid, bevoegdheid en begeleiding van het personeel moet door de eigenaar goed geregeld zijn. Indien het personeel niet over de juiste kennis beschikt, dan moet het personeel hierover geïnformeerd en geschoold worden. Bovendien moet de eigenaar zich ervan overtuigen dat het personeel de inhoud van de handleiding gelezen heeft en goed begrijpt.

Werkzaamheden aan de wagen die niet in deze handleiding zijn omschreven, mogen uitsluitend door geautoriseerde werkplaatsen van erkende handelaren worden uitgevoerd.

2.3 Gevaren bij niet opvolging van de veiligheidsaanwijzingen

Indien de veiligheidsbepalingen niet opgevolgd worden, kan dit gevaar opleveren voor personen alsook voor het milieu en het werktuig. Het niet volledig opvolgen van alle aanwijzingen kan het verliezen van alle aansprakelijkheid en schadevergoeding tot gevolg hebben.

In enkele gevallen kan het niet opvolgen van de aanwijzingen **bijvoorbeeld** de volgende gevaren veroorzaken:

- Gevaar voor personen door een niet veilige werkomgeving
- Niet werken van belangrijke functies van het werktuig
- Niet functioneren van voorgeschreven methodes van onderhoud.
- Gevaar voor personen door mechanische en chemische inwerking
- Gevaar voor het milieu door lekkage van olie.

2.4 Veiligheidsbewust werken

De in deze handleiding genoemde veiligheidsinstructies, de algemeen geldende en de mogelijk plaatselijke of op het bedrijf betrokken voorschriften ter voorkoming van ongevallen moeten opgevolgd worden.

De wettelijke bepalingen en die van de arbeidsinspectie zijn bindend.

Volg de veiligheidsinstructies van de fabrikant van de trekkend en/of aandrijvend machine op.

Bij deelname aan het verkeer op de openbare weg moeten de daar geldende wettelijke voorschriften worden opgevolgd (zoals bv. het wegenverkeersreglement).

2.5 Voorschriften voor veiligheid, en ter voorkoming van ongevallen

1. Volg naast de hier genoemde veiligheidsvoorschriften ook de algemene veiligheidsvoorschriften op !
2. De aangebrachte platen met waarschuwingen en aanwijzingen zijn nodig voor een goed en veilig gebruik: let hierop, ook voor uw eigen veiligheid.
3. Bij gebruik van de openbare weg de plaatselijke bepalingen opvolgen !
4. Voordat iemand met het werktuig gaat werken dient hij zich vertrouwd te maken met alle bedieningsorganen en hun werking. Tijdens het werk is het daarvoor te laat !
5. De kleding van de bestuurder moet strak aanliggen. Los gedragen kleding vermijden.
6. Om brand te voorkomen het werktuig schoon houden.
7. Alvorens met de machine te gaan rijden of werken, controleren of dit voor de omgeving kan, let op kinderen ! Zorg voor voldoende zicht !
8. Tijdens werk en transport mag niet op het werktuig worden meegereden.
9. Machine volgens voorschrift aankoppelen, uitsluitend aan de daarvoor bestemde delen en goed borgen.
10. Bij het aan- en afkoppelen de steunen in de daarvoor bestemde stand brengen!
11. Bij het aan- en afkoppelen is bijzondere voorzichtigheid geboden !
12. Ballastgewichten altijd volgens voorschriften aan de daarvoor bestemde punten koppelen !
13. Let op de maximaal toegelaten aslasten, totaal-gewichten en transportafmetingen !
14. Transportvoorzieningen – zoals bv. verlichting waarschuwingsborden en evt. beschermingen – controleren en monteren !
15. Bedieningsorganen (koorden, kettingen, stangen enz.) van op afstand bediende elementen moeten zodanig verlegd worden, dat deze in alle standen bij transport en werk geen onbedoelde acties kunnen veroorzaken.
16. Machines voor transport over de openbare weg in de dan voorgeschreven staat brengen, en volgens voorschrift van de fabrikant borgen !
17. Tijdens transport en werk de bestuurdersplaats nooit verlaten !
18. De rijsnelheid moet worden aangepast aan de omstandigheden ! Voorkom plotselinge bewegingen en scherpe bochten op hellingen en taluds !
19. Wegligging, bestuurbaarheid en remwerking worden beïnvloed door aangebouwde en aangehangen werktuigen en ballastgewichten. Let op goede bestuurbaarheid en remmen
20. Let in bochten op overstekende lading en de massatraagheid van het werktuig !
21. Werktuigen pas in gebruik nemen nadat alle beschermingen in de goede stand staan en werken !
22. Kom nooit binnen de invloedssfeer van het werktuig !
23. Begeef u nooit binnen de draai- en zwenkcirkel van het werktuig !
24. Hydraulische beweegbare delen mogen uitsluitend bediend worden indien absoluut niemand zich bevindt binnen het zwenkbereik !
25. Aan en bij bekrachtigde delen bevinden zich gevaarlijke punten, scherp of knellend !
26. Voor het verlaten van de trekker het werktuig op een stevige ondergrond wegzetten, zet de motor en aandrijving uit en verwijder de contactsleutel !
27. Niemand mag zich bevinden tussen trekker en werktuig, zonder dat trekker en werktuig tegen weggrollen zijn beveiligd door de parkeerrem en/of wielwiggen !

2.6 Aangekoppelde werktuigen

1. Werktuigen tegen weggrollen beveiligen.
2. Let op de max. toelaatbare oplegdruk van de aanhanger-koppeling, zwaaihaak of hitch !
3. Bij aankoppeling met een dissel moet daar op voldoende vrije ruimte gelet worden !

2.7 Aftakasaandrijving

1. Men mag uitsluitend gebruik maken van door de fabrikant voorgeschreven tussenassen !
2. Beschermbuis en -trechter van de tussenas van aftakasbescherming - aan kant van trekker en werktuig - moeten goed geplaatst zijn en werken !
3. Let bij tussenassen op de voorgeschreven overlapping in zowel werk- als transportstand !
4. Aan en afkoppelen van de tussenas mag slechts bij stilstaande aftakas, uitgezette motor, en verwijderde contactsleutel !
5. Bij gebruik van tussenassen met veiligheids- of vrijlooppkoppeling, die niet door een bescherming vanaf de trekker beveiligen en beveiligd zijn, moeten dat vanaf de kant van het werktuig zo zijn.
6. Zorg altijd voor een goede montage en beveiliging van de tussenas !
7. De bescherming van de tussenas, door middel van het vasthangen van de kettinkjes, tegen meedraaien borgen.!
8. Voordat de aftakas wordt ingeschakeld, u ervan overtuigen dat het gekozen toerental op de trekker overeenstemt met het benodigde toerental van het werktuig.!
9. Voordat de aftakas wordt ingeschakeld erop letten, dat niemand zich bevindt binnen de gevaarlijke invloedssfeer van het werktuig !
10. Schakel de aftakas nooit in bij stilstaande motor !
11. Tijdens het werken met een aftakasaangedreven werktuig, mag niemand zich bevinden in de buurt van de aftakas, en tussenas, of draaiende delen van het werktuig.
12. Aftakas altijd uitschakelen, indien gewerkt wordt met te grote hoeken, en dit niet nodig is !
13. **Let op !** Na het uitschakelen van de aandrijving bestaat gevaar voor nalopende massa ! Kom gedurende die tijd niet in de buurt van het werktuig. Pas nadat het werktuig als geheel helemaal stilstaat de remmen aantrekken, en het werktuig benaderen.
14. Reinigen, smeren of afstellen van aftakasaangedreven werktuigen, en tussenassen, mag uitsluitend bij uitgeschakelde aandrijving, stilgezette motor en verwijderde contactsleutel ! Trek de handrem aan, ook van draaiende delen.
15. Afgekoppelde tussenas op de voorgeschreven houder wegleggen !
16. Na het afkoppelen van de tussenas de veiligheidsdop op de aftakasstomp plaatsen!
17. Bij schades deze meteen verhelpen, voordat er verder met het werktuig gewerkt wordt !

2.8 Hydraulieksysteem

1. Hydraulieksysteem staat onder druk !
2. Bij het aansluiten van hydrauliekcilinders en -motoren moet op een juiste en goede aansluiting van de slangen gelet worden !
3. Bij het aansluiten van hydraulische slangen aan de trekkerhydrauliek moet erop gelet worden, dat het hydraulisch systeem aan trekkerkant en machinekant drukloos is.!
4. Bij hydraulische functionele verbindingen tussen trekker en werktuig moeten de koppelstekkers en stekkerdozen gemerkt worden, zodat foutieve verbindingen uitgesloten zijn! Bij verwisseling kan de functie helemaal anders zijn ! **-Gevaar !**
5. Hydraulische slangen moeten regelmatig gecontroleerd worden en bij beschadiging of veroudering vervangen ! De vervangende delen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant van het werktuig.!
6. Bij het opsporen van lekkages de hiervoor bestemde hulpmiddelen gebruiken ! Pas op voor verwondingen, waarschuw dan meteen een arts !

7. Onder hoge druk wegspuitende vloeistoffen (hydraulische olie) kunnen de huid doordringen en zwaar letsel veroorzaken ! Bij verwondingen meteen een arts waarschuwen ! Infectiegevaar !
8. Alvorens te werken aan het hydraulieksysteem werktuigen op de grond afsteunen, systeem drukloos maken en motor uitzetten !

2.9 Banden

1. Bij het werken aan banden moet erop gelet worden, dat het werktuig stabiel staat en tegen weggrollen beveiligd is (wielwiggen).
2. Voor het monteren van wielen en banden moet voldoende gespecialiseerde kennis aanwezig zijn, en speciaal gereedschap gebruikt worden !
3. Reparaties aan wielen en banden mag uitsluitend door terzake kundigen met gebruik van daarvoor goed gereedschap uitgevoerd worden !
4. De bandenspanning regelmatig controleren ! Let op de voorgeschreven spanning

2.10 Onderhoud

1. Werkzaamheden voor verzorging, onderhoud en reiniging alsmede het verhelpen van storingen uitsluitend uitvoeren bij uitgeschakelde aandrijving en stilstaande motor ! Verwijder de contactsleutel ! Remmen vastzetten, ook die van een vlieg wiel !
2. Bouten en moeren regelmatig op goed vastzitten controleren en indien nodig natrekken !
3. Bij reparatie en onderhoud aan een geheven werktuig altijd zorgen voor voldoende ondersteuning
4. Bij het vervangen van scherpe delen het daarvoor bestemde gereedschap gebruiken en werkhandschoenen gebruiken.
5. **Olie, vetten en filters volgens voorschriften verwijderen en afvoeren !!**
6. Alvorens aan het elektrisch systeem te gaan werken eerst de stroomtoevoer afsluiten !
7. Indien beschermingen aan slijtage onderhevig zijn, dan moeten ze regelmatig gecontroleerd worden en op tijd vervangen !

8. Bij het uitvoeren van electrisch laswerk aan trekker of aangekoppelde werktuigen, de kabels van de generator en accu losnemen !
9. Vervangende onderdelen moeten minstens overeenkomen met de door de fabrikant vastgelegde normen !
Bij gebruik van originele KRONE onderdelen bent u daarvan zeker !
10. Drukaccu's uitsluitend navullen met stikstof,
Explosie gevaar !

2.11 Eigenmachtige veranderingen en onderdelenvoorziening

Het ombouwen, en het veranderen van het werktuig is uitsluitend toegestaan na overleg en met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Originele onderdelen en gebruik van goedgekeurde toebehoren dragen bij tot de veiligheid. Het gebruiken van andere delen kan de aansprakelijkheid op de daardoor ontstane gevolgen teniet doen.

2.12 Ontoelaatbaar gebruik

De bedrijfsveiligheid is uitsluitend gewaarborgd bij een doelmatig gebruik als in het hoofdstuk - algemeen - in de handleiding is omschreven.

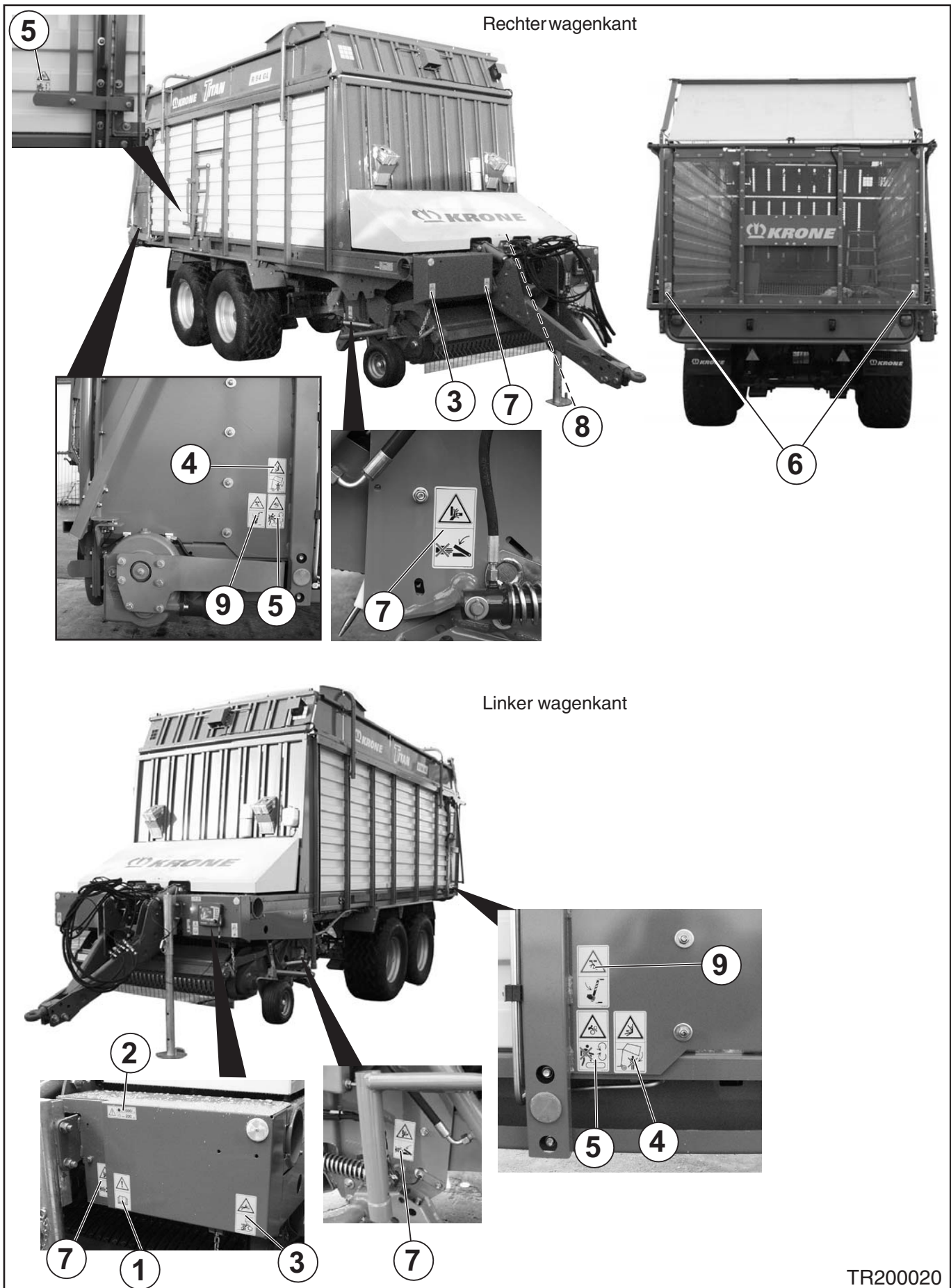
De op de gegevensbladen aangegeven grenswaarden mogen in geen geval worden overschreden.

2.13 Veiligheidsinstructies op het werktuig

De KRONE opraapwagen is met alle veiligheidsvoorzieningen (beschermingen) uitgerust. Niet alle gevaarlijke delen aan dit werktuig kunnen echter, met het oog op het behouden van de werking, volledig beveiligd worden. Op het werktuig vindt u aanduidingen voor gevaar, die betrekking hebben op deze overblijvende gevaarlijke punten.

De aanduidingen voor gevaar zijn uitgevoerd in de vorm van pictogrammen. Over de plaats van deze waarschuwende pictogrammen, en hun betekenis volgt nu informatie.

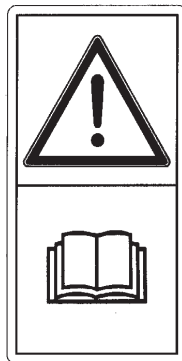
2.14 Plaatsen van de veiligheidsstickers op de wagen (GL)



1

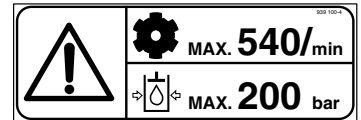
Voor gebruik de handleiding en veiligheidsbepalingen lezen en opvolgen.

Best.-Nr. 939 471-1 (1x)

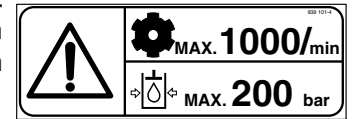


2

Aftakastootertallen niet overschrijden!
De werkdruk van het hydraulieksysteem mag niet meer zijn dan 200 bar !



Best.-Nr. 939 100-4 (1 x)
(6/50 GL, 6/54 GL)

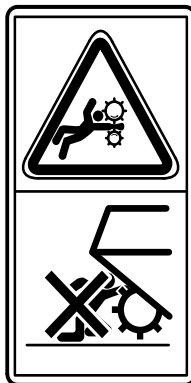


Best.-Nr. 939 101-4 (1x)

3

Grijp nooit binnen het bereik van de pick-up, als de motor loopt en de aftakas ingeschakeld is.

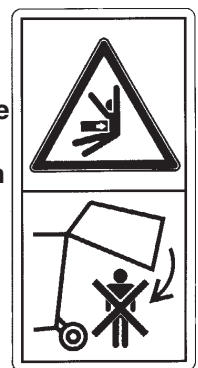
Best.-Nr. 939 407-1 (2x)



4

Kom niet onder de ge-openede achterklep. Voor onderhoudswerkzaamheden in dit gebied de sluitkraan op de cilinder sluiten.

Best.-Nr. 939 521-1 (2x)



5

Laadvloer niet betreden, indien de aftakas aangesloten is, en de motor loopt

Best.-Nr. 939 414-2 (3x)



6

Bij draaiende motor niet in het zwenkbereik van de achterklep komen.

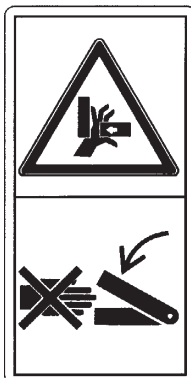
Best.-Nr. 939 412-2 (2x)



7

Nooit grijpen op plaatsen waar beknellingen kunnen zijn, zolang daar delen zich kunnen bewegen.

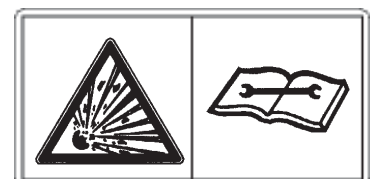
Best.-Nr. 942 196-1 (4x)



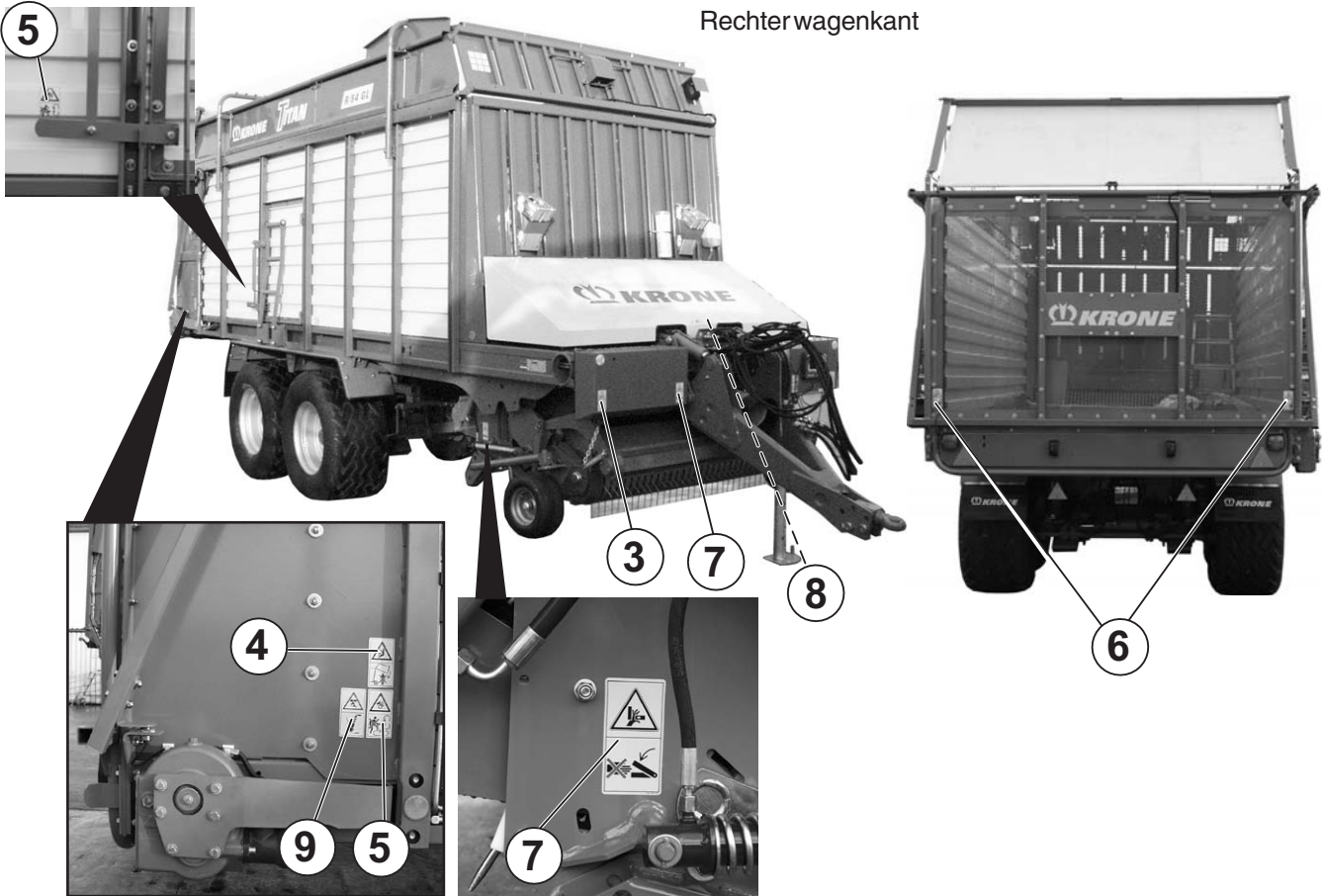
8

De drukaccu staat onder gas- en oliedruk. Reparatie uitsluitend mogelijk door vervanging. (bij hydr. disselvering)

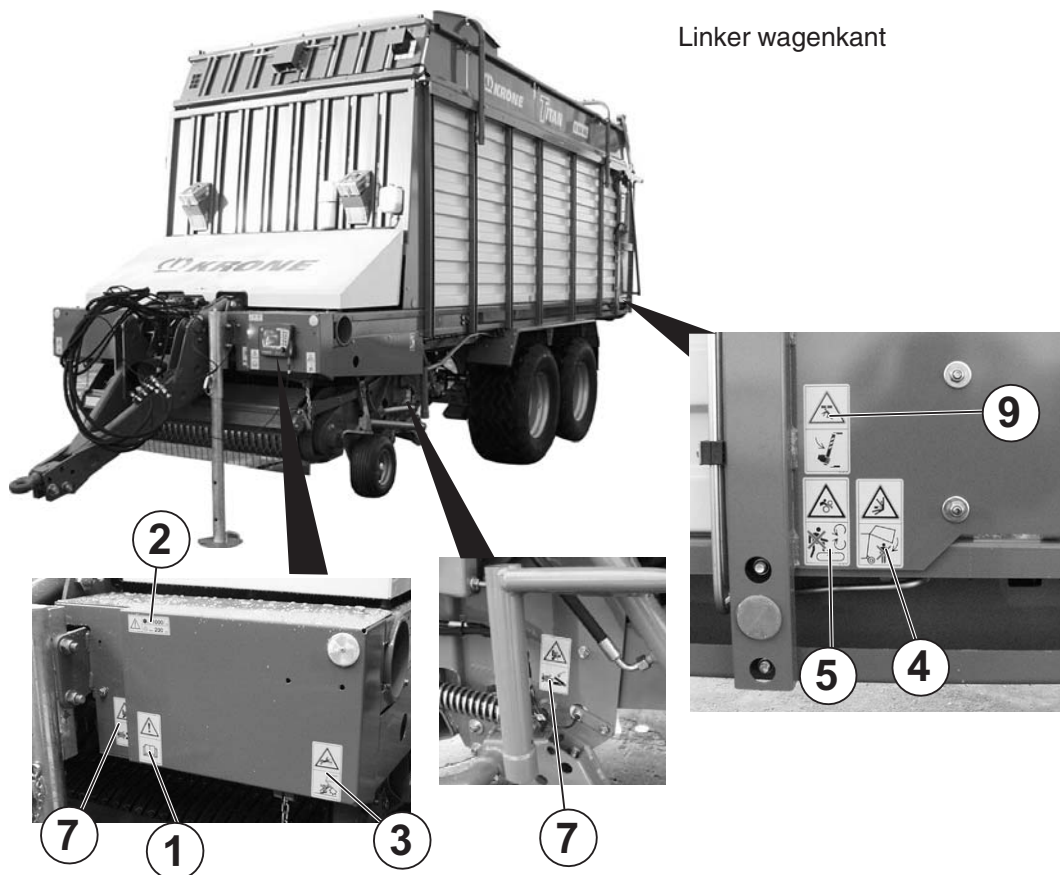
Best.-Nr. 939 529-0 (1x)



Rechterwagenkant



Linker wagenkant



TR200020

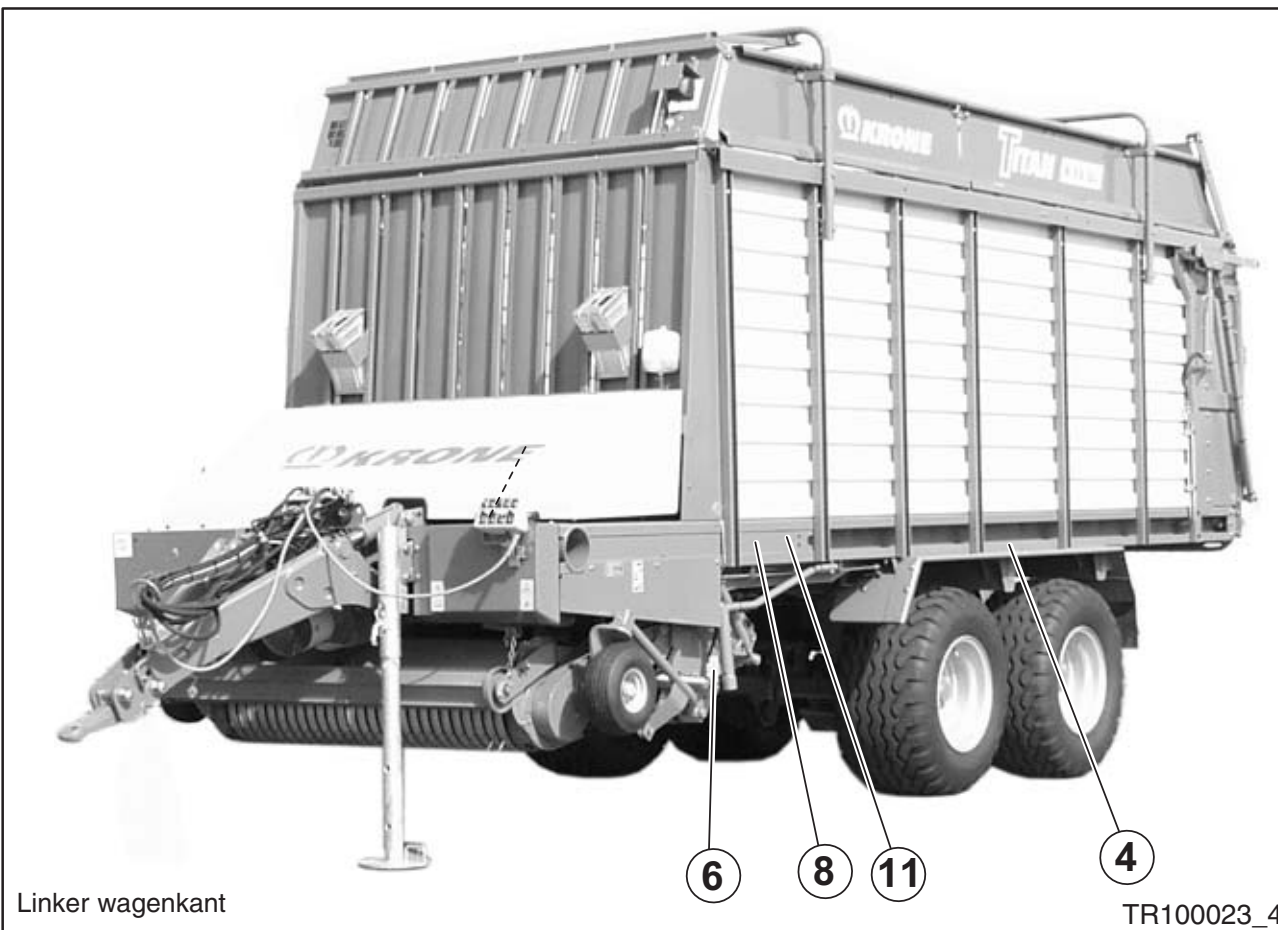
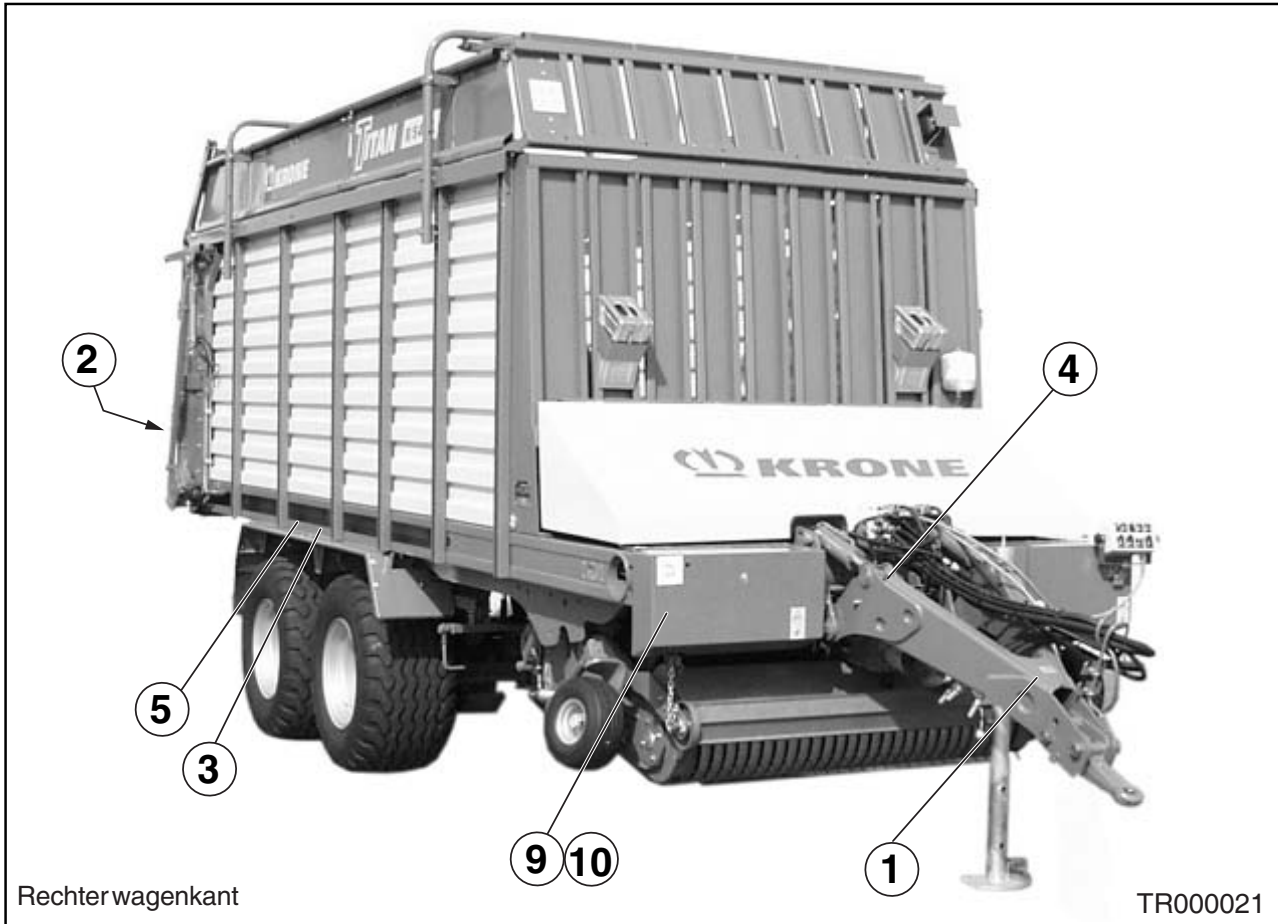
9

Schakel de tractormotor uit
en ondersteun de achterklep
voordat u zich onder de
opgeheven achterklep
begeeft.

Best.-Nr. 939 516-0 (2x)



2.15 Plaatsen van de algemene waarschuwingstickers op de wagen (GL)



De speciale stickers wijzen op bijzondere onderdelen, die voor een goede werking speciale aandacht vragen.

Anhänger ist mit einer **Zugöse DIN 11026** ausgerüstet. Er darf nur an Zugmaschinen mit einer dafür geeigneten Anhängerkupplung angekuppelt werden.
939 478-3

25

Reduzieren nach unten Einrast nach oben.
Apporter les boutons de fixation de roues depuis de la première position en service.
Revenir les boutons de fixation de roues après la première mise en service.
Riduzione verso il basso dopo la prima messa in servizio.
Ritornare i bottoni di fissaggio delle ruote dopo il primo impiego.
10 14 1



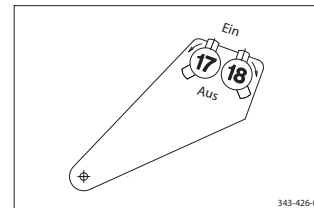
1 939 478-3 (1x) (optie)

2 939 218-1 (1x) 25 km
939 145-1 (1x) 40 km

3 942 134-0 (1x)

4 939 299-1 (1x)

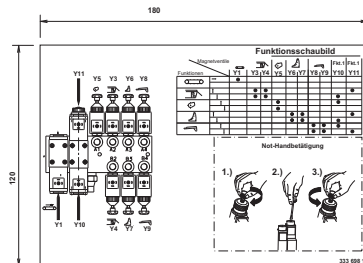
3,0 bar



5 zie bandentabel (2x)

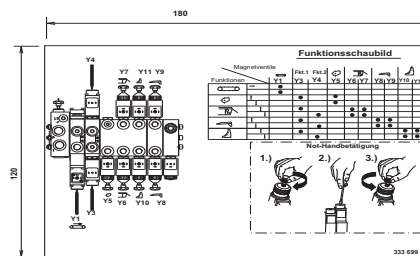
6 939 573-0 (1x) alleen bij perslucht

8 343 426-0 (1x)



Qualität: Fas Cal 895 glänzend
Untergrund: blau (ral 5010)
Schrift: weiß

9 333 698-1 (1x) bij standard



Qualität: Fas Cal 895 glänzend
Untergrund: blau (ral 5010)
Schrift: weiß

10 333 699-1 (1x) bij Comfort



11 27 002 586 0 (1x) Bij Komfort

2.16 Plaatsen van de veiligheidsstickers op de wagen (GD)



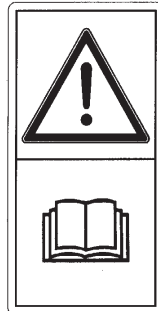
Linker machinekant



①

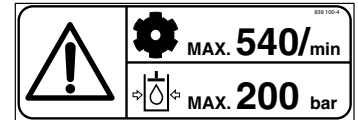
Voor gebruik de handleiding en veiligheidsbepalingen lezen en opvolgen.

Best.-Nr. 939 471-1 (1x)

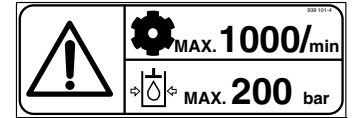


②

Aftakastoeertallen niet overschrijden!
De werkdruk van het hydraulieksysteem mag niet meer zijn dan 200 bar !



Best.-Nr. 939 100-4 (1x)
(6/44 GD, 6/48 GD)



Best.-Nr. 939 101-4 (1x)

③

Grijp nooit binnen het bereik van de pick-up, als de motor loopt en de aftakas ingeschakeld is.

Best.-Nr. 939 407-1 (2x)



④

Kom niet onder de geopende achterklep. Voor onderhoudswerkzaamheden in dit gebied de sluitkraan op de cilinder sluiten.

Best.-Nr. 939 521-1 (2x)



⑤

Laadvloer niet betreden, indien de aftakas aangesloten is, en de motor loopt

Best.-Nr. 939 414-2 (1x)



⑥

Bij draaiende motor niet in het zwenkbereik van de achterklep komen.

Best.-Nr. 939 412-2 (2x)



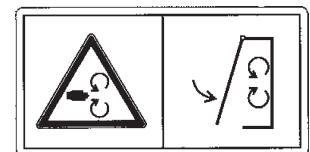
⑦

Nooit grijpen op plaatsen waar beknellingen kunnen zijn, zolang daar delen zich kunnen bewegen.

Best.-Nr. 942 196-1 (4x)



⑧



Voor ingebruikname de bescherming sluiten.

Best.-Nr. 942 002-4 (1x)

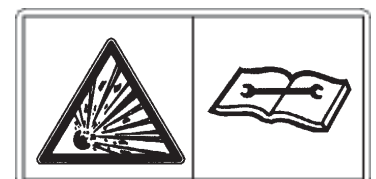
⑨

Gevaar voor draaiende machinedelen.

Best.-Nr. 942 200-1 (2x)



⑩



De drukaccu staat onder gas- en oliedruk. Reparatie uitsluitend mogelijk door vervanging.

Best.-Nr. 939 529-0 (1x)



Rechter machinekant

TR100033

Linker machinekant



TR100034

11

Schakel de tractormotor uit
en ondersteun de achterklep
voordat u zich onder de
opgeheven achterklep
begeeft.

Best.-Nr. 939 516-0 (2x)



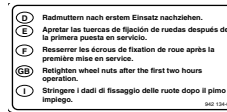
2.17 Plaatsen van de algemene waarschuwingsstickers op de wagen (GD)



Linker machinekant



De speciale stickers wijzen op bijzondere onderdelen, die voor een goede werking speciale aandacht vragen.

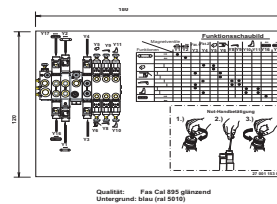


1 939 478-3 (1x)
(optie)

2 939 218-1 (1x) 25 km
939 145-1 (1x) 40 km

3 942 134-0 (1x)

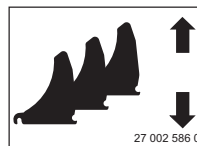
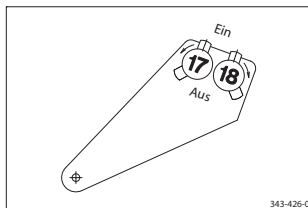
4 939 299-1 (1x)



5 zie bandentabel (2x)

6 939 573-0 (1x)
alleen bij
perslucht

7 27 001 153 0 (1x)



8 343 426-0 (1x)

11 27 002 586 0 (1x)
Bij Komfort



3 Het gebruik

3.1 Eerste gebruik

Voor het eerste gebruik moet de machine volledig opgebouwd zijn en aangepast zijn aan de te gebruiken trekker. (zie appendix A "Eerste-montage").

Indien van trekker wordt gewisseld, moeten de volgende aanpassingen gecontroleerd en mogelijk opnieuw uitgevoerd worden :

- **Disselhoogte**- zie hoofdstuk "Aanpassen hoogte van dissel en trekoog"
- **Lengte tussenas**- zie hoofdstuk "Montage van de tussenas"
- **Afstelling hydraulieksysteem** - zie hoofdstuk "Aanpassen hydraulieksysteem"

3.2 Speciale veiligheidsinstructies

Naast de algemene veiligheidsinstructies gelden voor het werken met de machine aanvullende veiligheidsbepalingen.



- Voor alle werkzaamheden betreffende onderhoud, montage, reparatie en afstellen geldt principieel: machine stilzetten. Motor uitzetten. Contactsleutel verwijderen. Trekker en de machine tegen weggrollen beveiligen.
- Houdt tot alle bewegende delen van de machine een voldoende grote veilige afstand. Dit geldt wel in het bijzonder tot de pick-up en inbrengsysteem voor het gewas. Verstoppingen in dit bereik uitsluitend opheffen met uitgeschakelde aftakas en stilstaande motor.
- Begeef u nooit in het zwenkbreik van de achterklep of onder de niet beveiligde achterklep. Voor alle werkzaamheden betreffende onderhoud, montage, reparatie en afstellen in de machine of aan de achterklep deze absoluut altijd dalen borgen. Motor uitzetten, verwijder de contactsleutel, de 12 Volt voeding onderbreken.
- Bij de eerste herkenning van een gevaarlijke situatie de aftakas meteen uitschakelen en de machine tot stilstand brengen.
- Laat de machine nooit draaien zonder een kundige bestuurder op de trekker.

3.3 Aankoppelen



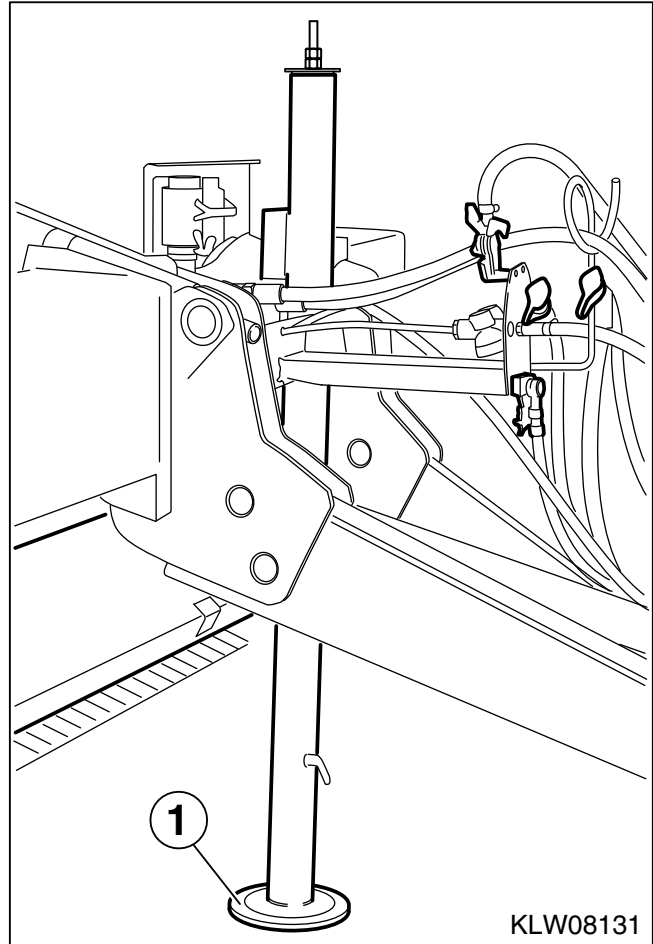
Er mag zich niemand bevinden binnen het gevaarlijke bereik van het werktuig.

Voor het eerste gebruik moet de machine volledig opgebouwd zijn en aangepast zijn aan de te gebruiken trekker. (zie appendix A „Eerste-montage“).

3.3.1 Aankoppelen van het trekoog aan de trekker-trekhaak

Bij het aankoppelen moet als volgt gewerkt worden:

- Elektrische en hydraulische aansluitingen koppelen (zie hoofdstuk "Hydrauliek") en in bedrijf nemen.
- Indien nodig, de aankoppelhoogte met behulp van de functie „Knikdissel OP/NEER” op het bedieningskastje passend maken op de trekker-trekhaak.
- Trekoog aan trekhaak koppelen.
- Knikdissel iets heffen, om steunpoot (1) te ontlasten.
- Steunpoot (1) inkorten en borgen.



Max. toelaatbare oplegdruk en aslast van de trekker niet overschrijden !
De machine volgens voorschrift aan de trekhaak van de trekker hangen en goed borgen.



Trekoog volgens DIN 11026 !
Een aanhanger mag uitsluitend achter een trekker met een daarvoor geschikt en toegelaten aanhangwagenkoppeling aangekoppeld worden (geldt uitsluitend bij luchtremmen). Aanhanghoogte- (zie hoofdstuk "Aanpassen hoogte van dissel en trekoog")

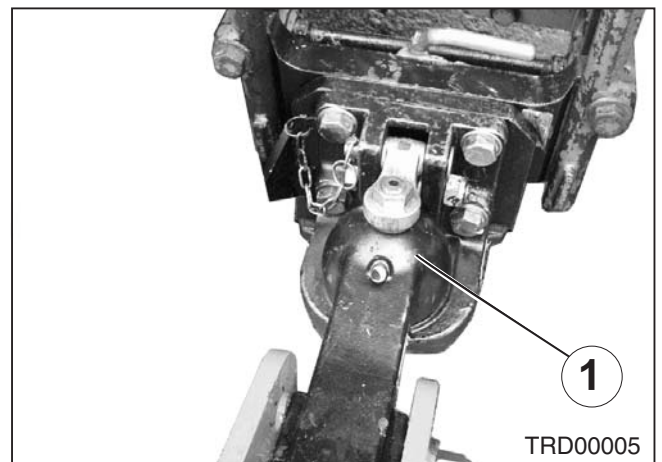
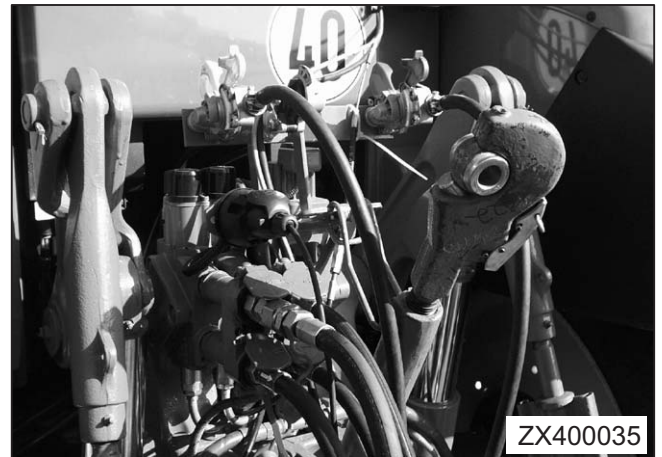


- Verbindingskabels tussen trekker en de machine zodanig verleggen, dat deze bij het rijden van een bocht of gebruik van de knikdissel niet onder spanning, of met de trekkerbanden in aanraking, kunnen komen.

3.3.2 Aankoppelen van het trekoog voor de kogeltrekhaak Ø 80 aan de kogelkoppeling aan de trekkerzijde Ø 80

Ga bij het aankoppelen als volgt te werk:

- Breng de elektrische en hydraulische aansluitingen tot stand (zie hoofdstuk „Hydraulisch systeem“) en neem deze in bedrijf.
- Indien noodzakelijk de aanhanghoogte met behulp van de functie „Knikdissel omhoog/omlaag“ op de elektrische bedieningskast passend bij de trekkerkogelkoppeling Ø 80 instellen.
- Trekoog voor kogeltrekhaak Ø 80 (1) monteren en beveiligen.
- Til de knikdissel licht omhoog om de standvoet (3) te ontlasten.
- Beweeg de standvoet (3) naar binnen en zet deze vast.



Neem de maximale steun- en aanhanglasten van de trekker in acht!
Koppel de machine volgens voorschriften aan koppeling van de trekker en borg de verbinding.



Het trekoog voor de kogeltrekhaak 80 mag alleen met een goedgekeurde kogelkoppeling aan de trekkerzijde 80 (kogeldiameter 80 mm) worden vastgekoppeld, die geschikt is voor een veilige opname en vergrendeling. Aanhanghoogte - zie hoofdstuk „Disselhoogte aanpassen en trekoog instellen“



Installeer verbindingkabels tussen trekker en machine zodanig dat deze bij het rijden in bochten of het gebruik van de knikdissel niet spannen of niet met de trekkerwielen in aanraking komen.

3.4 Aansluitingen

3.4.1 Hydraulische aansluiting

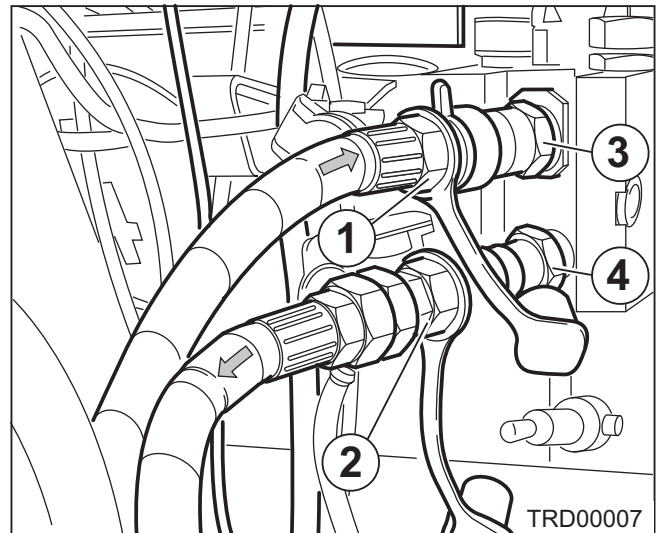
3.4.2 Speciale veiligheidsinstructies



- Bij het aansluiten van de hydrauliek-slangen op de trekkerhydrauliek moet het systeem aan beide kanten drukloos zijn!
- Wegens gevaar voor verwondingen en infecties, bij het zoeken naar lekkages altijd goed (hulp)gereedschap gebruiken en een veiligheidsbril dragen.
- Onder hoge druk uitsluitende vloeistoffen (hydraulische olie) kunnen door de huid dringen en zware verwondingen veroorzaken! Bij verwondingen altijd meteen een arts consulteren! Gevaar voor infecties.
- Voor het afkoppelen van de slangen en voor het werken aan het hydraulieksysteem de druk van het systeem nemen!
- Hydrauliekslangen en -buizen regelmatig controleren en bij beschadiging en veroudering door goede vervangen! Deze vervangende leidingen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant van het werktuig.

Voor de werking van de machine is of een „dubbelwerkend trekkerventiel met drukvrije retour“ of een „enkelwerkende aansluiting met drukvrije retouraansluiting“ nodig.

- Hydrauliekslangen uit de houder van de dissel nemen.
- Afsluitdoppen van de slangkoppelingen nemen.
- Steker van de slangen (7) (8) voor het koppelen goed reinigen.
- De persslang (8) -maat 15- en de retourslang (7) -maat 18- aan een trekkerventiel (5) (6) koppelen.
- Evt. load-sensing leiding met nominale breedte 12 (groene stofkap) aan de LS-aansluiting van de trekker koppelen.



Let op de gekleurde markeringen op de trekkerventielen!

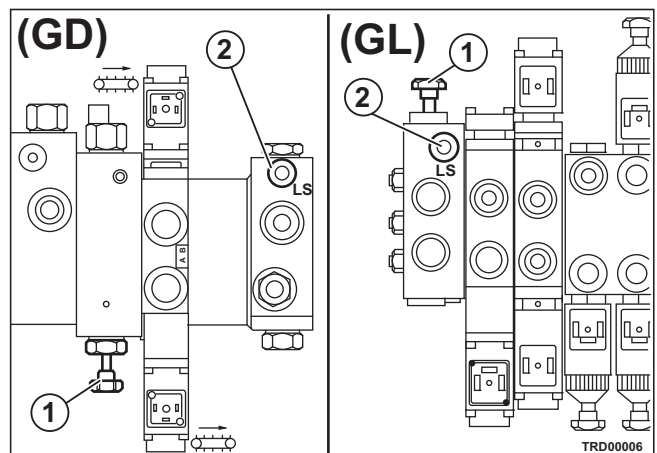


Bij gesloten (constante druk c.q. load sensing) hydraulisch systeem en aangesloten load-sensing sensorleiding:

Voor het aankoppelen moet de systeemschroef (1) op het hydraulisch blok er helemaal ingedraaid worden.

Bij open (constante stroom) hydraulisch systeem en niet aangesloten load-sensing sensorleiding:

De systeemschroef (1) is door de fabriek vooraf ingesteld. (De systeemschroef (1) op het hydraulisch blok moet er tot de aanslag uitgedraaid zijn)

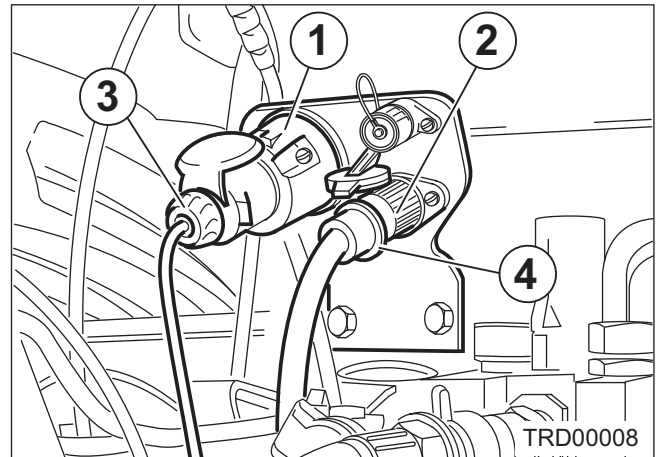


3.4.3 Elektrische aansluiting, algemeen, bij standaard- en comfort-bediening.

- 7-polige verbindingskabel (3) voor verlichting aan 7-polige stekkerdoos (1) op de trekker aansluiten.
- Stroomkabel (4) aan de 3-polige stroomdoos (2) aansluiten.
- Kabels zo verleggen, dat ze niet met de banden in aanraking kunnen komen.



Indien de goede aansluiting op de trekker niet aanwezig is, de stekkerdoos met kabels via afd. onderdelen bestellen (ET-ond.nr.: 0302-068-0)



Aansluiting van de comfortbediening (zie hoofdstuk 4.2)



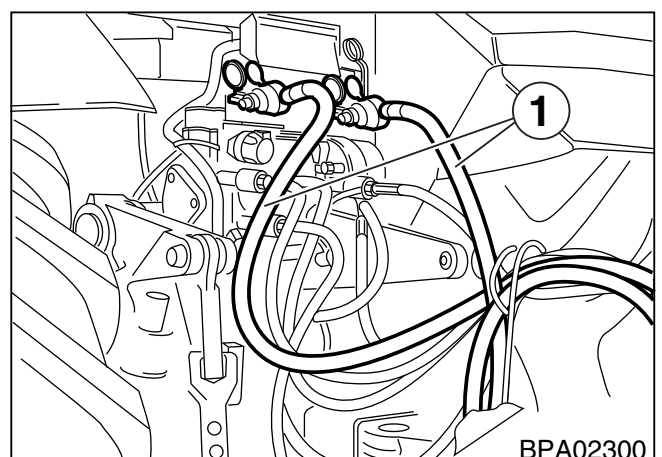
- Verbindingskabel tussen trekker en machine zo leggen, dat ze in bochten niet onder spanning komen, of met de trekkerwielen in aanraking komen.

3.4.4 Drukluchtaansluiting bij luchtremmen (optie)

De gekleurde koppelingen van de luchtslangen (1) in de kleur overeenkomstige koppelingen op de trekker koppelen.



Eerst de gele dan de rode aankoppelen. Het afkoppelen in omgekeerde volgorde.



3.4.5 Hydraulische remmen

Voor bepaalde landen is een hydraulisch remsysteem beschikbaar. Bij deze versie moet de daarvoor bestemde slang aan het remventiel van de trekker worden aangesloten. Door het trekker-remventiel te bedienen worden de remmen geactiveerd.

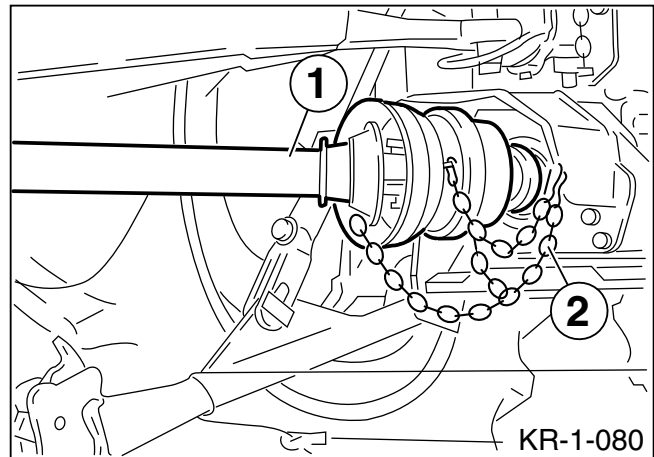
3.4.6 Tussenas

- De tussenas (1) aan trekkerkant op de aftakas schuiven.



De borging (zie de handleiding van de fabrikant van de tussenas) moet inklikken.

- Vastzetkettinkjes (2), van de aftakasbescherming, plaatsen.
- Veiligheidskoppeling altijd aan wagenkant monteren.
- Zie A1 "Eerste gebruik"



3.4.7 Hydraulische aansluiting voor het sperren van de naloopas (optie)

De separate hydraulieslang voor de spercilinder van de stuuras (gele klep) op een enkelwerkend stuurventiel van de trekkerhydrauliek aankoppelen.



Let op de aanwijzingen van de fabrikant van de trekker voor wat betreft het gelijktijdig gebruiken van hydraulische ventielen!
De aansluiting van de spercilinder van de stuuras moet met voorrang, of minimaal gelijktijdig en gelijkwaardig, met andere ventielen aangestuurd worden

3.4.8 Disselvering (speciale uitvoering)

De disselvering bestaat uit een hydraulisch reservoir, dat de drukpieken in de knikdisselcilinder absorbeert. Om de functie van de disselvering te waarborgen, moeten de knikdisselcilinders **ca. 20 mm** naar buiten bewogen zijn.



Indien nodig de disselhoogte aanpassen, zie hoofdstuk "Aanpassen hoogte van dissel en trekoog"

3.5 Pick up

3.5.1 Speciale veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden van onderhoud, montage, reparatie en afstellen geldt principieel:

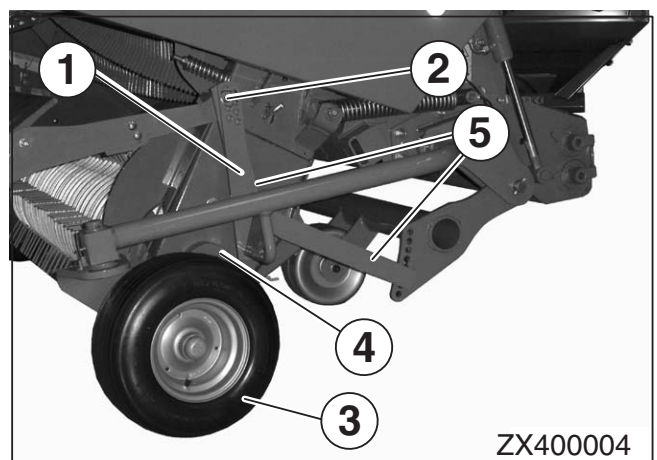
- De machine stilzetten.
- Motor uitzetten, contactsleutel verwijderen en electronica op bedieningskastje uitzetten.
- De machine en trekker tegen weggrollen beveiligen.
- Bij werkzaamheden aan de pick-up bestaat beknellingsgevaar.
- Pick-up tegen onbedoeld zakken beveiligen.

3.5.2 Basisafstelling (instellen van de werkhoogte)

De afstelling van de hoogte geschiedt door middel van de tastwielen (3) aan beide kanten van de pick-up. Voor het afstellen de pick-up omhoog zetten en borgen. Insteekveer (2) verwijderen en de tastwielen bij de gatenstrip (1) in de gewenste stand brengen. Tastwielen weer met insteekveer beveiligen.



Controleer of de tastwielen aan beide kanten van de pick-up zich in dezelfde stand in de gatenstrip bevinden.



3.5.3 Pick-up-Tastwielen achter (optie)

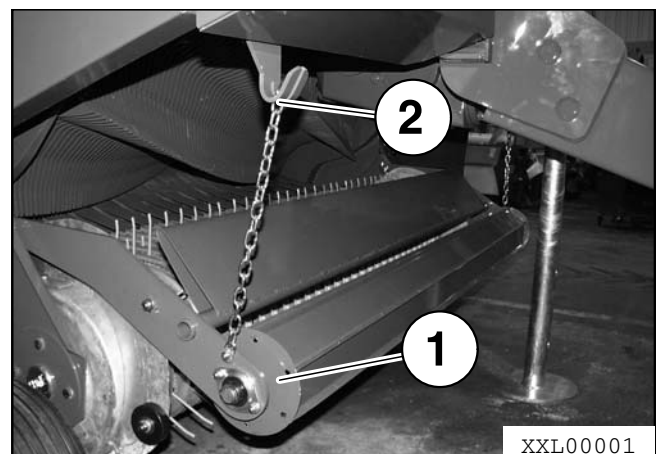
Voor slappe ondergrond kan de pick-up ook nog met extra tastwielen die naast het trekkerspoor lopen worden uitgerust. Op een vlakke vloer moeten deze extra wieltjes bij neergelaten pick-up in de hoogte zo worden afgesteld, dat ze op gelijke hoogte zijn, of iets hoger, dan de normale tastwielen aan de zijkant van de pick-up, zodat de hoofdbelasting op de zijwieltjes zal komen. De verstelling van de tastwieltjes gaat met de gatenstrip (5) links en rechts.

3.6 Neerhouderwals



De neerhouderwals dient als veiligheid, en mag tijdens het werk niet verwijderd zijn.

Bij grote en dikke zwaden kan de neerhouderwals (1) aan de massa gewas aangepast worden. Daarvoor de kettingen (2) overeenkomstig hoger vastzetten.



3.7 Snijinrichting

3.7.1 Speciale veiligheidsinstructies

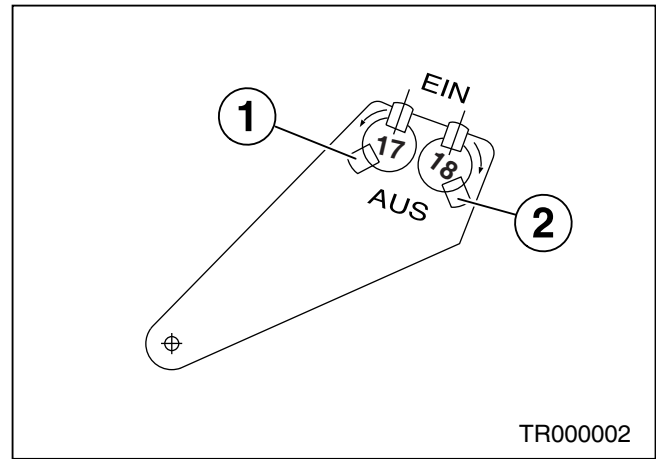


- Voor alle werkzaamheden van onderhoud, montage, reparatie en afstellen geldt principieel:
- De machine stilzetten.
 - Motor uitzetten, contactsleutel verwijderen en electronica op bedieningskastje uitzetten.
 - De machine en trekker tegen weggrollen beveiligen.
 - Bij de montage en demontage van de messen bestaat groot gevaar voor verwondingen. Messen uitsluitend aanpakken met veiligheidshandschoenen.
 - De montage en demontage van de messen geschiedt vanaf de onderkant van de wagen. Opraapwagens altijd wegzetten op de beveiligde steunpoot.

3.7.2 Algemeen

De snijinrichting heeft 35 afzonderlijk beveiligde messen. Met de centrale messchakeling kunnen naar keuze 0, 17, 18, of 35 messen ingeschakeld worden.

De messen zijn op 1 niveau geplaatst. De kortste theoretische snijlengte is 40 mm, grotere lengtes kunnen verkregen worden door het wegdraaien met de centrale verstelling van groepen messen (zie tabel).



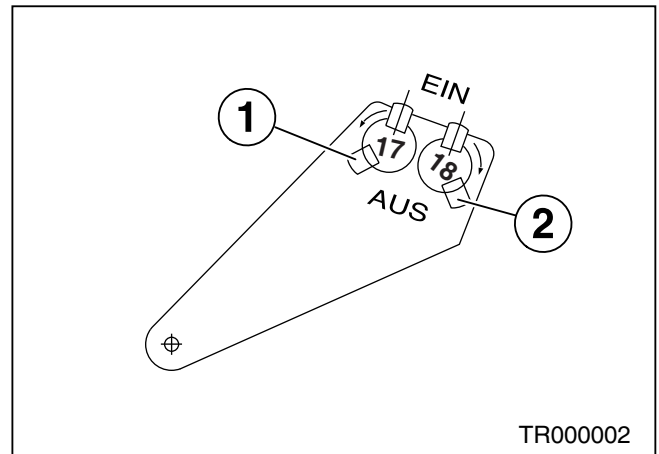
Snijlengte	Aantal messen	bovenstemessenset	
		groep voor (1)	groep achter (2)
-	0	uit	uit
~ 80 mm	17	in	uit
~ 80 mm	18	uit	in
~ 40 mm	35	in	in

De snijinrichting bezit een hydraulische messen-0-schakeling, daarmee kunnen bij eventuele verstoppingen de messen hydraulisch, met de bediening vanaf de trekker, uit het invoerkanaal gezwenkt worden.

3.7.3 Snijlengte instellen

De instelling geschiedt centraal aan de linkerkant van de wagen.

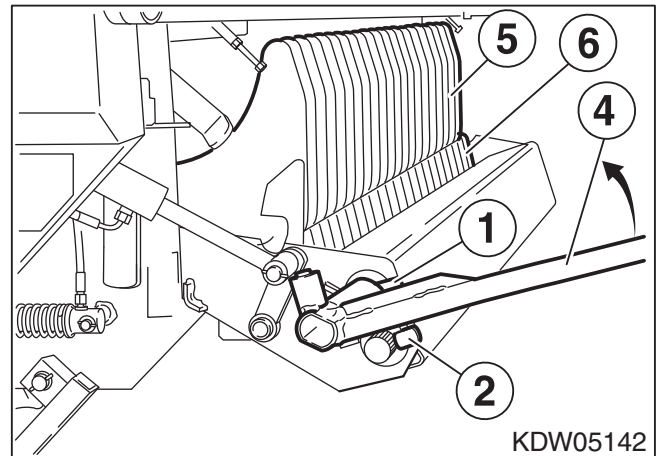
- Snijinrichting laten zakken
(zie hoofdstuk 4, pagina IV-7)
- Contactsleutel verwijderen en de electronica op de bediening uitschakelen.
- Met de multifunctionele sleutel (4) de messengroepen in- resp. uitschakelen totdat het gewenste aantal messen en daarmee de snijlengte bereikt is.
- De multifunctionele sleutel weer goed terugplaatsen in zijn transporthouder.
- Elektronica weer inschakelen.
- Breng het mes weer in de werkstand (zie hoofdstuk 4, pagina IV-7).



3.7.4 Messen vervangen



Door het heffen van de knikdissel kan er gemakkelijker onder het voertuig worden gewerkt. Beveilig de geheven wagen met een voldoende sterke en stabiele steunpoot.



Snijinrichting helemaal laten zakken

- Breng de messenbalk in de onderhoudspositie
Comfortversie: (zie hoofdstuk 4, pagina IV-7)
Standaard versie: (zie hoofdstuk 5.3)



Contactsleutel verwijderen en electronica op de bediening uitschakelen.

Voor het verwijderen van de messen (5) moeten de veiligheidshendel (6) van de mesbeveiliging ontlast worden. Daarvoor met de multi-functionele sleutel (4) alle schakelassen zo draaien, dat de nokken (1) en (2) naar onderen wijzen.

De messen (5) kunnen er nu uitgenomen worden.



Draag werkhandschoenen bij het verwijderen en inzetten van de messen

3.7.5 Messen slijpen



Bij het slijpen van de messen altijd werkhandschoenen en veiligheidsbril dragen



Scherpe snijmessen reduceren de benodigde kracht tijdens het laden (daardoor minder brandstofverbruik).

Het scherp zijn van de messen (2) dagelijks controleren. Indien nodig de verwijderde messen aan de gladde achterkant van de gegolfde snijkant (1) slijpen. Dus alleen de gladde kant slijpen! Bij het slijpen erop goed op letten, dat aan de onderkant bij (3) geen braam ontstaat.



Gebruik voor het slijpen zo mogelijk het universele KRONE slijpparaat. Onderdelen-Bestelnr. van de meshouder voor het KRONE universeel messen-slijpparaat is 940 003-0.

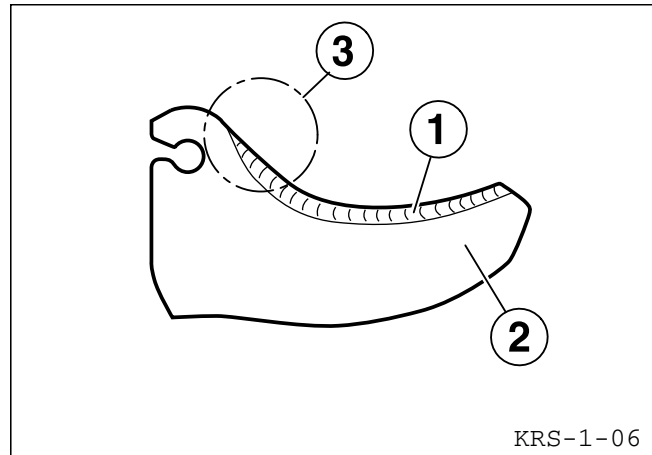


Tijdens het slijpen van de messen moet worden voorkomen dat de messen te heet worden.

Snijmessen die te heet worden verkleuren en de levensduur vermindert.



De messen (2) moeten voor de inbouw in het bereik (3) (contactplaats met de aanslagrail) op aanslag worden onderzocht en evt. grondig worden gereinigd, omdat anders de messenbalk eventueel niet meer volledig naar binnen kan worden gezwenkt.



3.7.6 Messen plaatsen

Het plaatsen van de messen gaat in omgekeerde volgorde.



Let erop, dat:

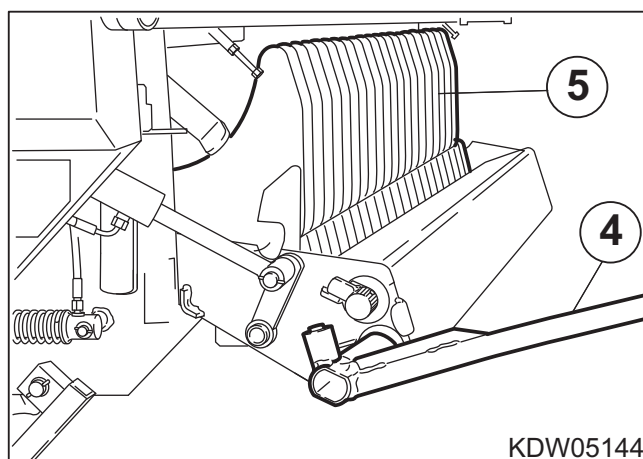
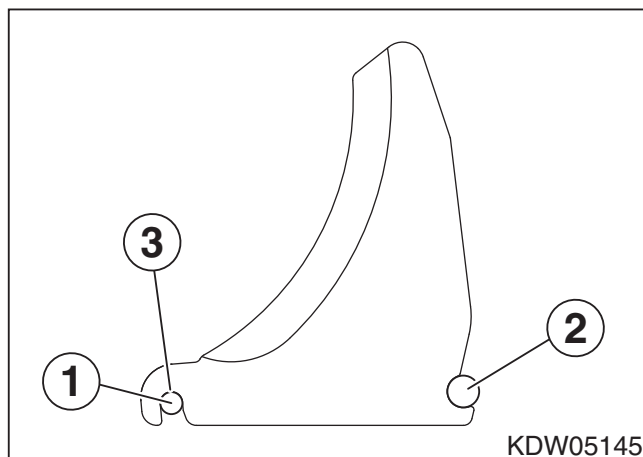
- De messen goed op de as (1) van het draaipunt zitten en op de veiligheidsrollen (2).
- Daarvoor moeten de messen bij (3) van evt. vast aanklevend vuil gereinigd worden.
- Let erop, dat de veiligheidsrolletjes (2) tijdens het spannen van de borgende as met de multifunctionele sleutel (4) gemakkelijk gedraaid kunnen worden.

Daardoor wordt bewerkstelligd,

- dat slechts een kleine kracht nodig is voor het schakelen met de multifunctionele sleutel (4).
- dat de beveiligende as van de individuele mesbeveiliging naar behoren functioneert. (zie Hfdst. 7.10 Controle van de veiligheidsrollen van de mesbeveiliging per mes afzonderlijk)



Voordat de snijinrichting in werkstand gezet wordt, goed controleren of alle messen (5) in lijn staan en dus goed gemonteerd zijn.

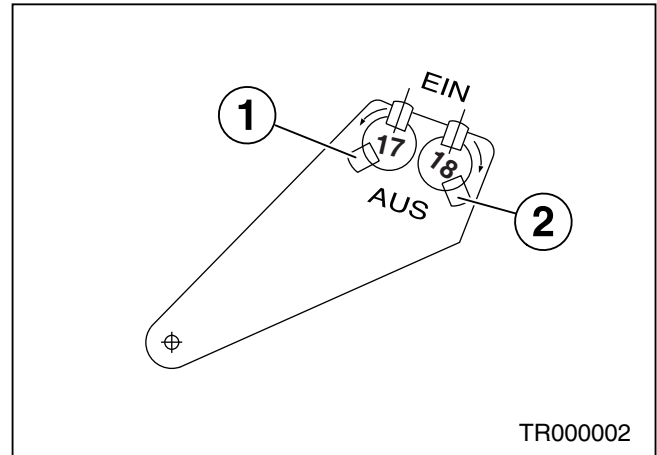


3.7.7 Snijinrichting plaatsen

Het snijmechanisme met behulp van het elektrische bedieningspaneel bedienen.

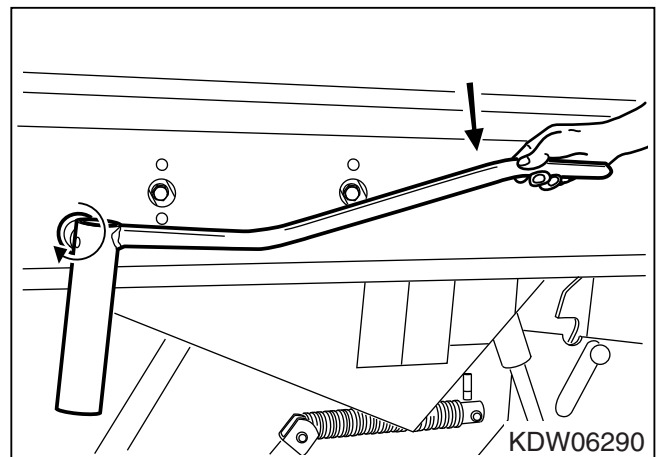


Het snijmechanisme is nu hydraulisch vergrendeld.



3.7.8 Opheffen van verstoppingen

- De snij-inrichting met de betreffende schakelaar op de bediening uit het kanaal laten zakken, en de verstopping door het inschakelen van de aftakas opheffen.
- Bovendien moet ook nog de bodemketting even bediend worden, om de druk op de invoer te verminderen.
- Bij verstoppingen in de invoer wordt aanbevolen, om de knikdissel iets omhoog te brengen, en voor zover mogelijk de pick-up volledig omhoog te brengen. Daardoor wordt de werking van de invoer versterkt en de verstopping kan, door inschakelen van de aftakas, gemakkelijker worden verholpen.



Ongevallen gevaar!

- **Voordat de multifunctionele sleutel gebruikt wordt, eerst de motor uitzetten en contactsleutel verwijderen!**

- Is een opheffen van de verstopping niet mogelijk met de aftakas, dan met de multifunctionele sleutel de aandrijving aan de zijkant gebruiken.
- Aandrijfas met de multifunctionele sleutel tegen de werkriching in verdraaien.
- Multifunctionele sleutel verwijderen en weer goed opbergen in de transporthouder.



Ongevallen gevaar !!

- **Multifunctionele sleutel altijd meteen van de aandrijfas verwijderen.**

3.8 Transport over de weg



- Toelaatbare aslast (zie typeplaatje) niet overschrijden.
- Het meerijden op de machine is absoluut verboden.
- Voordat u de weg opgaat moet u controleren: de stand van de verkeersveiligheid van de machine, verlichting, banden, vastzitten van beschermingen, geheven en geborgde pick-up alsmede het goed gesloten zijn van de achterklep.
- Voordat op de openbare weg mag worden gereden, moet worden gecontroleerd of de ladder omhoog is geklapt en samen met het toegangsluik is beveiligd.
- Voor het gaan rijden zorgen voor goed zicht op en om de trekker en de machine.
- Bij rechtootrijden over de weg en bij snelheden boven de 30 km/h en beladen wagen, moet de stuuras (optie) gesperd worden. Dit verbetert de rijeigenschappen.

3.9 Gebruik van de nalopende stuuras (optie)

3.9.1 Bij optie hydraulische aansluiting (standaardbediening)

Bij vooruitrijden het hydraulisch stuurventiel op de trekker voor de stuuras op "zakken" zetten. Zo kunnen de wielen zich in een bocht vrij aanpassen.

De stuuras moet ook bij vooruitrijden gesperd worden:

Indien de zijdelingse weerstand van de niet-gestuurde voorste as niet meer voldoende is, b.v.:

- Op hellingen
- Op losse ondergrond
- Bij het ontlasten van de voorste as bij gebruik van de knikdissel
- Bij het gaan rijden op een rijsilo
- Bij het snel rechtoot rijden met een snelheid van meer dan 30 km/h met een beladen wagen.

Hiervoor moet de spercilinder zolang onder druk gehouden worden, totdat de gestuurde wielen zich in de rechtoot-stand bevinden. Tijdens het vooruitrijden met gesperde stuuras (b.v. op de weg sneller dan 30 km/h) druk op het betreffende ventiel houden.

Door een controlelampje op het bedieningspaneel wordt aangegeven, dat de spercilinder onder druk staat en dat dus de stuuras gesperd is.

Alvorens **achteruit te gaan rijden** eerst de gestuurde wielen in rechtoot-stand plaatsen. De spercilinder zolang op druk houden, totdat de gestuurde wielen zich volkomen in rechte stand bevinden.

Hierbij kan het noodzakelijk zijn om een kort stukje vooruit, en achteruit, te rijden.

Tijdens het achteruitrijden de druk op het hydraulisch stuurventiel houden.

3.9.2 Bij optie elektronisch bestuurd naloopstuuras (bedieningseenheid Komfort)

Bij vooruit rijden de naloopstuuras losmaken

Hiervoor:

- Door het indrukken van de toets  voor de softkey



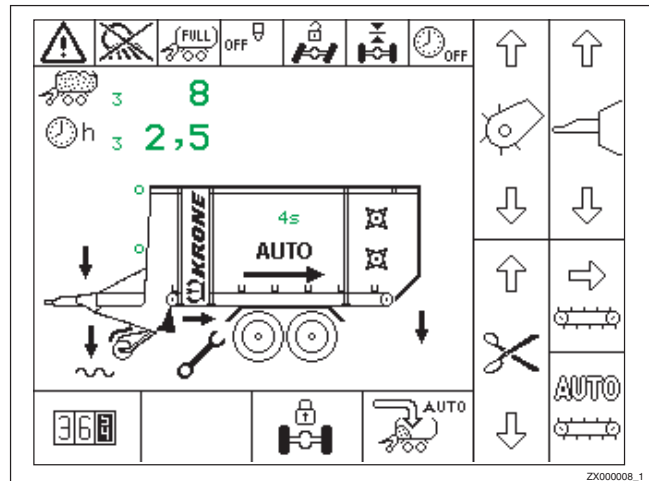
de naloopstuuras losmaken. Op het display

verschijnt het symbool  (naloopstuuras

losgemaakt) (zie ook hoofdstuk IV „Basisscherm oprapen“)



De stuuras moet bij vooruit rijden vergrendeld worden als de zijgeleiding van de ongestuurde vooras niet meer voldoende is.



bijv.:

- op hellingen,
- op een niet-stabiele ondergrond,
- bij ontlasting van de eerste as door gebruik van de knikdissel,
- tijdens het rijden over rijsilo's,
- bij het snel rechthoekig rijden met een snelheid van meer dan 30 km/h met een beladen wagen.

Hiervoor:

- Door het indrukken van de toets  voor de softkey  de naloopstuuras vergrendelen. Op het display verschijnt het symbool  (naloopstuuras vergrendeld) (zie ook hoofdstuk IV „Basisscherm oprapen“)

Vóór het achteruitrijden eerst de gestuurde wielen van de achteras in de stand rechthoekig zetten.

Daarbij kan het noodzakelijk zijn om een kort stuk rechthoekig vooruit te rijden.

Tijdens het achteruitrijden de naloopstuuras vergrendelen.

Hiervoor:

- Door het indrukken van de toets  voor de softkey  de naloopstuuras vergrendelen. Op het display verschijnt het symbool  (naloopstuuras vergrendeld) (zie ook hoofdstuk IV „Basisscherm oprapen“)



Zolang de druk in de vergrendelingscilinder wordt opgebouwd, knippert de softkey . Zodra de druk is opgebouwd, verstart de softkey en de naloopstuuras is vergrendeld.

3.10 Het gebruik

3.10.1 Voorbereiden van het oprapen

- Gewenste aantal messen en daarmee de snijlengte bepalen: Zie hoofdstuk "Snijrichting"
- Afstellen werkhoogte van de pick-up: Zie hoofdstuk "Pick-up"
- Basisinstelling gewasgeleiderol: Zie hoofdstuk "Neerhouderwals"



Het zwad moet gelijkmatig, en luchtig zijn.

3.10.2 Het oprapen

3.10.2.1 Algemene zaken voor het laden

- Voorkom te sterk persen. Schakel de voorwaartse beweging op tijd in, of stel bij een laadautomaat een lage tijdvertraging in (zie hoofdstuk 4.7.3)
- Tijdens het laden de rijsnelheid aanpassen aan de dikte van het zwad, het gewas en het aantal gebruikte messen.

a)

3.10.2.2 Bij elektromagnetische standaardbediening (alleen bij GI-uitvoering)

Tijdens het laden moet als volgt gehandeld worden:

- Schakelaar pick-up op "dalen" zetten.
- Trekkerhydrauliek op „dalen- of zweefstand“, zodat de pick-up zich kan aanpassen aan de bodem-gesteldheid.
- Zwad opnemen



Zodra de eerste zuil opraapmateriaal ongeveer $\frac{3}{4}$ van de totale beladingshoogte heeft bereikt, moet de voorwaartse beweging van de bodemketting worden ingeschakeld en de bodemketting (zuil opraapmateriaal) ca. 0,5 m naar achteren worden verplaatst. Hierdoor wordt voorkomen dat de zuil opraapmateriaal omvalt.

- Schakelaar voor de bodemketting "aan" zetten.
- zolang u de bodemketting wilt bewegen de trekkerhydrauliek op „druk“ zetten.
- Trekkerhydrauliek op "dalen" of "zweefstand" zetten.
- Schakelaar voor de bodemketting "uit" zetten.

b)

3.10.2.3 Bij elektromagnetische comfortbediening zonder laadautomaat



Het display van de comfortbediening moet op het laden zijn ingesteld. Zie hoofdstuk "Basisscherm laden"

- Bij het beginnen te laden het trekkerventiel open en vast zetten, en oliestroom behouden.
 - Schakelaar voor pick-up op „dalen“.
- De pick-up kan gedurende het laden zo werken en bewegen, en voor een schoon oprapen aan de bodemgesteldheid aanpassen.
- Aftakas inschakelen en met het laden beginnen.



Zodra de eerste zuil opraapmateriaal ongeveer $\frac{3}{4}$ van de totale beladingshoogte heeft bereikt, moet de voorwaartse beweging van de bodemketting worden ingeschakeld en de bodemketting (zuil opraapmateriaal) ca. 0,5 m naar achteren worden verplaatst. Hierdoor wordt voorkomen dat de zuil opraapmateriaal omvalt.

- Bij het verdere laden de bodemketting inschakelen, indien de laadhoogte bereikt is, resp. indien bij zwaar gewas het invoersysteem onregelmatig begint te draaien, dan dus de schakelaar voor de bodemketting op "aan" zetten.

c)

3.10.2.4 Bij elektromagnetische comfortbediening met laadautomaat



Het display van de comfortbediening moet op het laden zijn ingesteld. Zie hoofdstuk "Basisscherm laden"

- Bij het beginnen te laden het trekkerventiel open en vast zetten, en oliestroom behouden.
 - Schakelaar voor Pick-up op „dalen“.
- De Pick-up kan gedurende het laden steeds in deze zweefstand gebruikt worden.
- Laadautomaat inschakelen (de tijdvertraging moet aan het laadmateriaal zijn aangepast).
(zie hoofdstuk "Menu 1-1 "Opraapautomaat" (optie))
Droog = hoge tijdvertraging
Vochtig = lage tijdvertraging
 - Aftakas inschakelen en beginnen te laden.



Zodra de eerste zuil opraapmateriaal ongeveer $\frac{3}{4}$ van de totale beladingshoogte heeft bereikt, moet de voorwaartse beweging van de bodemketting worden ingeschakeld en de bodemketting (zuil opraapmateriaal) ca. 0,5 m naar achteren worden verplaatst. Hierdoor wordt voorkomen dat de zuil opraapmateriaal omvalt.

Indien de laadhoogte bereikt is, schakelt de bodemketting volledig automatisch, totdat op het display "wagen vol" aangegeven wordt en meteen ook een geluidstoon klinkt.

3.10.3 Stoppen met laden



Er moet goed op gelet worden, dat het op het typeplaatje aangeven totaal-gewicht niet wordt overschreden.

Met laden stoppen, indien:

- a) bij standaard uitvoering :
 - de groene lamp voor de bodemketting (bij ingeschakelde bodemketting) niet meer brandt
- b) Bij comfort-uitvoering
 - op het display “Wagen vol” aangegeven wordt en
 - tegelijk een korte toeter klinkt

Na het beëindigen van het laden achtereenvolgens de volgende functies uitvoeren:

- Invoersysteem laten draaien.
- Pick-up heffen.
- Aftakas uitschakelen.
- Bediening electrisch uitschakelen.
- Hydrauliek uitschakelen.

3.10.4 Voorbereiden van het lossen

- Voordat met het lossen kan worden begonnen de hydrauliek van de trekker inschakelen.
- Boordelectronica inschakelen.
- Bij comfort-versie: **Het display van de comfortbediening moet op het lossen zijn ingesteld. Zie hoofdstuk "Basisscherm lossen"**

Voor het rijden over de silo / rijkuil



Niemand mag zich bevinden binnen de invloedssfeer (gevaarlijk bereik).

- De knikdissel slechts zover als noodzakelijk heffen.
- **De stuuras (optie) moet voor en tijdens het rijden op een rijkuil gesperd worden.** Hiervoor moet de spercilinder zolang onder druk gehouden worden, totdat de gestuurde wielen zich in de rechttuit-stand bevinden. Hierbij kan het noodzakelijk zijn om een kort stukje vooruit, en achteruit, te rijden. Tijdens het achteruitrijden de druk op het hydraulisch stuurventiel houden.

3.10.5 Het lossen



- Bij het openen van de achterklep mag niemand zich in het zwenkbereik bevinden.

- Achterklep openen.

bij GD-uitvoering:



Met het openen van de achterklep wordt automatisch de schakelcilinder voor de doseerwalsenschakeling bekrachtigd.

Om het veilig schakelen van de doseerwalsen te kunnen garanderen, moet de toets voor het openen van de achterklep, nadat de achterklep volledig is geopend, nog ca. 1 - 2 seconden worden vastgehouden.

- aftakas inschakelen



- Aftakas schakelen bij het lossen alleen bij stationair toerental en geopende achterklep.

- Bodemketting inschakelen en zodanig snel rijden, dat het te lossen materiaal vrij kan vallen.
- Alleen bij het leegdraaien van de laatste beetjes de snelgang gebruiken.



De bodemketting loopt alleen bij volledig geopende achterklep en draaiende doseerwalsen.

Terugdraaien van de bodemketting (alleen bij GD-uitvoering)

Mochten de doseerwalsen vastgelopen zijn, dan kan gebruik gemaakt worden van de terugdraai mogelijkheid.

- Bodemketting kiezen
- Terugloop bedienen



- Bedien het terugdraaien van de bodemketting slechts kortstondig, om een overbelasting van de bodemketting te voorkomen.

bij GL-uitvoering:

- Bodemketting inschakelen en zodanig snel rijden, dat het te lossen materiaal vrij kan vallen.

3.10.6 Na het lossen (GL+GD)

- Bodemketting uitschakelen. (GL+GD)
- aftakas uitschakelen (alleen bij GD-uitvoering)



- Aftakas schakelen bij het lossen alleen bij stationair toerental en geopende achterklep.



Met het sluiten van de achterklep worden de doseerwalsen automatisch uitgeschakeld.

- Achterklep sluiten. (GL+GD)

Na het rijden over de silo / rijkuil (GL+GD)

- Knikdissel weer laten zakken.

3.11 Wegzetten



Er mag zich niemand bevinden binnen het gevaarlijke bereik van de machine.



De machine mag bij het wegzetten niet beladen zijn.

Bij het wegzetten van de machine moet als volgt te werk gegaan worden:

- machine met parkeerrem (1) vast zetten.
- De wagen met de knikdissel iets optillen.
- Steunpoot (1) uitschuiven en borgen.



Voor een gemakkelijkere montage van de pen (7) moeten de borgmoeren op de draadstang (8) zo ingesteld worden, dat de boringen van de buiten- en binnenbuis van de steunschotel (1) precies tegenover elkaar liggen.

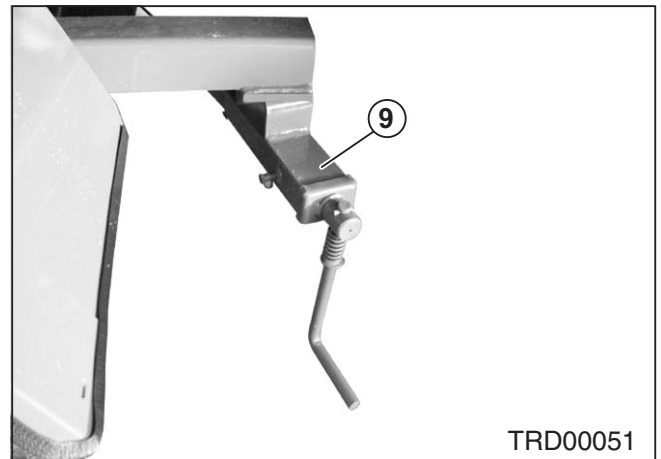
- Knikdissel voorzichtig laten zakken, totdat de steunschotel (1) de grond raakt.
 - Hydraulieksysteem drukloos maken.
- (indien kogelkoppeling:
- Trekoog voor kogelaanhanger ontgrendelen
 - dissel optillen)
 - Hydraulieslangen (5) en (6) van de trekker loskoppelen
 - Slang voor hydraulische rem, of die voor de luchtrems (3) en (4), afkoppelen.



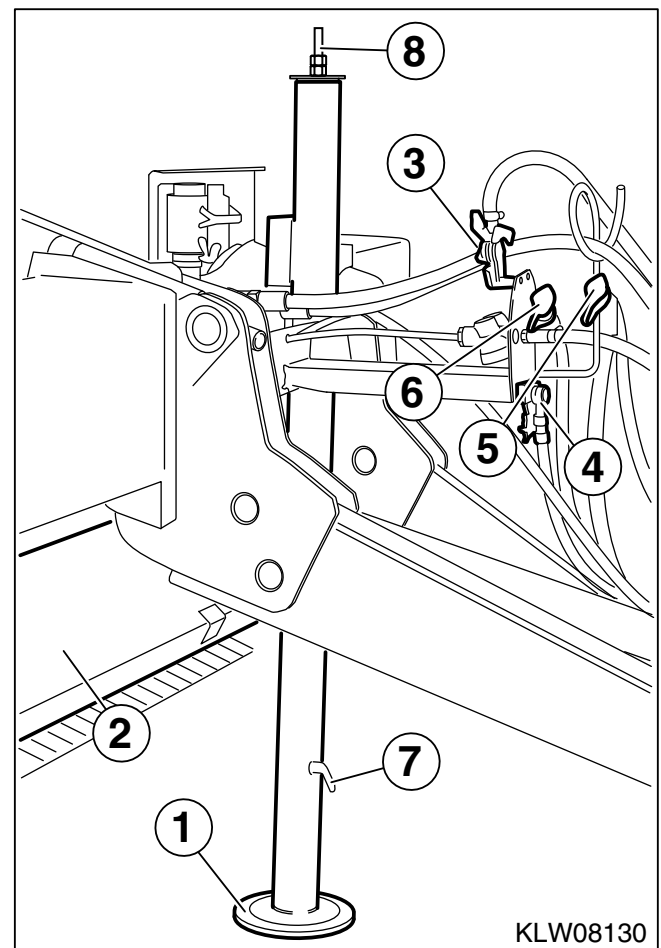
De afgekoppelde hydraulieslangen (5) en (6) in de daarvoor bedoelde beugels op de knikdissel hangen, om vervuiling te voorkomen.

Gebruik afsluitdoppen op de koppelingen om deze goed af te sluiten.

- Elektrische aansluitingen afkoppelen.



TRD00051



KLW08130

3.12 Ombouw voor het lossen met de dwarsafvoerband (optie alleen bij GD)



- Schakel de aftakas uit

- De achterklep via de bedieningseenheid zover openen tot de vergrendeling (1) boven de pen (2) staat.

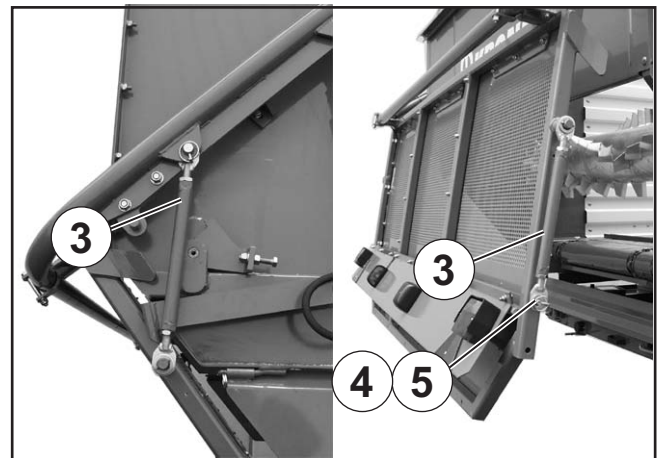
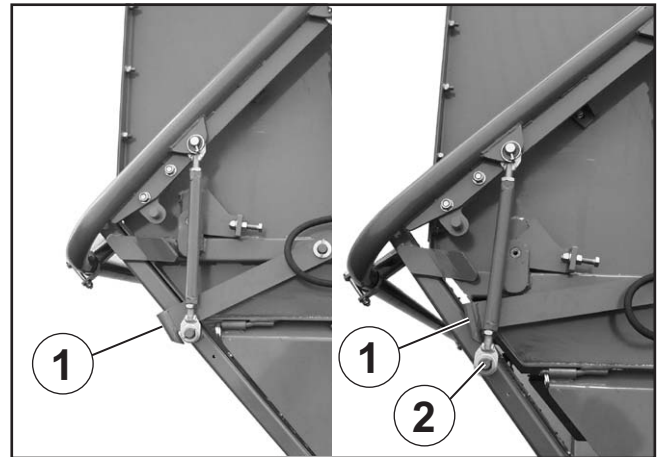


- Motor uitzetten. Contactsleutel verwijderen. Voorkom weggrollen van de machine.

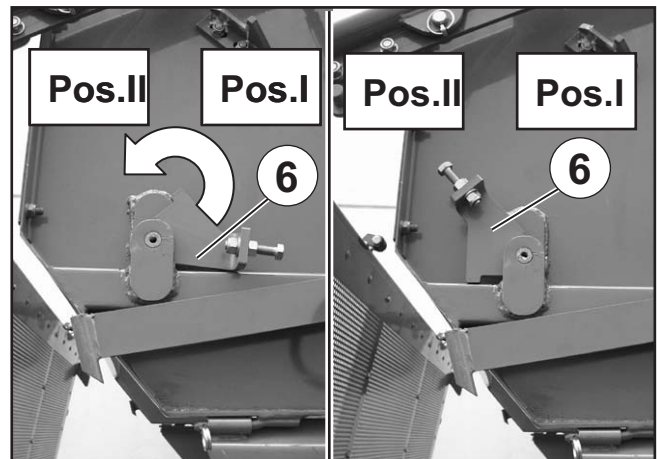
- Scharnierstuk (3) aan rechter en linker kant van de machine losmaken en aan de achterklep met ring (4) en klapstekker (5) borgen.



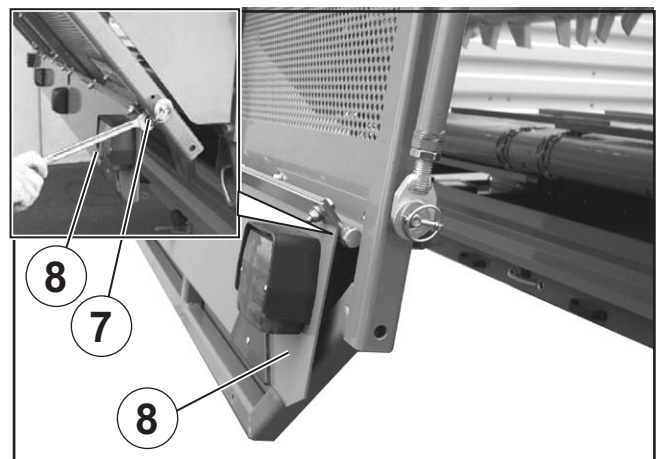
Let er bij het losmaken van de 2 scharnierstukken op, dat de achterklep naar onderen uitzwenkt. Daarom de scharnierstukken alleen vanaf de zijkant losmaken.



- Vergrendeling (6) van **Pos. I** in **Pos. II** zwenken

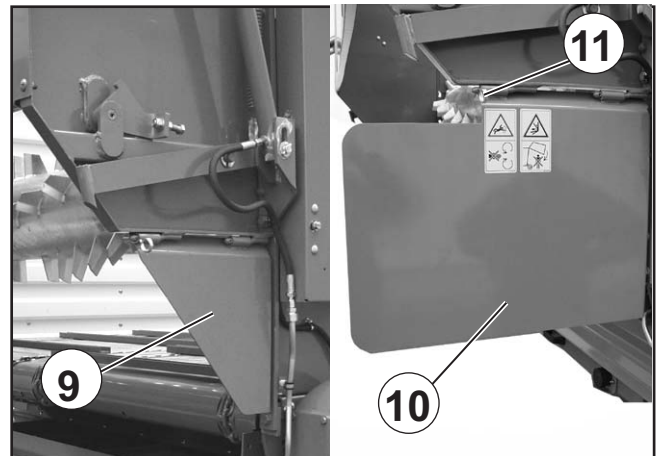


- Schroef (7) op verlichtinghouder (8) losmaken.
- Verlichtingshouder (8) op achterklep zwenken en schroef (7) aandraaien



- De aanwezige plaat (9) aan de rechter en linker kant van de machine demonteren.
- Plaat (10) aanbrengen en door insteekveer (11) borgen.

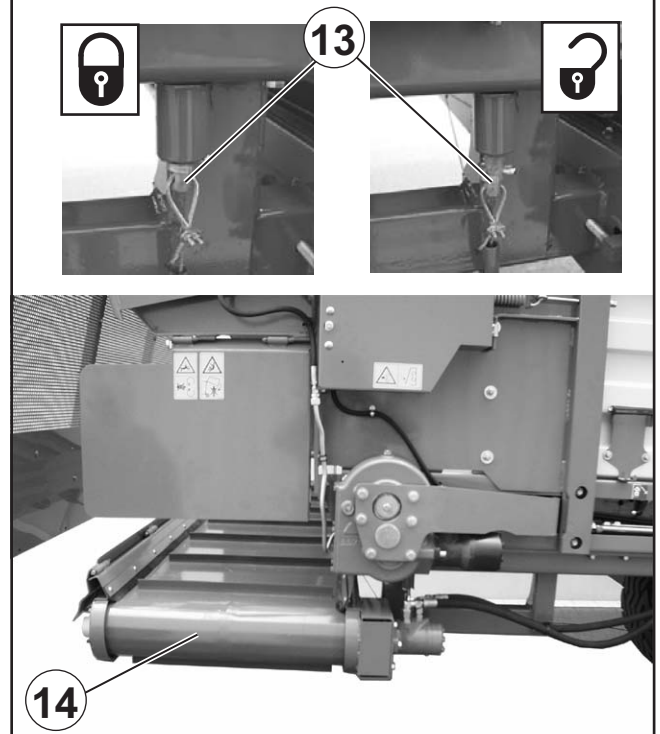
Let erop dat de plaat (10) aan de kant waar het oogstgoed wordt neergelegd, vrij opgehangen is.



3.12.1 Dwarsafvoerband uittrekken

Hiervoor:

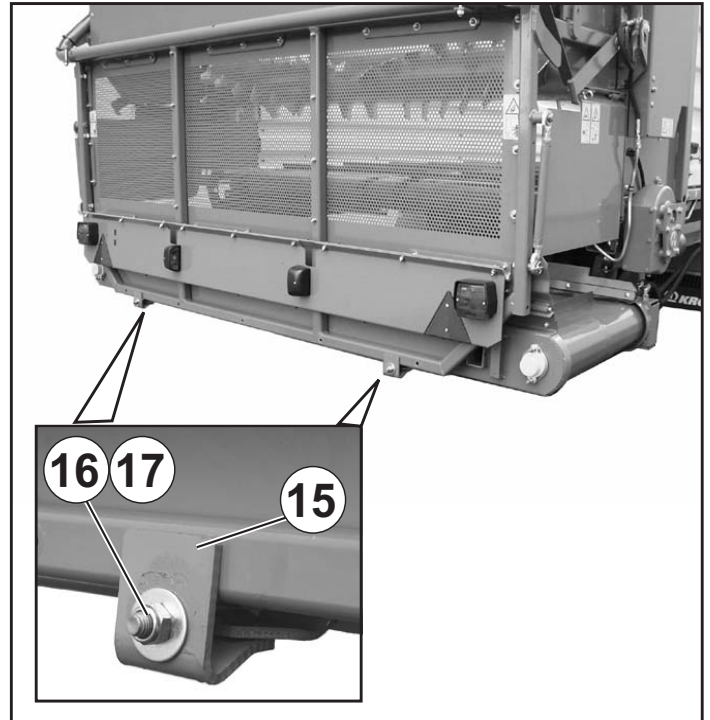
- Door aan de touwgreep (12) te trekken de vergrendelingen (13) aan de rechter en linker kant van de machine openen en de dwarsafvoerband (14) er tot de aanslag uittrekken.



3.12.2 Dwarsafvoerband borgen

Hiervoor:

- Aanslagen (15) op de schroefdraadstukken zetten en met ring (16) en moeren (17) borgen.



3.12.3 Demonteren van de dwarsafvoerband

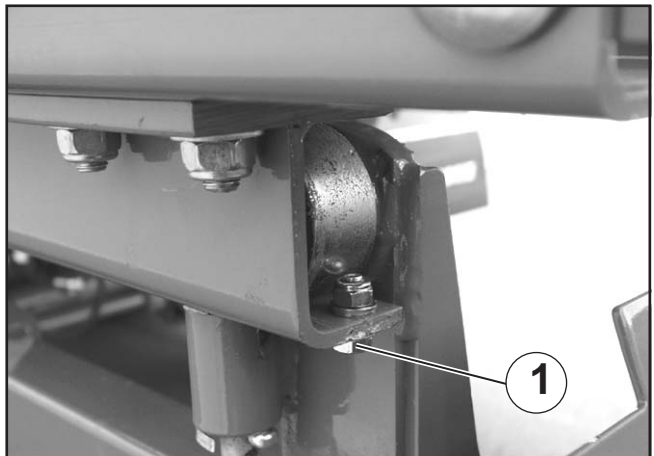


Sleutel uit het contactslot trekken en de machine tegen weggrollen beveiligen. Voor de montage en demontage van de dwarsafvoerband alleen geschikte en goedgekeurde hefwerktuigen gebruiken.

- Schroef (1) aan de rechter en linker kant van de machine demonteren.
- Dwarsafvoerband alleen met geschikt hefwerktuig uit de geleiding van de machine nemen.



De montage van de dwarsafvoerband vindt plaats in omgekeerde volgorde.



Na de montage van de dwarsafvoerband moet erop worden gelet, dat de schroef (1) aan de rechter en linker kant van de machine weer gemonteerd is.

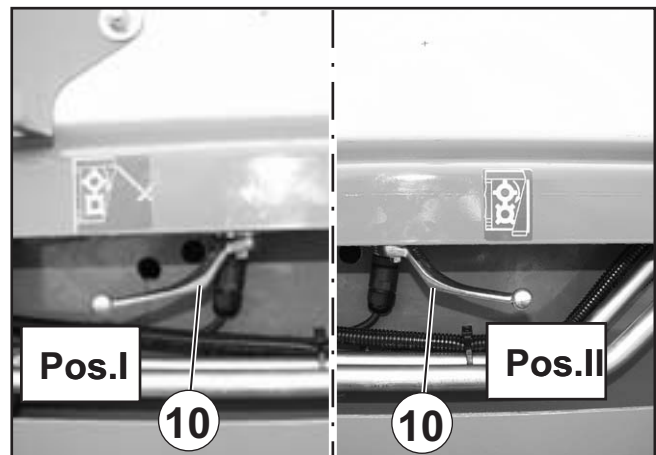
3.12.4 Omschakelkraan aan vrijchakelen van de dwarstransportband



Voor het begin van het lossen via de dwarsafvoerband er steeds op letten dat de omschakelkraan (18) zich op pos.II bevindt.

Pos.I = achterklep openen/sluiten (vrijchakelen van de dwarstransportband geblokkeerd).

Pos.II. = Vrijchakelen van de dwarstransportband in de bedieningseenheid (openen/sluiten van de achterklep geblokkeerd).



3.12.5 Handhendel Doseerwalskoppeling (alleen bij GD-uitvoering)

Als het uitladen via de achterbediening moet plaatsvinden, moet bij uitvoering met doseerwalsen de handhendel (1) in stand II (nulstand) worden geschakeld.

Hierdoor wordt gewaarborgd dat tijdens het uitladen het laadaggregaat niet kan worden ingeschakeld.

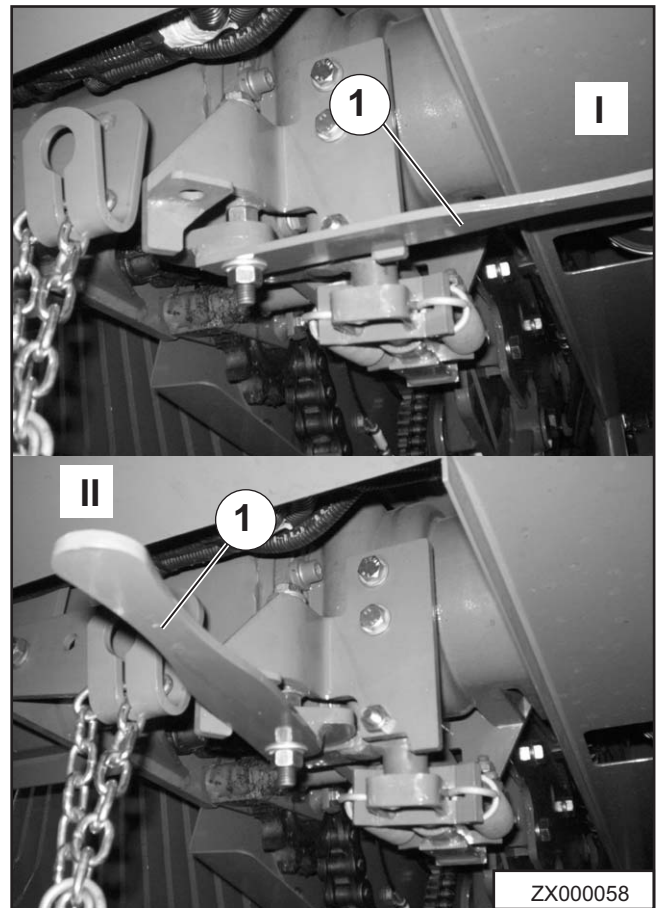
Bij het laden moet de handhendel terug in stand (I) worden geschakeld, zodat het laadaggregaat kan worden ingeschakeld.

Uitladen:

Zet de handhendel (1) in stand (II).

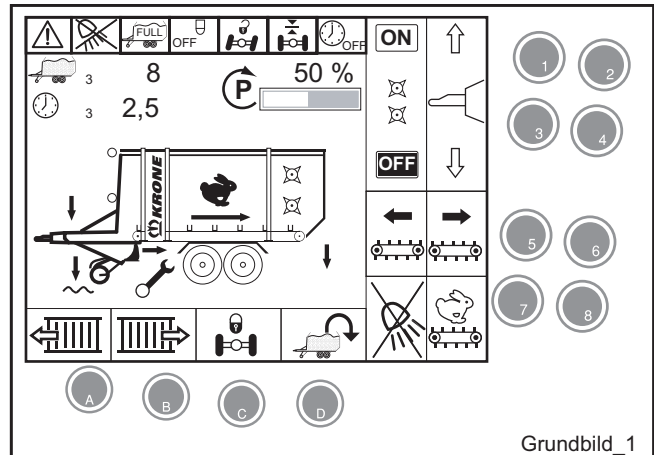
Laden:

Zet de handhendel (1) in stand (I).



3.13 Basisscherm lossen met dwarsafvoerband

Als de wagen met een dwarstransportband is uitgerust en de achterklep door de omschakelkraan geblokkeerd is (Pos.II), verschijnt in de losmodus het hiernaast afgebeelde basisscherm. Met toets 1 en 3 kunnen nu, bij geblokkeerde achterklep, de doseerwalsen IN- en UIT-geschakeld worden. Toetsen zolang indrukken tot ON c.q. OFF wordt weergegeven. Voor het activeren van de dwarsafvoerband moet voor de gewenste looprichting de betreffende toets B of C ingedrukt worden. De dwarsafvoerband wordt uitgeschakeld door opnieuw op dezelfde toets te drukken. De toetsen B en C worden alleen weergegeven als ook de dwarsafvoerband in de klantinstellingen geactiveerd is.

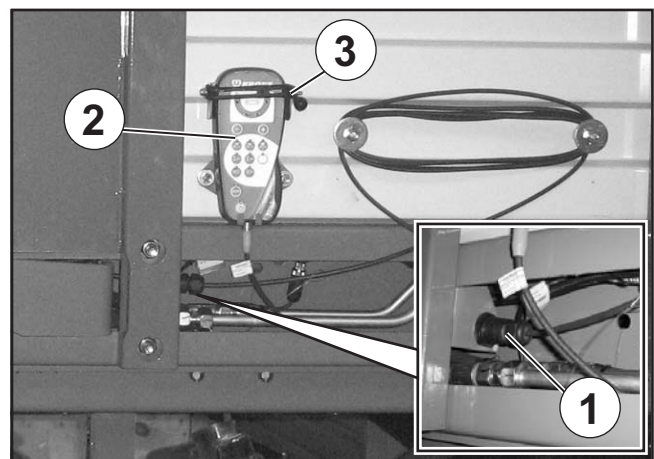


3.14 Achterbediening

3.14.1 Aanbouw van de achterbediening

Aan de rechter en linker kant van de machine bevinden zich telkens een elektrische aansluiting (1) waaraan de achterbediening (2) kan worden aangesloten.

- Bij niet-gebruik van de achterbediening wordt de achterbediening in de houder (3) gedeponneerd.



3.14.2 Achterbediening (Graf-Syteco)

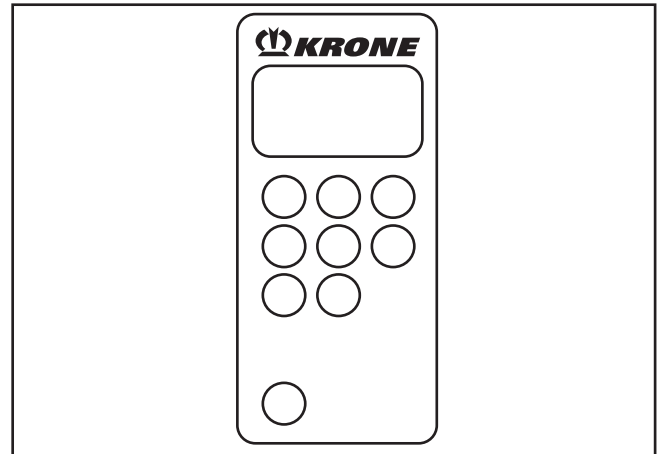


Let op!
Voor het begin van het lossen via de dwartransportband er steeds op letten dat de omschakelkraan „Vrijschakelen van de dwartransportband“ zich in Pos. II en de hendel „Doseerwalskoppeling“ zich in pos. II (losproces) bevindt.

De achterbediening is alleen mogelijk in verbinding met de comfortbediening (Graf-Syteco).

De comfortbediening moet ingeschakeld zijn om ook de achterbediening van stroom te voorzien!

Na het omschakelen van de comfortbediening op de modus dwartransportband en inschakelen van de achterbediening, verschijnt op het display van de comfortbediening het nevenstaande beeld. Het gebruik van de comfortbediening is niet meer mogelijk.

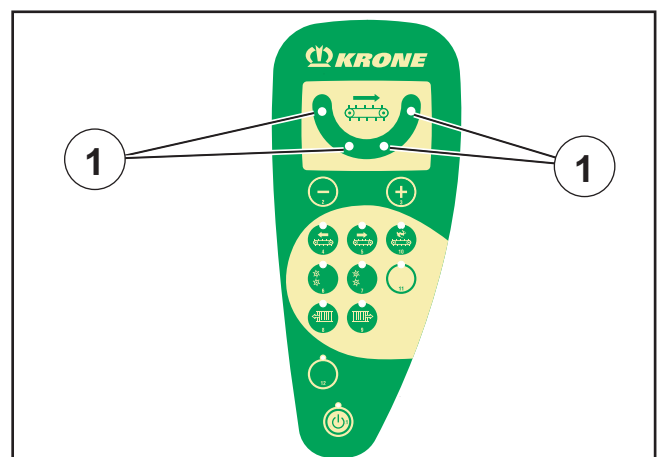


3.14.3 Weergave van de snelheid bodemketting

De 4 LED's (1) tonen de actuele snelheid van de bodemketting.

Snelheid bodemketting:

0%	- Alle LED's uit
1-24%	- LED 1 knippert
25%	- LED 1 aan
26-49%	- LED 1 aan, 2 knippert
50%	- LED 1,2 aan
51-74%	- LED 1,2 aan, 3 knippert
75%	- LED 1,2,3 aan
76-99%	- LED 1,2,3 aan, 4 knippert
100%	- LED 1,2,3,4 aan



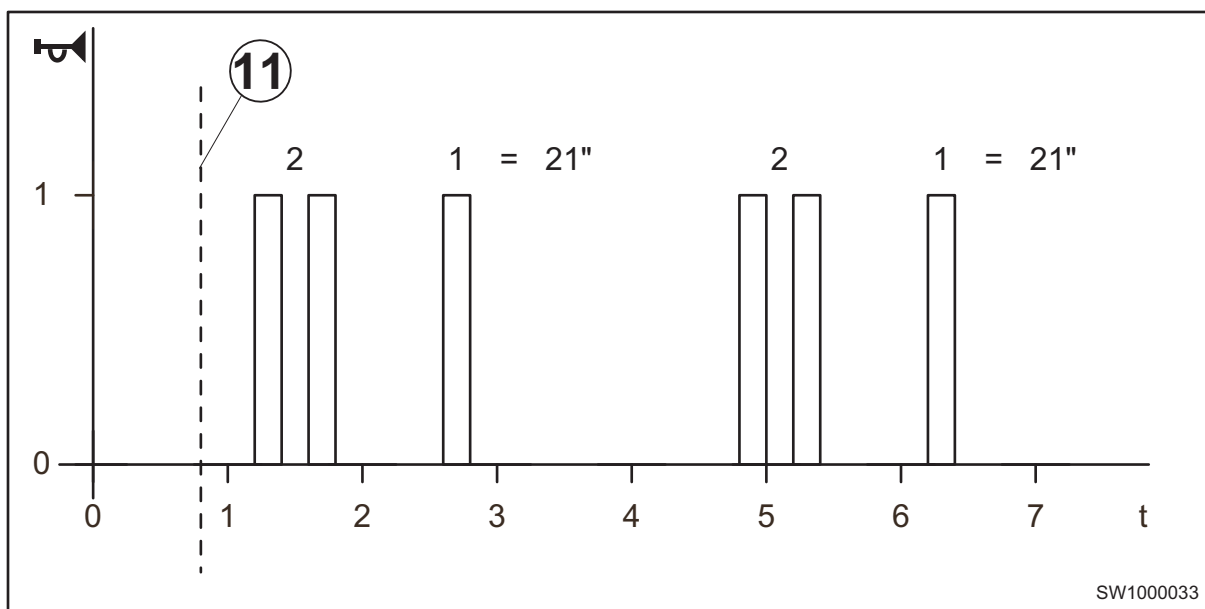
3.14.4 Functiebeschrijving van de toetsen

Nr	Toets	Functie
1		In- en uitschakelen van de elektronica-LED: Controlelamp ON/OFF /meldingen
2		Minustoets:verlaging van de snelheid bodemketting
3		Plustoets:verhoging van de snelheid bodemketting
4		Met deze toets wordt de bodemketting-terugloop geactiveerd. De functie wordt alleen uitgevoerd zolang de toets ingedrukt wordt LED AAN: Ventiel bodemketting terugloop actief LED UIT: Ventiel van de bodemketting-terugloop niet actief
5		Met deze toets wordt de bodemketting-voorloop geactiveerd. Als de bodemketting-voorloop actief is, kan deze gedeactiveerd worden door deze toets opnieuw in te drukken. LED AAN: Ventiel bodemketting-voorloop actief LED UIT: Ventiel van de bodemketting-voorloop niet actief
6		Met deze toets worden de doseerwalsen uitgeschakeld . (als de achterklep niet vastgezet is, wordt deze ook gesloten) LED AAN: Doseerwalsen UIT LED UIT: evt. doseerwalsen AAN
7		Met deze toets worden de doseerwalsen ingeschakeld . (als de achterklep niet vastgezet is, wordt deze ook geopend) LED AAN: Doseerwalsen AAN LED UIT: evt. doseerwalsen UIT
8		Met deze toets wordt de functie dwarsafvoerband links bediend. (Functioneert alleen als de dwarsafvoerband van te voren ook in de klantinstellingen werd geactiveerd!) LED AAN: Ventiel dwarsafvoerband links actief LED UIT: Ventiel dwarsafvoerband links niet actief
9		Met deze toets wordt de functie dwarsafvoerband rechts bediend. (Functioneert alleen als de dwarsafvoerband van te voren ook in de klantinstellingen werd geactiveerd!) LED AAN: Ventiel dwarsafvoerband rechts actief LED UIT: Ventiel dwarsafvoerband rechts niet actief
10		Met deze toets wordt de bodemketting-snelle gang geactiveerd. Als de bodemketting-voorloop nog niet actief is, wordt deze ook ingeschakeld. Als de bodemketting snelle gang actief is, kan deze gedeactiveerd worden door opnieuw op de toets te drukken. De bodemketting-voorloop blijft dan nog actief en kan met de betreffende toets gedeactiveerd worden. LED AAN: Functie wordt uitgevoerd LED UIT: Functie wordt niet uitgevoerd
11		niet belegd
12		Met deze toets kan men alle functies stoppen . LED AAN: Functie wordt uitgevoerd LED UIT: Functie wordt niet uitgevoerd

3.14.5 Alarmmeldingen

Als er een storing aan de elektronica van de machine optreedt, wordt dit door een overeenkomstig knippersignaal van de LED op de toets  weergegeven. Bovendien geeft de buzzer ook gedurende 5 cycli dezelfde code weer.

Voorbeeld: Sensorfout (11) (Foutcode „21“)



Tijdafloop:

Impulsduur 200ms, Impulspauze 200ms, Pauze tussen twee signaalseries 2s, Pauze tussen de getallen van een signaalserie 800ms.

3.14.6 Storingen, oorzaken en oplossingen

Nr	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
31	Hendel koppeling doseerwals niet bediend	Achterbediening is ingeschakeld, maar de hendel koppeling doseerwals werd niet in de positie (II) losproces geschakeld.	Hendel koppeling doseerwals losproces schakelen.
	Omschakelkraan voor het vrijschakelen van de dwarstransportband werd niet bediend.	Achterbediening is ingeschakeld, maar de omschakelkraan voor het vrijschakelen van de dwarstransportband werd niet bediend.	Omschakelkraan bedienen

3.14.7 Alarmmeldingen oplossen

Als er een fout door het elektronisch systeem werd herkend, moet deze worden verholpen. Als er geen alarm meer aanwezig is, wordt dit door permanent licht op de toets  (symbool ON / OFF) weergegeven.



4 Bedieningseenheid Komfort

4.1 Algemene beschrijving

De elektronische uitrusting van de machine bestaat hoofdzakelijk uit de boordcomputer (1), de elektronica voor de hydr. asvering (2) (optioneel), de bedieningseenheid (3) en de besturings- en functie-elementen.

De boordcomputer (1) en de elektronica voor de hydraulische asvering (2) (optie) bevinden zich vooraan links op de machine onder de voorste kap.

De functies daarvan zijn:

- Besturing van het oprapen en lossen
- Voerenteller
- Besturing van de op de machine gemonteerde actoren
- Overbrengen van alarmmeldingen
- Diagnose sensoren/actoren

Via de bedieningseenheid (3) krijgt de bestuurder informatie en kan hij instellingen voor het gebruik van de doseerwagen veranderen die door de boordcomputer worden opgenomen en verder worden verwerkt.



De bedieningseenheid (3) moet tegen water worden beschermd. Als de machine langdurig (bijvoorbeeld tijdens de winter) niet wordt gebruikt, moet de bedieningseenheid (3) in een droge ruimte worden bewaard.



Bij montage- en reparatiewerkzaamheden, in het bijzonder bij laswerkzaamheden aan de machine, moet de voedingsspanning naar de bedieningseenheid(3) worden onderbroken. Door overspanning kan de elektronica van de bedieningseenheid worden beschadigd.

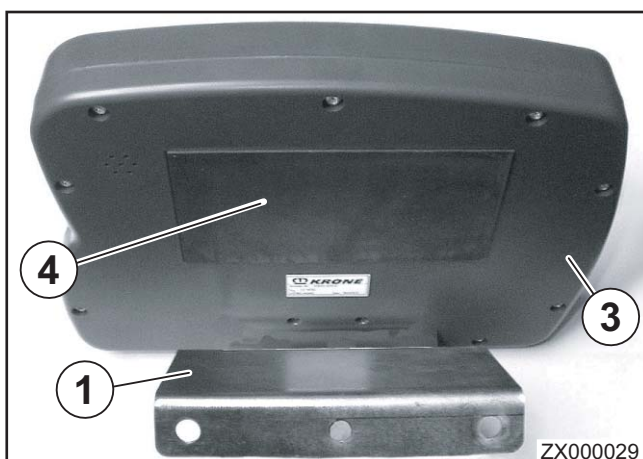


4.2 Montage

Monteer de bedieningseenheid met de houder (1) in het zicht van de bestuurder.

Rechtstreekse bevestiging

- Houder (1) gebruik makend van de aanwezige boringen (2) bevestigen.
De bedieningseenheid (3) wordt door de magneetplaat (4) aan de houder (1) gefixeerd.

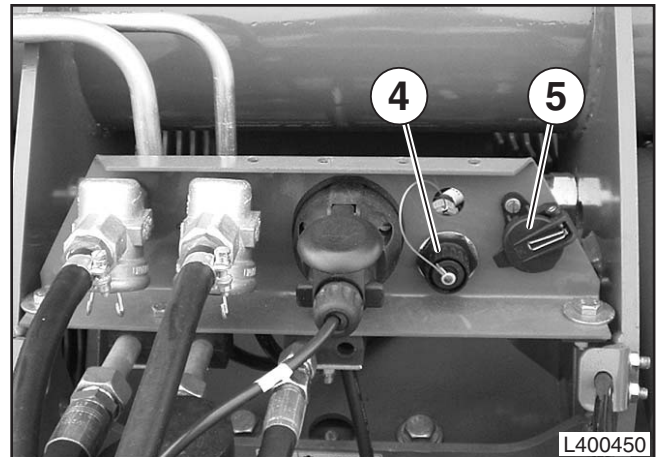


Spanningsverzorging



Let er bij de montage op dat de verbindingkabels niet gespannen worden of met de trekkerwielen in aanraking komen.

- Sluit de voedingskabel (12 V) aan de trekker- en machinezijde op het driepolige stopcontact (DIN 9680) aan.
Aan de machinezijde bevindt het stopcontact zich op de voorste beplating (5).



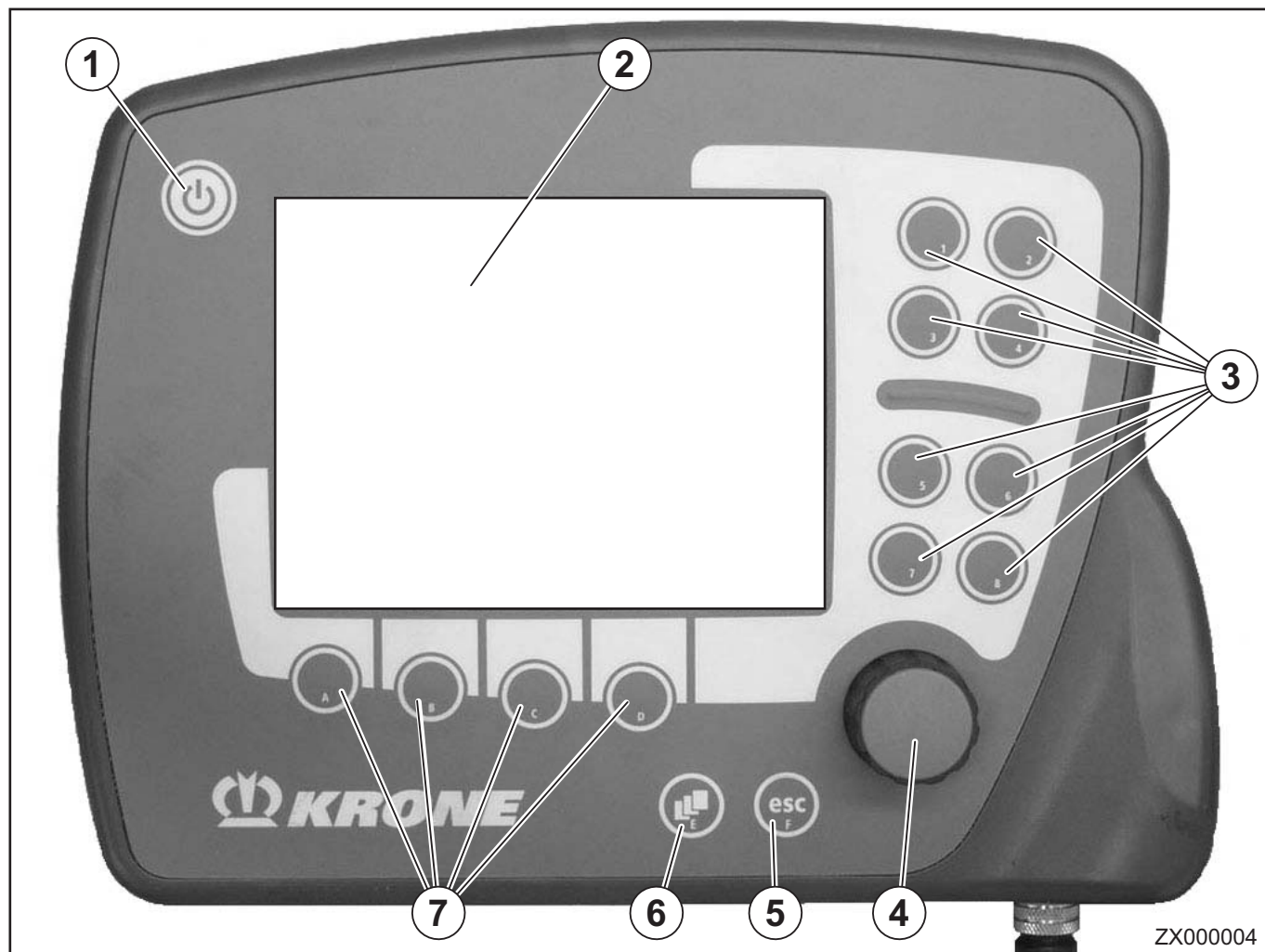
Bedieningseenheid

- Sluit de meegeleverde kabel aan de bus (4) op de voorste beplating en aan de bus (3) van de bedieningseenheid (2) aan.



4.3 Bedieningseenheid

Overzicht



- 1 Toets Aan/Uit
- 2 Display
- 3 Toetsen (1 – 8)
- 4 Draaipotentiometer
- 5 Esc-toets (F)
- 6 Menutoets (E)
- 7 Toetsen A – D

Beschrijving van de toetsen

Toetsen 1 – 8

De toetsen 1 – 8 dienen voor de bediening van de softkeys in de rechterkolom. De toewijzing vindt u in de beide afbeeldingen.

Als zich geen softkey naast de toets bevindt, heeft de toets geen functie.

Draipotentiometer

De draipotentiometer heeft twee functies:

1. Door aan de draipotentiometer te draaien kunnen instellingen worden veranderd en kan in het menuniveau het gewenste menu worden gekozen.
2. Sla de instellingen op door de draipotentiometer in te drukken.

Toetsen A – D

De toetsen A – D dienen ter bevestiging van de softkeys die zich in de daarboven liggende regel bevinden. De toewijzing kan worden afgeleid uit de afbeelding.

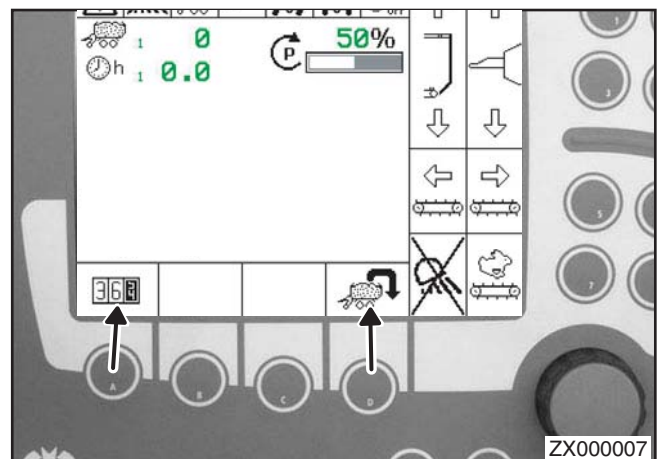
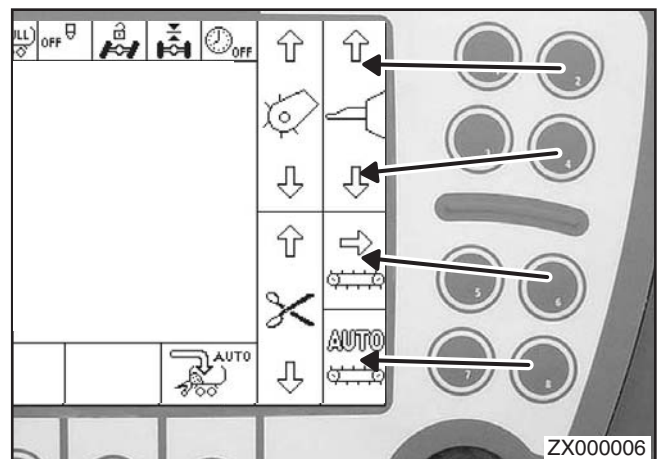
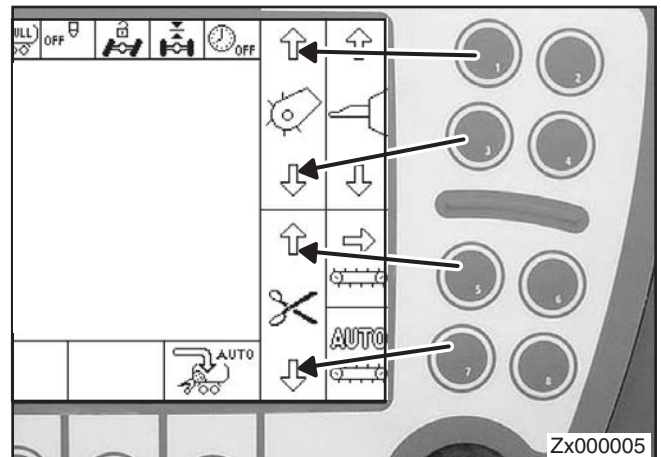
Als zich geen softkey boven de toets bevindt, heeft de toets geen functie.

Toets E

Met de toets  wordt het menuniveau opgeroepen.

Toets F

Met de toets  komt u in het vorige scherm of het vorige menuniveau. Als de toets lang wordt ingedrukt, komt u in het basisscherm.



4.4 Gereed voor gebruik

Inschakelen

- Toets  bedienen.

Na het inschakelen wordt de verbinding met de boordcomputer tot stand gebracht.

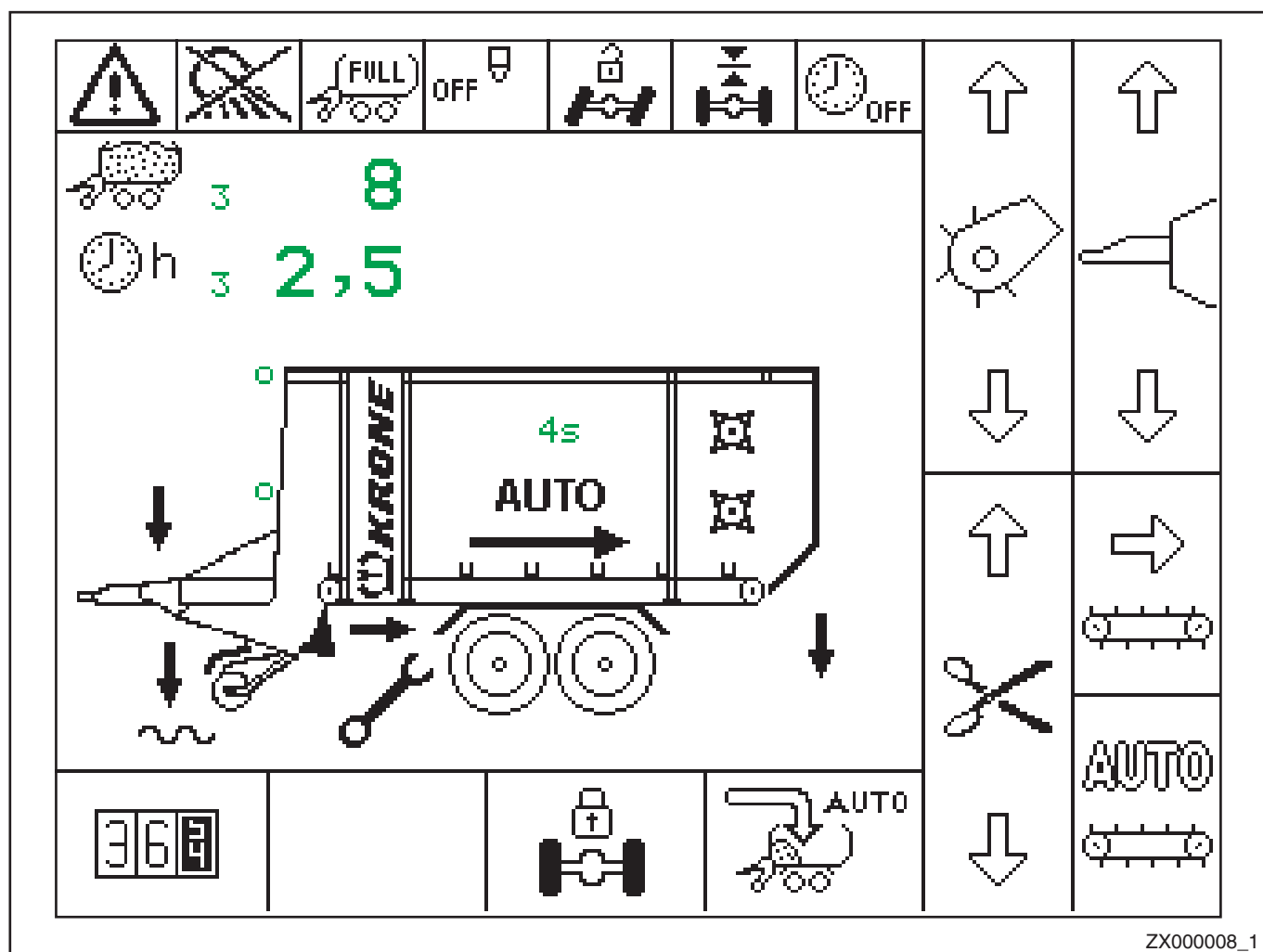
Als de verbinding niet mogelijk is, gegevensverbinding verbroken, wordt de hiernaast weergegeven melding in het display getoond.

Als de verbinding tot stand wordt gebracht, wordt na korte tijd in het display het basisscherm weergegeven (zie hoofdstuk 4.5.1).



4.5 Handmatige modus

4.5.1 Basisscherm oprapen



ZX000008_1

Statusregel

In de bovenste regel in het display worden actuele toestanden van de machine (afhankelijk van de uitrusting) weergegeven:

-  Alarmmelding aanwezig
-  Werklampen uit
-  Werklampen aan
-  Opraapwagen vol
-  Silagemiddel uit
-  Silagemiddel aan
-  As geblokkeerd
-  As vrij
-  Asvering uit
-  Asvering aan
-  Bedrijfsurenteller gedeactiveerd
-  Bedrijfsurenteller geactiveerd

Indicaties in het hoofdvenster:

-  Voerenteller actuele klantenteller
-  Bedrijfsurenteller actuele klantenteller

Softkeys

In de onderste regel bevinden zich de volgende softkeys:

-  Klantenteller instellen
Druk op de toets  voor softkey .

Menu 2 – 1 "Klantenteller" wordt weergegeven (zie hoofdstuk 4.7.8 voor instellingen).

-  Naloopstuuras vergrendelen/losmaken
De actieve toestand wordt weergegeven
-  = De stuuras vergrendelt
-  = De stuuras ontgrendelt

Naloopstuuras ontgrendelen

Druk op de toets  voor softkey .

Op het display verschijnt het symbool  (naloopstuuras ontgrendeld)

Door het nogmaals indrukken van de toets  wordt de naloopstuuras vergrendeld. De softkey  verschijnt in de onderste regel van het display.



Zolang de druk in de vergrendelingscilinder wordt opgebouwd, knippert de softkey .
Zodra de druk is opgebouwd, verstart de softkey en de naloopstuuras is vergrendeld.

-  Omschakeling oprapen/lossen
De geactiveerde modus wordt weergegeven.

Omschakelen naar lossen

Druk op de toets  voor softkey



Softkeys

In de beide rechterkolommen bevinden zich de volgende softkeys:

-  Pick-up omhoog en omlaag/zweefstand

De geactiveerde modus wordt in het display (A) weergegeven.

 Pick-up niet in zweefstand

 Pick-up in zweefstand

Pick-up omhoog

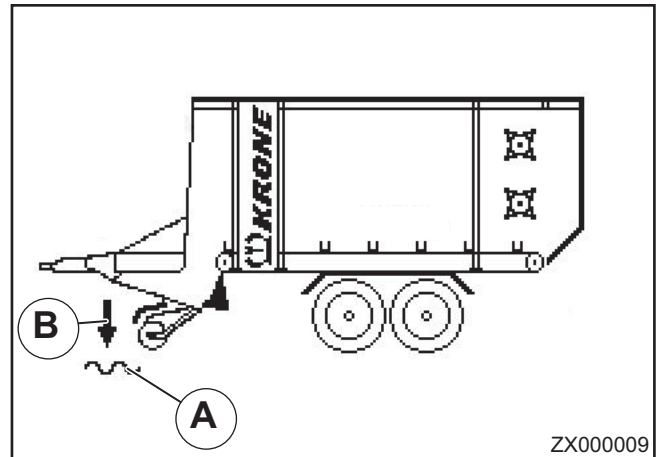
Druk op toets  voor softkey 

De pijl (B) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.

Pick-up omlaag/zweefstand

Druk op toets  voor softkey 

De pijl (B) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.



-  Mes uit-/inklappen

De geactiveerde modus wordt in het display (A) weergegeven.

Als de messen zich in de onderhoudsstand bevinden, wordt symbool  (C) weergegeven.

Mes inklappen

Druk op de toets  voor softkey 

De pijl (B) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.

Mes uitklappen

Druk op toets  voor softkey 

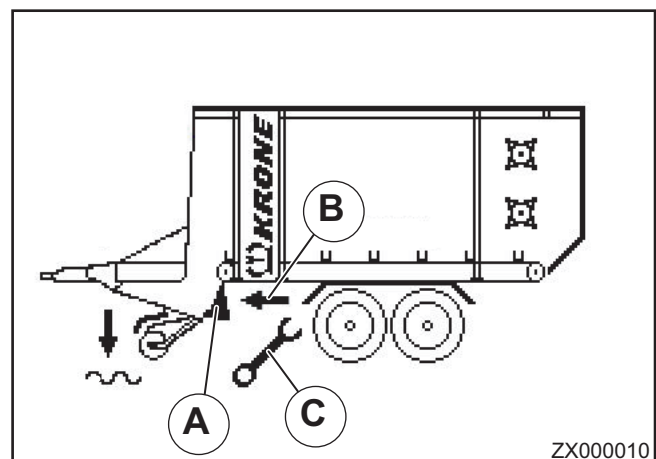
De pijl (B) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.

Mes in onderhoudsstand

Als de messen uitgeklaapt zijn, moet de toets

 voor softkey  opnieuw worden ingedrukt.

Het symbool  (C) voor messen in onderhoudsstand wordt weergegeven.



-  Knikdissel omhoog/omlaag

Knikdissel omhoog

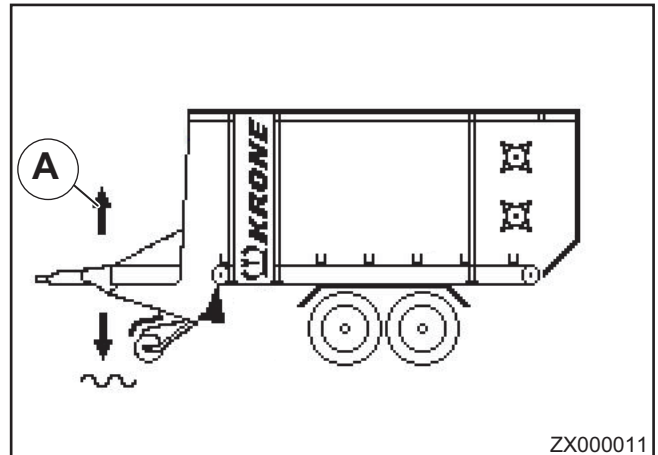
Druk op de toets  voor softkey 

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.

Knikdissel omlaag

Druk op toets  voor softkey 

De pijl(A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.



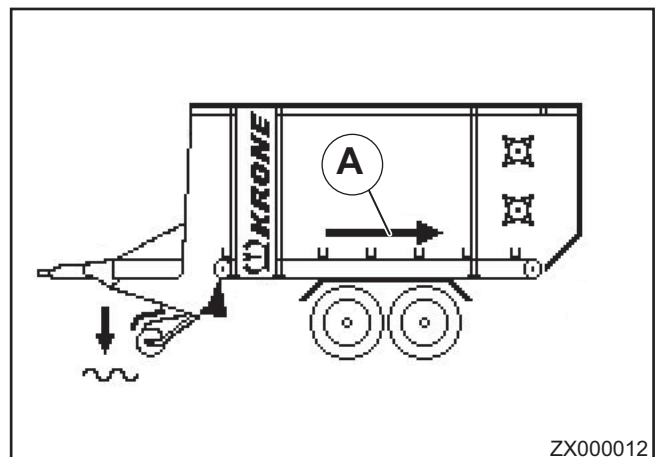
-  Bedien de voorwaartse beweging van de bodemketting.

Druk op de toets  voor softkey , het

symbool wordt tegengesteld weergegeven .

De bodemketting loopt zolang de toets wordt ingedrukt.

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.



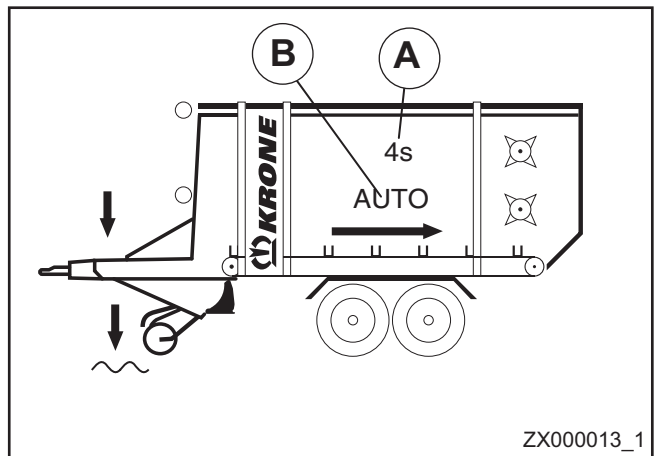
-  Opraapautomaat in-/uitschakelen (optioneel)

Opraapautomaat inschakelen

Druk op de toets  voor softkey . De softkey

 wordt weergegeven.

De opraapautomaat activeert de bodemketting automatisch na het bereiken van de opvoerhoogte van het opraapmateriaal. Op het display verschijnt de resterende looptijd (A) waarna de bodemketting automatisch wordt geactiveerd. Als de resterende tijd afgelopen is verschijnt in het display de aanwijzing (B). De aanwijzing geeft aan dat de bodemketting loopt.

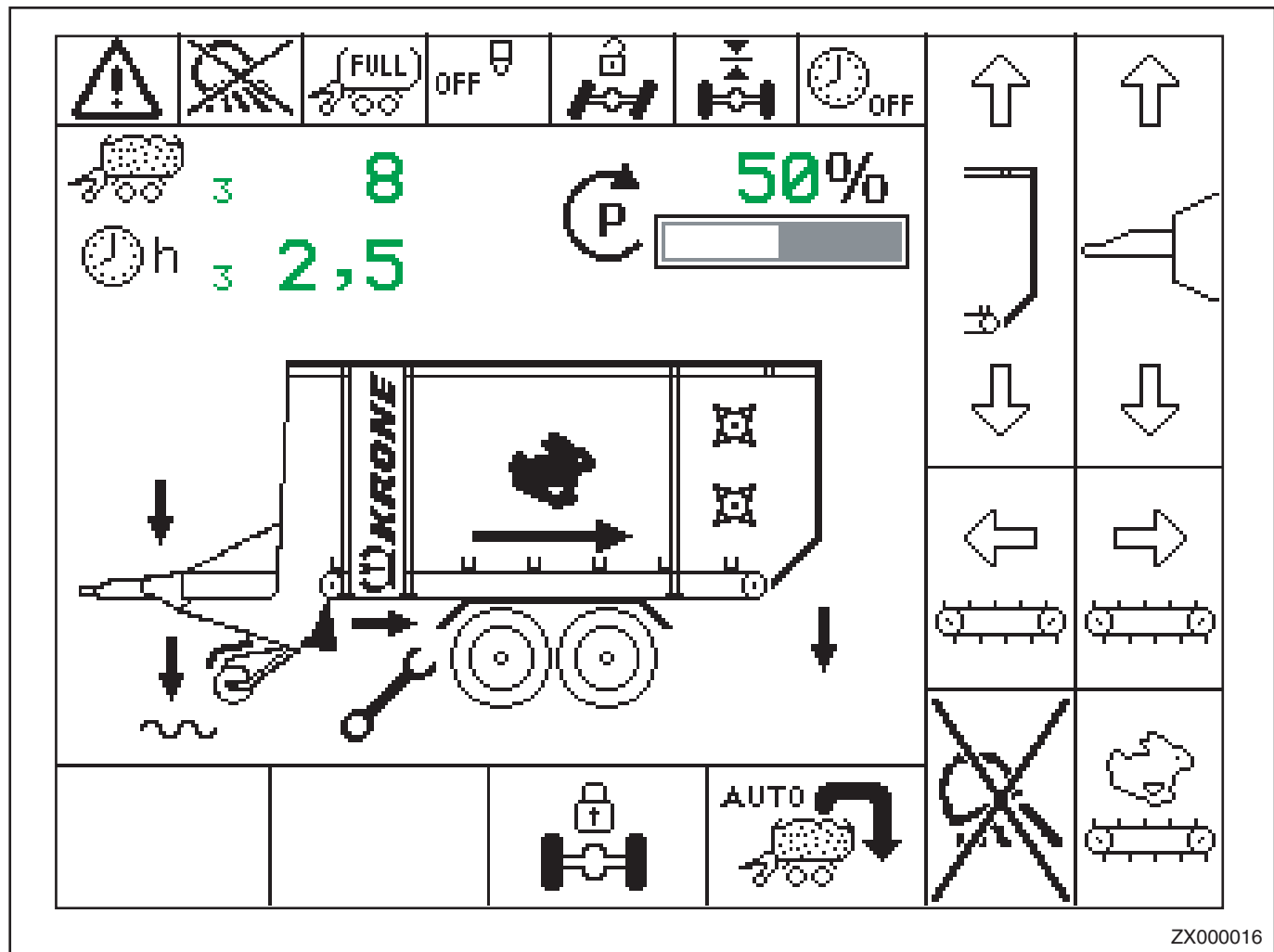


Opraapautomaat uitschakelen

Druk op de toets  voor softkey . De softkey

 wordt weergegeven.

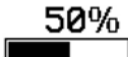
4.5.2 Basisscherm lossen



Zie voor de algemene beschrijving hoofdstuk 4.5.1 Oprapen

Verschillen met oprapen.

Weergaven in het hoofdvenster:

-  actueel ingestelde bodemketting voorloopsnelheid in % (alleen bij GD)

Instellen bodemketting voorloopsnelheid

- Door het draaien van de draaipotentiometer de gewenste bodemketting voorloopsnelheid instellen en opslaan door indrukken van de draaipotentiometer.

Softkeys

-  Omschakeling laden/lossen (bij een uitgeschakelde losautomaat/zie voor de instelling hoofdstuk "Losautomaat") De ingeschakelde werking wordt weergegeven.

Omschakelen naar oprapen

Druk op de toets  voor softkey .

-  Omschakeling laden/lossen (bij een ingeschakelde losautomaat/zie voor de instelling hoofdstuk "Losautomaat") De ingeschakelde werking wordt weergegeven.

Omschakelen naar oprapen

Druk op de toets  voor softkey .

-  Werklampen in-/uitschakelen De geactiveerde modus wordt weergegeven.

Werklampen inschakelen

Druk op toets  voor softkey .

Werklampen uitschakelen

Druk op toets  voor softkey .

(alleen ZX GD)

-  Achterklep openen/sluiten

Open de achterklep.

Door eenmaal op de toets  te drukken voor softkey

 gaat de achterklep automatisch open tot de middelste stand.

 **De toets  moet minstens 1,5 seconden ingedrukt worden gehouden, voordat de functie „Achterklep openen“ wordt geactiveerd.**

Door nogmaals op de toets  te drukken gaat de achterklep open zolang de toets wordt ingedrukt.

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd. De status wordt aangegeven.

Achterklep sluiten

Druk op toets  voor softkey 

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd. De status wordt aangegeven.

(GL + GD)

-  Achterklep openen/sluiten

Open de achterklep.

Door op de toets  voor softkey  te drukken gaat de achterklep open zolang de toets wordt ingedrukt.

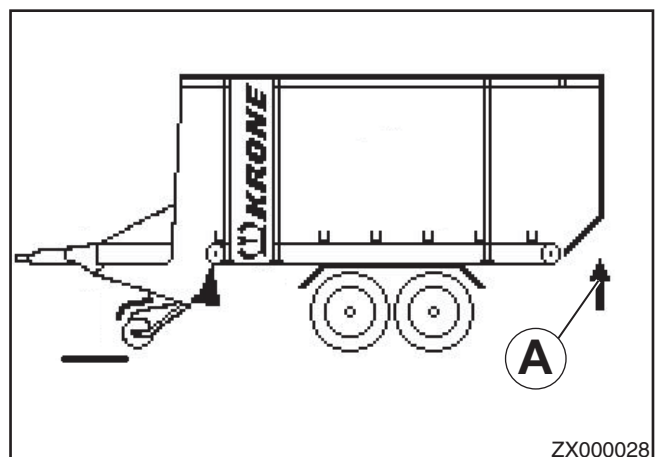
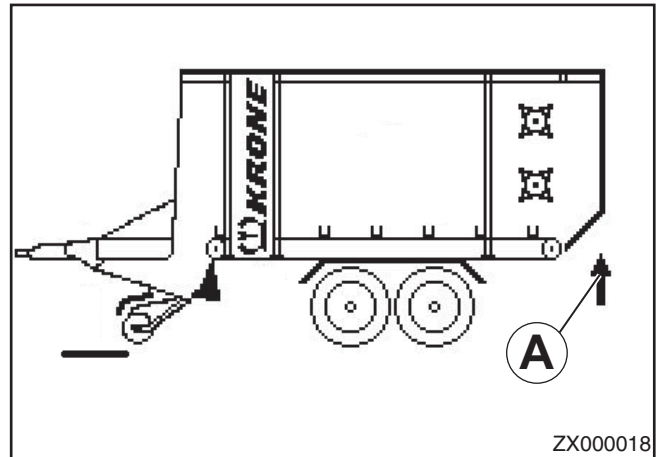
 **De toets  moet minstens 1,5 seconden ingedrukt worden gehouden, voordat de functie „Achterklep openen“ wordt geactiveerd.**

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd. De status wordt aangegeven.

Achterklep sluiten

Druk op toets  voor softkey 

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd. De status wordt aangegeven.



- 
 Voorwaartse beweging van de bodemketting

Schakel de voorwaartse beweging van de bodemketting in.

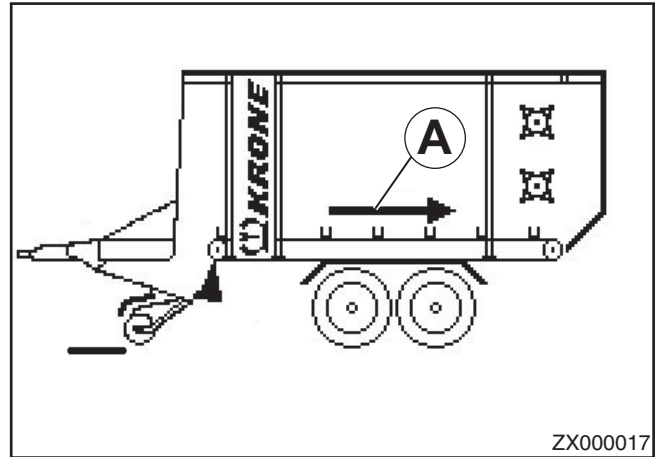
Druk op de toets  voor softkey .

De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd. De snelheid van de voorwaartse beweging van de bodemketting kan door het draaien van de draaipotentiometer worden geregeld, door het indrukken van de draaipotentiometer wordt de instelling opgeslagen.

Schakel de voorwaartse beweging van de bodemketting uit.

Druk op toets  voor softkey .

De pijl (A) wordt niet meer weergegeven.



ZX000017

- 
 Bedien de terugloop van de bodemketting

druk op de toets  voor softkey , het

symbool  wordt tegengesteld weergegeven. De

bodemketting loopt zolang de toets wordt ingedrukt. De pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.

- 
 IJlgang inschakelen

Druk op toets  voor softkey .

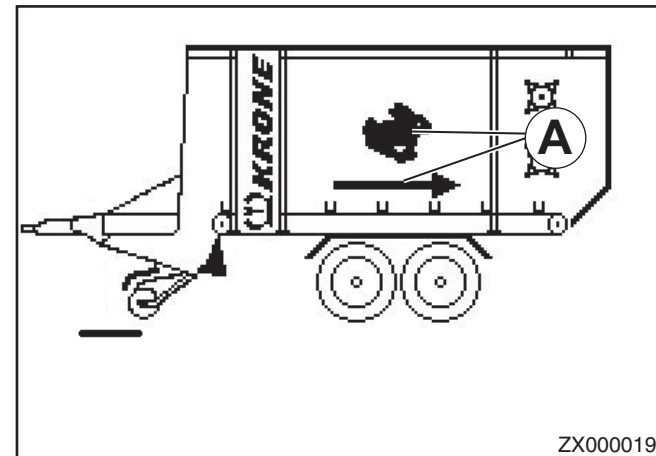
Het symbool en de pijl (A) geeft aan dat de functie wordt uitgevoerd.

De bodemketting loopt met max. voorloopsnelheid

IJlgang uitschakelen

Druk op toets  voor softkey .

De bodemketting blijft staan. Het symbool en de pijl (A) worden niet meer weergegeven.



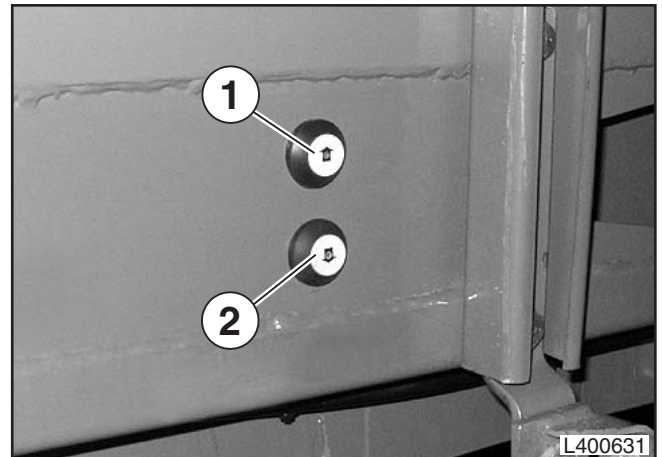
ZX000019

4.6 Drukknoppen op de machine

De machine heeft twee aan de buitenkant aangebrachte drukknoppen waarmee functies op de machine kunnen worden uitgevoerd.

De twee drukknoppen bevinden zich vooraan links op de machine en hebben de volgende functies:

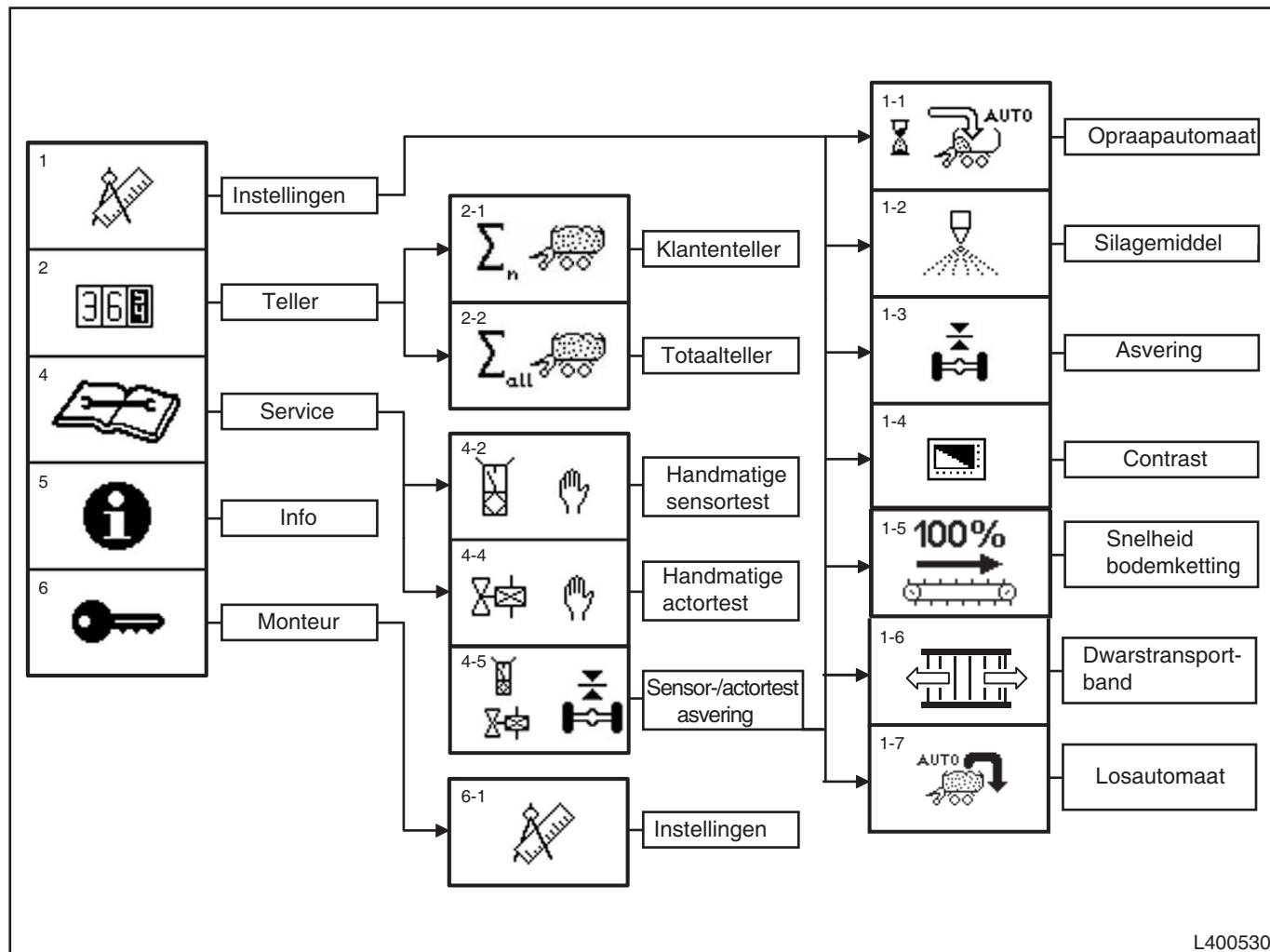
-  (1) Messenbalk omhoog
-  (2) Messenbalk omlaag



- Bij het bedienen van de messenbalk omhoog/omlaag erop letten, dat er niemand in het zwenkbereik van de mesbalk aanwezig is.
- Reparatie-, verzorgings-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd als de machine stilstaat. Zet de motor uit. Trek de sleutel uit het contactslot. Schakel de elektriciteit op de bedieningskast uit.
- Zet de trekker en de machine vast om weggrollen te voorkomen.

4.7 Menuniveau

Overzicht



4.7.1 Menuniveau oproepen

- Bedien toets  (1).

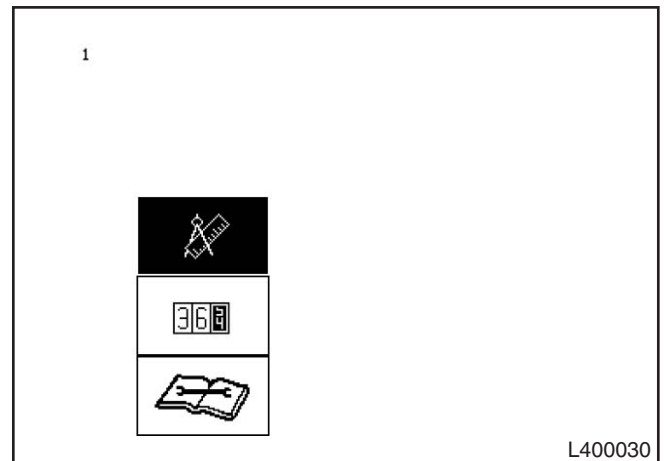
In het display wordt het menuniveau weergegeven.

Met de toets  (2) kan het menuniveau weer worden verlaten.



Het menuniveau bestaat uit vijf hoofdmenu's:

-  = Hoofdmenu 1 "Instellingen"
-  = Hoofdmenu 2 "Teller"
-  = Hoofdmenu 4 "Service"
-  = Hoofdmenu 5 "Info"
-  = Hoofdmenu 6 "Monteur"
- Kies met de draaipotentiometer de hoofdmenu's, het gekozen symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Door op de draaipotentiometer te drukken wordt het menuniveau van het gekozen hoofdmenu opgeroepen.
- Met toets  sluit men het opgeroepen menu.



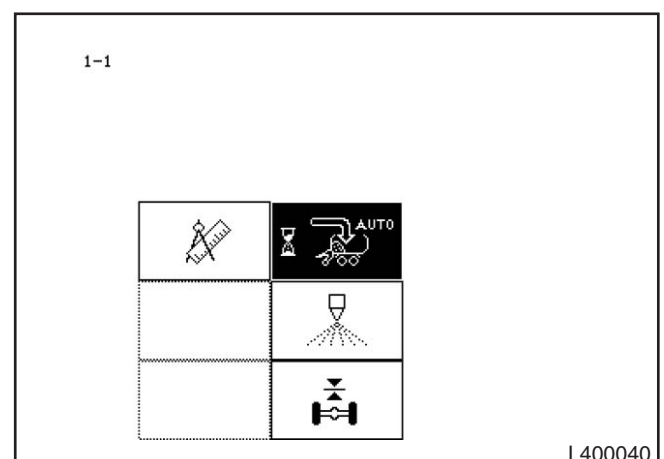
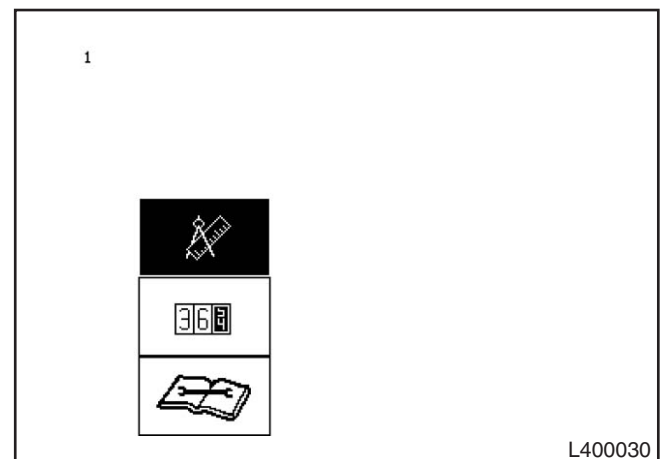
4.7.2 Hoofdmenu 1 "Instellingen"

Hoofdmenu oproepen

- Roep met de toets  het menuniveau op.
- Kies met de draaipotentiometer hoofdmenu 1 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" aan. Menuniveau 1 "Instellingen" bestaat afhankelijk van de uitvoering van de machine uit vier menu's:

-  = Menu 1 – 1 "Opraapautomaat"
-  = Menu 1 – 2 "Silagemiddel"
-  = Menu 1 – 3 "Asvering"
-  = Menu 1 – 4 "Contrast"
-  = Menu 1-5 "Snelheid bodemketting"
-  = Menu 1-6 "Dwarstransportband" (optioneel AX/MX serie)
-  = Menu 1-7 "Losautomaat"



4.7.3 Menu 1 – 1 "Opraapautomaat" (optioneel)

De instelling van de tijdvertraging voor het activeren van de bodemketting na het bereiken van de opvoerhoogte van het opraapmateriaal bij het oprapen.

Menu oproepen

Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1 – 1 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.

- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 1 – 1 "Opraapautomaat" aan.

De balkindicatie en de tijdsaanduiding geven de ingestelde tijdsvertraging aan.

Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven waarde is opgeslagen.

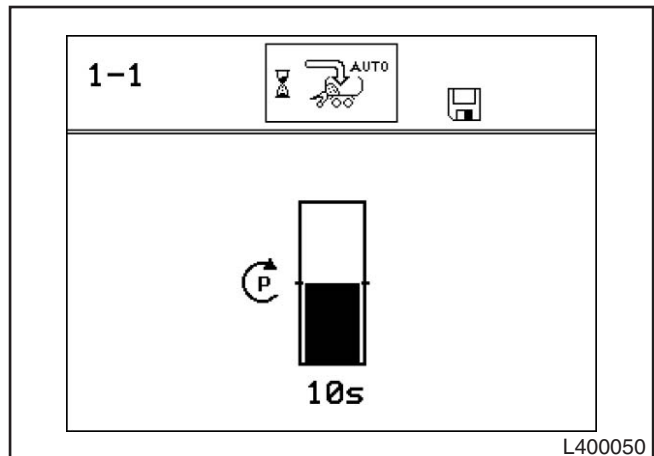
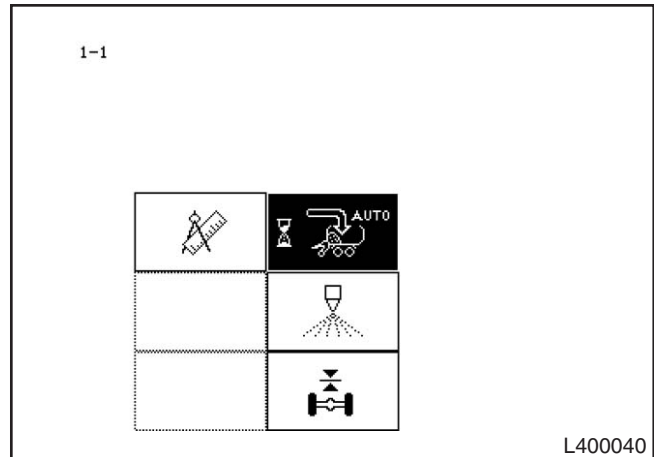
Tijdsvertraging instellen en opslaan

- Stel met de draaipotentiometer de tijdsvertraging in. Het symbool  in de bovenste regel gaat uit.
- Druk op de draaipotentiometer, de ingestelde tijd wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.

- Met toets  sluit men het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" aan.

- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



4.7.4 Menu 1 – 2 "Silagemiddel" (optioneel)



De aansluiting voor het silagemiddelapparaat bevindt zich in de nabijheid van de boordcomputer. (ca. 0,5 m in de kabelboom 1X1)

Activering/deactivering van silagemiddel.

Menu oproepen

Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1 – 2 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.

- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 1 – 2 "Silagemiddel" aan.

De actuele status wordt als symbool weergegeven:

-  OFF = Silagemiddel uit
-  ON = Silagemiddel aan (continu bedrijf)
-  AUTO = Silagemiddel automatisch (silagemiddel aan, als de pick-up zich in de zweefstand bevindt)

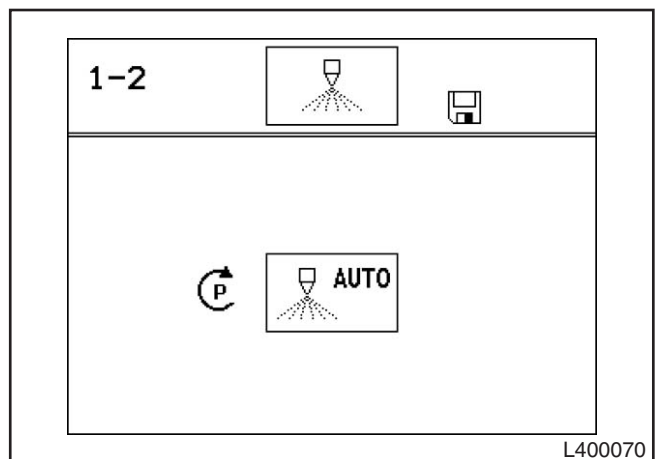
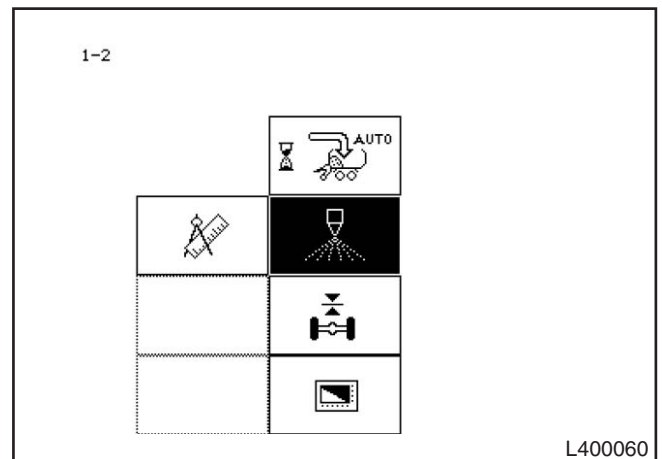
Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven status is opgeslagen.

Status wijzigen en opslaan

- Stel met de draaipotentiometer de status overeenkomstig in. Het symbool  in de bovenste regel gaat uit.
- Druk op de draaipotentiometer, de ingestelde status wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" aan.

- Door lang op de toets  te drukken wordt het basisscherm opgeroepen.



4.7.5 Menu 1 – 3 "Asvering" (optioneel)

Instelling van de asvering.

Bij het inschakelen van de machine bevindt de asvering zich in de automatische modus.

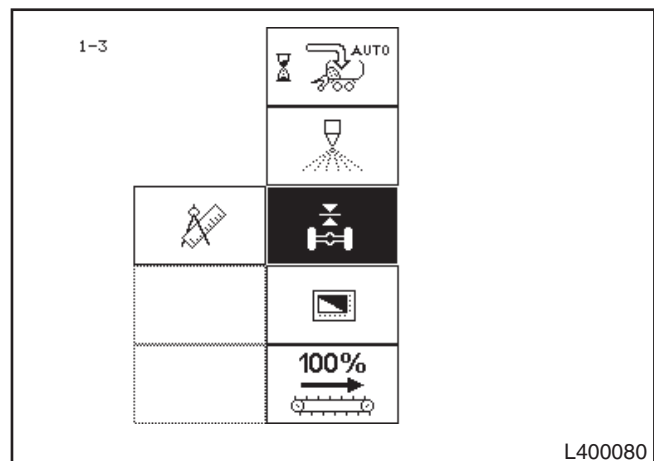
Als een cilinder zich niet in de gewenste stand bevindt of als er een fout is opgetreden, wordt de automatische modus gedeactiveerd en wordt er overgeschakeld naar de handmatige modus. Bovendien wordt de melding "Fout asvering" weergegeven.

Menu oproepen

Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1 – 3 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

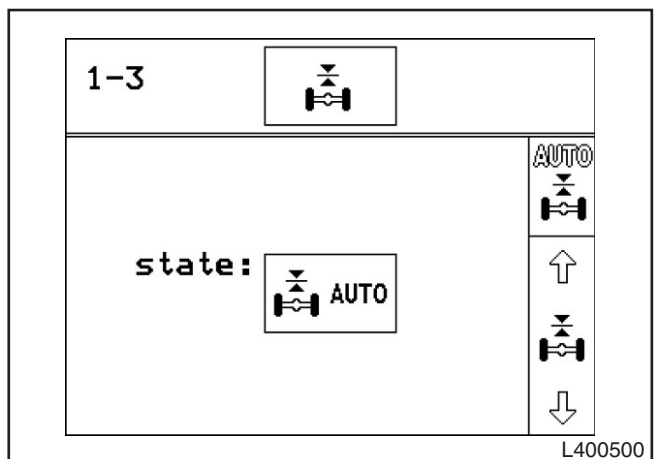
Het display geeft het menu 1 – 3 "Asvering" aan.



L400080

Status (state)

-  = Asvering in automatische modus
-  = Asvering niet actief (handmatige modus)
-  = Wagen wordt omhoog bewogen (handmatige modus)
-  = Wagen wordt omlaag bewogen (handmatige modus)
-  = Fout asvering
Sensor-/actortest asvering uitvoeren (zie hoofdstuk 4.7.13)



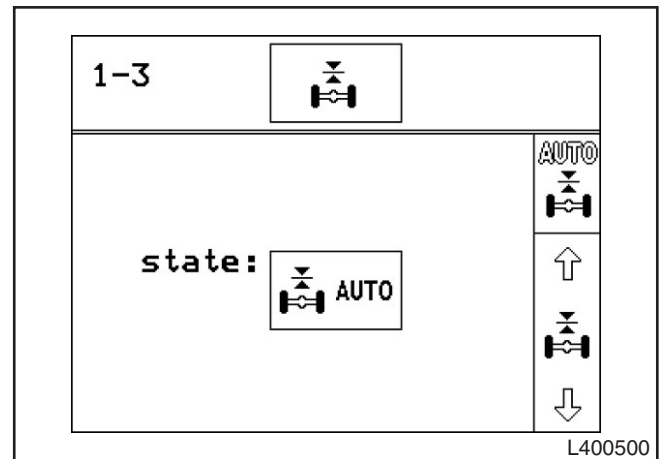
L400500

Status asvering instellen

- Druk op de toets  voor softkey . De automatische asvering wordt geactiveerd. De as wordt op een gewenste waarde afgeregeld.
- Druk op de toets  voor softkey . De asvering gaat naar de handmatige modus. De wagen wordt omhoog bewogen door het indrukken van de toets. Er vindt geen navoering vanwege lastveranderingen plaats.
- Druk op de toets  voor softkey . De asvering gaat naar de handmatige modus. De wagen wordt omlaag bewogen door het indrukken van de toets. Er vindt geen navoering vanwege lastveranderingen plaats.
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" aan.

- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



4.7.6 Menu 1 – 4 "Contrast"

Instellen van het displaycontrast.

Menu oproepen

Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1 – 4 .
Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 1 – 4 "Contrast" aan.

De balkindicatie geeft de ingestelde contrastwaarde aan.

Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven waarde is opgeslagen.

Contrast instellen en opslaan

Hoe hoger de balk, hoe sterker het contrast van het display.

- Stel met de draaipotentiometer het contrast in. Het symbool  in de bovenste regel gaat uit.
- Druk op de draaipotentiometer, het ingestelde contrast wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.
- Door lang op de toets  te drukken wordt het basisscherf opgeroepen.

Dag-, nachtdesign

Door de omschakeling van dag, – nachtdesign kan het display in vers worden weergegeven.

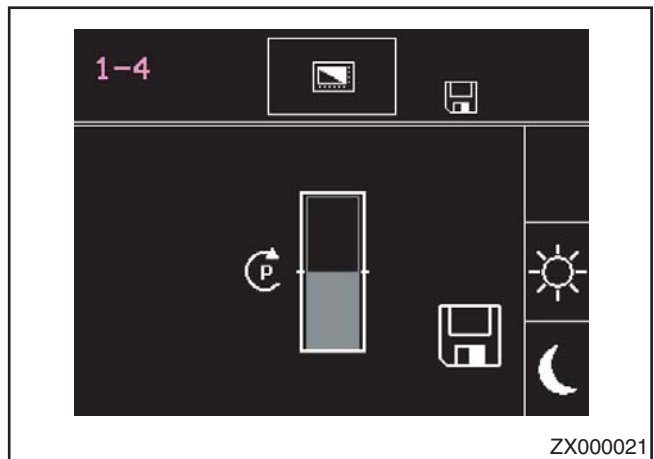
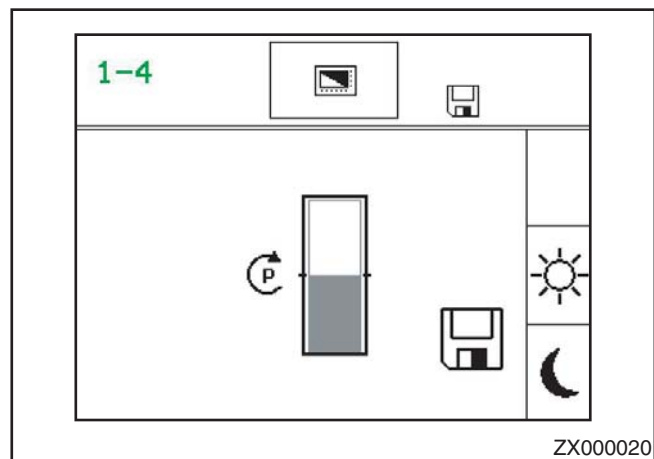
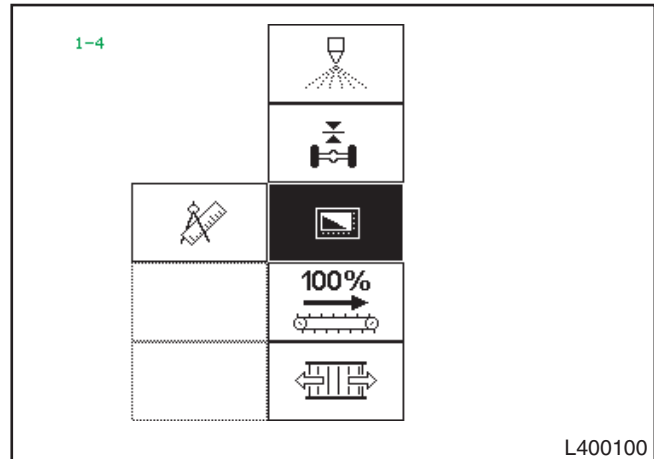
- Druk op toets  voor softkey .

Displayweergave wordt in vers weergegeven.

Displayweergave terugzetten:

- Druk op toets  voor softkey .

Displayweergave wordt teruggezet:



- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.
- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherf opgeroepen.

4.7.7 Menu 1-5 "Snelheid bodemketting"

Instelling snelheid van de bodemketting



Daar de oliecapaciteit van trekker tot trekker kan verschillen, is het evt. noodzakelijk de maximum snelheid van de bodemketting nogmaals af te stellen.

Ga als volgt te werk:

Menu oproepen

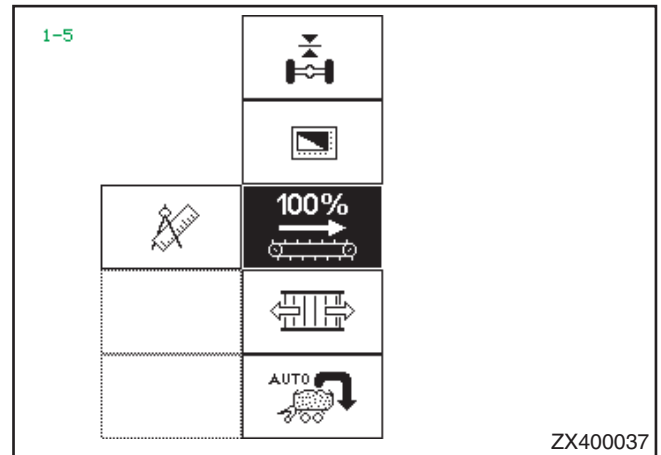
Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1-5 .
Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 1- 5 "Snelheid bodemketting" aan.

De balkindicatie geeft de ingestelde snelheid van de bodemketting aan.

Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven waarde is opgeslagen.



ZX400037

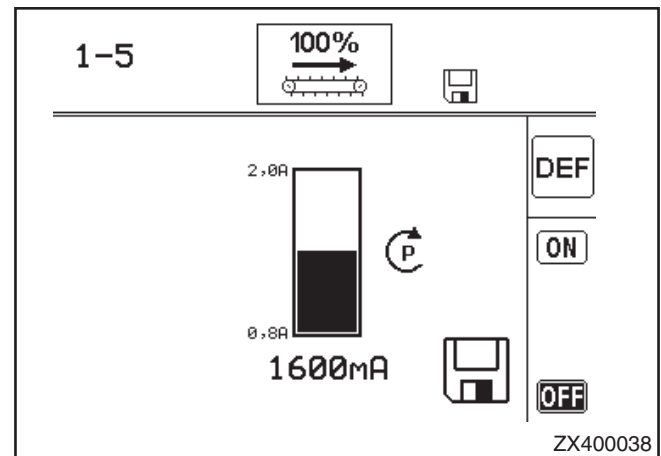
Snelheid bodemketting instellen

- Hydraulisch systeem van de trekker activeren.
- Motortoerental van de trekker verhogen op nominaal toerental.
- Met de draaipotentiometer de stroom van het voorloopventiel van de bodemketting zo klein mogelijk instellen. (Weergave balkdiagram wordt kleiner)
- Toets  indrukken voor softkey **ON** om de bodemketting te activeren.



Met de draaipotentiometer de stroom van het voorloopventiel van de bodemketting zolang verhogen, tot de snelheid van de bodemketting zich niet verder verhoogd.

- Druk op de draaipotentiometer, het ingestelde contrast wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.
- Druk op toets  voor softkey **OFF** om de bedrijfsurenteller te deactiveren. Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.



ZX400038

- Druk op toets  voor softkey DEF: de waarden van de fabrieksinstelling worden overgenomen. Het symbool  gaat uit.
- Druk op de draaipotentiometer, de ingestelde correctiewaarde wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.
- Door lang indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.

4.7.8 Menu 1-6 "Dwarstransportband" (optioneel AX/MX serie)

Instelling van het lossen met de dwarstransportband
c.q. zonder dwarstransportband

Menu oproepen

Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1-6 .
Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 1-6 "Dwarstransportband" aan.

De actuele status wordt als symbool weergegeven:

-  Lossen zonder dwarstransportband
-  Lossen met dwarstransportband

Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven status is opgeslagen.

Status wijzigen en opslaan

- Stel met de draaipotentiometer de status overeenkomstig in. Het symbool  in de bovenste regel gaat uit.
- Druk op de draaipotentiometer, de ingestelde status wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.

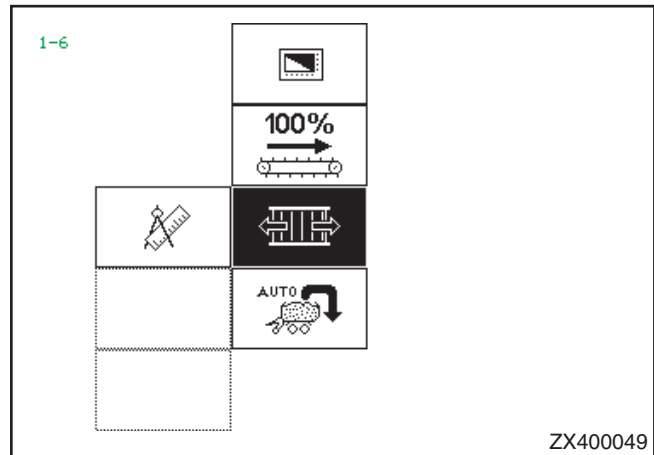
- Met de toets  sluit u het oproepen menu.

Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" aan.

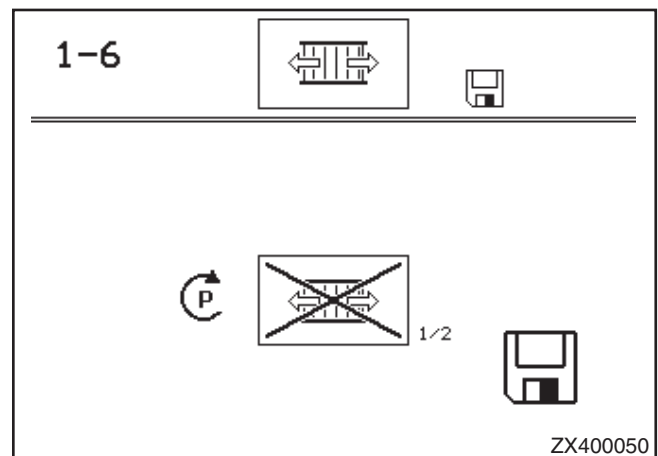
- Door lang indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



Zie voor nadere informatie ten aanzien van de omgang met de dwarstransportband a.u.b. hoofdstuk "Ombouw voor het lossen met de dwarstransportband"



ZX400049



ZX400050

4.7.9 Menu 1-7 "Losautomaat"

Inschakelen/uitschakelen van de losautomaat

De losautomaat vereenvoudigt het lossen van de machine.

Wanneer de losautomaat is ingeschakeld, worden door het systeem, afhankelijk van de uitvoering van de machine, na het indrukken van de toets "Achterklep openen/sluiten" onderstaande functies uitgevoerd:

Bij openen van achterklep:

- Naloopstuuras ontgrendelen
- Voorloop bodemketting schakelt over naar de standby-stand. (Het bodemkettingsymbool (B) knippert) (alleen bij de GD-uitvoering).



Pas na het inschakelen van de aftakas worden de doseerwalsen aangedreven en het systeem schakelt de voorloop van de bodemketting automatisch in. Het bodemkettingsymbool (B) stopt met knipperen)

Bij sluiten van achterklep:

- De voorloop bodemketting wordt uitgeschakeld.
- De achterklep sluit
- De naloopstuuras wordt ontgrendeld

Menu oproepen

Hoofdmenu 1 "Instellingen" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 1-7  Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 1-7 "Losautomaat" aan.

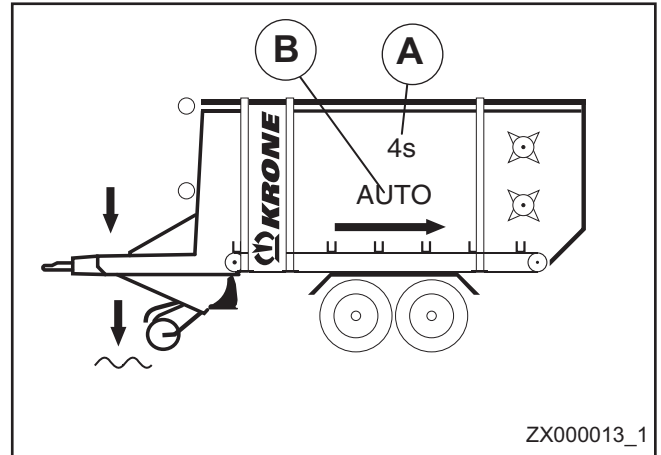
De actuele status wordt als symbool weergegeven:

-  Losautomaat uitgeschakeld
-  Lossen ingeschakeld

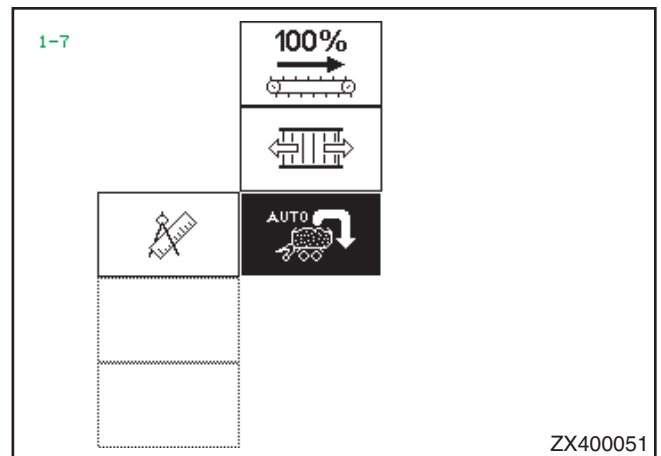
Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven status is opgeslagen.

Status wijzigen en opslaan

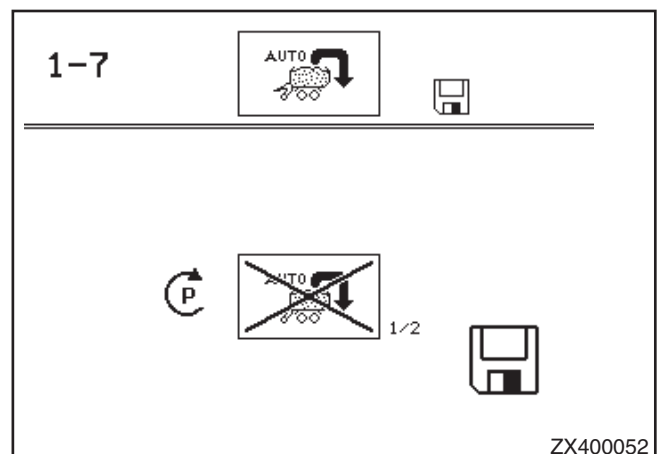
- Stel met de draaipotentiometer de status overeenkomstig in. Het symbool  in de bovenste regel gaat uit.
 - Druk op de draaipotentiometer, de ingestelde status wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.
 - Met de toets  sluit u het oproepen menu.
- Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" aan.
- Door lang indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



ZX000013_1



ZX400051

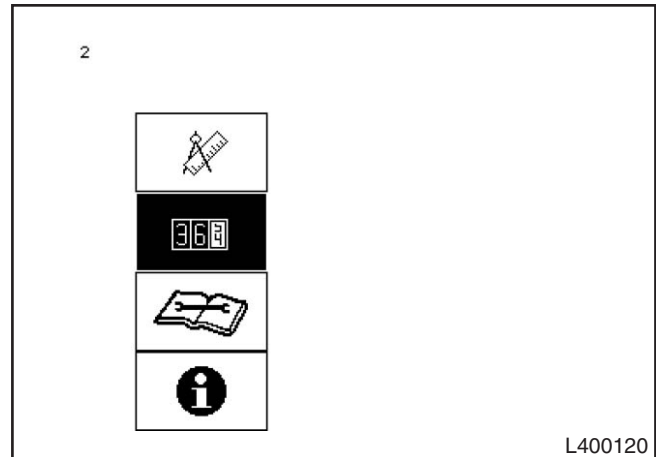


ZX400052

4.7.10 Hoofdmenu 2 "Teller"

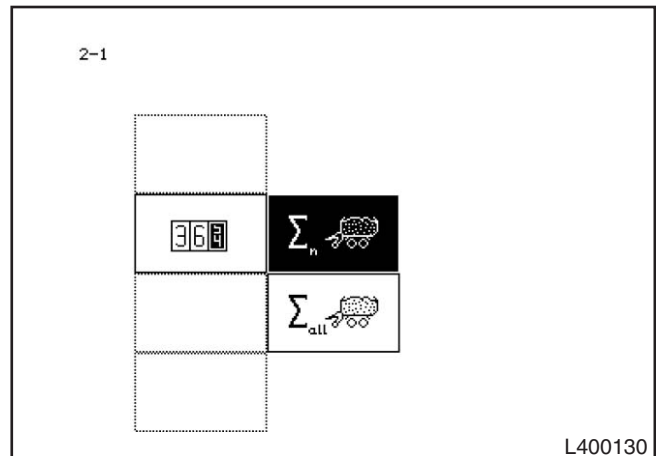
Hoofdmenu oproepen

- Roep met de toets  het menuniveau op.
- Kies met de draaipotentiometer hoofdmenu 2 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.



Het display geeft het menuniveau 2 "Teller" aan. Menuniveau 2 "Teller" bestaat uit twee menu's:

- $\sum_n$  = Menu 2 – 1 "Klantenteller"
- $\sum_{all}$  = Menu 2 – 2 "Totaalteller"



4.7.11 Menu 2 – 1 "Klantenteller"

Menu oproepen

Hoofdmenu 2 "Teller" is opgeroepen

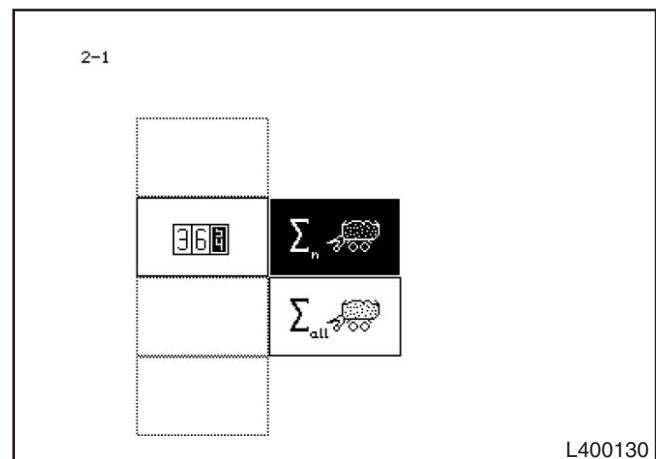
- Kies met de draaipotentiometer menu 2 – 1 $\sum_n$ . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 2 – 1 "Klantenteller" aan.

Betekenis van de symbolen:

- $\sum$ = Totaal aantal voeren
Een voer wordt geteld als bij gesloten achterklep de voorloop bodemketting minstens 5 sec. geactiveerd wordt en vervolgens bij geopende achterklep de voorloop bodemketting minstens 5 sec. loopt.
-  h = Bedrijfsurenteller
De bedrijfsurenteller telt als de elektronica is ingeschakeld en de bedrijfsurenteller is geactiveerd.
-  3 = Klantenteller (1 – 20)

De geactiveerde klantenteller (A) is tegengesteld weergegeven. Tussen de beide dwarsbalken staat de gekozen klantenteller (B).



2-1		$\sum_n$ 	ON
		$\sum$  h	 h
A	 2	10	5,2
	 3	8	2,5
B	 4	28	10,8
	 5	32	12,2
	 6	23	7,3
			OFF
			X
			X ALL

Klantenteller activeren

- Plaats met de draaipotentiometer de gewenste klantenteller tussen de beide dwarsbalken (A) en druk op de draaipotentiometer.

De gewenste klantenteller (hier klantenteller 4) wordt tegengesteld ( 4) weergegeven.

De oude geactiveerde klantenteller (hier klantenteller 3) wordt niet meer omgekeerd weergegeven.

Bedrijfsurenteller activeren/deactiveren

De geactiveerde status wordt tegengesteld weergegeven

2-1		Σ 	ON
		Σ  h	h
 2	10	5,2	OFF
 3	8	2,5	X
 4	28	10,8	
 5	32	12,2	X ALL
 6	23	7,3	

L400142

- Druk op toets  voor softkey **ON** om de bedrijfsurenteller te activeren. Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op toets  voor softkey **OFF** om de bedrijfsurenteller te deactiveren. Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.

Klantenteller op nul zetten

- Stel met de draaipotentiometer de op nul te zetten klantenteller tussen de beide dwarsbalken (A).
- Druk op toets  voor softkey **X**.

De gekozen klantenteller wordt op nul gezet.

Alle klantentellers op nul zetten

- Druk ca. 2 sec. op toets  voor softkey **X
ALL**.

Alle klantentellers worden op nul gezet.

- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 2 "Teller" aan.

- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.

4.7.12 Menu 2 – 2 "Totaalteller"

Menu oproepen

Hoofdmenu 2 "Teller" is opgeroepen

- Kies met de draaipotentiometer menu 2 – 2

. Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.

- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 2 – 2 "Totaalteller" aan. Het totale aantal voeren is het totaal van alle voeren. Deze zijn niet aan een klantenteller toegewezen.

Betekenis van de symbolen:

- Σ = Totaal aantal voeren
-  h = Bedrijfsurenteller
-  = Teller totaal aantal voeren (kan niet op nul worden gezet)
-  1 = Seizoen teller 1 (kan op nul worden gezet)
-  2 = Dag teller 2 (kan op nul worden gezet)

Seizoen teller 1, resp. dag teller 2 op nul zetten

- Druk op toets  voor softkey .

Seizoen teller 1 wordt op nul gezet.

- Druk op toets  voor softkey .

Dag teller 2 wordt op nul gezet.

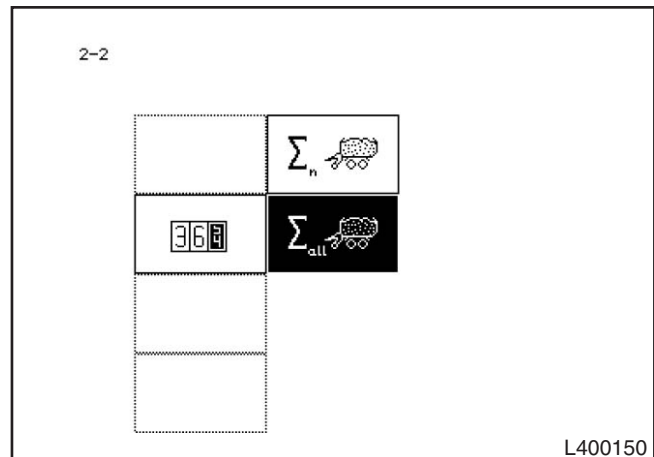
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 2 "Teller" aan.

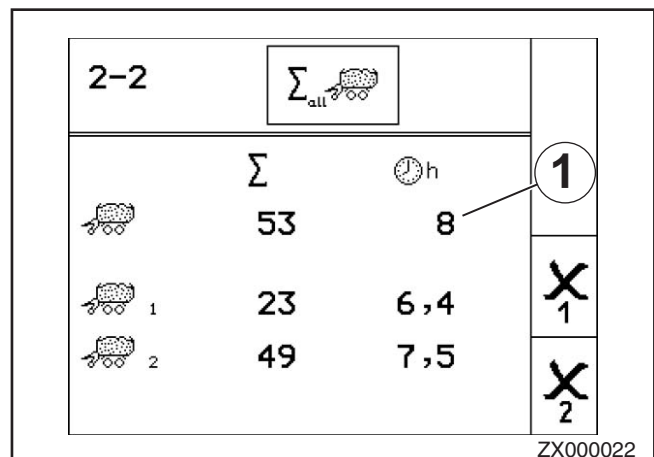
- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



De totale bedrijfsurenteller (1) loopt zodra de elektronica ingeschakeld is. De totale bedrijfsurenteller (1) kan niet gewist worden.



L400150



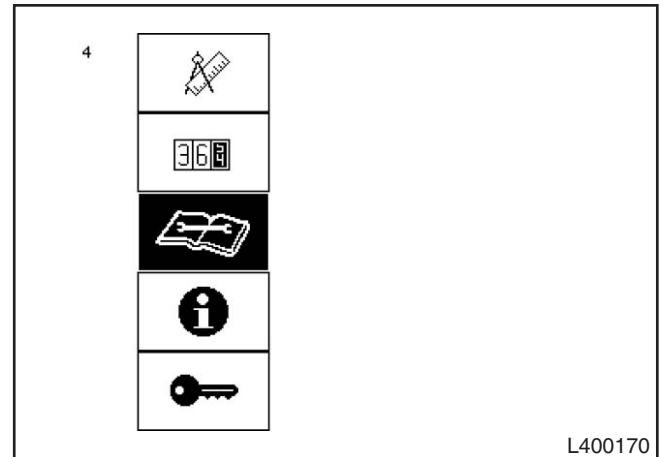
ZX000022

4.7.13 Hoofdmenu 4 "Service"

Hoofdmenu oproepen

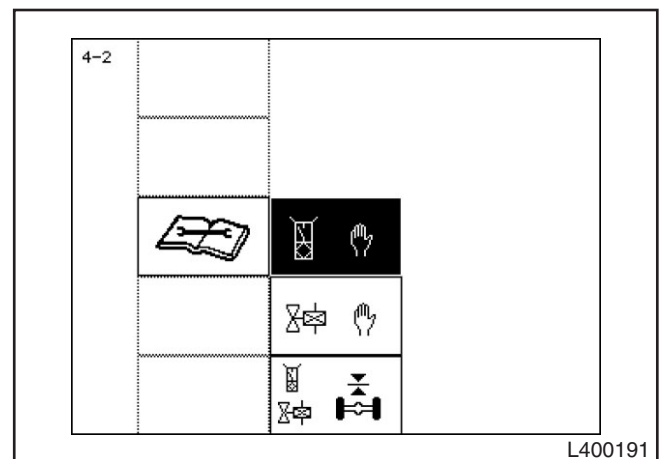
- Roep met de toets  het menuniveau op.
- Kies met de draaipotentiometer hoofdmenu 4 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menuniveau 4 "Service" aan.



Menuniveau 4 "Service" bestaat uit twee menu's:

-  = Menu 4 – 2 "Handmatige sensortest"
-  = Menu 4 – 4 "Handmatige actortest"
-  = Menu 4 – 5 "Sensor-/actortest Asvering"



4.7.14 Menu 4 – 2 "Handmatige sensortest"

In de handmatige sensortest worden de in de machine ingebouwde sensoren op fouten gecontroleerd. Bovendien kunnen in de handmatige sensortest de sensoren correct worden ingesteld. Pas na de instelling van de sensoren is gewaarborgd dat de machine correct werkt.



Tijdens de sensortest mag de aftakas niet draaien.

Menu oproepen

Hoofdmenu 4 "Service" is opgeroepen.

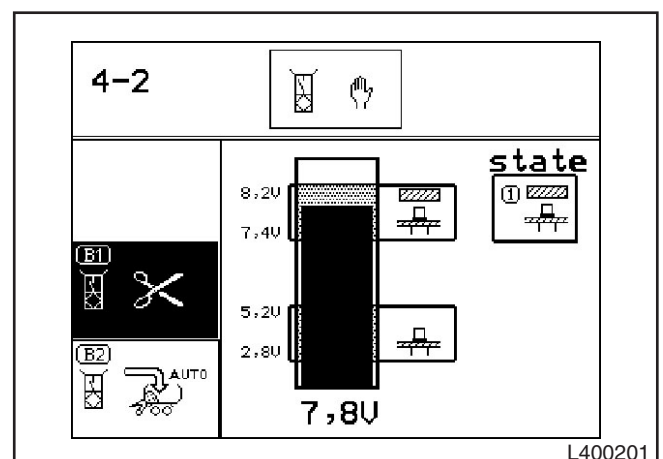
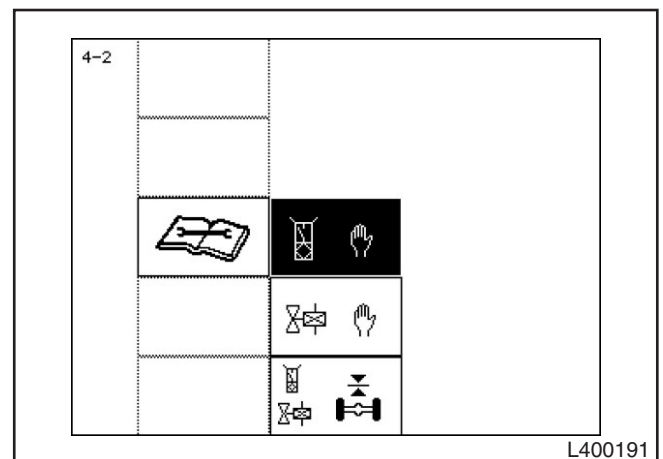
- Kies met de draaipotentiometer menu 4 – 2 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 4 – 2 "Handmatige sensortest" aan.

Sensor kiezen

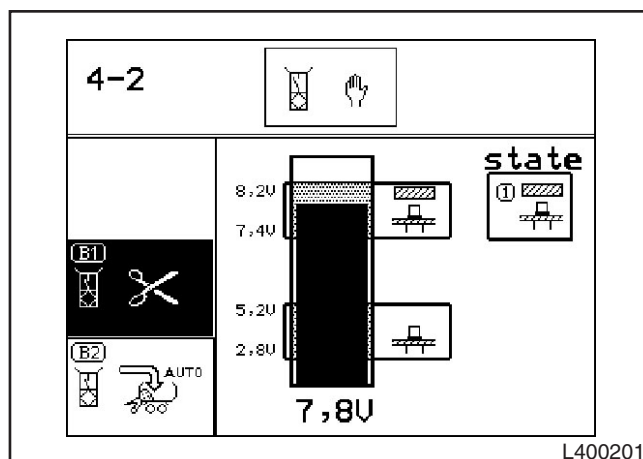
- Kies de sensor met de draaipotentiometer.

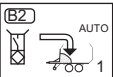
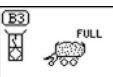
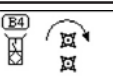
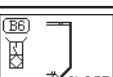
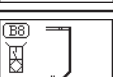
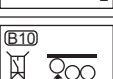
De gekozen sensor wordt tegengesteld weergegeven en getest.



Diagnose Namur-sensoren

Mogelijke sensoren
(afhankelijk van de uitvoering van de machine)



Nr.	Sensorsymbool	Beschrijving
B1		Mes actief
B2		Opraapautomaat, boven
B3		Uitschakeling bodemketting
B4		Doseerwalsen (GD)
B5		Toerental aftakas (GD)
B6		Achterklap gesloten
B8		Achterklep geopend (GD)
B9		Opraapautomaat onder
B10		Liftas
B13		Hendel koppeling doseerwals (optioneel dwarstransportband)
B14		Omschakelkraan achterklep blokkeren (alleen Titan-serie met dwarstransportband)

Status (state):

- ①  contact (ijzer)
- ②  geen contact (geen ijzer)
- ③  kabelbreuk
- ④  kortsluiting

Instelwaarden:

In het bovenste bereik van de balkindicatie wordt de minimale en maximale instelwaarde bij contact (metaal voor de sensor) weergegeven.

De actuele instelwaarde (werkelijke waarde) wordt onder de balkindicatie weergegeven.

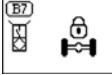
De afstand van de sensor tot het metaal moet zo worden ingesteld dat in de contacttoestand de balk in de bovenste markering ligt.

Controleer aansluitend of de balk zich in de contacttoestand in het onderste gemarkeerde bereik bevindt.

Diagnose druksensoren

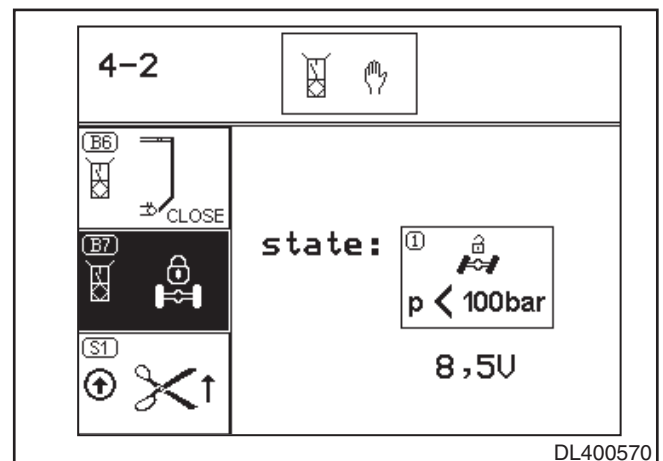
Mogelijke sensoren

(afhankelijk van de uitvoering van de machine)

Nr.	Sensorsymbool	Beschrijving
B7		As geblokkeerd

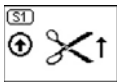
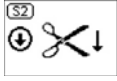
Status (state):

-  As geblokkeerd
-  As vrij



Diagnose drukknop

Mogelijke drukknoppen (afhankelijk van de uitvoering van de machine)

Nr.	Symbool	Beschrijving
S1		Drukknop mes inklappen
S2		Drukknop mes uitklappen

Status (state):

-  kabelbreuk
-  kortsluiting
-  ingedrukt
-  niet ingedrukt

Instelwaarden:

Als de knop is ingedrukt, moet de balk zich in het onderste gemarkeerde gedeelte van de balkindicatie bevinden. Als de knop niet is ingedrukt, moet de balk zich in het bovenste gedeelte bevinden.

Diagnose voedingsspanningen

Nr.	Symbool	Beschrijving
U1		Voedingsspanning

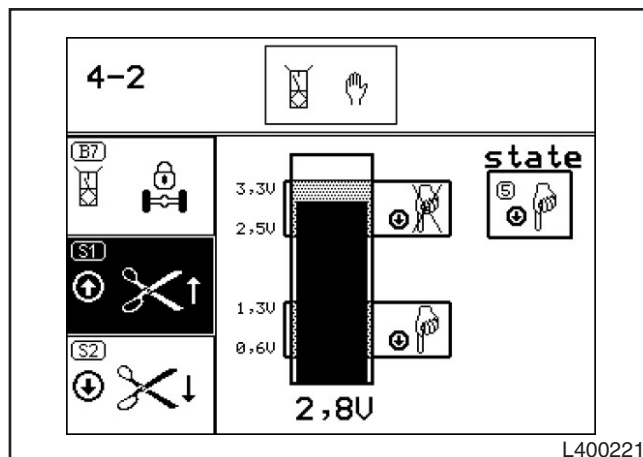
Gewenste spanningen:

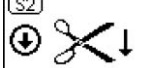
- 12 V Ges: 12 – 14,5 V
- 12 V Term: 12 – 14,5 V
- SS_5 V: 4,5 – 5,5 V
- 8 V ana: 8,5 – 9,1 V
- 8 V dig: 8,5 – 9,1 V
- 12 V Pow2: 12 – 14,5 V
- 12 V Pow3: 12 – 14,5 V

- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 4 "Service" aan.

- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



4-2			
		12V Ges =	13,7V
		12V Term =	13,7V
		SS_5V =	4,9V
		8V ana =	8,8V
		8V dig =	8,8V
		12V Pow2 =	13,7V
		12V Pow3 =	13,7V

L400230

4.7.15 Menu 4 – 4 "Handmatige actortest"

De actortest dient voor het testen van de op de machine toegepaste actoren.
Een actor kan alleen worden getest als deze van stroom is voorzien. In de handmatige actortest moet de actor daarom kort handmatig worden aangestuurd om zo eventuele fouten in de actoren te kunnen vaststellen.



Tijdens de actortest mag de aftakas niet draaien.
Het hydraulisch systeem van de trekker moet gedeactiveerd zijn.
Tijdens de actortest worden actoren aangestuurd. Dit kan leiden tot onvoorzienbare acties van de machine. Daarom moet deze test vanuit een veilige positie buiten het werkingsbereik van de door de actoren bewogen machinedelen worden uitgevoerd.

Menu oproepen

Hoofdmenu 4 "Service" is opgeroepen.

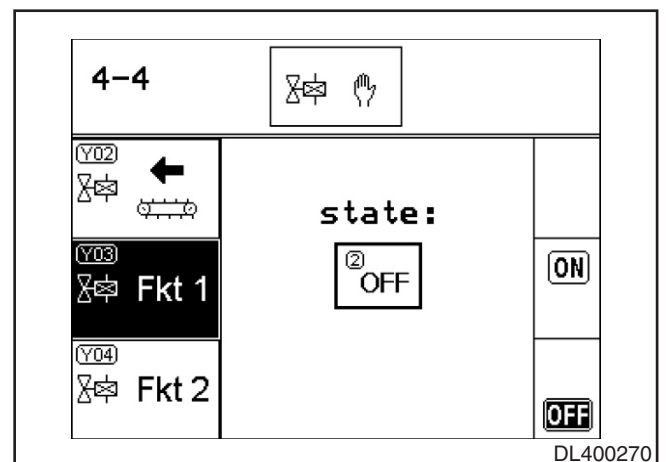
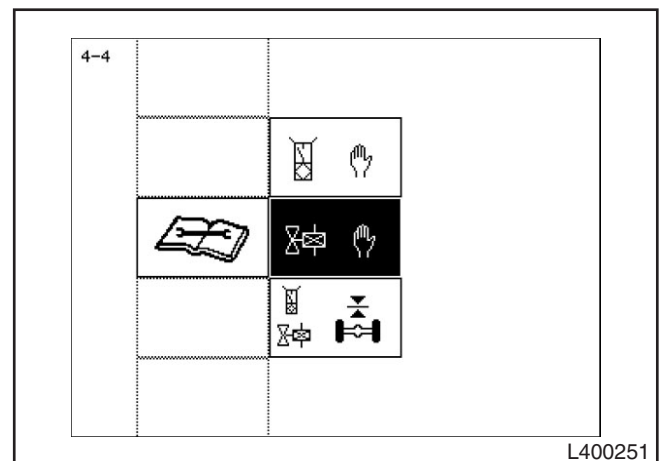
- Kies met de draaipotentiometer menu 4 – 4 .
Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 4 – 4 "Handmatige actortest" aan.

Actor kiezen

- Kies de actor met de draaipotentiometer.

De gekozen actor wordt tegengesteld weergegeven.

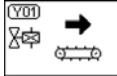
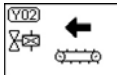
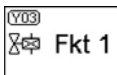
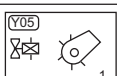
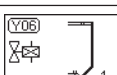
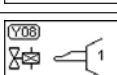
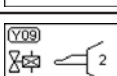


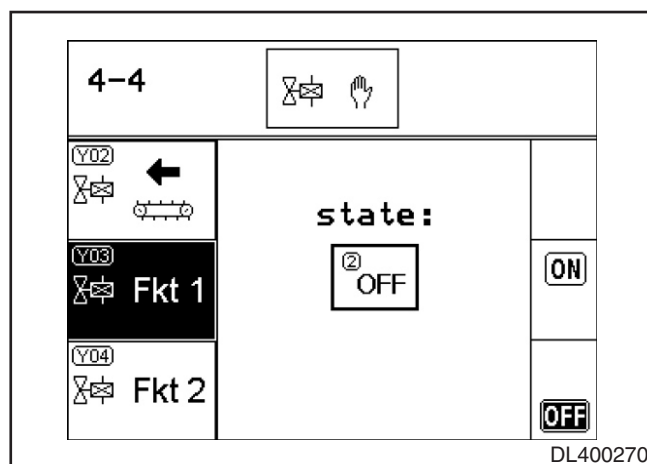
Diagnose digitale actoren (GL + GD)

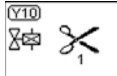
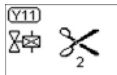
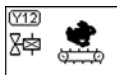
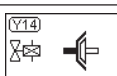
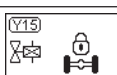
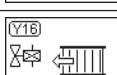
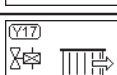
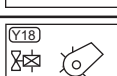
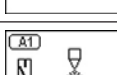
Fouten worden alleen weergegeven als de actor ingeschakeld is en voor de actor een test mogelijk is (zie tabel "mogelijke digitale actoren"). Eventueel kan ook rechtstreeks op de actor de LED aan de stekker worden gecontroleerd.

- Druk op toets  voor softkey **ON**.

Mogelijke digitale actoren (afhankelijk van de uitvoering van de machine)

Nr.	Symbol	Beschrijving
Y01		Bodemketting VOORUIT (GL)
Y02		Bodemketting TERUGLOOP (GD)
Y03		Functieventiel 1
Y04		Functieventiel 2
Y05		Pickup-1
Y06		Achterklep 1
Y07		Achterklep 2
Y08		Knikdissel 1
Y09		Knikdissel 2



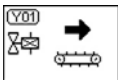
Nr.	Symbol	Beschrijving
Y10		Messenbalk 1
Y11		Messenbalk 2
Y12		IJlgang
Y13		Veiligheidsventiel achterklep (Titan (GL)/5XL,6XL (R/GL))
Y14		Koppeling doseerwals (GD)
Y15		Asvergrendeling
Y16		Dwarstransportband links
Y17		Dwarstransportband rechts
Y18		Pick-up 2
H1		Machineverlichting
A1		Silagemiddel

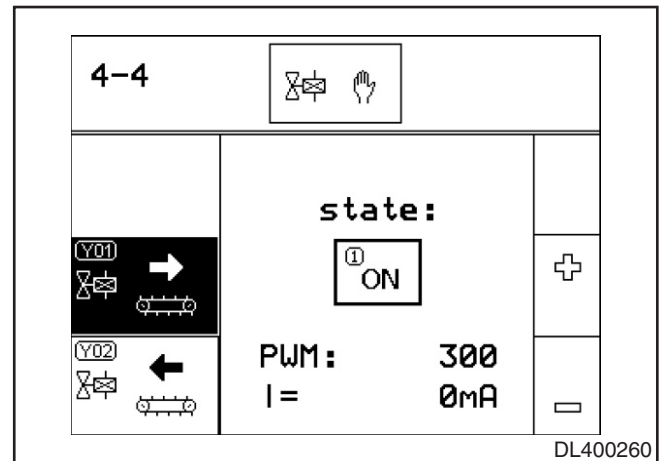
Diagnose analoge actoren (GD)

Met de waarde PWM (in promille) kan een stroom (in mA) worden ingesteld.
Bij de waarde PWM = 500 moet er stroom tussen 500 mA en 3000 mA zijn (afhankelijk van het gebruikte ventiel)

- Druk op toets  voor softkey . PWM wordt verhoogd.
- Druk op toets  voor softkey . PWM wordt verlaagd.

Mogelijke analoge actoren

Nr.	Symbool	Beschrijving
Y01		Bodemketting VOORUIT



Status (state):

-  **ON** Actor aan
-  **OFF** Actor uit
-  **FUSE** Geen voedingsspanning, waarschijnlijk zekering defect
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 4 "Service" aan.

- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.

4.7.16 Menu 4 – 5 "Sensor-/actortest asvering"

(afhankelijk van de uitvoering van de machine)

De actortest dient voor het testen van de op de machine gemonteerde sensoren en actoren voor de asvering.

Menu oproepen

Hoofdmenu 4 "Service" is opgeroepen.

- Kies met de draaipotentiometer menu 4-5 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft het menu 4 – 5 "Sensor-/actortest asvering" aan.

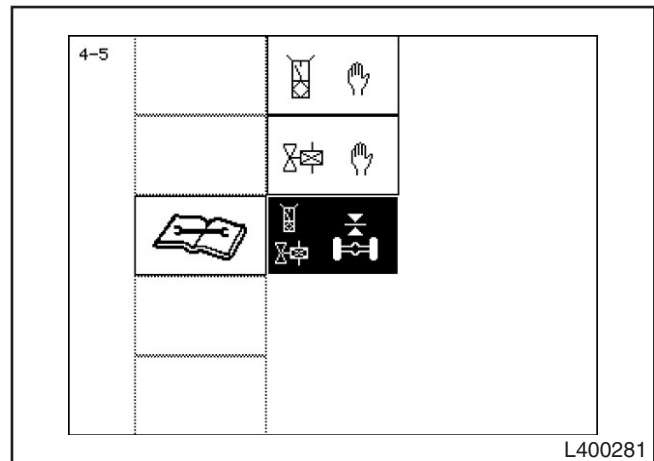
Status(state):

-  = Geen fout asvering
-  = Fout assensor links (BSL)
-  = Fout assensor rechts (BSR)
-  = Fout ventiel as omhoog/omlaag (YWK)
-  = Fout ventiel as links/rechts (YWS1/YWS2)

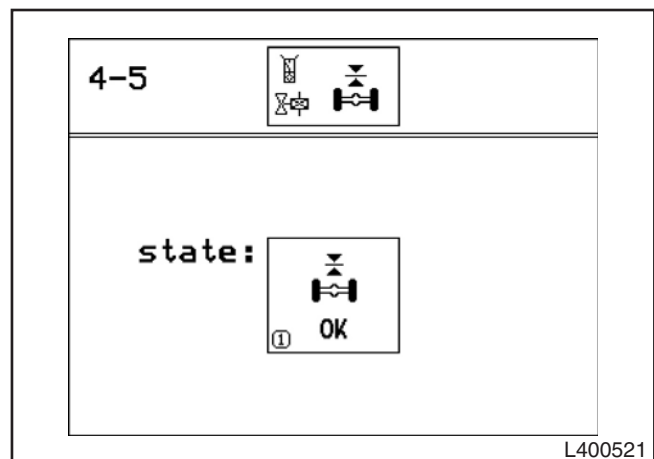
- Met de toets  sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 4 "Service" aan.

- Door indrukken van de toets  wordt het basisscherm opgeroepen.



L400281



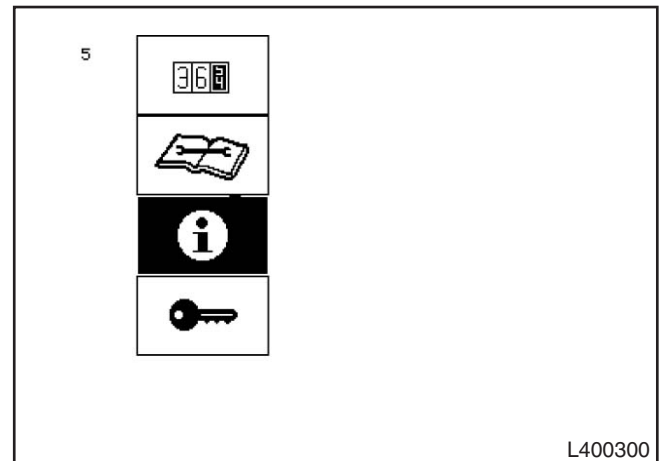
L400521

4.7.17 Hoofdmenu 5 "Info"

Hoofdmenu oproepen

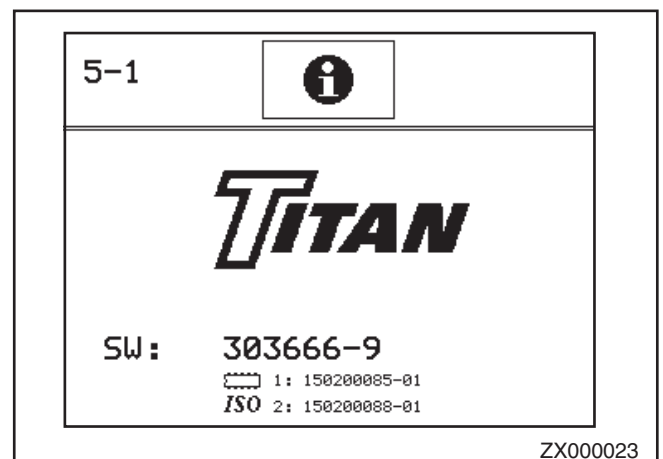
- Roep met de toets  het menuniveau op.
- Kies met de draaipotentiometer hoofdmenu 5 .
Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het display geeft menu 5 "Info" aan.



Pagina 5-1:

- SW = Versie van de totale software van de machine
-  = Versie van de boordcomputer
- ISO = ISO-softwareversie



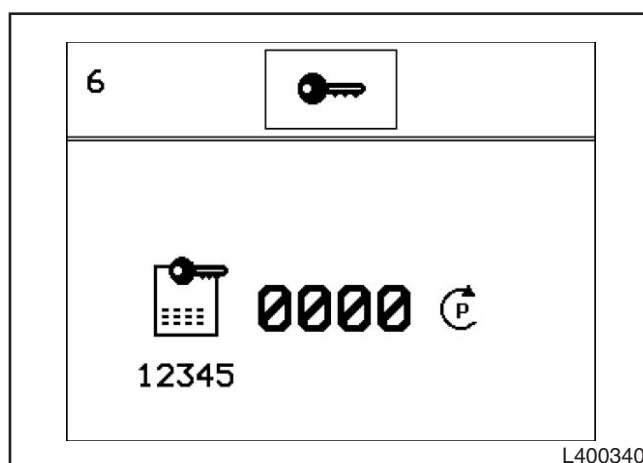
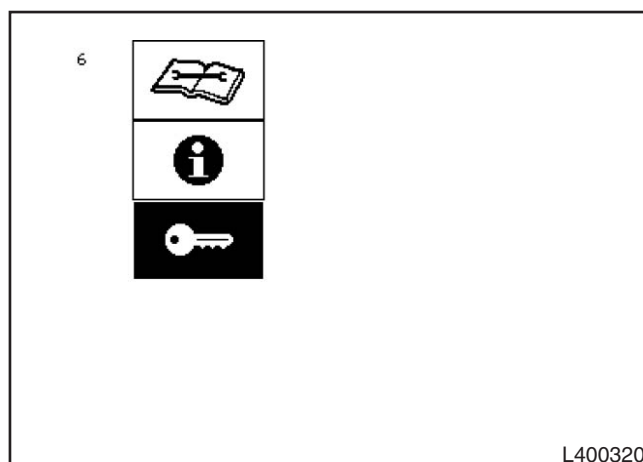
4.7.18 Hoofdmenu 6 "Monteur"

Hoofdmenu oproepen

- Roep met de toets  het menuniveau op.
- Kies met de draaipotentiometer hoofdmenu 6 . Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Druk op de draaipotentiometer.

Het hoofdmenu 6 "Monteur" is met een wachtwoord beschermd.

In het display wordt een wachtwoord gevraagd.



4.8 Alarmmelding

Informatiemelding

Als bij het uitvoeren van een actie aan één of meer voorwaarden niet wordt voldaan, wordt op het display een informatiemelding weergegeven.
De informatiemelding verdwijnt na korte tijd automatisch.

Alarmmelding

Als aan de machine een storing optreedt, wordt op het display een alarmmelding weergegeven. Tegelijkertijd klinkt een akoestisch signaal (snel intervalgeluidssignaal). In hoofdstuk "Alarmmeldingen" vindt u beschrijvingen van mogelijke oorzaken en oplossingen.



Alle functies van het afgedekte menu zijn nog steeds actief.
De door de alarmmelding afgedekte softkeys zijn gedeactiveerd.

Akoestisch signaal stoppen:

- Druk op toets  voor softkey .

Alarm bevestigen:

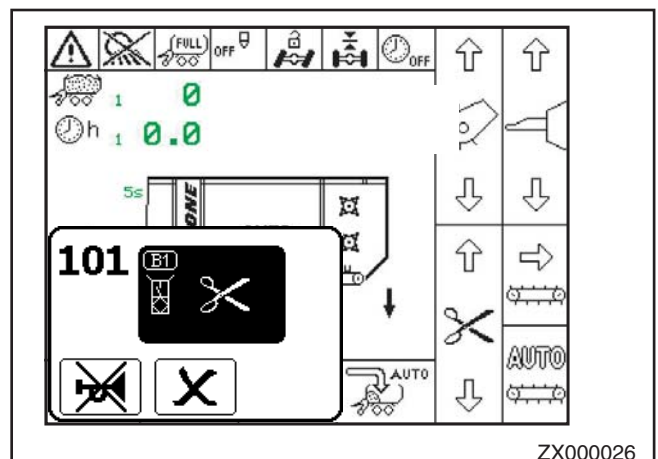
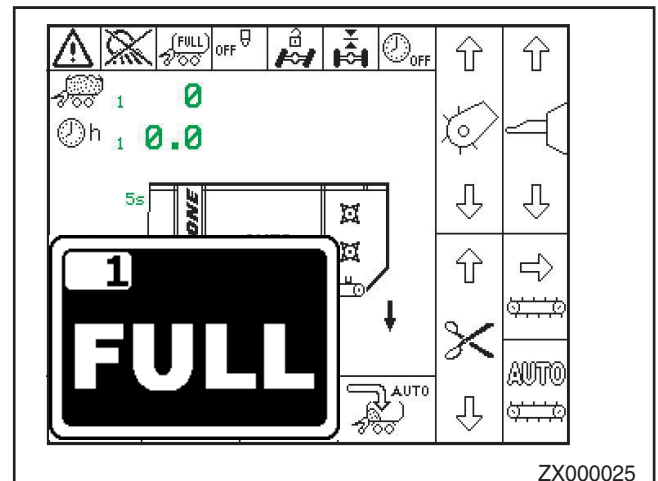
- Druk kort op toets  voor softkey . Het alarm wordt bevestigd en het akoestische signaal wordt gestopt.

Als de storing weer optreedt, wordt de alarmmelding opnieuw weergegeven.

Alarm opheffen:

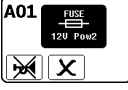
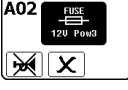
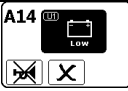
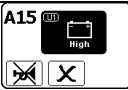
- Houd de toets  voor softkey  5 sec. ingedrukt. Het akoestische signaal verdwijnt onmiddellijk en het alarm wordt uitgeschakeld.

Als de storing opnieuw optreedt, wordt geen alarmmelding weergegeven.
Pas nadat de bedieningseenheid is uitgeschakeld en opnieuw is ingeschakeld, wordt de alarmmelding bij het optreden van de storing weergegeven.

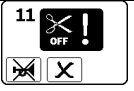


4.9 Alarmmeldingen

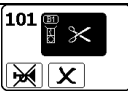
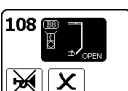
4.9.1 Algemene alarmen

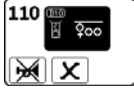
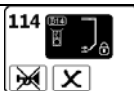
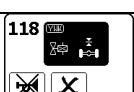
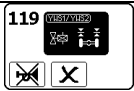
Nr.	Scherm	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
A1		Steekzekering in boordcomputer defect	Kortsluiting aan spanningsuitgangen +12V2FU_L	Aansluiting op kortsluiting controleren en zekering vervangen
A2		Zekering in boordcomputer defect	Kortsluiting aan spanningsuitgangen +12V3FU_L	Aansluiting op kortsluiting controleren, de zekering regeneert na afkoeling vanzelf
A03		CAN-Error	De CAN-Bus tussen bediening en machine was onderbroken. -> Kraakcontact in de verbinding naar het display	Displayleiding controleren
A14		Underspanning	- Trekkeraccu defect - Trekkerdynamo te zwak - 12V voeding aan de trekkerzijde te dun of niet correct met de accu verbonden	KRONE-aansluitkabel direct aan de trekkeraccu aansluiten
A15		Overspanning	Trekkerdynamo defect	Dynamo controleren

4.9.2 Logische alarmmeldingen

Nr.	Scherm	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
1		Wagen is vol	De achterklep is gesloten en de sensor uitschakeling bodemketting heeft geschakeld.	Maak de wagen leeg
2		Toerental doseerwals is te gering/doseerwals en staan stil	De wagen is vol, de achterklep is open de voorloop bodemketting is geactiveerd en het toerental van de doseerwals is te gering Bij ZX: De wagen is vol, de achterklep is open de voorloop bodemketting is geactiveerd en het toerental van de doseerwals is te gering De achterklep is open, de bodemketting voorloop is geactiveerd en de aftakas is niet geactiveerd	Doseerwalsaandrijving controleren - Doseerwalsaandrijving staat - Aftakas inschakelen
3		Toerental aftakas te hoog	Aftakas staat niet stil en er werd geprobeerd de achterklep te openen	Aftakas uitschakelen en dan pas de achterklep openen.
4		Stuuras niet geblokkeerd	De achterklep werd geopend en de stuuras was niet geblokkeerd	Stuuras voor het openen van de achterklep blokkeren (stuuras op de silohoop blokkeren!)
11		De messen zijn niet in ingeschakelde toestand (messencontrole)	De messen zijn uit de positie "mes aan" bewogen	Messen weer inschakelen
12		Sensor aftakas niet correct ingesteld of defect	De doseerwalsen draaien , de aftakassensor geeft echter geen impulsen	Instelling van de sensor aftakas controleren
13		Elektrohydraulische asvering is niet actief	De elektrohydraulische asvering bevindt zich bij het laden (pick-up in zweefstand) niet in de automatische modus	Elektrohydraulische asvering activeren
14		Achterklep is open	Achterklep is geopend hoewel de toets voor "Achterklep openen" niet werd bediend	Achterklep sluiten
15		As is niet vergrendeld	As is niet geblokkeerd hoewel de toets voor "As blokkeren" is bediend.	Hydraulica controleren Drukschakelaar controleren
16		Hendel koppeling doseerwals niet bediend.	Achterbediening is ingeschakeld, maar de hendel koppeling doseerwals werd niet in de nulstand geschakeld.	Hendel bedienen
17		Omschakelkraan voor het vrijschakelen van de dwarstransportband werd niet bediend.	Achterbediening is ingeschakeld, maar de omschakelkraan voor het vrijschakelen van de dwarstransportband werd niet bediend.	Omschakelkraan bedienen

4.9.3 Fysische alarmmeldingen

Nr.	Scherm	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
101		Sensor mes	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
102		Sensor oproapautomaat boven	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
103		Sensor bodemketting uitschakeling	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
104		Controle sensor doseerwals	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
105		Sensor aftakas	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
106		Sensor achterklep gesloten	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
107		Sensor as geblokkeerd	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
108	Bij ZX: 	Sensor achterklep openen	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren

Nr.	Scherm	Beschrijving	Mogelijke oorzaak	Oplossing
109		Sensor oproapautomaat onder	Sensor of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
110		Sensor liftas	Sensor of aanvoerleiding defect.	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
113		Sensor hendel doseerwalskoppeling	Sensor of aanvoerleiding defect.	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
114		Sensor omschakelkraan (achterklep blokkeren)	Sensor of aanvoerleiding defect.	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren
116		Sensor as links	- Sensor of aanvoerleiding defect - Stekker er niet ingestoken - Uitgangssignaal van de hoeksensor buiten toegelaten meetbereik	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren - Mechanische instelling controleren
117		Sensor as rechts	- Sensor of aanvoerleiding defect - Stekker er niet ingestoken - Uitgangssignaal van de hoeksensor buiten toegelaten meetbereik	- Sensortest uitvoeren - Sensor en aanvoerleiding op beschadiging controleren - Mechanische instelling controleren
118		Ventiel as omhoog/omlaag	Kabelbreuk of ventielstekker er niet ingestoken c.q. overbelast	Ventiel en aanvoerleiding op beschadiging controleren
119		Ventiel as links/rechts	Kabelbreuk of ventielstekker er niet ingestoken c.q. overbelast	Ventiel en aanvoerleiding op beschadiging controleren
121		Drukknop mesbalk inklappen	Drukknop of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Drukknop of aanvoerleiding op beschadiging controleren
122		Drukknop mesbalk openklappen	Drukknop of aanvoerleiding defect	- Sensortest uitvoeren - Drukknop of aanvoerleiding op beschadiging controleren



4.10 ISO-bediening

4.10.1 Werkingswijze

De ISO-bediening wordt uitsluitend voor machines en systemen gebruikt, die overeenstemmen met gebruikersniveau 1 van de Internationale Organisatie voor Normalisatie (ISO) 11783. Het is het doel van de ISO 11783 om een open, samenhangend systeem voor de elektronische systemen in voertuigen beschikbaar te stellen. Door middel van een uniform, gemakkelijk te begrijpen systeem, moet ISO 11783 het de elektronische besturingsunits mogelijk te maken om met elkaar te communiceren. Door middel van eenvoudige, aan te passen en van de eigenlijke aanduiding gescheiden bedieningselementen kan het display als capaciteitsmonitor voor de tractor en als monitor voor een ISO-11783-aanbouwwerktuig worden gebruikt.

4.10.2 Aanbouw

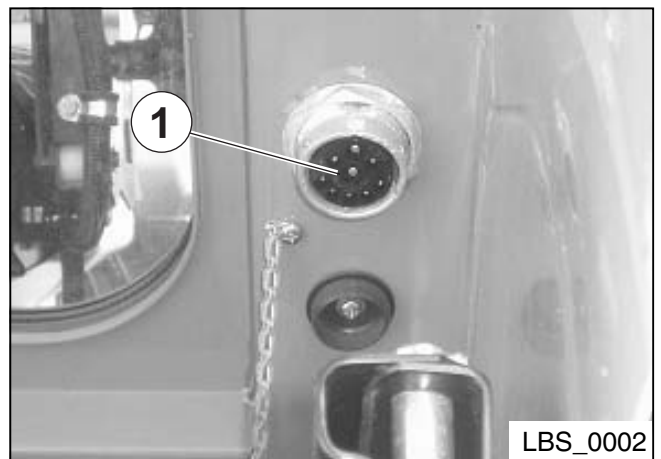
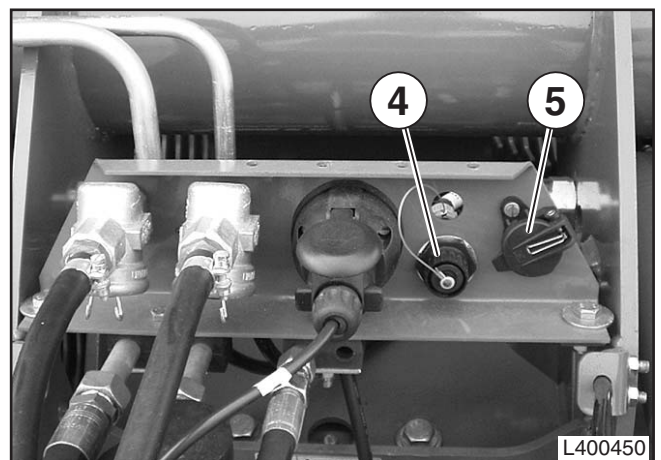


Let er bij de montage op dat de verbindingstekabels niet gespannen worden of met de trekkerwielen in aanraking komen.

De meegeleverde kabelboom aanbrengen.

Ga hiervoor als volgt te werk:

- de 3-polige stekker (DIN 9680) aan de machinezijde op de stopcontact op de voorste beplating (5) aansluiten
- de bus (4) op de voorste beplating aansluiten
- de 9-polige ISO-stekker op de ISO-bus stopcontact (1) op de trekker aansluiten.



4.10.3 Afwijkende functies ten opzichte van de KRONE-comfortbediening

Door middel van de ISO-bedieningsunit wordt informatie en worden besturingsfuncties op het display van de ISO-terminal met betrekking tot het aanbouwwerktuig geleverd.

De bediening met behulp van een ISO-terminal is analoog aan de KRONE-comfortbediening. Voor de ingebruikneming moet de werking van de KRONE-comfortbediening in de bedrijfshandleiding worden doorgelezen.

Een belangrijk onderscheid met de KRONE-comfortbediening ligt in de positionering van de softkeys die door de geselecteerde ISO-terminal worden bepaald.

Hieronder zijn alleen die functies beschreven, die afwijken van de comfortbediening.

Een belangrijk onderscheid met de KRONE-comfortbediening is gelegen in het feit dat de functies van de draaipotentiometer (linksom draaien, rechtsom draaien alsmede het indrukken van de draaipotentiometer) door onderstaande softkeys worden vervangen.

KRONE-comfortbediening	Komt bij de ISO-terminal overeen met de softkey
Draaipotentiometer "rechtsom draaien", "linksom draaien" om door- c.q. terug te bladeren.	 Door- c.q. terugbladeren
Draaipotentiometer "rechtsom draaien", "linksom draaien" om de waarde te verhogen c.q. te verlagen.	 Waarde verhogen Waarde verlagen
Indrukken van de draaipotentiometer om de waarde over te nemen	OK Waarde overnemen
Met behulp van de toets  komt u in het vorige scherm of het vorige menuniveau.	ESC Sluit het geopende menu
Met behulp van de toets  wordt het menuniveau opgeroepen.	 Menuniveau oproepen



Het menupunt 1-4 "Contrast" van de KRONE-comfortbediening wordt bij de ISO-terminal niet geopend. Een instelling wordt rechtstreeks via de ISO-terminal. (indien aanwezig) uitgevoerd (zie de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de ISO-terminal)



Akoestische signalen moeten eventueel door de terminal worden vrijgeschakeld. (Zie de bedrijfshandleiding van de fabrikant van de ISO-terminal)

4.10.4 Bij optie elektronisch bestuurd naloopstuuras (bedieningseenheid Komfort)

Bij optie automatische naloopstuuras wordt bij achteruitrijden de naloopstuuras automatisch door de elektronica vergrendeld. Ook als in het display de functie „Stuuras losmaken“ vooraf gekozen was. Als het achteruitrijden wordt beëindigd, schakelt de elektronica de stuuras bij vooruitrijden automatisch weer vrij als in het display de functie „Stuuras losmaken“ vooraf was gekozen.

Bij vooraf gekozen functie „Stuuras geblokkeerd“ blijft de stuuras bij vooruit rijden en achteruit rijden vergrendeld.

Rijden sneller dan 30 km/uur:

Bij rijden sneller dan 30 km/uur wordt de naloopstuuras automatisch door de elektronica vergrendeld. Ook als in het display de functie „Stuuras losmaken“ vooraf gekozen was. Als de rijsnelheid wordt verlaagd tot minder dan 30 km/uur, schakelt de elektronica de stuuras automatisch weer vrij als in het display de functie „Stuuras losmaken“ vooraf was gekozen. Bij vooraf gekozen functie „Stuuras geblokkeerd“ blijft de stuuras onafhankelijk van de snelheid vergrendeld.

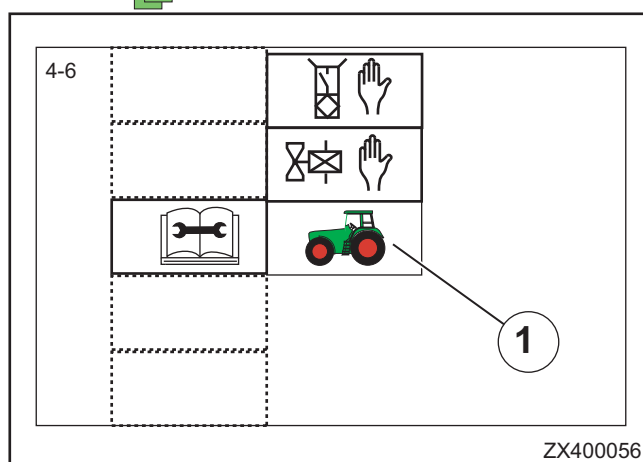
Er moet zijn voldaan aan de volgende voorwaarden:

- De trekker moet de rijsnelheid en de rijrichting op de ISO-bus overdragen.
- De parameter moet vrijgeschakeld zijn (alleen door vakbekwaam personeel van Krone uit te voeren)

Controleer of de parameter vrijgeschakeld is.

Hiervoor:

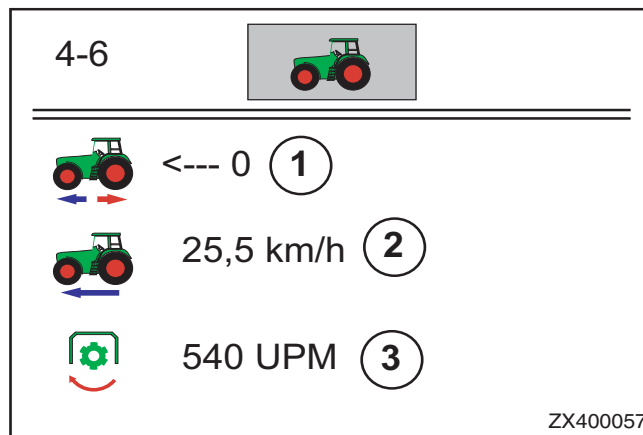
Hoofdmenu „Onderhoud“ met toets  openen



Het display geeft het menu 4-6 „Onderhoud“ aan.

Als het submenu (1) wordt weergegeven, is de parameter vrijgeschakeld. Als het submenu (1) niet wordt weergegeven, moet de parameter door vakbekwaam personeel van KRONE worden vrijgeschakeld.

4.10.5 Menu 4-6 „Diagnose weergave rijsnelheid/rijrichting“



Hoofdmenu „Onderhoud“ met toets  openen

- Kies met de toetsen  het menu 4-6  Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.
- Kies met de toets **OK** het menu.

Het display geeft het menu 4-6 „Weergave rijsnelheid/rijrichting“ aan.

Verklaring van de symbolen:

1)

<— 0 = vooruit rijden

0 —> = achteruit rijden

2)

25,5 km/uur = snelheid bij vooruit rijden

-25,5 km/uur = snelheid bij achteruit rijden

3)

540 o.p.m. = toerental aftakas

3)

540 UPM= Zapfwellendrehzahl

4.10.6 Menu 1-8 "Softkeys ISO-terminal"



Het menu 1-8 verschijnt alleen bij ISO-terminals met minder dan 10 toetsen

In het menu 1-8 wordt het basisscherm (voor ISO-terminals met minder dan 10 toetsen) op 5 softkey-toetsen c.q. 10 softkey-toetsen ingesteld.

Bij de omschakeling op 10 softkey-toetsen worden aanvullende softkeys virtueel opgeslagen en kunnen door middel van bladeren worden bereikt.



Voor ISO-terminals met minder dan 10 toetsen wordt voor een comfortabele bediening van de desbetreffende machine een extra ISO-joystick geadviseerd. De aansluiting van de joystick staat vermeld in het hoofdstuk "Voorbeeld van een joystick-aansluiting".

Menu in ISO-terminal openen

Hoofdmenu "Instellingen" met behulp van toets  openen

- Kies met behulp van de toetsen   het menu 1-8

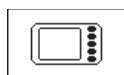
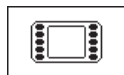


Het symbool wordt tegengesteld weergegeven.

- Open met behulp van de toets **OK** het menu.

Het display geeft het menu 1-8 "Softkeys ISO-terminal" weer.

De actuele status wordt als symbool weergegeven:

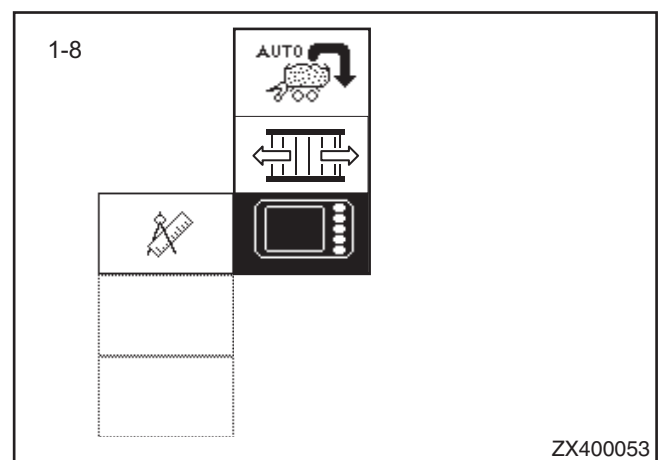
-  Omschakeling van het basisscherm op 5 softkey-toetsen
-  Omschakeling van het basisscherm op 10 softkey-toetsen

Het symbool  in de bovenste regel geeft aan dat de weergegeven status is opgeslagen.

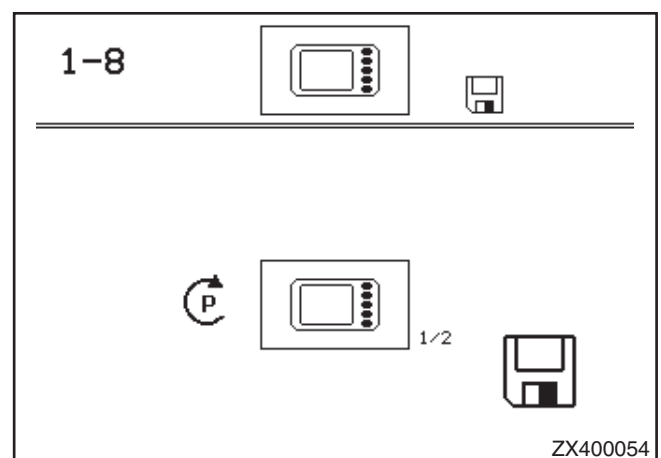
Status wijzigen en opslaan

- Stel met behulp van de toets   status dienovereenkomstig in. Het symbool  in de bovenste regel gaat uit.
- Druk op de toets **OK**. De ingestelde status wordt opgeslagen en het symbool  in de bovenste regel wordt weergegeven.
- Met de toets **ESC** sluit u het opgeroepen menu.

Het display geeft het menuniveau 1 "Instellingen" weer.



ZX400053



ZX400054

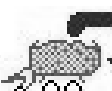
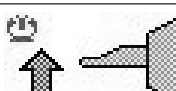
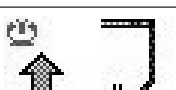
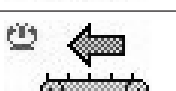
4.10.7 Extra bediening

Bij de hierna genoemde hulpfuncties (extra functies) gaat het om functies die op een aanvullende bediening (bijv. joystick) worden aangesloten.

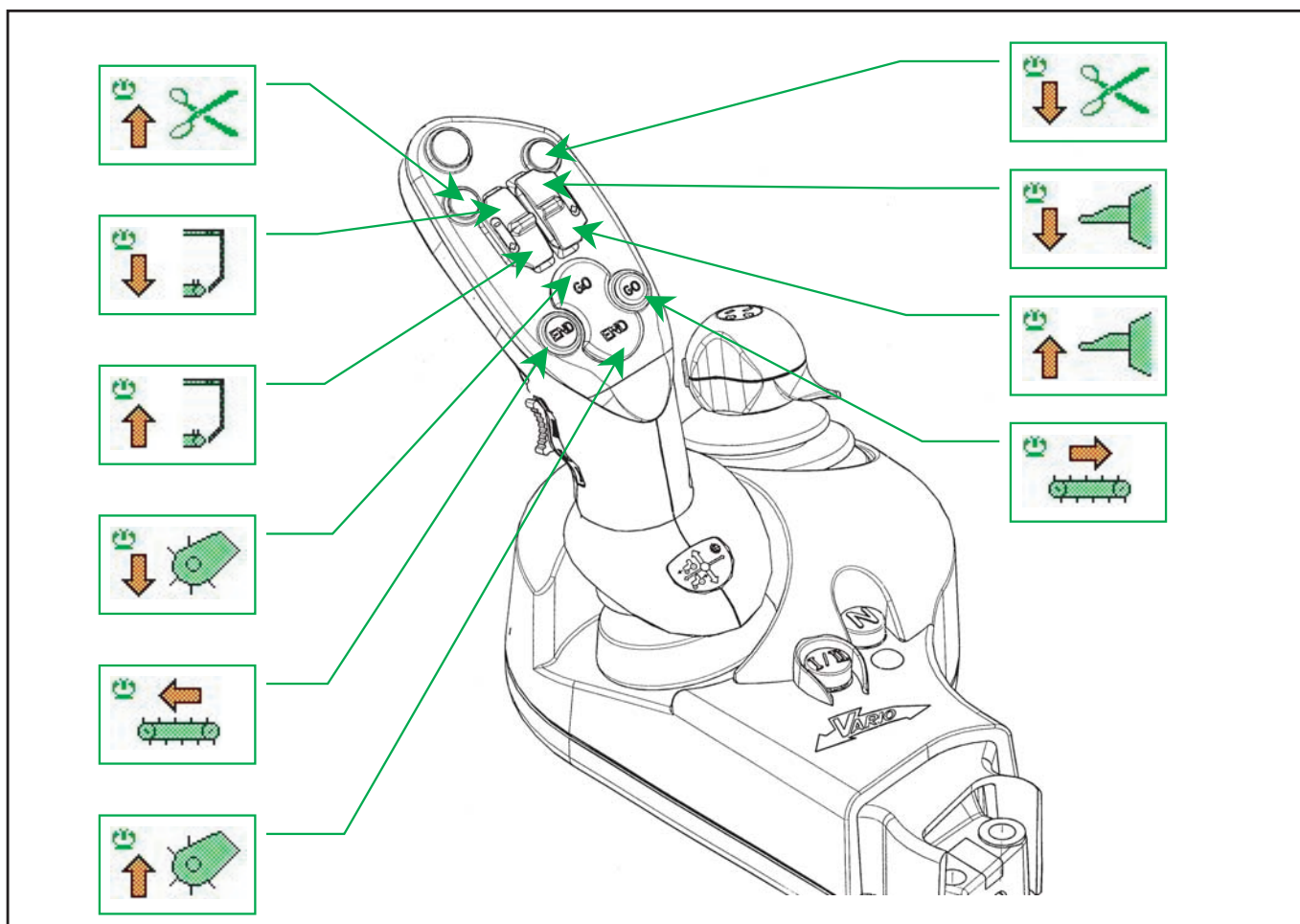


De hulpfuncties kunnen in de laad- c.q. losmodus verschillende functies uitvoeren. (zie hoofdstuk "Overzicht van de hulpfuncties en de functie daarvan in de laad- c.q. losmodus")

4.10.7.1 Overzicht van de hulpfuncties en de functie daarvan in de laad- c.q. losmodus

HulpFunctie: Functies	Functie: in de laadmodus :	Functies: in de losmodus :
Grafische weergave		
	Pick-up omhoog bewegen	Bodemketting sneller
	Pick-up laten zakken	Kettingbodem langzamer
	Knikdissel omhoog bewegen	Knikdissel omhoog bewegen
	Knikdissel omlaag	Knikdissel omhoog bewegen
	Messenbalk omhoog	Messenbalk omhoog
	Messenbalk omlaag	Messenbalk omlaag
	Geen functie	Achterklep omhoog bewegen
	Geen functie	Achterklep laten zakken
	Bodemketting voorloop	Bodemketting uit/voorloop/snel draaien
	Geen functie	Bodemketting uit/terugloop

4.10.8 Voorbeeld van een joystick-aansluiting bij Fendt (default-instelling)



De verdere handelswijze kunt u lezen in de handleiding van de fabrikant van de bedieningsterminal.



5 Standaardbediening

5.1 Algemeen

De opraapwagen is uitgerust met electromagnetische ventielen, die op het bedieningskastje een voorkeuze mogelijk maken van de functie op de wagen van de trekkerhydrauliek. De op dat moment gewenste functie wordt op het bedieningskastje met de overeenkomstige schakelaar **voorgekozen**, zo, dat het betreffende ventiel geopend is. Vervolgens wordt het trekkerventiel op “druk” gezet totdat de functie uitgevoerd is. Er kan dus altijd maar een functie tegelijk uitgevoerd worden, **daarbij moeten de andere schakelaars in 0-stand = middenstand staan.**

De pick-up kan onafhankelijk van de bodemketting op “zweefstand” gebruikt worden.

Bij het laden van de wagen blijft de schakelaar voor de pick-up-bediening ingeschakeld en de trekkerhydrauliek wordt op zakken of zweven gezet, zo dat de pick-up vrij kan bewegen.

Indien bij het laden de hydr. bodemketting ingeschakeld moet worden, dan moet de schakelaar voor de bodemketting op “in” geschakeld worden. (De schakelaar voor pick-up heffen kan op “omlaag” blijven staan.) Nu wordt de trekkerhydrauliek op “druk” geschakeld en de bodemketting loopt. Na afloop van het werken met de bodemketting moet de schakelaar voor de bodemketting weer in de 0-stand gezet worden en de trekkerhydrauliek weer op zakken of neutraal.

5.2 Speciale veiligheidsbepalingen

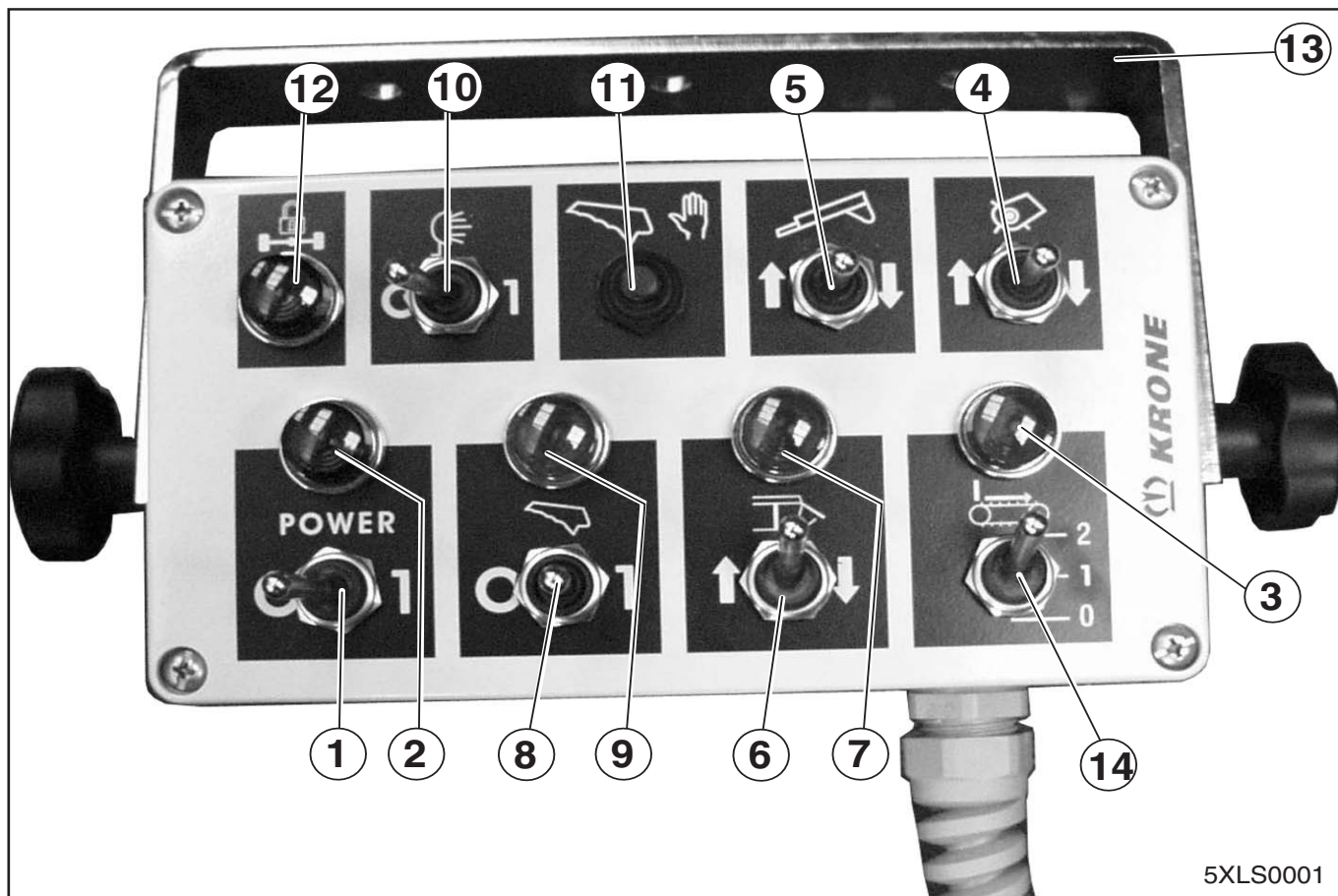


- **Ongevallengevaar!**
Het hydraulieksysteem staat onder druk.
Bij werkzaamheden aan de machine absoluut de motor uitzetten en de contactsleutel verwijderen.
- **Reparaties aan het hydraulieksysteem mogen uitsluitend door daarvoor opgeleid en daartoe bevoegd personeel uitgevoerd worden.**



Bij laswerkzaamheden aan de machine of aan de trekker met aangekoppelde machine kan door kortsluiting of overspanning electronica beschadigd worden. Daarom het bedieningskastje loskoppelen en van de trekker verwijderen, en kabel-verbindingen loskoppelen.

5.3 Bedieningen



5XLS0001

- (1) Schakelaar voor stoomtoevoer "AAN" - "UIT"
- (2) Lamp (groen) brandt, indien (1) ingeschakeld is.
- (3) Lamp (rood) brandt, indien de bodemketting ingeschakeld is.
Lamp gaat uit, indien de automatische bodemketting-uitschakeling werkt, dus de wagen vol is.
- (4) Schakelaar voor bediening pick-up
- (5) Schakelaar voor bediening knikdissel
- (6) Schakelaar voor de hydraulische bediening van de achterklep
- (7) Controlelamp (rood) brandt als de achterklep volledig geopend is.
- (8) Schakelaar voor bediening hydraulische messen 0-schakeling

- (9) Lamp (rood) brandt, indien messen-0-schakeling bediend wordt resp. indien de snijinrichting niet werkt.
- (10) Schakelaar voor werklamp in de laadruimte
- (11) Schakelaar voor vervanging van messen.



Bij het vervangen van messen eerst de snijinrichting met schakelaar (8) in de stand "messen-0" brengen en vasthouden, vervolgens tegelijk met schakelaar (11) helemaal laten zakken.

- (12) Controlelamp (groen) gaat branden, indien de spercilinder van de stuuras (optie) onder druk staat en dus de stuuras gesperd is.
- (13) Bevestigingslip voor bedieningskastje
- (14) Schakelaar voor bediening bodemketting (schakelt twee snelheden bij optie bodemketting snelle gang)

6 Hydrauliek

6.1 Speciale veiligheidsvoorschriften



- Alvorens aan het hydraulieksysteem te gaan werken moet hiervan de druk verwijderd worden. Onder druk uitsluitende lekolie kan zware verwondingen, weefselbeschadigingen, veroorzaken. Bij verwondingen altijd meteen een arts raadplegen !!.
- Werkzaamheden aan het hydraulieksysteem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daarvoor opgeleide deskundigen.

Het electro-magnetische ventielenblok bij standaard- en comfortbediening

bevindt zich rechtsvoor aan de voorwand van de wagen onder de afdekking.

Voor het geval, dat de electronica eens totaal mocht uitvallen, zijn de ventielen voorzien van een <<Nood-Handbediening>> (zie pag. VI - 4 en VI - 5). (zie hoofdstuk Handmatige noodbediening)

6.1.1 Load-Sensing/(LS)-aansluiting

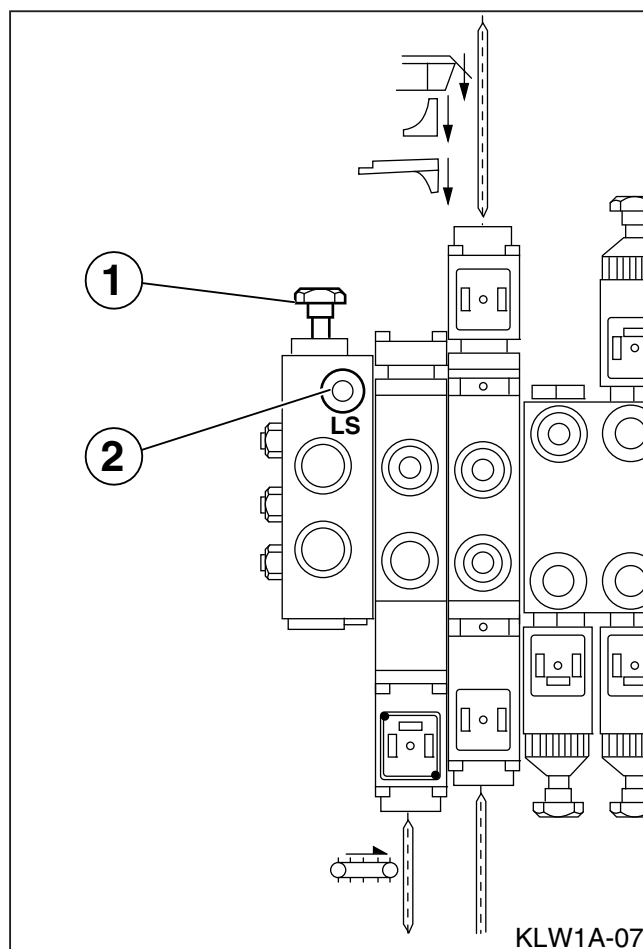
De **comforthydrauliek** is geschikt voor Load-Sensing hydraulieksystemen.

Voor het gebruiken van het LS/ Load-Sensing-systeem geschiedt de de olievoorziening via de Power-Beyond van de trekkerhydrauliek. (zie a.u.b. voor gedetailleerde informatie de bedrijfshandleiding van de trekkerfabrikant)

De stuurleiding moet tussen de sensoraansluiting (LS) op het ventielenblok van de opraapwagen en de sensoraansluiting van de trekker worden aangesloten.



Bij gesloten (constante druk c.q. load sensing) hydraulisch systeem en aangesloten load-sensing sensorleiding: Voor het aankoppelen moet de systeemschroef (1) op het hydraulisch blok er helemaal ingedraaid worden.



6.2 Aanpassen hydraulieksysteem

Het **comfort-hydraulieksysteem** van de opraapwagen moet aan de trekker worden aangepast (zie afb. KLW1A-07 pag. VI-5) en is ontworpen voor een continue stroomomloop. De aanpassing geschiedt met de afstelling van de hydrauliek-systeemschroef op het elektromagnetische ventielenblok. Het blok bevindt zich rechtsvoor op de voorwand van de wagen onder de klep.



De afstelling is afhankelijk van het hydraulieksysteem van de trekker en moet in drukloze toestand van de wagen worden uitgevoerd !

Systeemschroef (1) tot de aanslag uitdraaien bij:

- De trekker met een open (constante stroom) hydraulisch systeem (zie a.u.b. voor gedetailleerde informatie de bedrijfshandleiding van de trekkerfabrikant)
- Trekkers met LS-pomp en niet in werking zijnde Load-Sensing-systeem



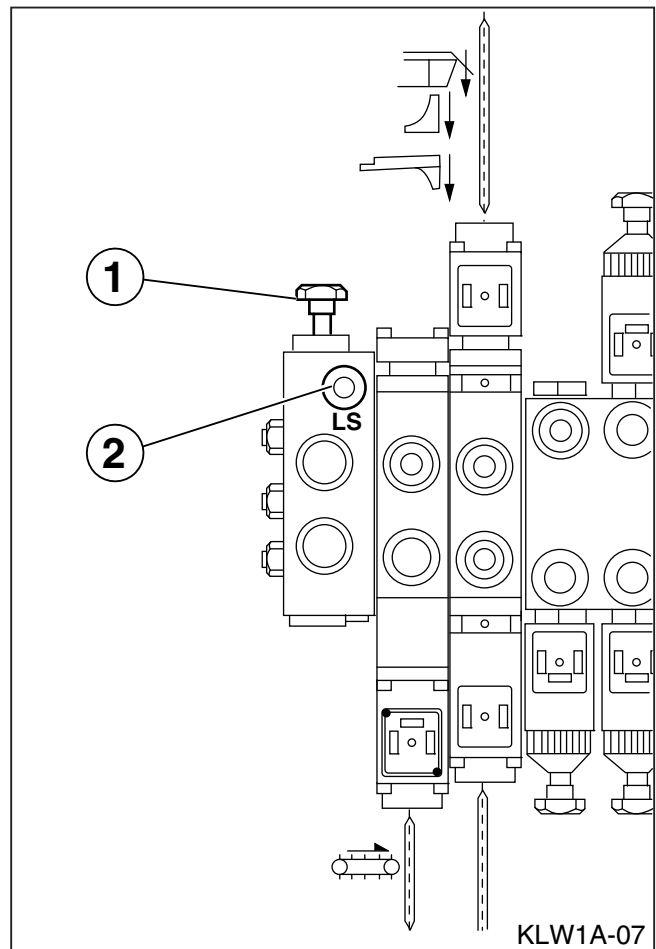
Deze afstelling is af fabriek aanwezig.

Systeemschroef (1) tot de aanslag indraaien bij:

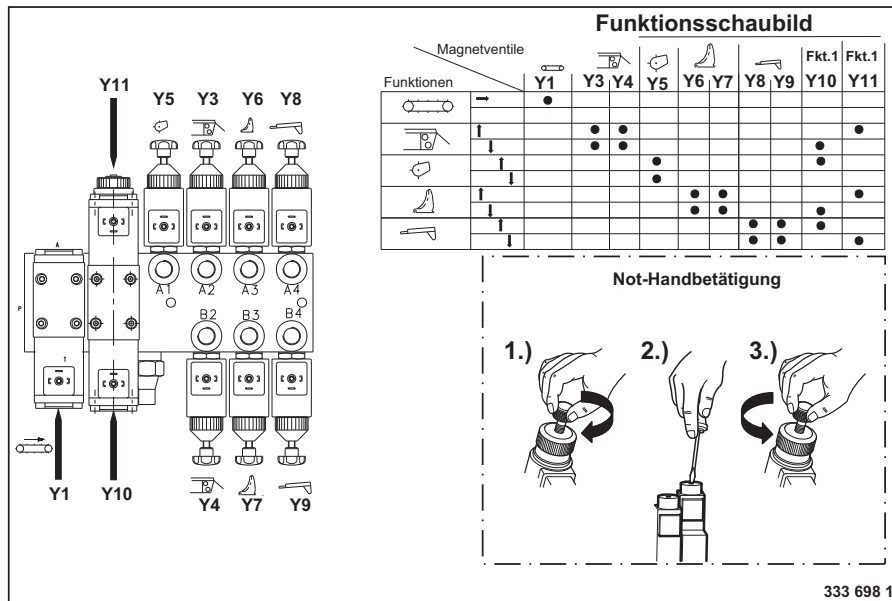
- Trekkers met gesloten (constante druk c.q. load sensing) hydraulieksysteem. (Zie a.u.b. voor gedetailleerde informatie de bedrijfshandleiding van de trekkerfabrikant)
- Trekkers met LS-pomp en aangesloten sensorleiding.



De aansluiting (2) voor de sensorleiding bevindt zich onder de hydrauliek-systeemschroef.

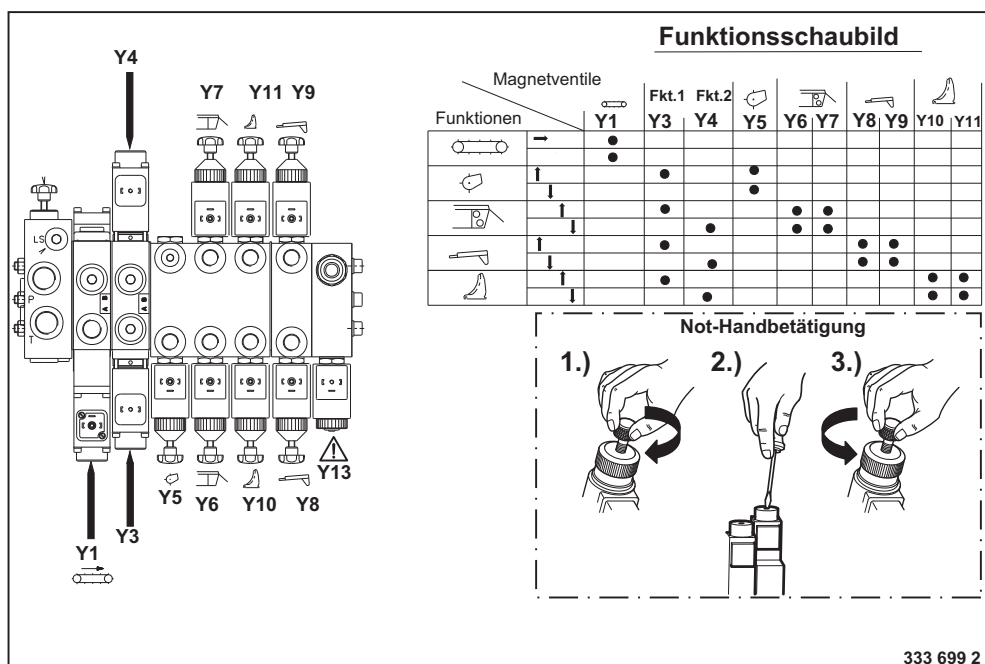


6.2.1 Hydrauliekblok-standaard (GL)



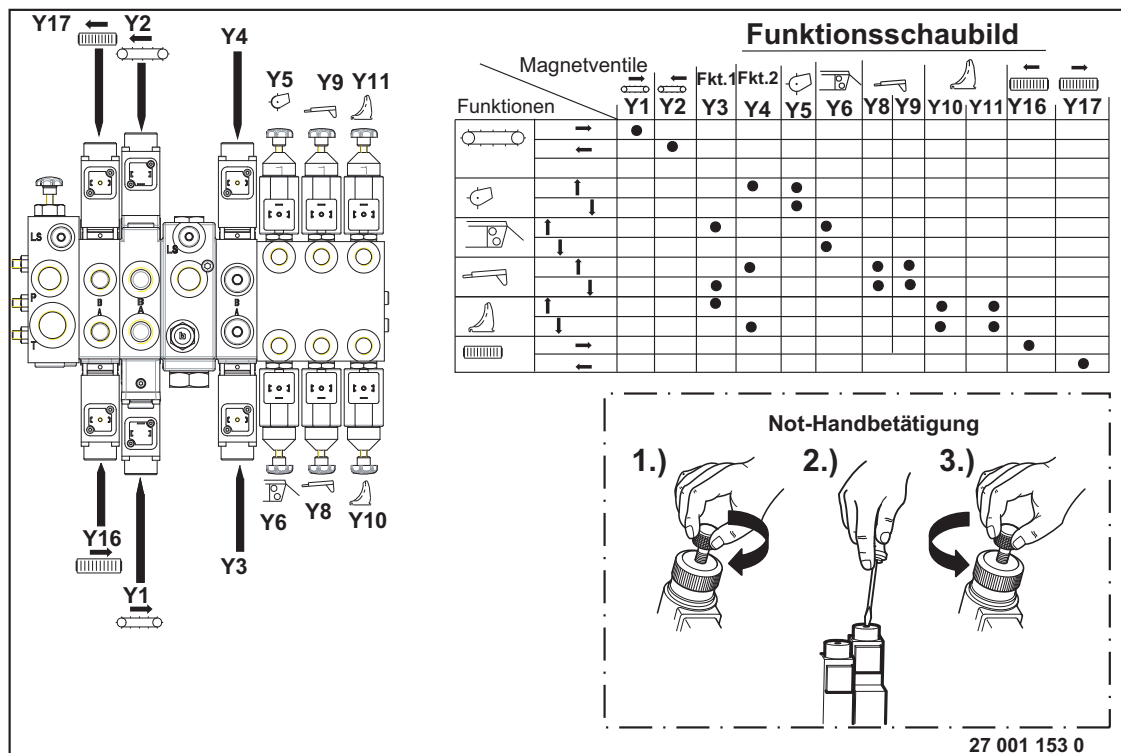
- | | | | |
|--------|--|-------|---------------|
| Y1 | Voorwaartse beweging van de bodemketting | Y8 Y9 | Dissel |
| Y3, Y4 | Achterklep | Y10 | Omhoog/omlaag |
| Y5 | Pick-up | Y11 | Omhoog/omlaag |
| Y6, Y7 | Messen | | |

6.2.2 Hydrauliekblok-comfort (GL)



- | | | | |
|----|--|----------|-------------------------------|
| Y1 | Voorwaartse beweging van de bodemketting | Y6, Y7 | Achterklep |
| Y3 | Omhoog/omlaag | Y8 Y9 | Dissel |
| Y4 | Omhoog/omlaag | Y10, Y11 | Messen |
| Y5 | Pick-up | Y13 | Veiligheidsventiel achterklep |

6.2.3 Hydrauliekblok-comfort (GD)



Y1	Bodemketting vooruit	Y8 Y9	Dissel
Y2	Bodemketting terugloop	Y10, Y11	Messen
Y3	Omhoog/omlaag	Y12	Bodemketting sneldraaien
Y4	Omhoog/omlaag	Y16	Dwarstransportband links
Y5	Pick-up	Y17	Dwarstransportband rechts
Y6, Y7	Achterklep		

6.2.4 Handmatige noodbediening

Voor het geval de elektriciteit volledig mocht uitvallen, zijn de ventielen uitgerust met een <<Handmatige noodbediening>>.

De bediening gebeurt met behulp van de ventielen.

Standaard uitvoering:

- De ventielen (Y3 tot Y9) worden bediend door het indraaien van de sterwielschroef.
- De ventielen Y1, Y10 en Y11 worden bediend door middel van het met een puntig voorwerp indrukken van het ventiel.

Comfort uitvoering:

- De ventielen (Y5 tot Y11) worden bediend door het indraaien van de sterwielschroef.
- De ventielen Y1, Y3, Y4, Y16 en Y17 worden bediend door middel van het met een puntig voorwerp indrukken van het ventiel.

6.2.5 Voorbeelden van handmatige noodbediening



- Houd bij deze werkzaamheden een voldoende gevarenafstand aan. Schakel de aftakas en de elektriciteit uit.

Om een functie (bijv. omhoog brengen van de pick-up) te kunnen uitvoeren moeten de desbetreffende ventielen worden bediend. De te schakelen ventielen zijn in de nevenstaande voorbeelden vermeld.

Hieronder worden aan de hand van de standaard versie (GL) enkele voorbeelden beschreven.

Voor de comfortversie moet overeenkomstig de voorbeeldafbeeldingen te werk worden gegaan

Pick-up omhoog bewegen

- De sterwielschroef op het ventiel (Y05) "Pick-up" indraaien.
- Met een puntig voorwerp de magneetstoter van het ventiel (Y10-standaard) "Regelventiel" indrukken en ingedrukt houden.
- De sterwielschroef op het ventiel (Y05) weer tot aan de aanslag uitdraaien.

De achterklep omhoog/omlaag brengen

- De sterwielschroef op het ventiel (Y03, Y04) "Achterklep" indraaien.

Omhoog:

- Met een puntig voorwerp de magneetstoter van het ventiel (Y11) "Regelventiel" indrukken en ingedrukt houden.

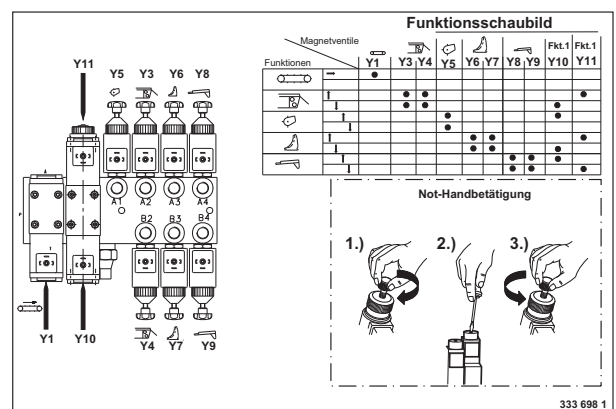
Omlaag:

- Met een puntig voorwerp de magneetstoter van het ventiel (Y10) "Regelventiel" indrukken en ingedrukt houden.
- De sterwielschroef op het ventiel (Y03, Y04) weer tot aan de aanslag uitdraaien.

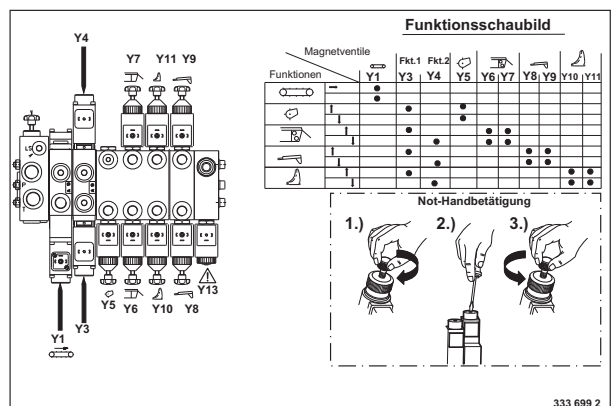


Na het gebruik van de handmatige noodbedieningen moeten de sterschroeven weer volledig naar buiten worden gedraaid!

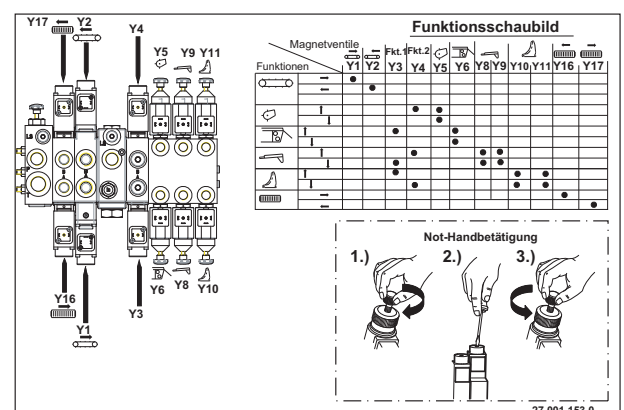
Standaard versie (GL)



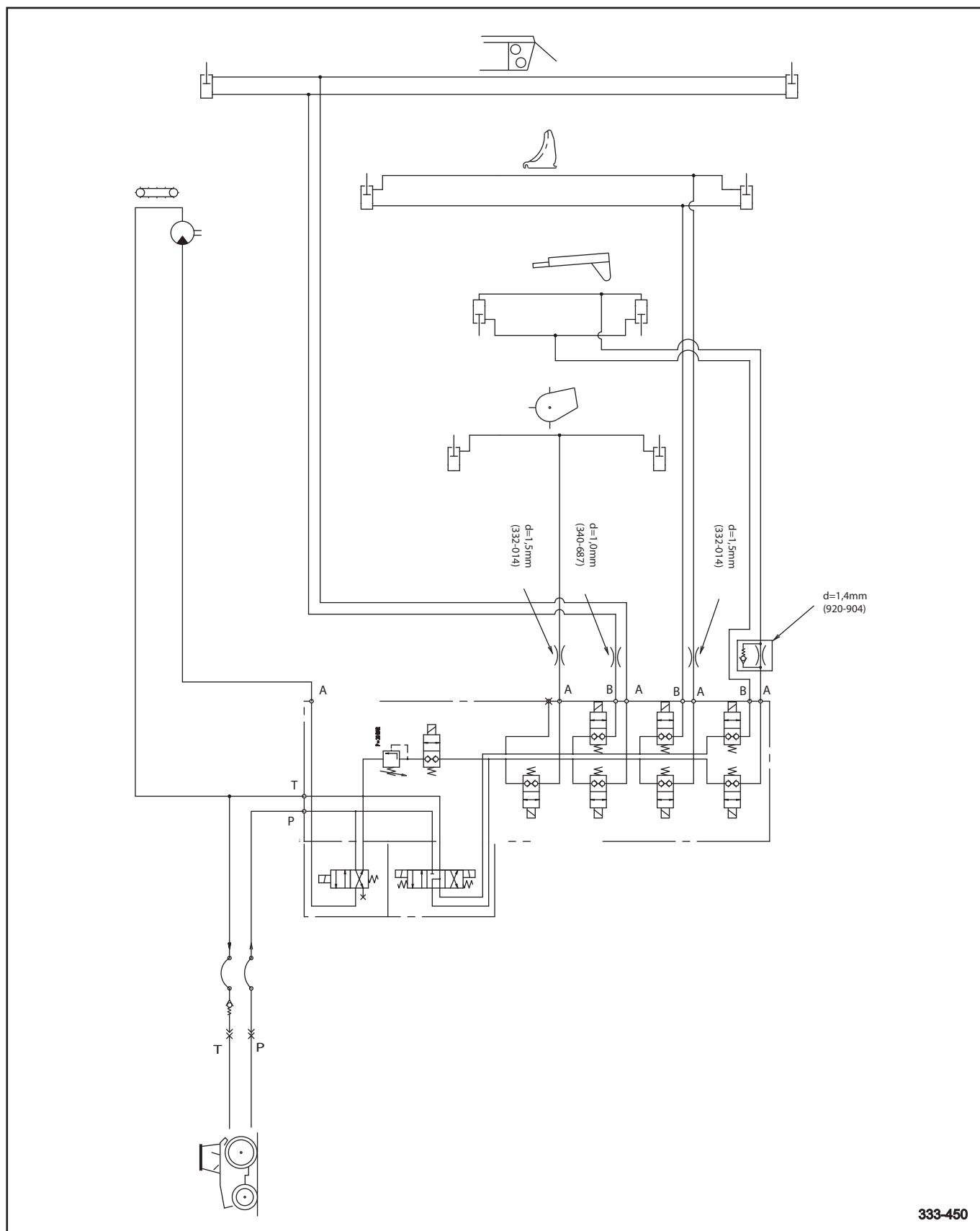
Comfortversie (GL)



Comfortversie (GD)

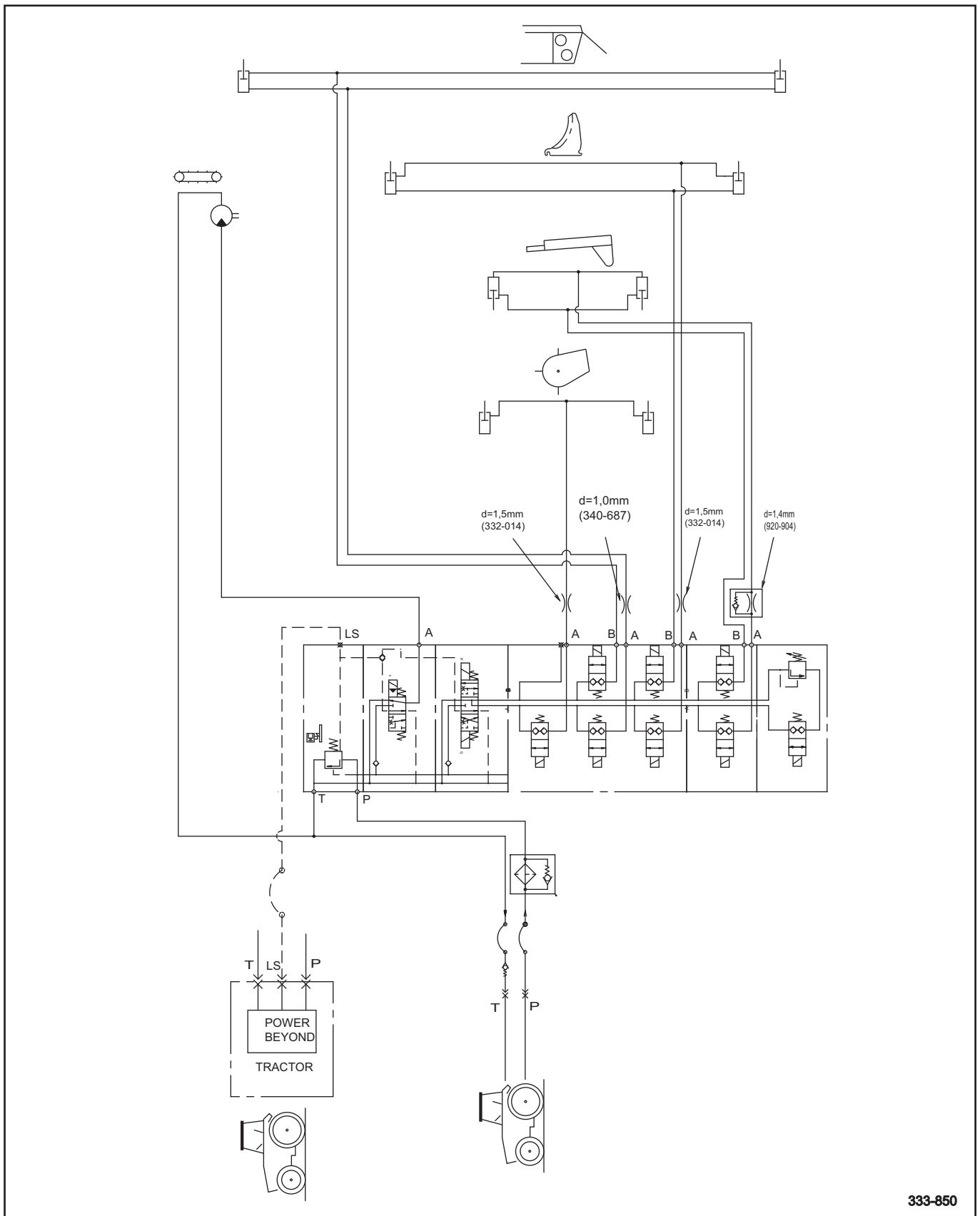


6.2.6 Hydrauliek-schema Standaard bediening GL-Model



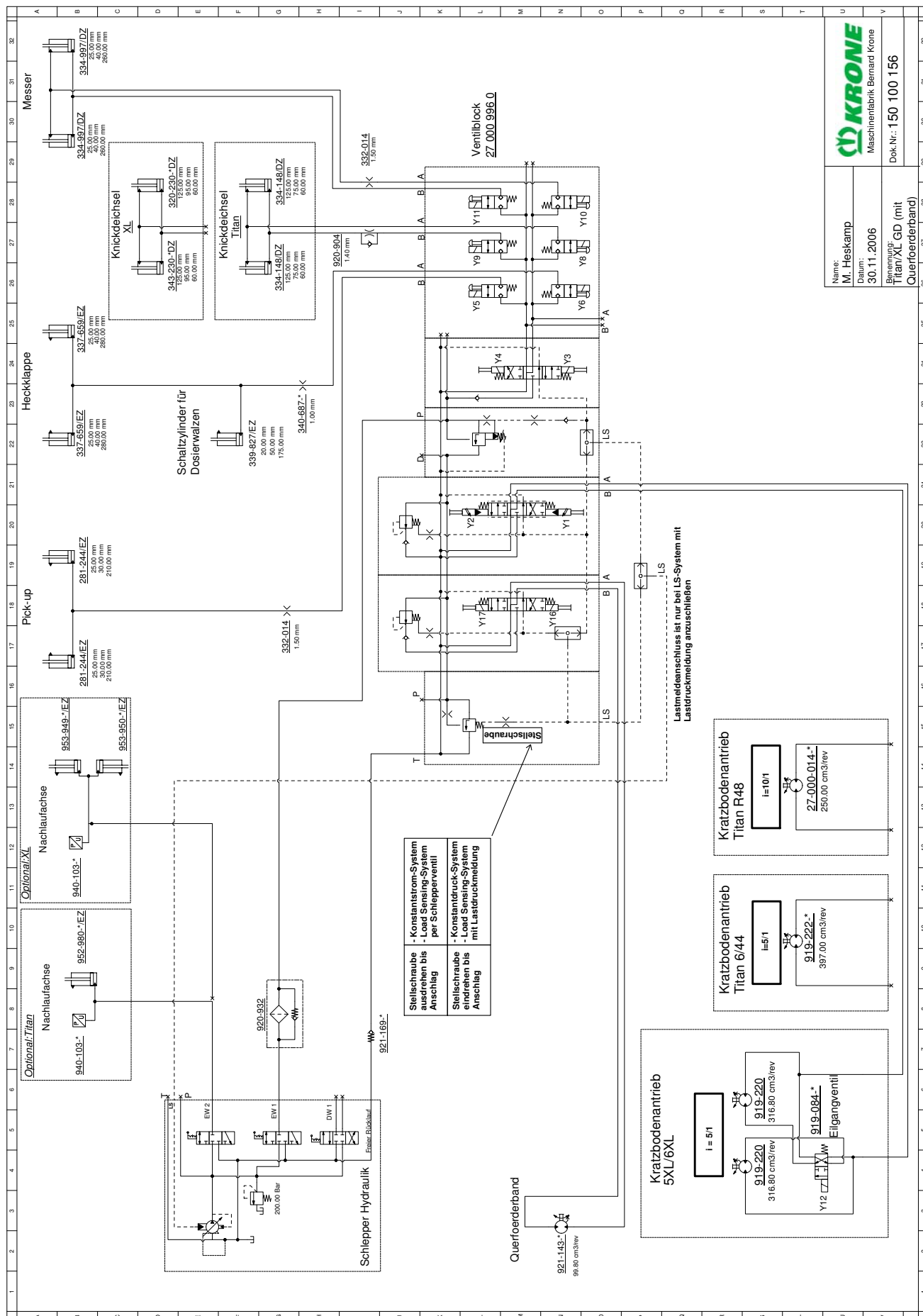
333-450

6.2.7 Hydraulischschema Comfort-bediening GL-Model

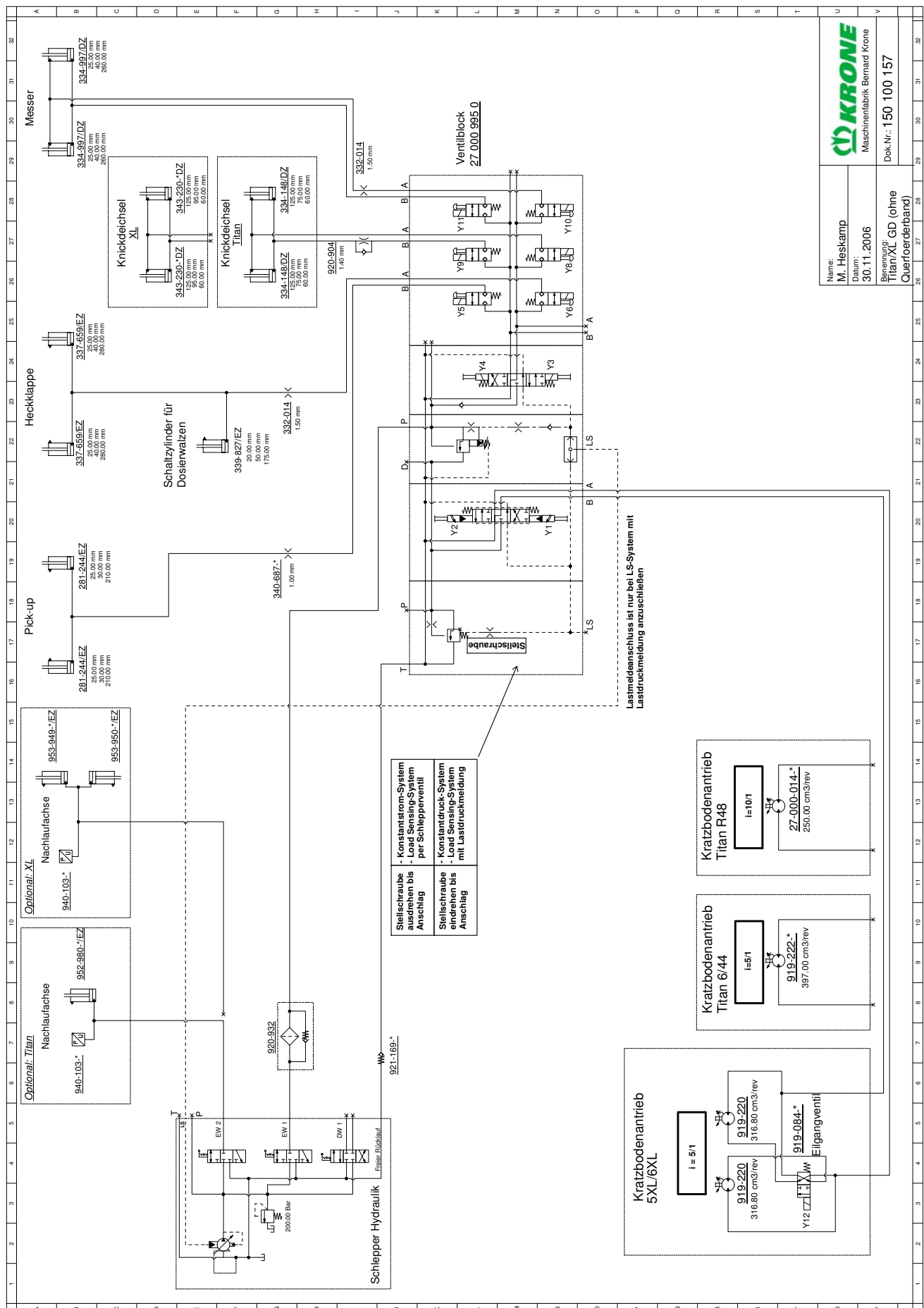


333-850

6.2.8 Hydraulisch schema Comfort-bediening GD-Model (met dwarsafvoerband)



6.2.9 Hydraulikschema Comfort-bedienung GD-Model (zondor dwarsafvoerband)





7 Onderhoud

7.1 Speciale veiligheidsbepalingen



- Werkzaamheden voor het in bedrijfstellen, afstellen, onderhoud en reparatie en reinigen mogen uitsluitend worden uitgevoerd bij stilstaand machine. Motor uitzetten contactsleutel verwijderen, electronica en bedieningskastje uitschakelen.
- Beveilig de machine en de trekker tegen wegrollen.
- Na het beëindigen van het onderhoud alle afschermingen en beveiligingen weer goed terugplaatsen en monteren.
- Huidcontact met olie en vet vermijden.
- Bij verwondingen, die door olie veroorzaakt worden, meteen een arts raadplegen
- Om verwondingen en ongevallen te voorkomen moeten ook alle normaal geldende veiligheidsbepalingen opgevolgd worden.

7.2 Algemeen

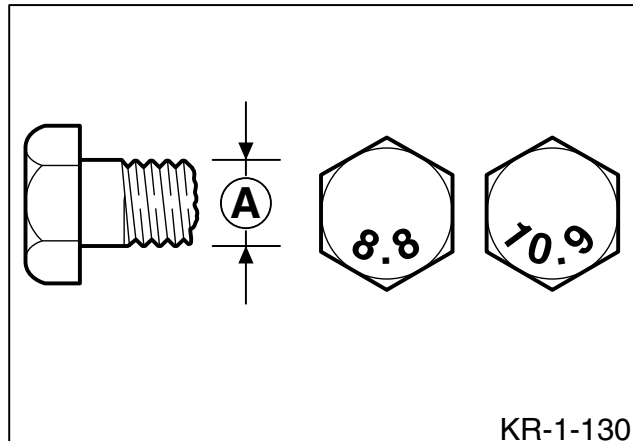


Om een zo goed mogelijke werking van de machine te bevorderen, en de slijtage te beperken, moeten bepaalde onderhoudsintervallen aangehouden worden. Hierbij horen o.a. het reinigen, invetten, smeren en van olie voorzien van bouwdeelen en componenten.

Aanhaalmoment M_A (mits anders aangegeven).

A	5.6	6.8	8.8	10.9	12.9
Ø	MA (Nm)				
M 4		2,2	3	4,4	5,1
M 5		4,5	5,9	8,7	10
M 6		7,6	10	15	18
M 8		18	25	36	43
M 10	29	37	49	72	84
M12	42	64	85	125	145
M14		100	135	200	235
M14x1,5			145	215	255
M 16		160	210	310	365
M16x1,5			225	330	390
M 20			425	610	710
M 24			730	1050	1220
M 24x1,5	350				
M 24x2			800	1150	1350
M 27			1100	1550	1800
M 27x2			1150	1650	1950
M30			1450	2100	2450

A = Maat schroefdraad
(Kwaliteitsklasse staat op de boutkop.)



Bouten en moeren regelmatig (ca. alle 50 uren) op goed vastzitten controleren, en indien nodig natrekken !

7.3 Banden



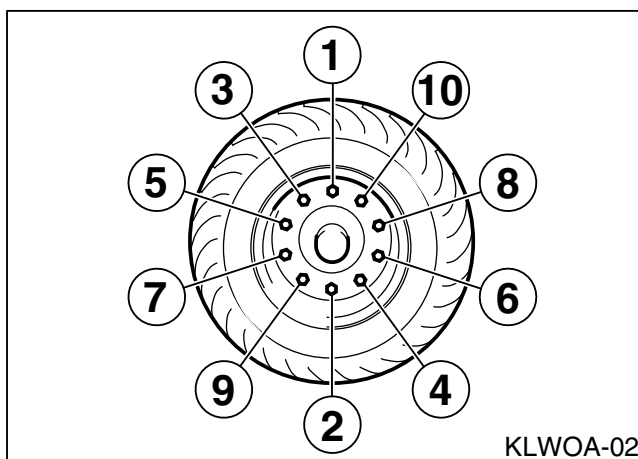
- Reparaties aan de banden mogen uitsluitend door deskundigen, en met behulp van geschikt speciaal gereedschap, worden uitgevoerd.
- De machine op een vaste en vlakke ondergrond plaatsen. Met wielwippen tegen onbedoeld weggrollen beveiligen.
- Wielbouten regelmatig controleren of ze goed vastzitten en indien nodig natrekken.
- Bij het op druk vullen van de banden met lucht niet voor de band staan. Bij te hoge druk kan deze klappen. Ongevallengevaar!
- Bandenspanning regelmatig controleren.

Bij het losdraaien en aandraaien van wielmoeren de in de afbeelding hiernaast getoonde volgorde aanhouden.

Na de montage van het wiel moeten na 10 bedrijfsuren de wielmoeren worden gecontroleerd, en eventueel nagetrokken worden.

Vervolgens na alle 50 bedrijfsuren op goed vastzitten controleren.

Draad	Sleutel- maat mm	Aantal bouten per naaf	max. Aantrekmoment	
			zwart	verzinkt
M 12 x 1,5	19	4/5	95 Nm	95 Nm
M 14 x 1,5	22	5	125 Nm	125 Nm
M 18 x 1,5	24	6	290 Nm	320 Nm
M 20 x 1,5	27	8	380 Nm	420 Nm
M 22 x 1,5	32	8/10	510 Nm	560 Nm
M 22 x 2	32	10	460 Nm	505 Nm



Regelmatig de bandenspanning controleren en indien nodig navullen.

De bandenspanning is afhankelijk van de bandenmaat.

De waarden kunnen uit de tabel gelezen worden.

7.3.1 Bandenspanning

Bandaanduiding	Minimum druk [bar] Vmax ≤ 10km/h	Maximum druk [bar]	aanbevolen bandenspanning* [bar] Vmax ≤ 40km/h
500/50-17- 14PR	1,5	3,8	2,8
500/55-20 TL - 12 PR	1,5	3,2	2,8
560/45 R 22,5 TL 146 D	1,8	3,2	2,7
620/40 R 22.5 148 D	1,6	3,2	2,4

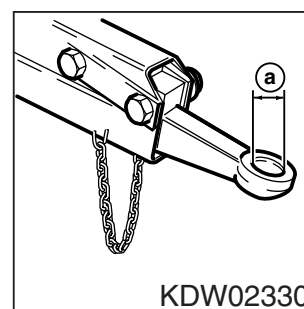
*) De aanbeveling geldt in het bijzonder voor het gebruikelijke gemengde gebruik (veld/weg).
Desgewenst kan de bandenspanning tot op de aangegeven minimum luchtdruk worden verlaagd.
Dan moet echter ook het veranderde dynamische gedrag van de banden in het bijzonder bij het rijden op de weg in acht worden genomen.

7.4 Trekoog aan de dissel



- Indien de grens van slijtage van de bus in het trekoog bereikt is, dan moet deze vervangen worden. Uitsluitend opgeleid en bevoegd personeel mag aan de dissel werken.

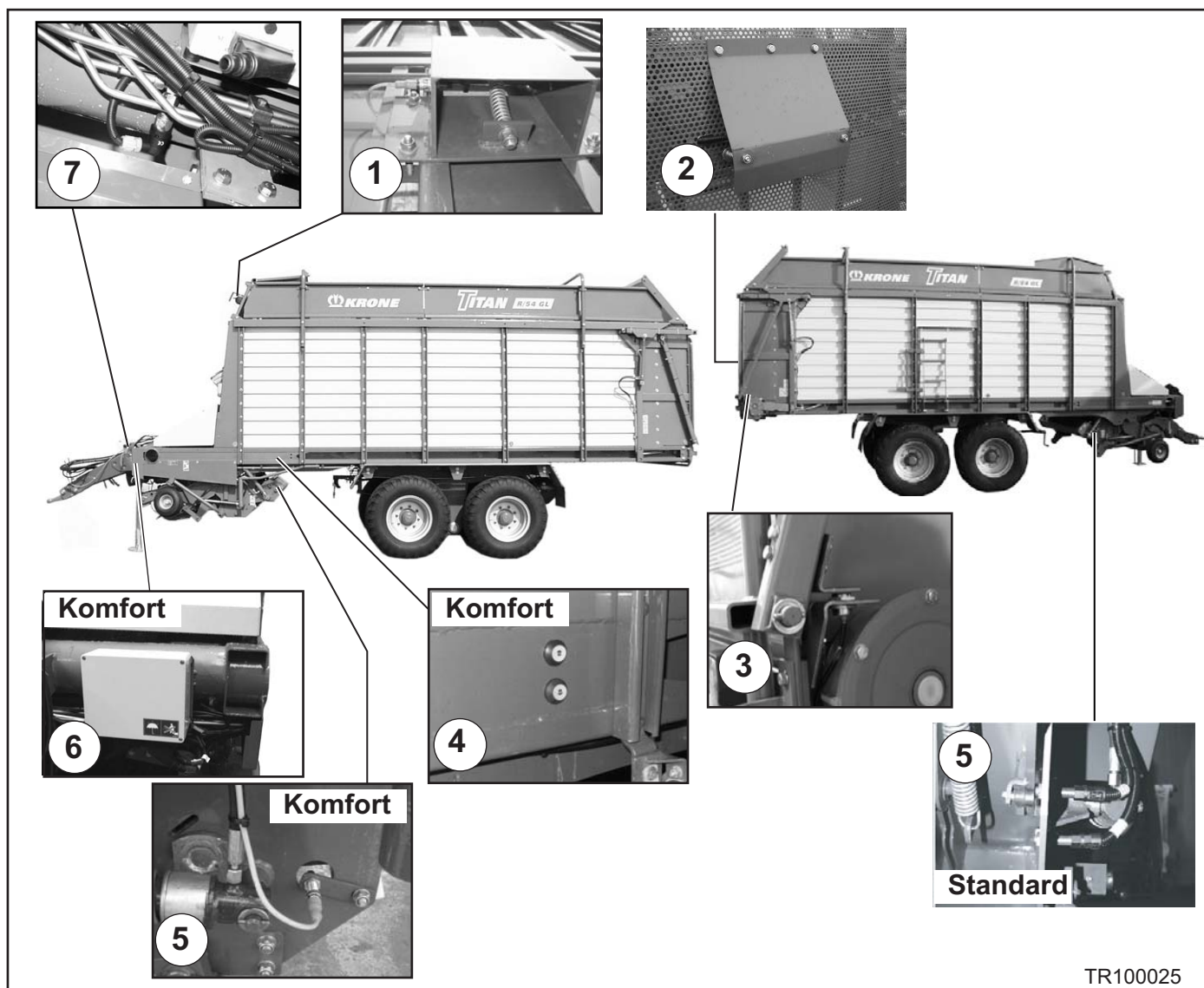
De grens van slijtage van de bus in het trekoog (1) ligt bij **a = 41,5 mm**. Indien deze waarde wordt overschreden, moet de bus worden vervangen. Om de slijtage te beperken, moet de bus en trekoog dagelijks gereinigd worden, en met vet worden ingesmeerd.



Het trekoog moet altijd horizontaal in en over de trekhaak vallen.

Let op de juiste combinatie van trekhaak en trekoog (controleer de vermelding op het typeplaatje)

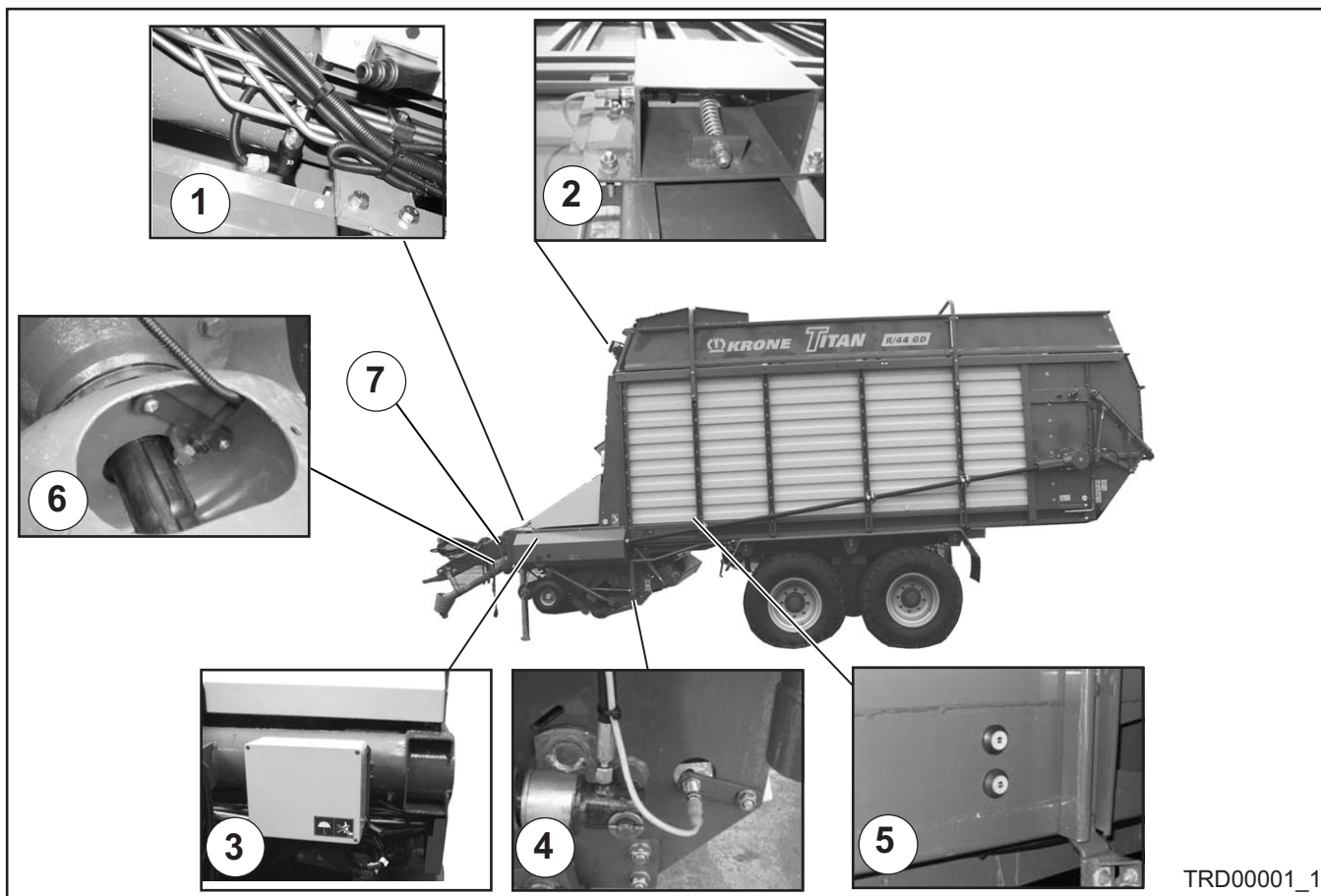
7.5 Plaats van de sensoren (GL)



TR100025

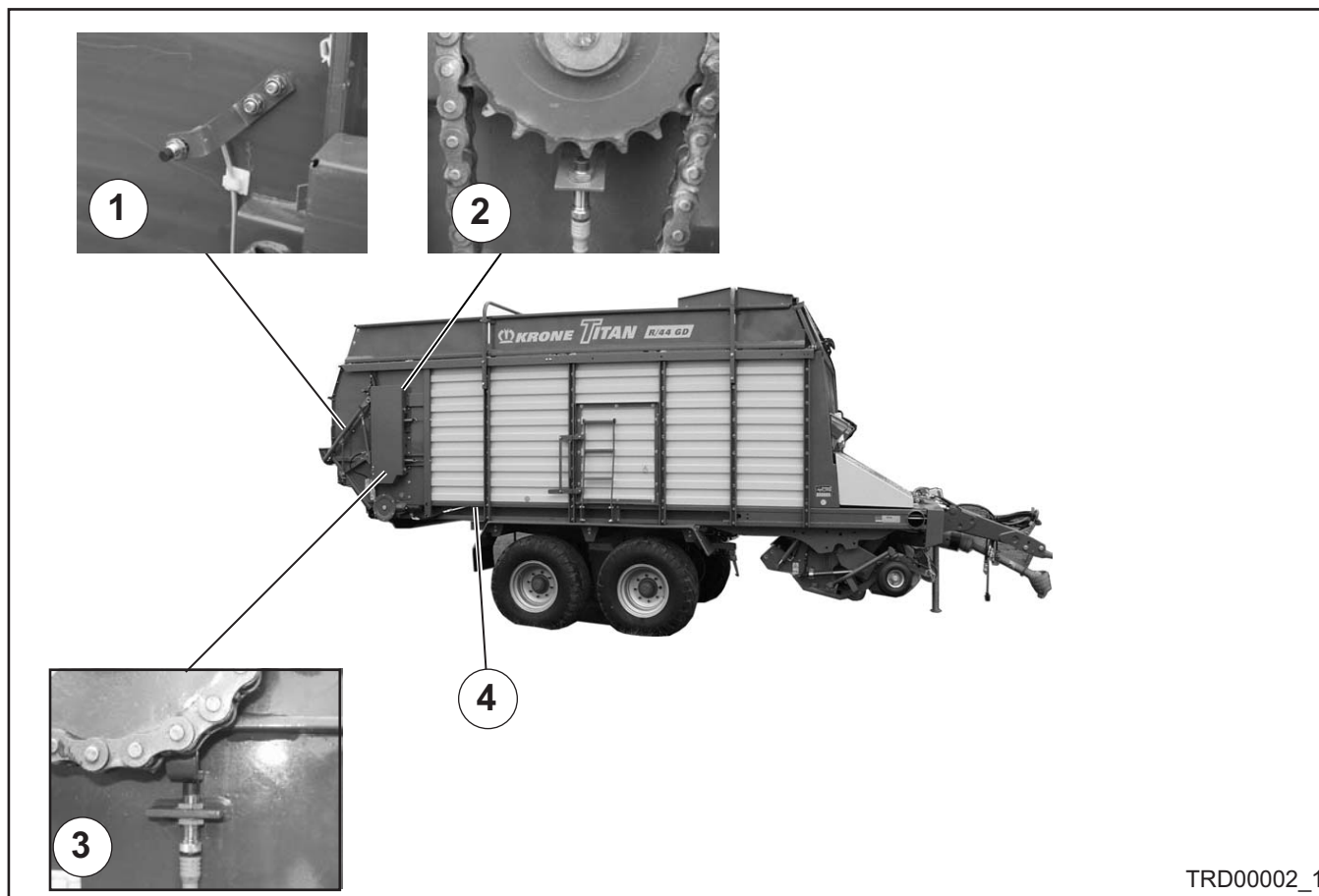
Pos.	Sensoraanduiding		Aandraaimoment
1	Laadautomaat B2	(optioneel)	10 Nm
2	Schraapbodemuitschakeling (B3)		10 Nm
3	Achterklep B6 (rechts) (Komfort)	(optioneel)	10 Nm
4	Drukknop messenbalk (omhoog/omlaag)	(optioneel)	10 Nm
5	Messen actief/inactief (B1) (Komfort) Messen actief/inactief (Standard)		10 Nm 10 Nm
6	Boordcomputer links (Komfort)	(optioneel)	
7	As geblokkeerd B7	(optioneel)	10 Nm

7.5.1 Plaats van de sensoren (GD) (Linkerkant van de pers)



Pos.	Sensoraanduiding		Aandraaimoment
1	As geblokkeerd B7	(optioneel)	10 Nm
2	Laadautomaat B2	(optioneel)	10 Nm
3	Boordcomputer links (Komfort)		
4	Messen actief/inactief (B1) (Komfort)		10 Nm
5	Drukknop messenbalk (omhoog/omlaag)		10 Nm
6	Aftakastoerental		10 Nm
7	Handhendelstand voor bedrijf dwarsafvoerband	(optioneel)	10 Nm

7.5.2 Plaats van de sensoren (GD) (Rechterkant van de pers)



TRD00002_1

Pos.	Sensoraanduiding		Aandraaimoment
1	Achterklep B6 (rechts) (Komfort)		10 Nm
2	Doseerwalscontrole B4		10 Nm
3	Schraapbodemuitschakeling (B3)		10 Nm
4	Kogelkraanstand voor bedrijf dwarsafvoerband	(optioneel)	10 Nm

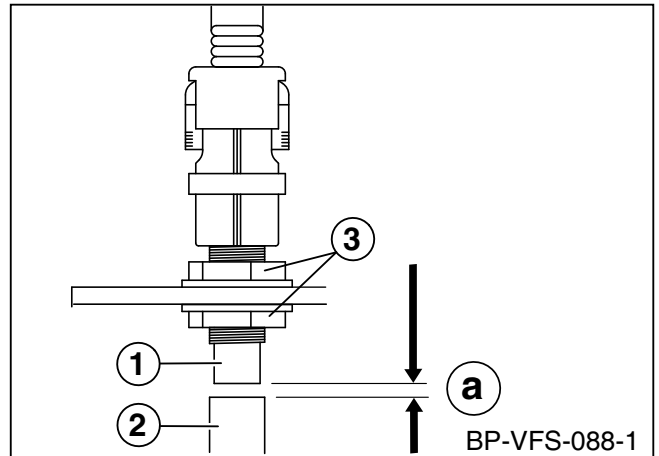
7.5.3 Instelling van de sensoren

Namur-sensor d = 12 mm

De maat tussen de signaalgever (2) en de sensor (1) moet "a" = 2 mm bedragen.

Instelling

- Moeren aan beide kanten van de sensor losdraaien.
- Moeren verdraaien tot de maat "a" = 2 mm bereikt is.
- Moeren weer vastdraaien.

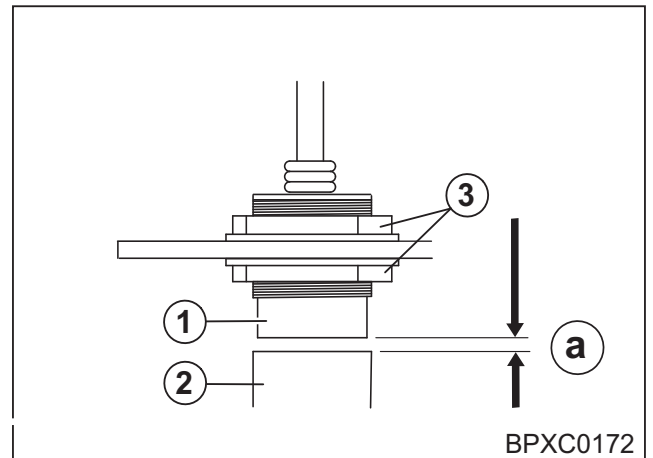


Namur-sensor d = 30 mm

De maat tussen de signaalgever (2) en de sensor (1) moet "a" = 5 mm bedragen.

Instelling

- Moeren aan beide kanten van de sensor losdraaien.
- Moeren verdraaien tot de maat "a" = 5 mm bereikt is.
- Moeren weer vastdraaien.

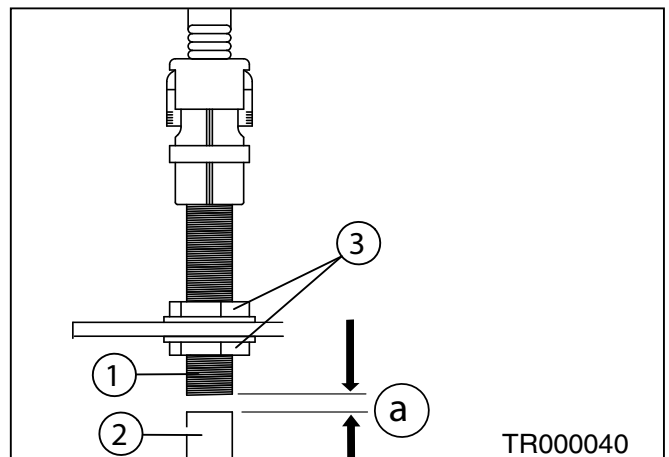


Reedsensor

De maat tussen de signaalgever (2) en de sensor (1) moet "a" = 5 mm bedragen.

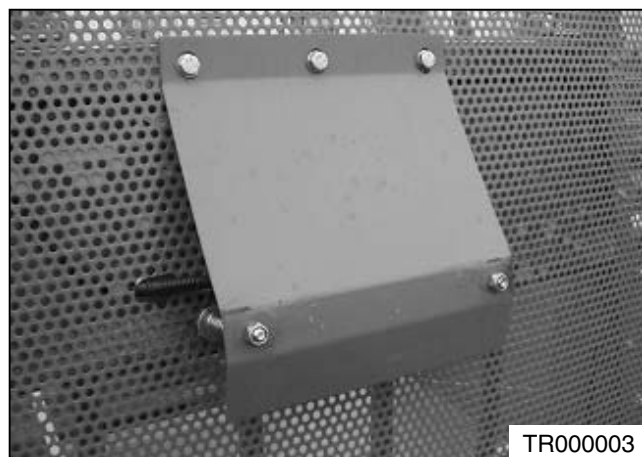
Instelling

- Moeren aan beide kanten van de sensor losdraaien.
- Moeren verdraaien tot de maat "a" = 5 mm bereikt is.
- Moeren weer vastdraaien.



7.5.4 Instelling van de sensor voor de automatische afschakeling van de bodemketting (GL)

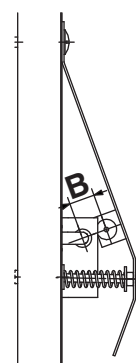
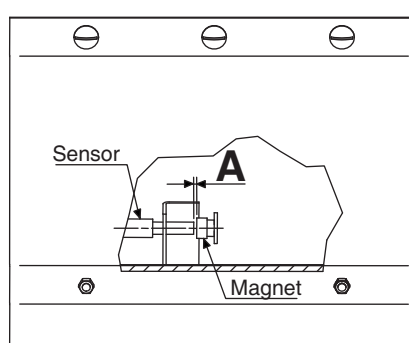
Indien bij een gevulde wagen materiaal tegen de sensorklep op de achterwand duwt, schakelt automatisch door een sensor de aandrijving van de bodemketting uit. Dit uitschakelen moet alvorens en tijdens het eerste gebruik, en verder om de 250 bedrijfsuren, op goede werking worden gecontroleerd. De afstand **A** tussen sensor en tegenstuk mag niet meer zijn dan **5 mm**. In onbelaste toestand moet de afstand **B** tussen sensor en tegenstuk **25 - 30 mm** bedragen.



TR000003



- **Kom nooit onder de geopende achterklep, zolang de trekker loopt.**
– Gevaar voor beknelling !



TR000004

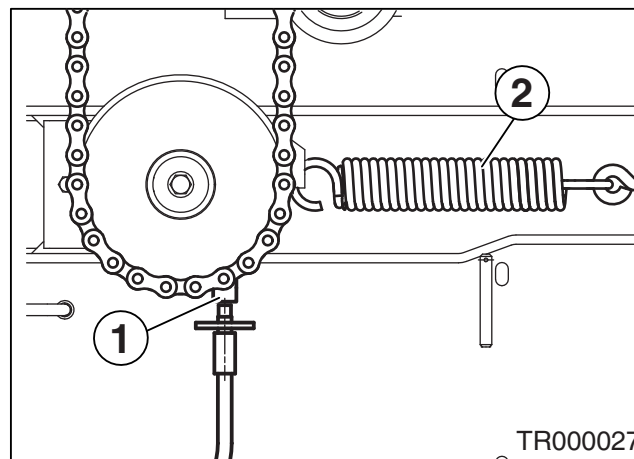
7.5.5 Afschakeling van de bodemketting (GD)

Het rechter lager van de onderste doseerwals is beweegbaar gemonteerd. De bewegingssensor bevindt zich aan de onderkant van het lager. Deze registreert de verschuiving van de doseerwals.

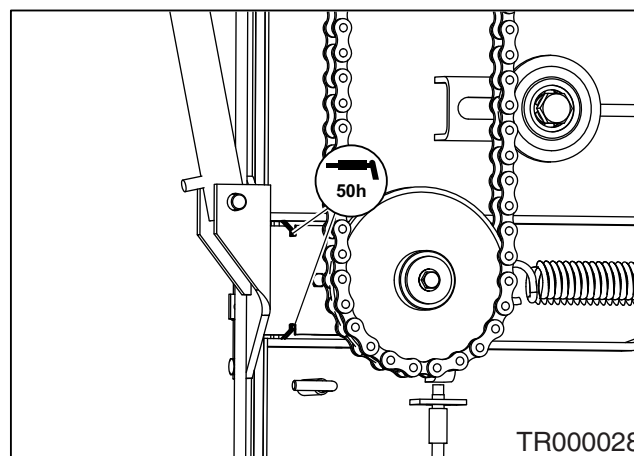
Beweging van de drager

De vertraging in de uitschakeling door de sensor wordt geregeld door een trekveer (2).

- Trekveer (2) spannen = grotere vertraging in de afschakeling = grotere kracht op de doseerwalsen.
- Trekveer (2) ontspannen = kleinere vertraging in de afschakeling = minder kracht op de doseerwalsen.



TR000027



TR000028



De speling op het lager moet gewaarborgd zijn. Hier moet dus regelmatig met een vetspuit gesmeerd worden, minstens alle 50 bedrijfsuren.

7.6 Onderhoudsvoorschrift voor het hogedrukfilter

7.6.1 Hogedrukfilter

Alle opraapwagens uit de Titan-serie met **Comfort-Hydrauliek** zijn uitgerust met een hogedrukfilter in de drukleiding naar het ventielenblok.



Filterpatroon (3) na elk seizoen vervangen!

Filterelement vervangen

- Hydraulieksysteem drukloos maken



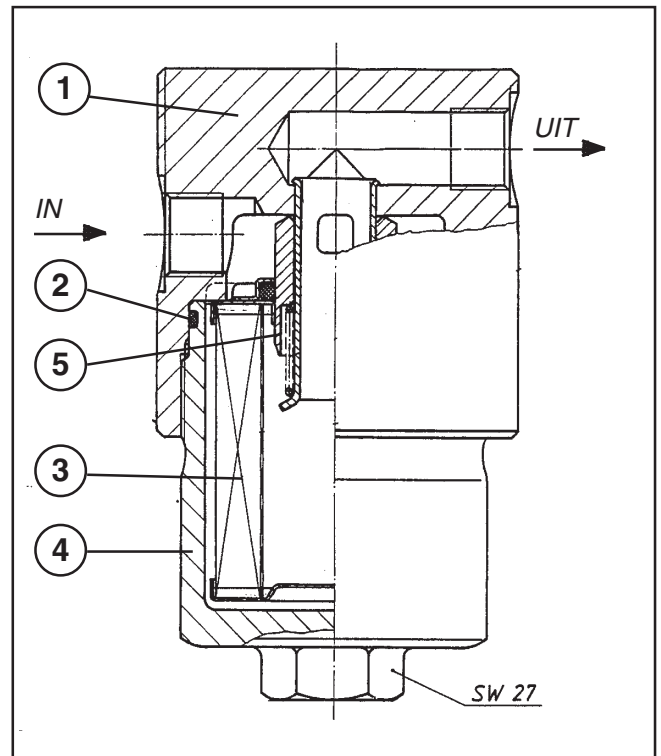
Vat van voldoende grootte gebruiken om alle olie op te vangen.

- Filteronderdeel (4) met sleutel SW27 losdraaien.
- Filteronderdeel (4) verwijderen en rest-olie afvoeren.
- Filteronderdeel (4) reinigen.
- Oud filterelement (3) verwijderen.
- Nieuw filterelement (3) op ventielpijp (5) schuiven.
- O-Ring (2) op filteronderdeel (4) controleren.



Beschadigde O-Ringen door nieuwe vervangen.

- Filteronderdeel (4) passend herplaatsen en vastdraaien.
- Tot aan de aanslag met filterbovendeel (1) aandraaien.
- Hydraulieksysteem weer op druk brengen en op goede afdichting controleren.



7.7 Hoeveelheden en kwaliteiten van olie in transmissies

	Hoeveelheid [Liter]	Geraffineerde olie Kwaliteitsklasse	Bio-Smeerolie Kwaliteitsklasse
Hoofdaandrijving (GL+GD)	x l	SAE 90	Op aanvraag
Aandrijving bodemketting (6/50GL ; R/54GL ; 6/44GD)	x l	SAE 90	
Aandrijving bodemketting (6/54GL ; R/54GL ; R48GD)	x l	SAE 90	
Doseerwalsentransmissie voor (GD)	x l	SAE 90	
Doseerwalsentransmissie achter (GD)	x l	SAE 90	

7.7.1 Intervaltijden voor oliepeilen en olieversen op de aandrijvingen



- Olie versen bij de maaistang voor het eerst na 50 bedrijfsuren, vervolgens elke 200 bedrijfsuren (echter minstens 1x per jaar.)

- Oliepeilen voor elk gebruik.
- Bij bio-olie moeten de verversingsintervallen wegens veroudering absoluut aangehouden worden.

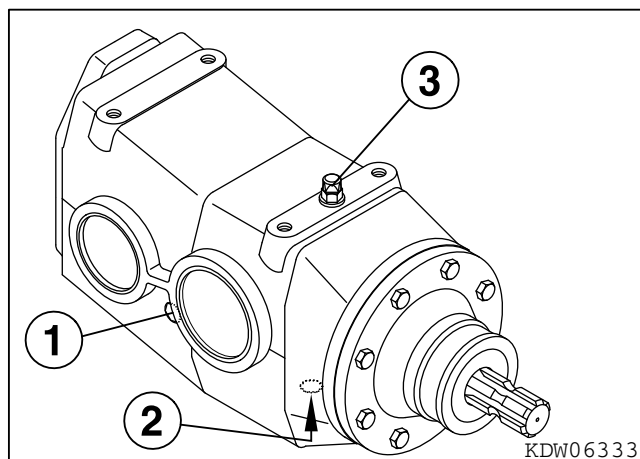
7.7.2 Hoofdaandrijving (GL+GD)

Oliekontrole:

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Controlebout (1) uitdraaien
- Oliepeil tot gat (1)
- evt. olie bijvullen
- Controlebout (1) weer indraaien

Olieversen

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Olieaftapplug (2) uitdraaien
- Olie in een geschikte bak opvangen
- Olieaftapplug (2) indraaien
- Olie bijvullen (3) (Oliepeil tot gat (1))
- Peilplug (1) en ontluchttingsfilter (3) er weer in draaien.



Oliekwaliteit: zie Hfdst 7.7

Oliehoeveelh.: zie Hfdst 7.7



Afgewerkte olie volgens voorschriften verwijderen

7.7.3 Aandrijving bodemketting (6/50GL ; R/54GL ; 6/44GD)

Oliecontrole:

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Controlebout (1) uitdraaien
- Oliepeil tot gat (1)
- evt. olie bijvullen
- Controlebout (1) weer indraaien

Olieverversen

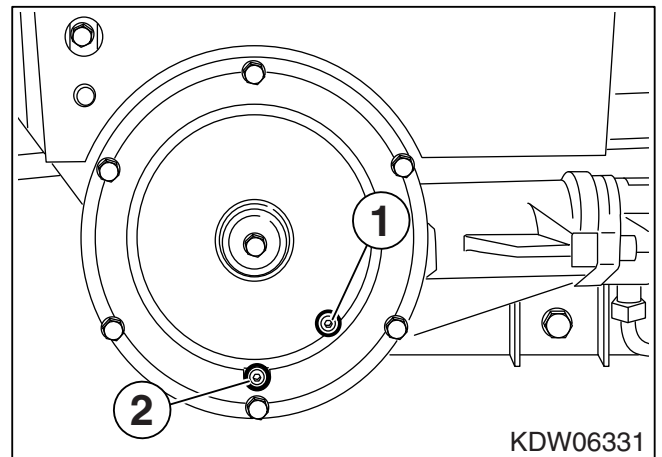
- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Olieaftapplug (2) uitdraaien
- Olie in een geschikte bak opvangen
- Olieaftapplug (2) indraaien
- Olie bijvullen (3) (Oliepeil tot gat (1))

Oliekwaliteit: zie Hfdst 7.7

Oliehoeveelh.: zie Hfdst 7.7



Afgewerkte olie volgens voorschriften
verwijderen



7.7.4 Aandrijving bodemketting (6/54GL ; R/54GL ; R48GD)

Oliecontrole:

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Oliepeil tot kijkglas (2)
- evt. olie bijvullen

Olieverversen

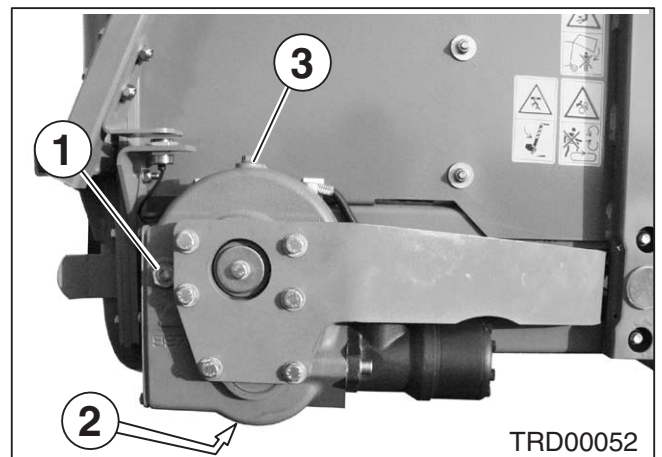
- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Olieaftapplug (2) uitdraaien
- Olie in een geschikte bak opvangen
- Olieaftapplug (2) indraaien
- Olie bijvullen (3) (oliepeil tot kijkglas (1))

Oliekwaliteit: zie Hfdst 7.7

Oliehoeveelh.: zie Hfdst 7.7



Afgewerkte olie volgens voorschriften
verwijderen



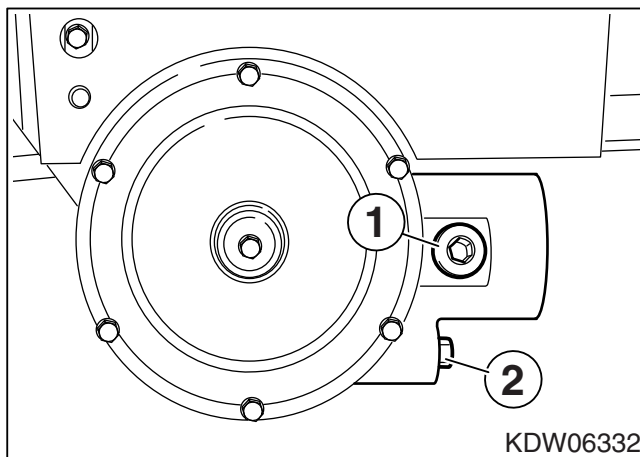
7.7.5 Doseerwalsentransmissie voor (GD)

Oliecontrole:

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Controlebout (1) uitdraaien
- Oliepeil tot gat (1)
- evt. olie bijvullen
- Controlebout (1) weer indraaien

Olieverversen

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Olieaftapplug (2) uitdraaien
- Olie in een geschikte bak opvangen
- Olieaftapplug (2) indraaien
- Olie bijvullen (3) (Oliepeil tot gat (1))



Oliekwaliteit: zie Hfdst 7.7

Oliehoeveelh.: zie Hfdst 7.7



Afgewerkte olie volgens voorschriften verwijderen

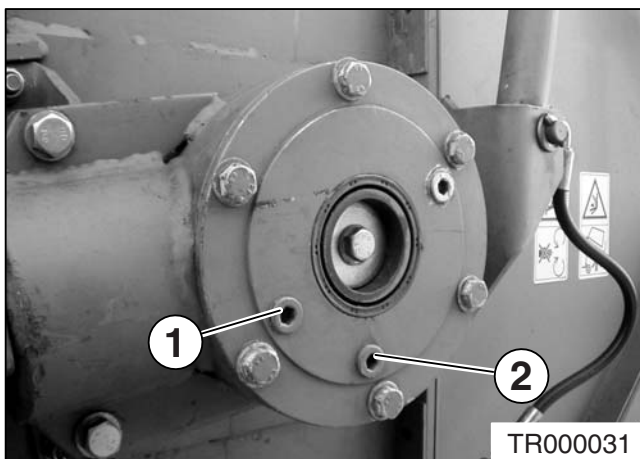
7.7.6 Doseerwalsentransmissie achter (GD)

Oliecontrole:

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Controlebout (1) uitdraaien
- Oliepeil tot gat (1)
- evt. olie bijvullen
- Controlebout (1) weer indraaien

Olieverversen

- Intervaltijd zie Hfdst 7.7.1
- Olieaftapplug (2) uitdraaien
- Olie in een geschikte bak opvangen
- Olieaftapplug (2) indraaien
- Olie bijvullen (3) (Oliepeil tot gat (1))



Oliekwaliteit: zie Hfdst 7.7

Oliehoeveelh.: zie Hfdst 7.7



Afgewerkte olie volgens voorschriften verwijderen

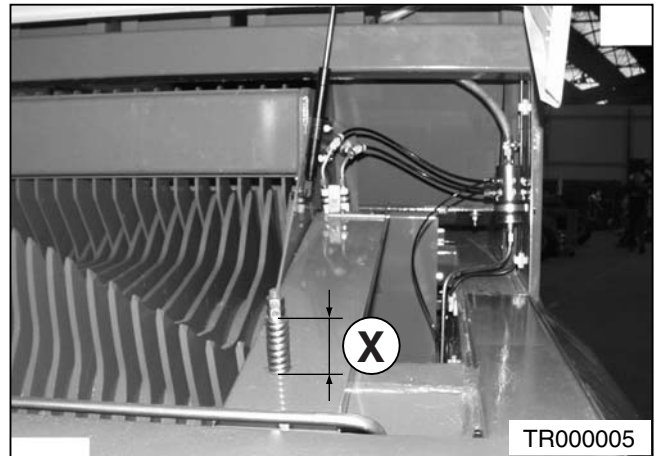
7.8 Kettingspanning

7.8.1 Aandrijving invoeraggregaat

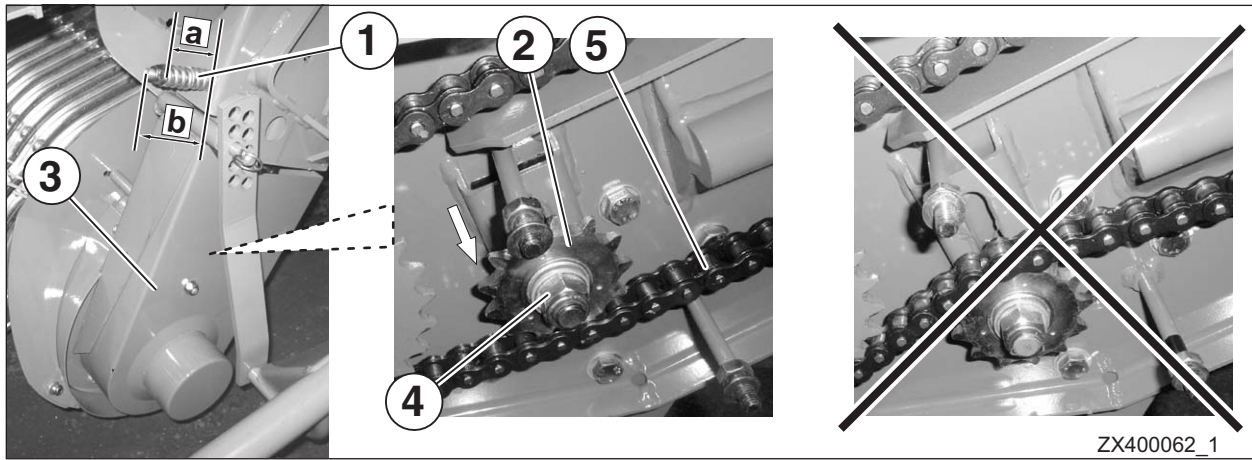
De aandrijving van het invoeraggregaat bevindt zich links aan de voorkant van de wagen.
De gespannen lengte van de veer **X** = 60 - 65 mm.



Gemeten tot bovenkant schijf



7.8.2 Pick-up-aandrijving



Kettingspanning controleren

Gespannen veerlengte **X** = 80 - 85 mm



Aanwijzing
Gemeten tot bovenkant schijf

Spanning ketting corrigeren

Veerspanning van de drukveer (1) verhogen c.q. verlagen tot de afstand **a** = 80 - 85 mm ingesteld is.

bovendien maat **b** controleren



Aanwijzing
Wanneer de maat **b** = 125 mm aan de kettingspanning bedraagt, moet de onderste kettingspanner (2) nagespannen worden.

Onderste kettingspanner (2) naspannen.

Hiervoor:

- Bescherming (3) demonteren
- Moer (4) losdraaien
- Kettingspanner (2) in het langgat omlaag verschuiven. Als het einde van het langgat bereikt is moet de ketting (5) ingekort worden.
- Moer (4) aandraaien.
- Bescherming (3) monteren

7.8.3 Aandrijving van de bodemketting

De bodemketting van de opraapwagen wordt automatisch gespannen. De werking van de spanner moet regelmatig gecontroleerd worden.



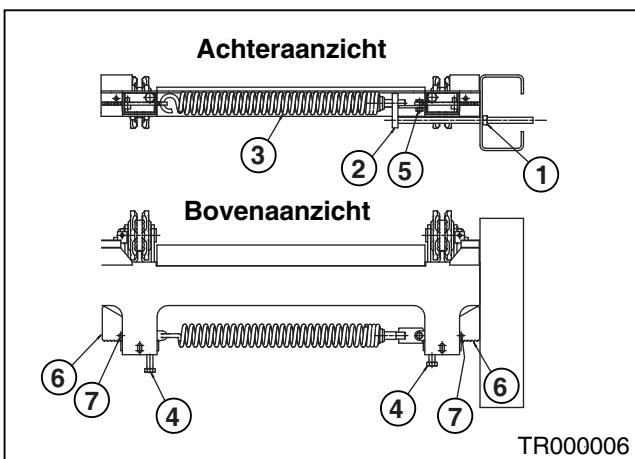
De bodemketting kan na langere tijd oprekken, zodat de automatische spanning niet meer zeker is. In dat geval moet de ketting met 2 of 4 schakels ingekort worden.



**De trekveer (3) staat onder een hoge voorspanning!
Reparaties aan de automatische spaninrichting mogen uitsluitend door daarvoor geschoolde specialisten met daarvoor bestemd speciaal gereedschap uitgevoerd worden.**

Hoe te handelen bij het uitnemen van kettingschakels

- Veerspanner (2) inhaken en met een moer de draadstang (1) naar buiten brengen, totdat bout (5) kan worden verwijderd.
- Trekveer (3) met de draadstang geheel spanningsvrij maken.
- Met behulp van een bout M 16x170 (4) de bodemketting zover voorspannen, totdat de spanwig (6) tegen de spaninrichting in over de vertanding kan worden geschoven, en door het gat (7) een bout kan worden gestoken. Bout (4) weer verwijderen.



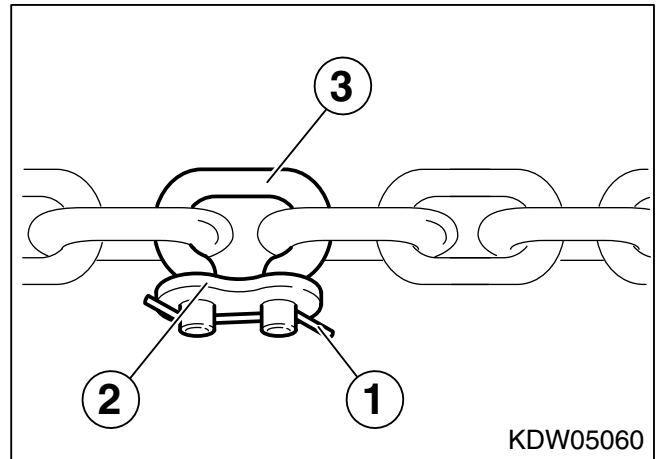
Bodemketting inkorten

- Borging (1) in sluitschakel (3) verwijderen.
- Sluiting (2) verwijderen.
- Ketting steeds met 2 of 4 schakels inkorten.
- Ketting met sluitschakel (3) verbinden.
- Sluiting (2) en borging (1) vastzetten.



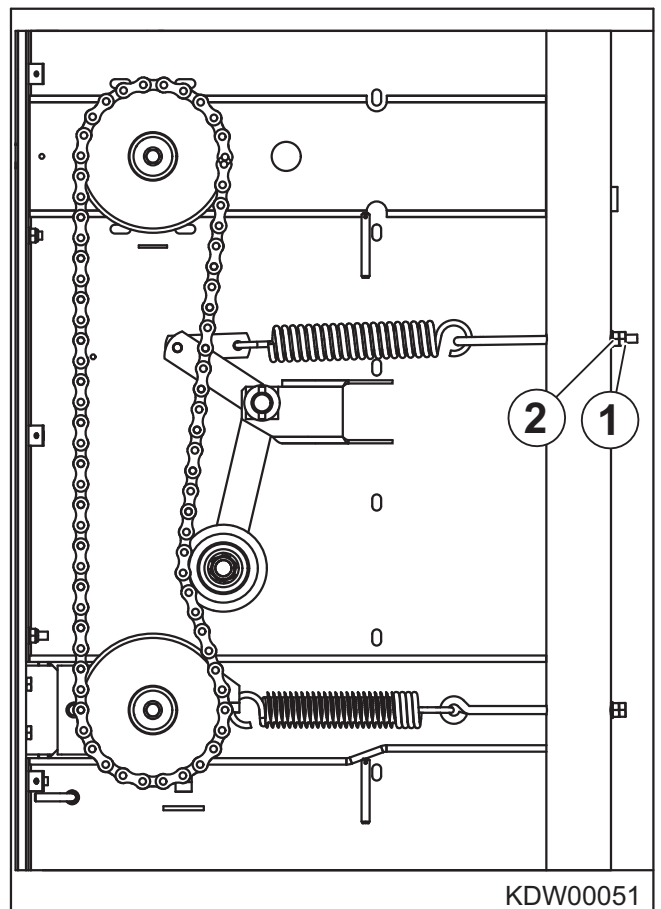
Beide kettingen van de bodemketting moeten met de gelijke lengte ingekort worden. Bij dubbele bodemketting moeten steeds de twee bij elkaar horende paren kettingen ingekort worden.

- Trekveer (3) weer spannen, totdat bout (5) er door gestoken kan worden.
- Draadstang en bout weer uit gat (7) verwijderen.



7.8.4 Doseermechanisme

De kettingaandrijving van de doseerwalsen bevindt zich op het rechter achterdeel van de wagen achter de beplating. De doseerwalsaandrijfketting wordt met een trekveer automatisch gespannen. Als de kettingspanning afneemt, de contraoer (1) losdraaien en met een moer (2) de trekveer verder voorspannen tot de kettingspanning weer voldoende is. Contraoer (1) weer vastdraaien.

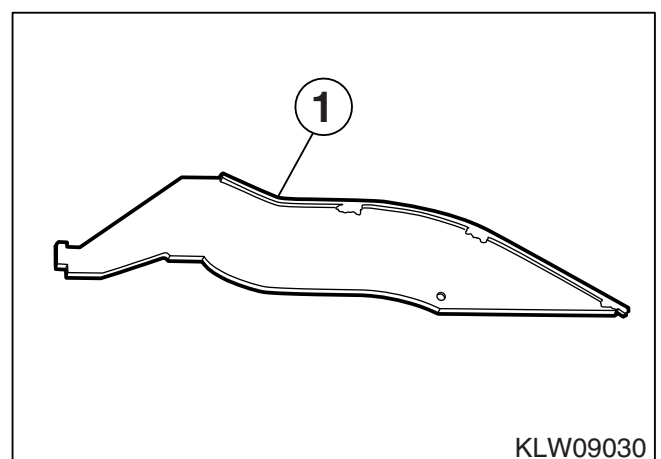


7.9 Afstrijkers



De afstrijder bevindt zich voor in de laadbak bij de inbrengtrommel.

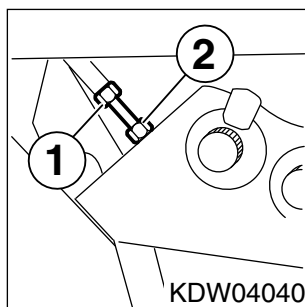
- De achterkant (1) van de afstrijder na elk seizoen controleren op slijtage en indien nodig vervangen.



7.9.1 Afstand messen - trommel



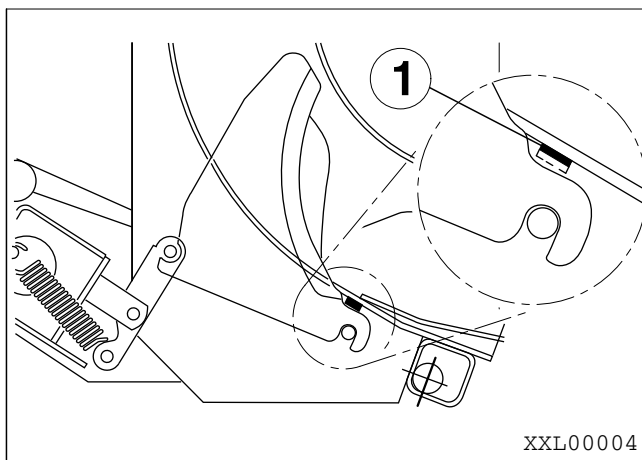
De afstand van de messen tot de trommel is door de stelbout (2) en contramoer (1) vanaf de fabriek optimaal ingesteld, en mag daarom niet veranderd worden.



Aan het einde van het seizoen moet de aanslagstrip (1) op slijtage gecontroleerd worden.

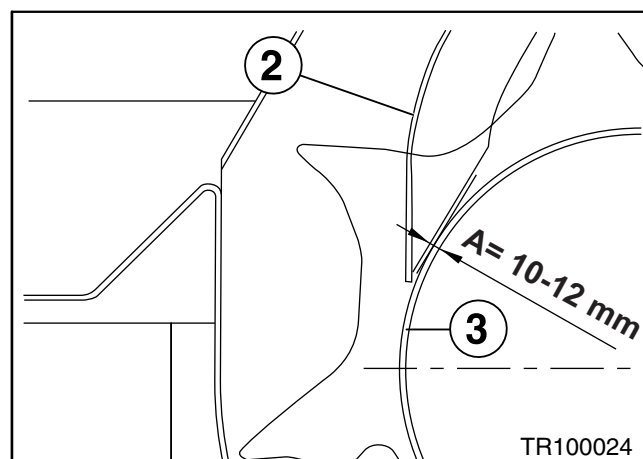


Mocht de materiaaldikte ($t=6\text{ mm}$) van de aanslagstrip (onderd.nr. 334975-2) tot de helft dunner geworden zijn, dan dient deze te worden vervangen.



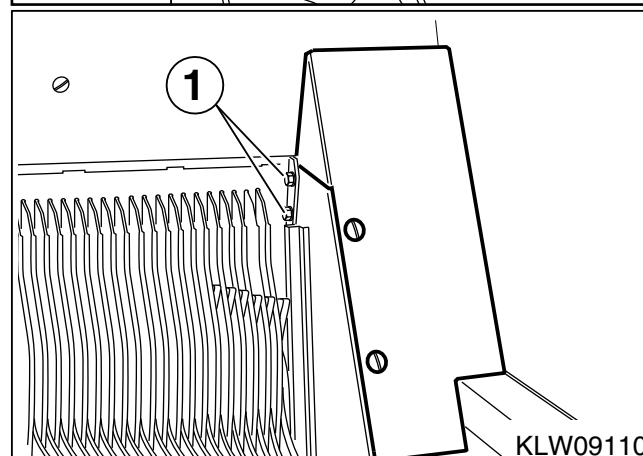
7.9.2 Afstand Afstrijder-Trommel

De afstrijder (2) moeten de afstand „A“ tot de draaiende inbrengtrommel (3) hebben.



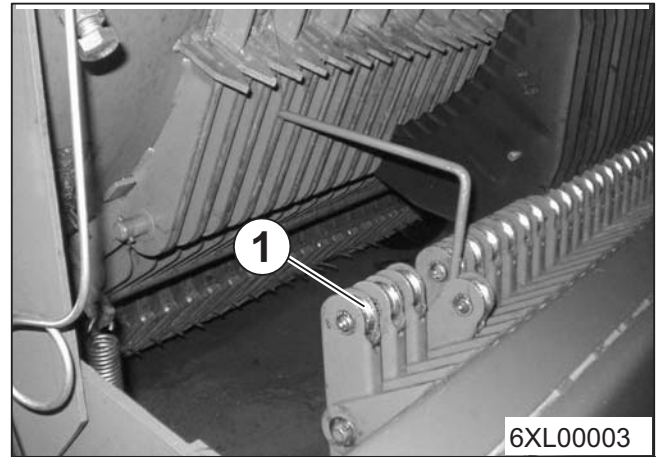
Afstelling afstand afstrijder-trommel

- Alle bouten (1) van de afstrijkerbalk rechts en links losdraaien.
- De totale afstrijkerbalk zo verdraaien, dat maat $A = 10 - 12\text{ mm}$ bereikt wordt.
- Bouten weer goed vastdraaien



7.10 Controle van de veiligheidsrollen van de mesbeveiliging per mes

De veiligheidsrollen (1) aan de hefboomen van de mesbeveiliging moeten tijdens het schakelen (spannen van de veiligheidsveren met de multi-sleutel na het plaatsen van de messen) gemakkelijk draaien. Is dit niet het geval, dan zal dit bij het schakelen meer kracht vragen. De mesbeveiliging functioneert dan ook niet naar behoren (meer mesbreuk). Om dit te voorkomen, moeten de rolletjes (1) gesmeerd worden, indien ze niet meer eenvoudig gedraaid kunnen worden. In ieder geval eens per jaar.



7.11 Smering

7.11.1 Speciale veiligheidsbepalingen



- Werkzaamheden voor het in bedrijfstellen, afstellen, onderhoud en reparatie en reinigen mogen uitsluitend worden uitgevoerd bij stilstaande machine. Motor uitzetten, contactsleutel verwijderen, electronica en bedieningskastje uitschakelen.
- Beveilig de machine en de trekker tegen weggrollen.
- Na het beëindigen van het onderhoud alle afschermingen en beveiligingen weer goed terugplaatsen en monteren.
- Huidcontact met olie en vet vermijden.
- Bij verwondingen, die door olie veroorzaakt worden, meteen een arts raadplegen

7.11.2 Algemeen

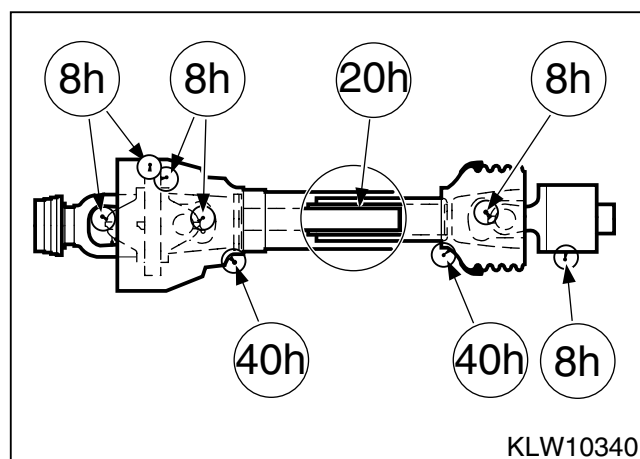
Begrips-omschrijving:

begrip	smeermiddel	plaats/hoeveel	opmerkingen
vetten	multi-purposevet	smeernippel/ ca. twee slagen uit vetspuit	overtollig vet van nippel verwijderen
smeren	mits anders voorgeschreven, olie op plantaardige basis gebruiken	glijvlekken / dun met penseel opbrengen	oude en teveel aan olie verwijderen
oliën	mits anders voorgeschreven, olie op plantaardige basis gebruiken	kettingen	gelijkmatig op kettingen verdelen

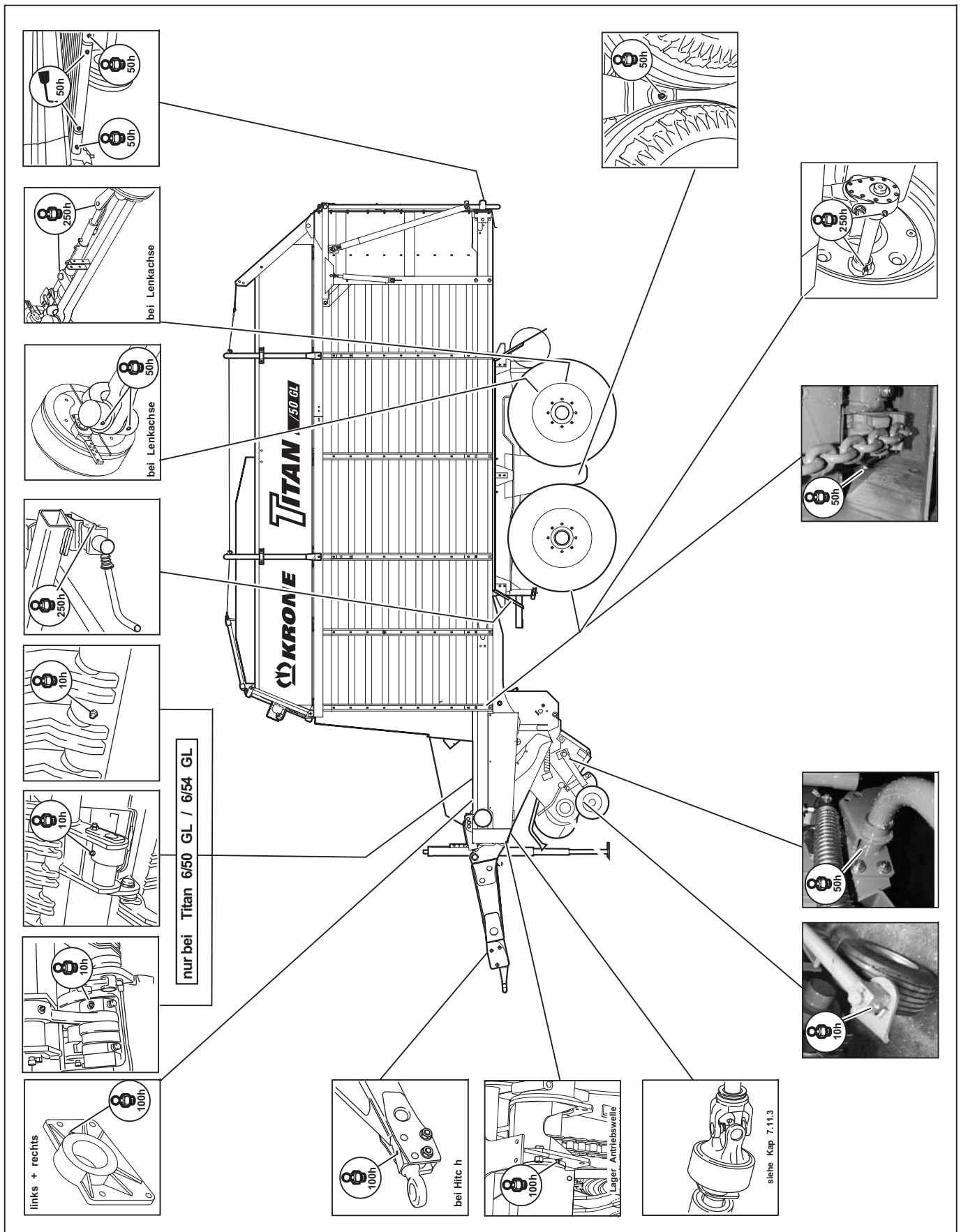
Bij de vermelding van onderhoudsintervallen is uitgegaan van een gemiddelde belasting en normaal gebruik. Bij intensiever gebruik, en zwaardere belasting en omstandigheden, moeten de intervallen verkort worden.

7.11.3 Tussenas

De smeerintervallen van de tussenas staan in de afbeelding hiernaast.
Voor verdere informatie: zie de handleiding van de fabrikant van de tussenas.



7.11.4 Smeerschema (GL)

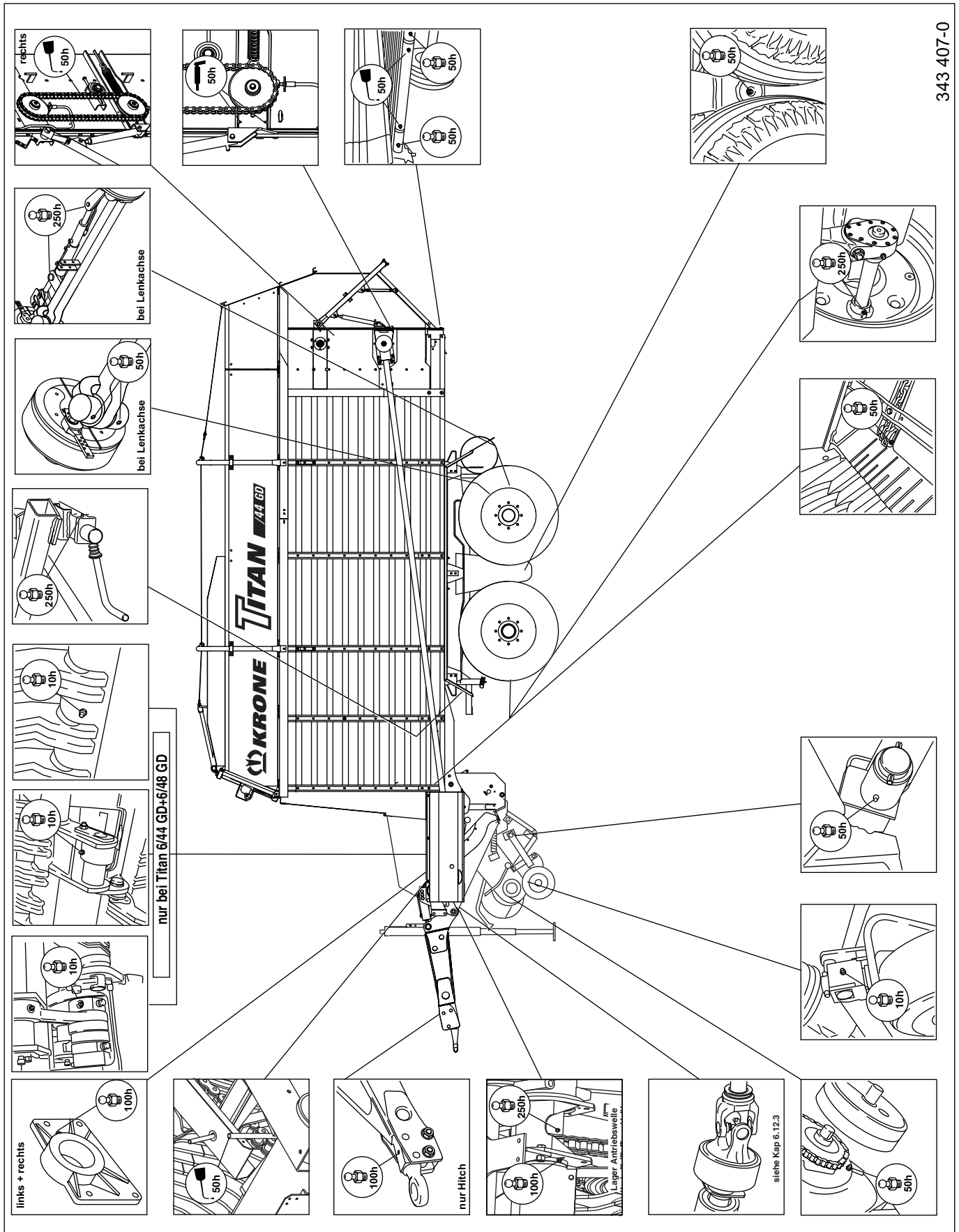


7.11.4.1 Smeerpunten (GL)

In de volgende tabel worden de smeerpunten, en het aantal nippels, op de machine genoemd.

Smeerpunt	Aantal nippels
1)Lager voor invoertrommel rechts	2
2)Hendel voor parkeerrem	1
3)Astap van de stuuras (optie)	4
4)Spercilinder van de stuuras (optie)	2
5)Bodemketting-as, achter	4
6)Pendel-balans (rechts/links) (niet bij Boogie-as)	2
7)Tandemas - remas / automat. afsteller	8 / 4
8)Bodemketting-as, voor	4
9)Tastwiel en pick-up	2
10)Lager tastwielarm pick-up	2
12)As hoofdaandrijving	8
13)Trekoog (alleen bij draaibare Hitch-oog)	1
14)Aandrijf-as dwars, zijkant links	1
15)Invoerbalk (bij Titan 6/50 GL; Titan 6/54 GL)	6
16)Drijfslag naar balk, kant van balk (bij Titan 6/50 GL; Titan 6/54 GL)	6
17)Drijfslag naar balk, kant van krukas (bij Titan 6/50 GL; Titan 6/54 GL)	2

7.11.5 Smeerschema (GD)



343 407-0

7.11.5.1 Smeerpunten (GD)

In de volgende tabel worden de smeerpunten, en het aantal nippels, op de machine genoemd.

Smeerpunt Titan 44 GD / 48 GD	Aantal nippels
1) Lager voor invoertrommel rechts + links	2
2) Hendel voor parkeerrem	1
3) Astap van de stuuras (optie)	4
4) Spercilinder van de stuuras (optie)	2
5) Kettingsmering / Doseerwalsen	1
6) Lager voor onderste doseerwals / Afschakeling van de bodemketting	1
7) Bodemketting-as, achter	4
8) Pendel-balans (rechts/links) (niet bij Boogie-as)	2
9) Tandemas - remas / automat. afsteller	8 / 4
10) Bodemketting-as, voor	4
11) Tastwiel en pick-up	2
12) Lager tastwielarm pick-up	2
13) As hoofdaandrijving	8
14) Trekoog (alleen bij draaibare Hitch-oog)	1
15) Aandrijfas dwars, zijkant links	1
16) Koppeling voor doseerwalsschakeling voor	2
17) Invoerbalk	6
18) Drijfstang naar balk, kant van balk	6
19) Drijfstang naar balk, kant van krukas (bij Titan 6/44 GD)	2

7.12 Centrale smering van de aandrijvende kettingen voor invoer en pick-up.

Elke keer bij het heffen van de pick-up worden de hoofd-aandrijvings-kettingen en de kettingen naar de pick-up automatisch gesmeerd. Indien meer olie noodzakelijk is, kan de pick-up een paar keer bewogen worden.

Penseeltjes verdelen op de smeerpunten de olie gelijkmatig over de kettingen.

Houdt het oliepeil in de houder aan de voorkant van de wagen goed in de gaten, vul op tijd.

Mocht de centrale kettingsmering, na het volledig leegraken van de houder, niet meer functioneren, dan moet het systeem en de smeerpomp (1) ontlucht worden.

Het ontluchten van de smeerpomp moet geschieden bij neergelaten pick-up, dus drukloze hydrauliekleiding. Daarvoor een smeerleiding van de pomp (1) verwijderen, en een aansluitnippel (2) losdraaien, totdat de olie er zonder luchtbellen uitkomt.



Vrij komende olie zorgvuldig opvangen, en afvoeren.

Zo wordt de pomp ontlucht. Vervolgens de aansluitnippel weer terugplaatsen en smeerleiding weer aansluiten.

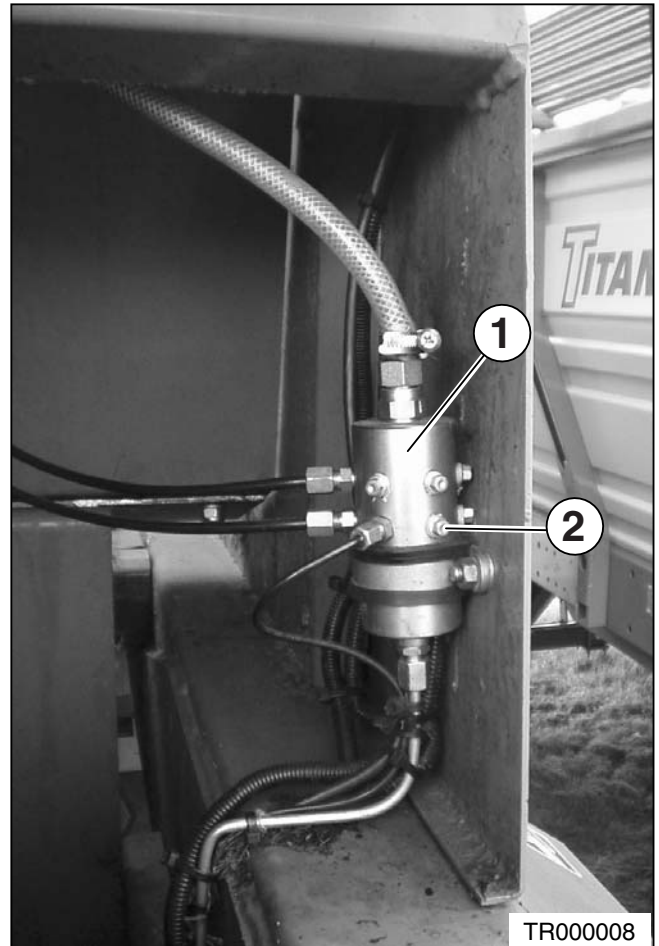


Overtuig u er van dat er absoluut geen water en vuil en stof in de houder en pomp kan geraken.

Gebruik uitsluitend de voorgeschreven oliequaliteiten.



Er kan gebruik gemaakt worden van verschillende oliesoorten. De viscositeit dient echter overeen te komen met de kwaliteit 15W40. Er mag uitsluitend gebruik gemaakt worden van biologisch afbreekbare oliesoorten, en geheel vrij van elke soort vergif (b.v. Fuchs minerale olie Plantogear 100-N of Castrol Optimol Optileb GT 100). Plakkerige kettingolie mag zeker niet gebruikt worden, omdat daardoor het systeem zou dichtkleven.



TR000008

7.13 Remsysteem

7.13.1 Speciale veiligheidsbepalingen



- Werkzaamheden aan het remsysteem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daarvoor opgeleid deskundig personeel, of in daarin gespecialiseerde werkplaatsen.
- Voor normale slijtage, en storing en schade door overbelasting of veranderingen aan het remsysteem is de Fa. KRONE niet aansprakelijk.
- Zonder schriftelijke toestemming van de Fa. Krone mogen er geen veranderingen worden aangebracht aan het remsysteem.
- Onregelmatigheden of storingen bij de werking van het remsysteem moeten meteen onderzocht en opgeheven worden.
- Uitsluitend een machine met goed werkend remsysteem mag gebruikt en verplaatst worden op het veld en rijden op de openbare weg.

Afstelling van de remmen

Als gevolg van gebruik, moet de slijtage en de goede werking van de remmen regelmatig gecontroleerd worden. De remmen moeten worden nagesteld, indien bij vol remmen 2/3 van de slag van de remcilinder gebruikt moet worden.

Daarvoor de as op bokken zetten, en tegen onbedoeld rollen borgen.

7.13.2 Afstellen van het remmechanisme

Na de eerste gereden kilometers hebben het mechanisme en de remschoenen zich gezet en gesleten. De hierdoor ontstane speling moet worden opgeheven.

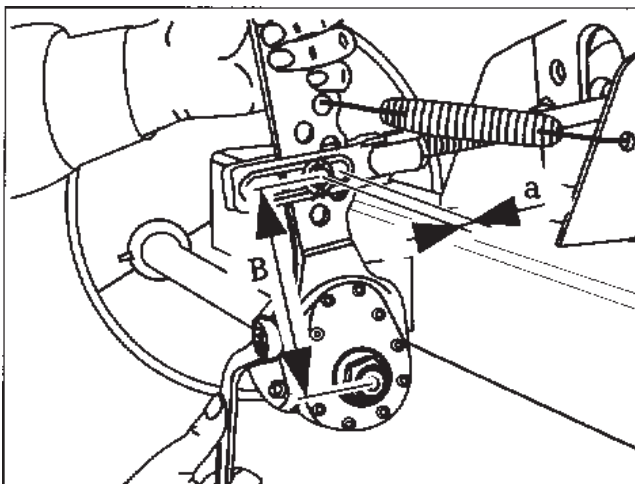
Instelling aan de stangen-afstelling. alle 200 werkuren.

Stangen-afsteller met de hand in de duwende richting bewegen. Bij een vrije slag van de langslag-membraancilinder- drukstang van max. 35 mm. moet nagesteld worden.

De instelling geschiedt met het instelzeskant van de stangen-steller.

Vrije slag „a“ op 10-12 % van de aangesloten remarm „B“ instellen.

B.v. remarmlengte is 150 mm = vrije slag is 15 – 18 mm.



7.13.3 Luchtfilter voor lucht-rem-leiding

Het luchtfilter is voor het remventiel gemonteerd. Deze reinigt de rem-perslucht en beschermt zo het remsysteem tegen storingen.



Het remsysteem blijft in beide stroom-richtingen functioneren, ook als het filter verstopt is.

Demontage van het luchtfilter

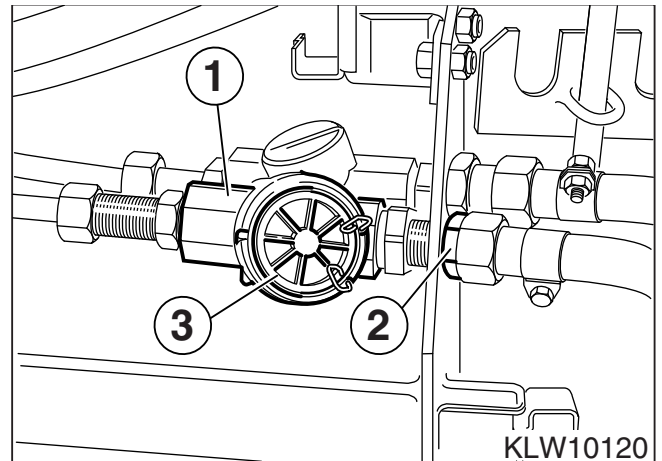
- Moer (2) losdraaien.
- Luchtfilter (1) verdraaien.
- Hakenspringring (3) losnemen.
- Filterelement uittrekken.

Onderhoud aan het luchtfilter

Het luchtfilter voor begin van het seizoen reinigen.

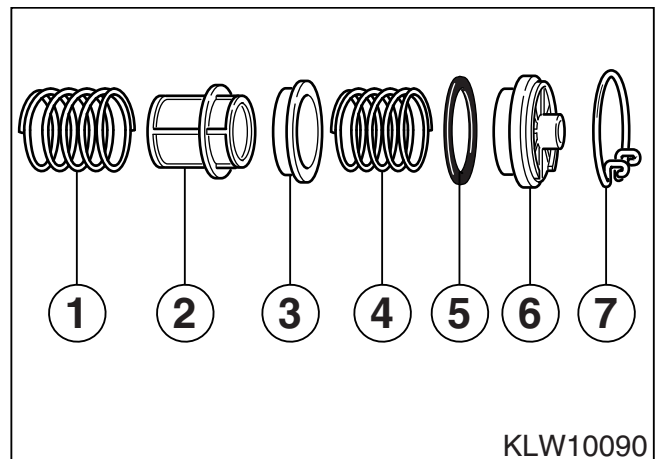
Montage van het luchtfilter

De montage verloopt in omgekeerde volgorde van de demontage.



Bij de montage van het luchtfilter moet goed gelet worden op de juiste volgorde:

- (1) Veer
- (2) Filter
- (3) Afstandsstuk
- (4) Veer
- (5) Dichtring
- (6) Afdekkap
- (7) Hakenspringring



7.13.4 Drukvat

Het drukvat slaat de door de compressor aangevoerde perslucht op. Bij gebruik kan zich dus in het drukvat condenswater verzamelen.

Het drukvat moet regelmatig afgetapt worden en wel:

- In de winter dagelijks (bij gebruik),
- anders wekelijks en
- altijd minstens na 20 bedrijfsuren.

Het aftappen geschiedt met het water-aftapventiel aan de onderkant van het drukvat.

- Wagen veilig en stabiel parkeren.
- Water-aftapventiel openen en condenswater laten weglopen.
- Aftapventiel controleren, reinigen en weer terugplaatsen.



Een sterk vervuilde, of lek, aftapventiel moet meteen door een nieuwe worden vervangen.

7.14 Onderhoud na elke dag gebruik

Elke dag moet na het gebruik de omgeving van de invoertrommel en snij-inrichting, alsmede het frame in de omgeving daarvan, gereinigd en geconserveerd worden.

7.15 Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden vanaf het laadoppervlak

Indien het laadoppervlak moet worden betreden in verband met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden, dan moet de geopende achterklep tegen dichtklappen worden beveiligd en moet een geschikte opstaphulp worden gebruikt.



De motor uitzetten, de sleutel uit het contact trekken en de machine tegen wegrollen beveiligen

8 Overwinteren

8.1 Speciale veiligheidsinstructies



- Voor alle werkzaamheden voor onderhoud, montage, reparatie en afstellingen geldt principieel: werktuig stilzetten.
- Motor uitzetten.
- Contactsleutel verwijderen en electronica aan bediening uitzetten.
- Trekker en machine tegen wegrollen beveiligen.
- Huidcontact met olie, vet, reinigings- en oplosmiddelen voorkomen.
- Bij verwondingen, kneuzingen of weefselbeschadiging door olie, reinigings- of oplosmiddelen altijd meteen een arts raadplegen.
- Na het beeindigen van de reiniging of onderhoud alle beplating en andere beveiligende delen weer goed werkend herplaatsen.
- Alle verdere normale veiligheidsvoorschriften moeten worden opgevolgd, andere wettelijke en beroepsgebonden veiligheidsvoorschriften moeten ook opgevolgd worden, om verwondingen en ongelukken te voorkomen.

8.2 Algemeen

Voor de winter de machine van binnen en van buiten goed reinigen. Indien hiervoor een hogedrukspuit wordt gebruikt, dan de waterstraal niet direkt op lagers richten. Na het schoonmaken alle nippels afsmeren. Naar buiten komend vet **niet** afvegen. De rand vet vormt een extra bescherming tegen vocht.

Aandrijfkettingen demonteren en in petroleum reinigen (gebruik geen ander schoonmaakmiddel). Controleer meteen de slijtage van de kettingen en kettingwielen. Gereinigde kettingen in-oliën, monteren en weer spannen.

Alle bewegende delen zoals omkeerrollen, scharnieren, spanrollen etc. op gemakkelijk bewegen controleren. Indien noodzakelijk demonteren, reinigen en ingevet weer monteren. Indien noodzakelijk, tegen nieuwe delen vervangen. Gebruik uitsluitend **Originele-KRONE-Onderdelen**.

Tussenas uit elkaar nemen. De binnenbuizen en de beschermhulzen met vet insmeren. Smeernippels aan de kruiskoppen en aan de lagerringen van de beschermhulzen en -trechters invetten.

De machine op een droge plaats, echter niet in de buurt van kunstmest of stallen, wegzetten.

Verfchade wegwerken, blanke delen goed met een anti-roest middel conserveren.



Het op bokken zetten van de machine uitsluitend doen met behulp van een solide en stabiele krik. Let er goed op, dat de op bokken geplaatste wagen blijvend stabiel staat.

Voor het ontlasten van de banden de machine op bokken zetten. Bescherm de banden tegen invloeden van buitenaf zoals van olie, vet, zonneschijn etc.

Laat de noodzakelijke werkzaamheden meteen na afloop van het oogstseizoen uitvoeren. Maak een verzamellijst van alle benodigde onderdelen. Hiermee maakt u uw eigen werk en dat van uw KRONE-handelaar gemakkelijk. Bovendien heeft u de zekerheid, dat uw wagen voor het eerst volgende gebruik al weer helemaal klaar staat.



9 Weer in gebruikname

9.1 Speciale veiligheidsbepalingen



- Voor alle werkzaamheden voor onderhoud, montage, reparatie en afstellingen geldt principieel: werktuig stilzetten, motor uitzetten, contactsleutel verwijderen en electronica aan bediening uitzetten.
- Trekker en machine tegen weggrollen beveiligen.
- Huidcontact met olie, vet, reinigings- en oplosmiddelen voorkomen.
- Bij verwondingen, kneuzingen of weefselbeschadiging door olie, reinigings- of oplosmiddelen altijd meteen een arts raadplegen.
- Na het beeindigen van de reiniging of onderhoud alle beplating en andere beveiligende delen weer goed werkend herplaatsen.
- Alle verdere normale veiligheidsvoorschriften moeten worden opgevolgd, andere wettelijke en beroepsgebonden veiligheidsvoorschriften moeten ook opgevolgd worden, om verwondingen en ongelukken te voorkomen.

9.2 Algemeen

- Alle smeerpunten van vet of olie voorzien. De uit de smeerpunten puilend vet verwijderen.
- Oliepeil in de hoofdaandrijving controleren en zo nodig navullen (bij snijwals).
- Hydrauliekslangen en -leidingen op dichtheid controleren, evt. vervangen.
- Bandenspanning controleren, zo nodig oppompen.
- Alle bouten en moeren op goed vastzitten controleren, zo nodig natrekken.
- Alle elektrische verbindingen en de verlichting controleren, evt. repareren of vervangen.
- Alle opbouw delen van de machine controleren.
- De afstelling van de machine controleren, zo nodig corrigeren.



10 Storingen - oorzaken en oplossingen

10.1 Speciale veiligheidsbepalingen



- Voor alle werkzaamheden voor onderhoud, montage, reparatie en afstellingen geldt principeel: werktuig stilzetten, motor uitzetten, contactsleutel verwijderen en electronica aan bediening uitzetten.
Trekker en machine tegen weggrollen beveiligen.
- Huidcontact met olie, vet, reinigings- en oplosmiddelen voorkomen.
- Bij verwondingen, of weefselbeschadiging, altijd meteen een arts raadplegen.
- Na het beëindigen van de reiniging of onderhoud, alle beplating en andere beveiligende delen weer goed werkend herplaatsen.

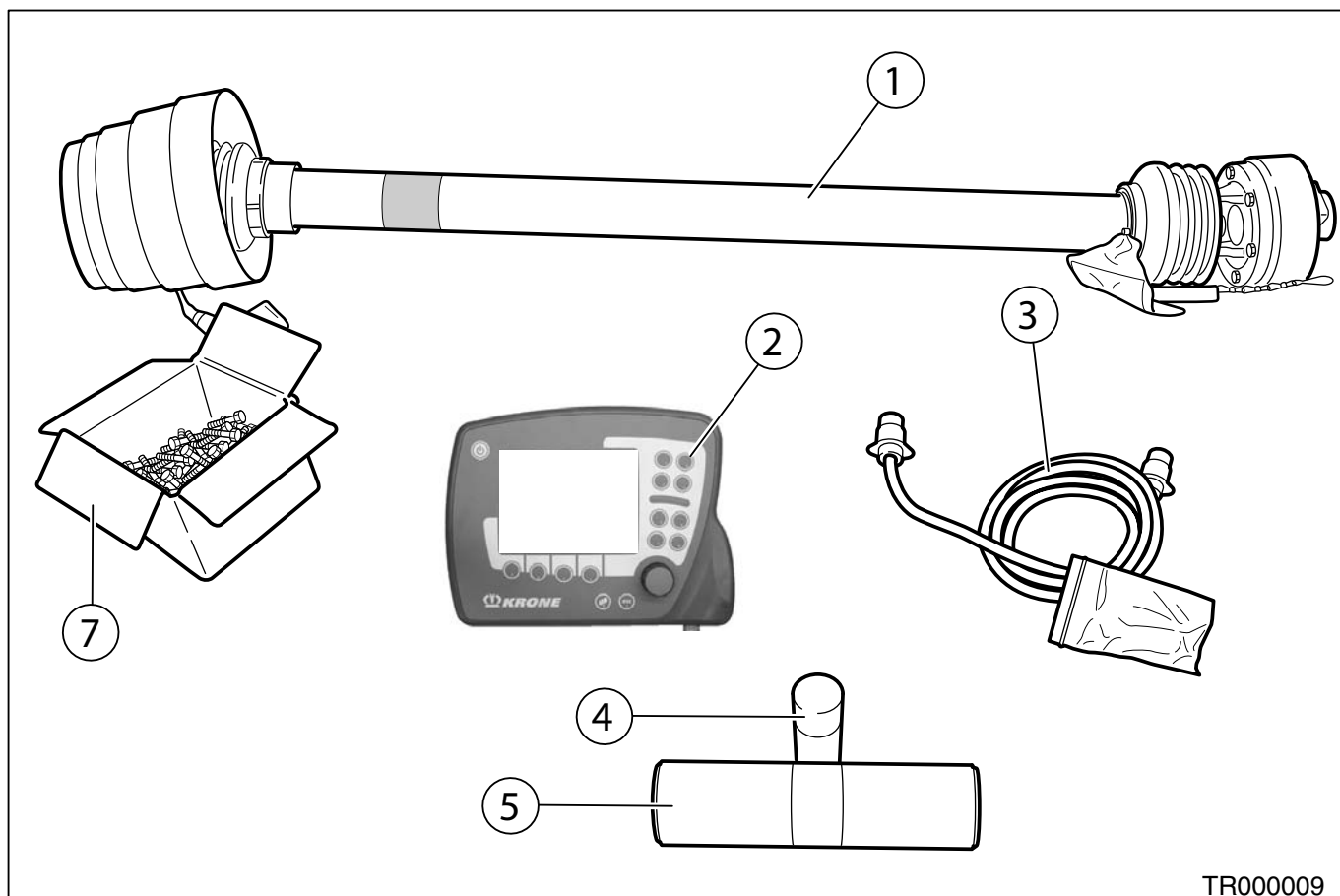
10.2 Storingtabel, de oorzaken en de oplossingen

Storing	mogelijke oorzaak	oplossing
Verstoppen bij de invoer. ⚠ Meteen stoppen en de aftakas uitschakelen !	ongelijkmatige of te grote zwaden	kleinere, gelijkmatige zwaden nemen
	te hoge rijsnelheid	rijsnelheid verlagen
	Neerhouderwals van de pick-up te laag	Neerhouderwals hoger stellen
	Te weinig doorgang in het invoerkanaal	Aankoppelhoogte aanhouden
Bij het laden komt de overbelasting-veiligheid in werking	In elk geval meteen de aftakas uitschakelen. De oorzaak van de storing achterhalen en opheffen, vervolgens de aftakas weer inschakelen.	
	te hoge rijsnelheid	rijsnelheid verlagen
	messen stomp	stompe messen uitnemen en slijpen of door nieuwe vervangen
	te laden materiaal heeft te veel weerstand boven in wagen	bodemketting op tijd in beweging zetten
Bij de invoerwals is lawaai	messen defekt	defekte messen vervangen.
	afstrijkers niet in lijn	afstrijkers vervangen of richten
	tanden van de inbrengtrommel verbogen	tanden richten
Meer messenbreuk; grotere kracht nodig voor het schakelen van de messen	Veiligheidsrolletjes van de mesbeveiliging lopen zwaar	Veiligheidsrolletjes moeten tijdens het schakelen gemakkelijk ronddraaien, smeren (Hoofdst. 7.10)
Hydraulieksysteem funktioneert niet	systeemschroef van het hydrauliek-ventielen-blok niet korrekt ingesteld	controleer de afstelling en zo nodig aanpassen.
	stroomvoorziening onderbroken	controleer de aansluitingen van de elektro-magnetische ventielen en hun werking door middel van de hydrauliek-nood-bediening



A1 Eerste montage

Om redenen van transport wordt de machine zonder gemonteerde tussenas en niet volledig gemonteerde beplating geleverd. Voor het eerste gebruik moet de machine compleet gemonteerd zijn en worden aangepast aan de trekker. De volgende delen worden los meegeleverd. De plaats waar deze delen zich tijdens het transport bevinden is de laadruimte van de wagen.



TR000009

- 1 Tussenas
- 2 Bediening
- 3 Elektrokabels voor de verlichting
- 4 Verf-spuitbus
- 5 Gebruiksaanwijzing
- 7 Kleine delen (in kartonnen doos)

niet in de afbeelding:

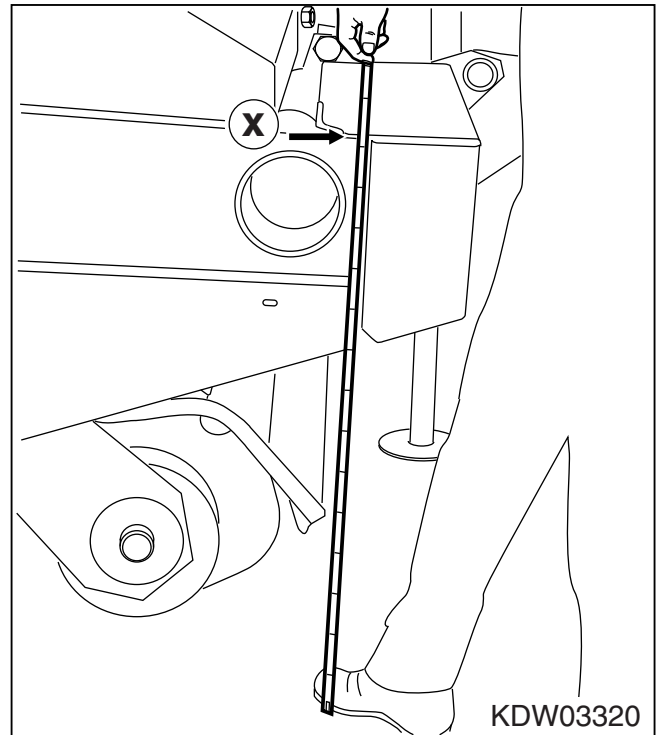
Zeildoek (1 stuk)
Metalen stangen (2 stuks)
Bevestigingsbeugel (2 stuks)
Montagekoorden (22 stuks)
voedingskabel
Insteekbuidel (optioneel)
standaardbediening (optioneel)
kabelboom terminalaansluiting (optioneel)
houder (optioneel)
Houder met zuigvoet (optioneel)
Hendel

A1.1 Aanpassen hoogte van dissel en trekoog

A1.1.1 Algemeen

Om een optimale opname van het gewas te verkrijgen, moet de hoogte van de dissel aan de betreffende trekker worden aangepast.

In aangehangen toestand moet de afstand tussen de bovenkant van het frame en de grond van voren gemeten **x = 1,27 - 1,30 m** bedragen.



A1.1.2 Speciale veiligheidsvoorwaarden



- Voor alle werkzaamheden voor onderhoud, montage, reparatie en afstellingen geldt principieel: de machine stilzetten, motor uitzetten, contactsleutel verwijderen en electronica aan bediening uitzetten. Trekker en machine tegen weggrollen beveiligen.
- De hoogteverstelling (knikdissel) en de hoekinstelling van het trekoog mag uitsluitend worden uitgevoerd door een daarvoor opgeleide en erkende monteur.
- De hydraulische hoogteverstelling mag uitsluitend gebruikt worden ten behoeve van het lossen op een vlakke ondergrond.
- Transport over de openbare weg is uitsluitend toegestaan bij dissel in lage stand !
- Reparaties aan het hydraulisch systeem mogen uitsluitend worden uitgevoerd door daarvoor opgeleide en gediplomeerde monteurs.
- Tijdens het werken aan de dissel moeten deze tegen onbedoeld zakken beveiligd zijn.

A1.1.3 Afstelling van de hoogte

Afstellen van de cilinder

- Trekoog (1) van de wagen in de aanhangerkoppeling (2) van de trekker hangen.
- De knikdissel in de uitgangspositie zetten, d.w.z.:

Zonder disselvering:

- De cilinder (3) geheel naar binnen bewegen

Met disselvering (optie)

- De cilinder (3) 20 mm uitschuiven (gemeten op de zuigerstang (7))
- De knikdissel bedienen, tot de framehoogte $a=1,27-1,30$ m bedraagt.
- De maat X op de cilinder (3) nameten
- Wagen op de steunpoot plaatsen.
- Moer (4) losdraaien.
- Bout (5) eruitdraaien.
- Het draadeind (6) met de gemeten maat X verdraaien.



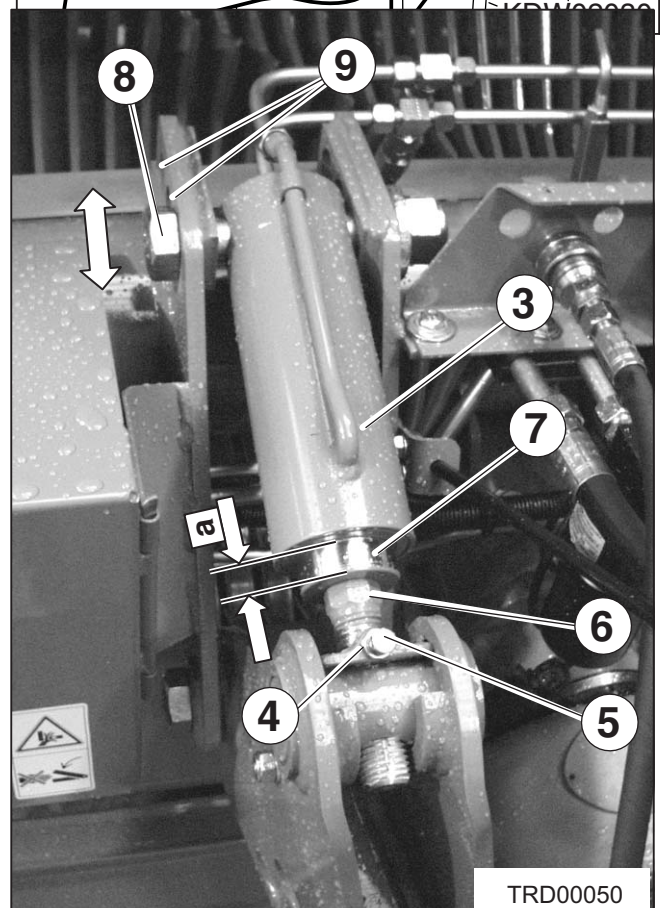
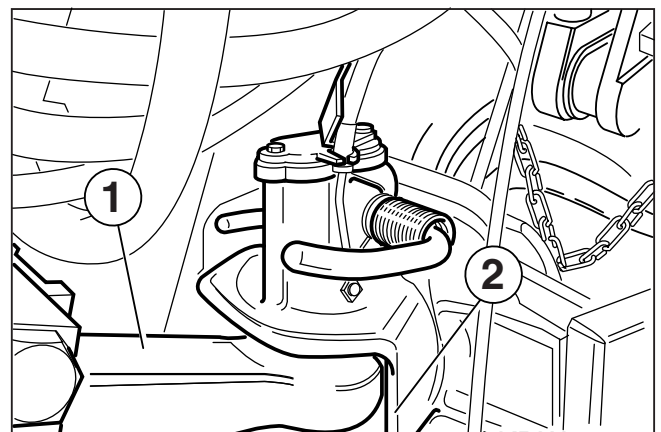
De zuiger (7) van de cilinder mag niet volledig op aanslag ingedraaid zijn, om een nadere afstelling mogelijk te houden.

- Bout (5) weer indraaien.
- Moer (4) weer goed vastdraaien.



De afstelling moet voor beide cilinders gelijkmatig uitgevoerd worden.

Indien noodzakelijk de positionering van de cilinders (3) en hun montage (8) veranderen, d.w.z. een van de gaten (9) in de disselbalk gebruiken.

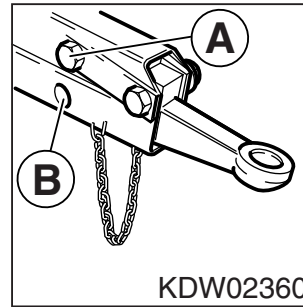


TRD00050

A1.1.4 Hoekinstelling van het trekoog

Om een zo horizontaal mogelijke stand van het trekoog naar de koppeling te krijgen, en problemen met het knikken van de dissel te voorkomen, kan het trekoog naar keuze in twee standen gemonteerd worden. Gebruik, al naar gelang de positie van de trekkerkoppeling, gat "A" of "B".

Aanhaalmoment van de bevestigingsbouten: **1.450 Nm**



A1.2 Montage van de tussenas

A1.2.1 Speciale veiligheidsbepalingen



- Voordat de aftakas ingeschakeld wordt u ervan overtuigen, dat het gekozen toerental van de trekker overeenkomt met het voorgeschreven toerental van de machine !
- Het reinigen, smeren of afstellen van de machine of tussenas uitsluitend uitvoeren bij uitgeschakelde aftakas, stilstaande motor en verwijderde contactsleutel.!
- Voor het inschakelen van de aftakas er goed op letten, dat niemand zich bevindt binnen de invloedssfeer van de machine !

A1.2.2 Veiligheidskoppeling

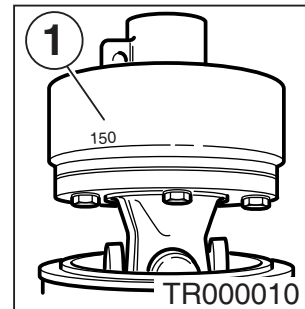
De machine is uitgerust met een nokkenkoppeling met vast ingesteld moment. Bij overbelasting wordt de aandrijving vanaf de trekker onderbroken. De aftakas moet meteen uitgeschakeld worden. Bij het opnieuw inschakelen van de aftakas staat het volledige moment weer ter beschikking.



De veiligheidskoppeling beschermt zowel de machine als de trekker voor overbelasting en beschadiging.



De garantie vervalt, indien het oorspronkelijk ingestelde moment, door manipulatie aan de veiligheidskoppeling, verandert wordt.



- De ingeslagen waarde van het koppel (1) op de veiligheidskoppeling - zie voorbeeld - moet overeenkomen met die in de volgende tabel.
- Zijn de waarden niet dezelfde, dan moet u meteen uw KRONE-dealer hierover informeren.

Type	Aftakastoerental	Nm	Waarde op de koppeling
Titan R/50 GL Titan R/54 GL Titan R/48 GD	1000	1500	150
Titan 6/50 GL Titan 6/54 GL Titan 6/44 GD	540	2000	200

A1.2.3 Aanpassing van de lengte

De lengte van de tussenas (1) moet aangepast worden.

- Hang de wagen aan de trekker.
- Kies een stand met de kortste afstand van de tussenas tussen trekker en wagen.



De kortste bedrijfsstand kan zowel bij het rijden van nauwe bochten alsook tijdens rechtrijden worden bereikt. (Afhankelijk van het type trekker)

Bij de optie oploopprem:

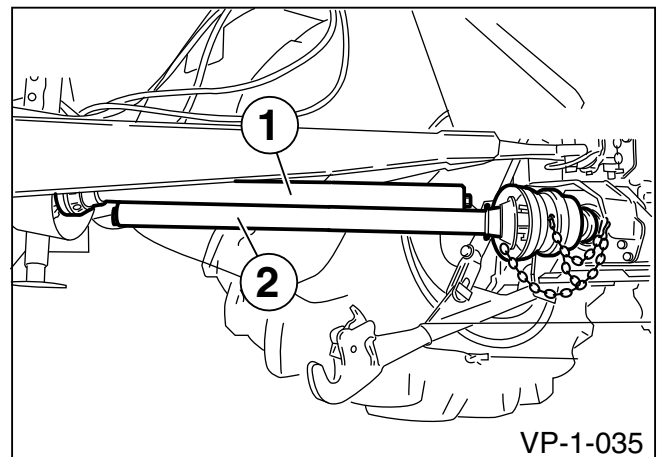
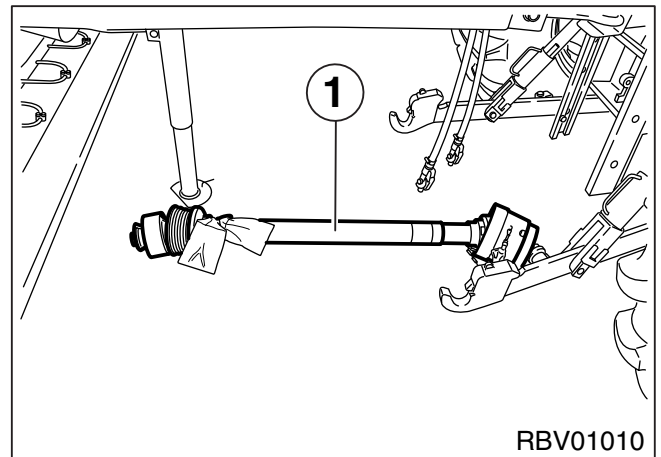


Rekening houden met de slag van de dissel tijdens het remmen

- Tussenas uit elkaar trekken.
- Een helft van de tussenas (1) op de aftakas van de trekker steken.
- Tussenas-helft met veiligheidskoppeling (2) aan de kant van de wagen op de stomp steken.
- De overlapping meten, en de aanpassing van de lengte volgens bijgevoegde handleiding van de fabrikant van de tussenas uitvoeren.

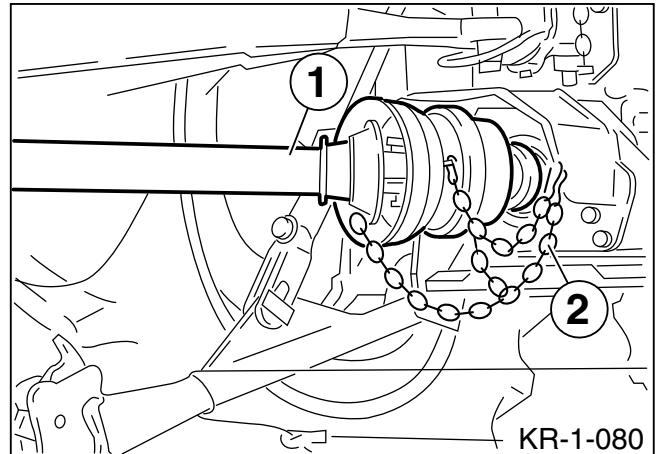


De minimale overlapping van de cardanas moet ook bij een opgetilde knikdissel gewaarborgd zijn!



A1.2.4 Montage tussenas

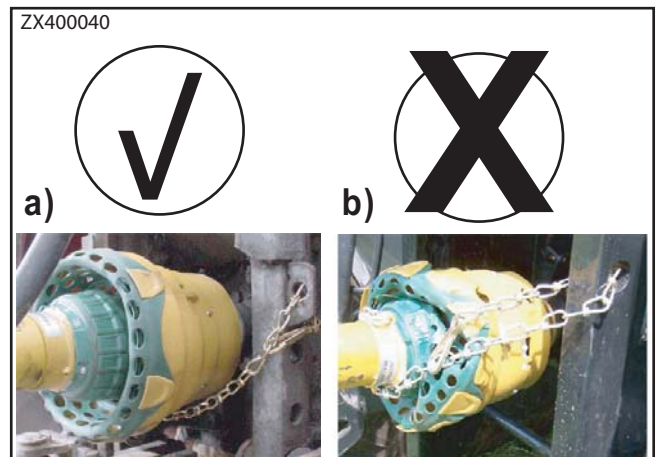
De tussenas (1) met de veiligheidskoppeling aan de kant van de wagen aansluiten, totdat de borging (zie de handleiding van de fabrikant) inklikt.



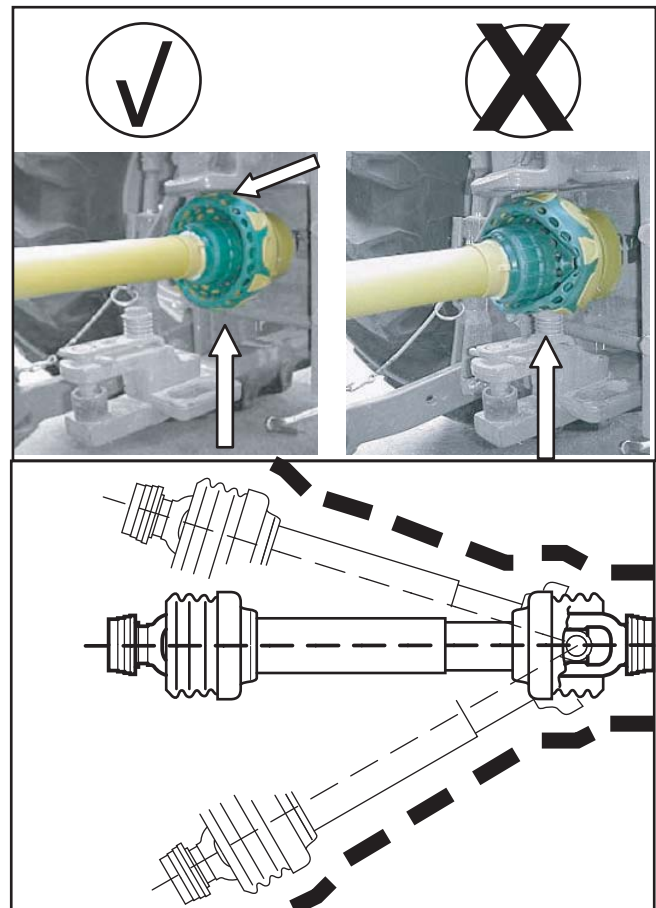
Let op een ideale kettingaanhechting:



- Kettinggeleiding indien mogelijk in een rechte hoek t.o.v. de tussenas. (zie aanzicht (a))
- De kettinggeleiding nooit diagonaal over de beschermtrichter. (zie aanzicht (b))



Let op voldoende vrije ruimte in het draaibereik van de tussenas in alle bedrijfstoestanden. Contact met componenten van de tractor of het apparaat kan vernieling tot gevolg hebben.



A1.3 Montage van de opbouw

Vorbereitung

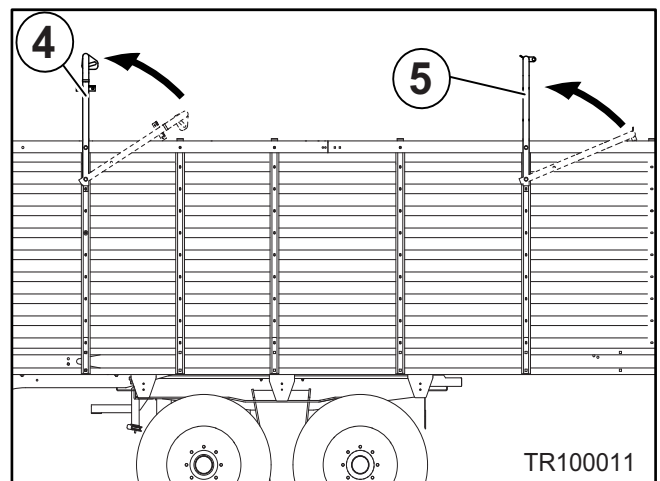
- De machine tegen weggrollen beveiligen.
- De machine horizontaal op steunpoot plaatsen.
- Bij aangekoppelde en aangesloten trekker de motor uitzetten, rem aantrekken en contactsleutel verwijderen.
- Het inwendige van de machine alleen via het ingangsluik aan de zijkant betreden.

Montage van de bovenste wanddelen.

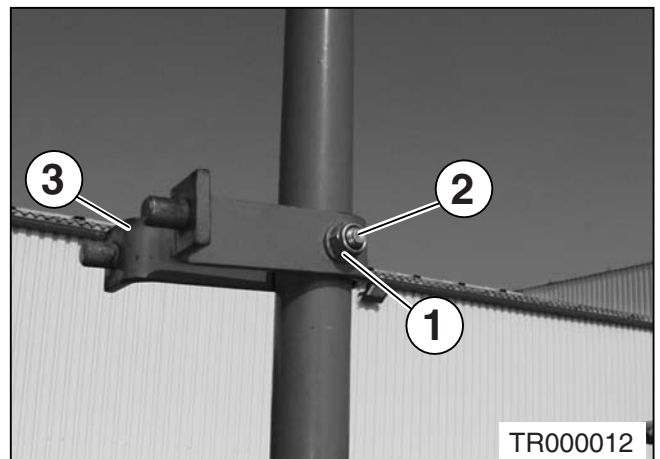


Montage altijd met 2 personen!

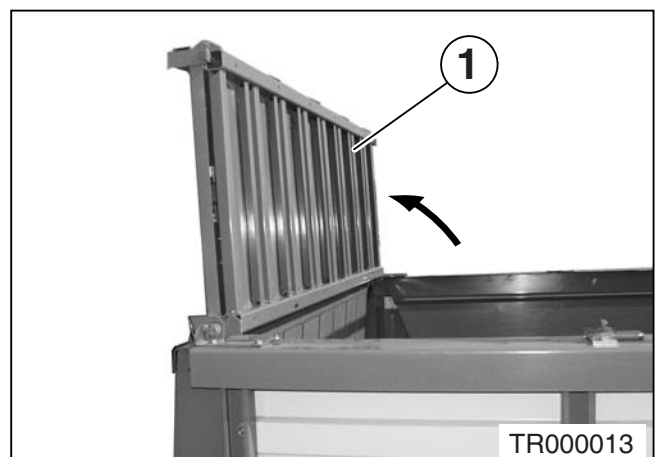
- 1) Buisbeugels (4) en (5) omhoogklappen en met bouten M16X70 beveiligen



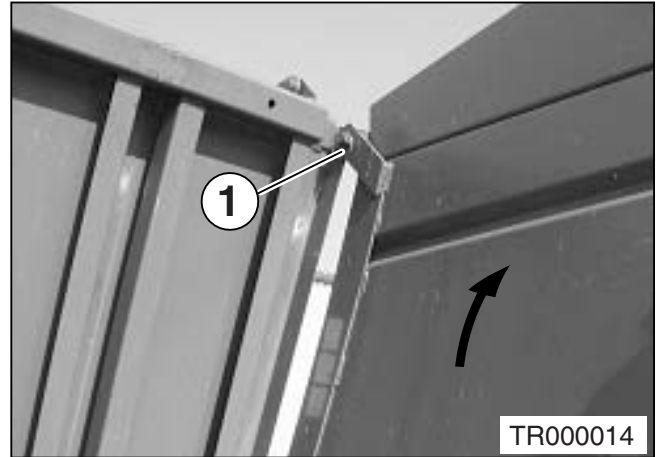
- 2) Buisbeugel (4) aan beide kanten met beugel (3), bout (1) en moer (2) monteren.



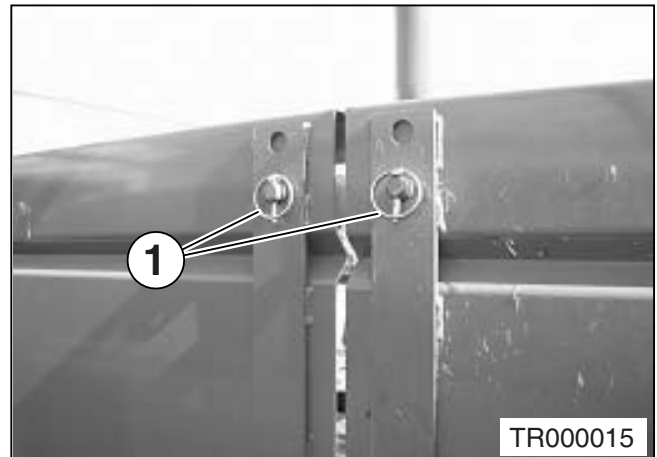
- 3) Voorwand (1) omhoogklappen.



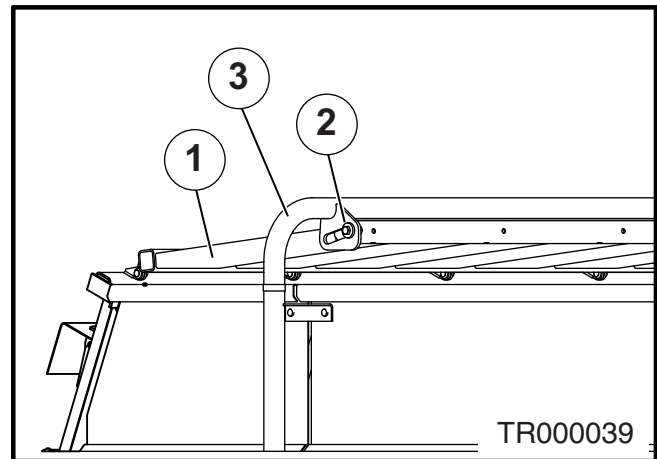
4. De zijwanden naar buiten klappen en met de voorkant vastmaken. Verbinding met borgpennen beveiligen.



5. Ook de verbinding tussen de zijwanden en de buisbeugels met borgpen beveiligen.



6. De stootplaat (1) omhoog zwenken en met bouten, hulzen en moeren (2) met de voorste buisbeugel (3) verbinden.

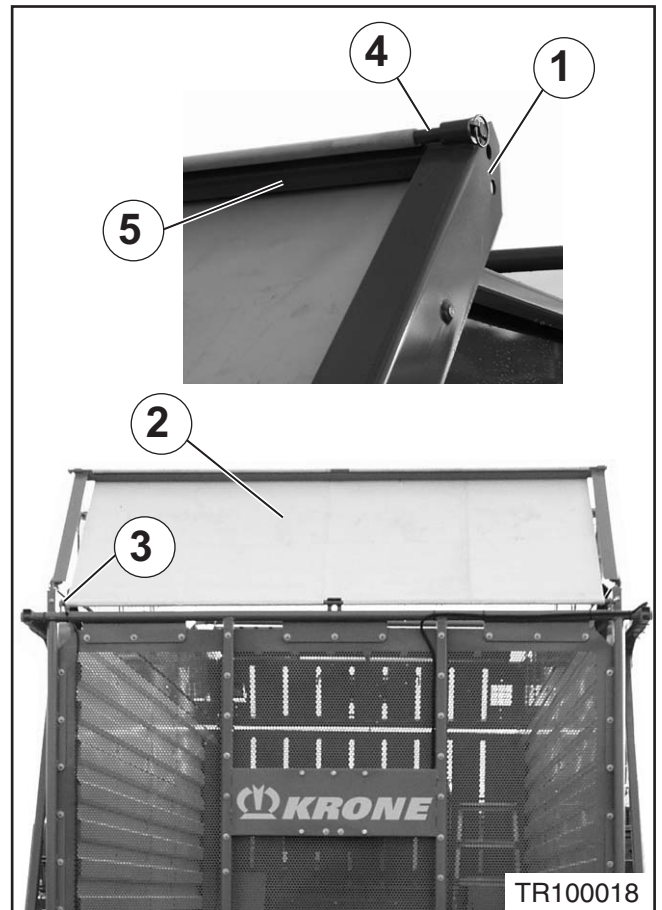


(Bij GL-uitvoering)

7. De dwarsbalk (1) en de zijwanden achter omhoog klappen, met elkaar verbinden en met pennen borgen.
8. Duw de buis (3) en de stang (4) door de zoom van het zeil.
9. Duw buis (3) en stang (4) in de gemarkeerde houders en borg deze aan de einden met insteekveren



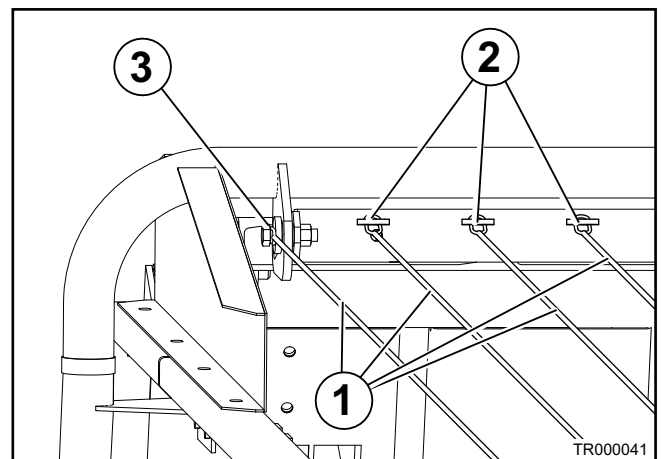
Het zeil (2) moet onder de dwarsbuis (5) van de dwarsbalk (1) worden geleid!



- 10 Indien nodig (bijvoorbeeld bij het binnenhalen van hooi) kan de opbouw naar boven door de koorden (1) worden begrensd. De koorden (1) moeten in de daarvoor voorziene T-stukken (2) worden vastgehaakt. Het eerste en het laatste koord worden zoals afgebeeld met de schroef (3) bevestigd



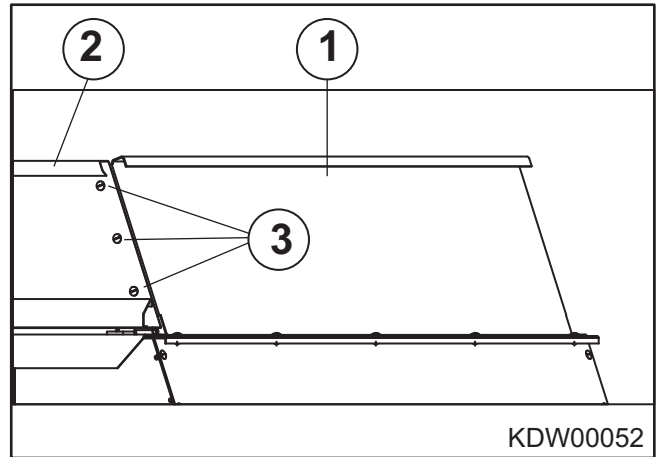
Haak de koorden zo vast dat de expanderzijde naar achteren wijst.



(Bij GD-uitvoering)

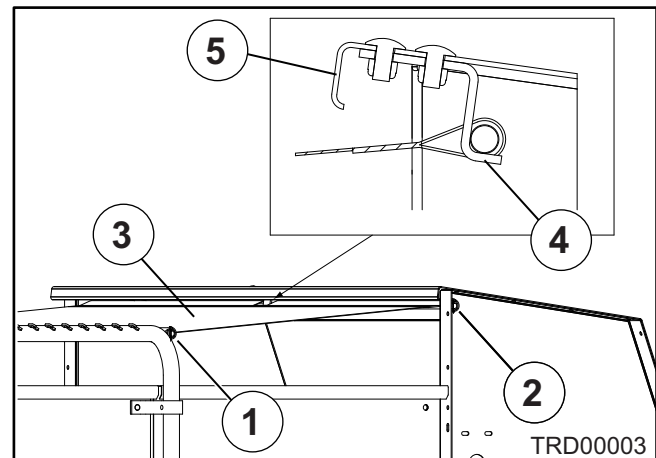
(bij uitvoering met twee doseerwalsen)

7. De achterste zijwanden (2) omhoogklappen en de afsluitplaat (1) monteren. De verbinding met platte ronde schroeven (3) en borgmoeren borgen.

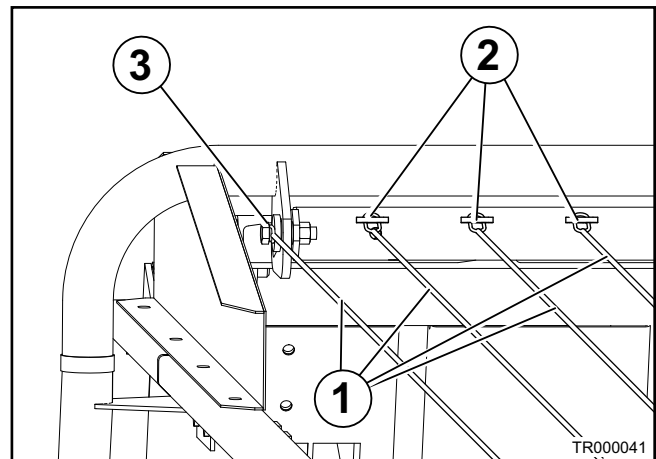


(bij uitvoering met drie doseerwalsen)

- 8.
- Steek buis (1) en stang (2) in zeil (3).
 - Schroef houder met (4) vlakkopbouten en moeren op de plaat (5).
 - Zeil (3) monteren volgens de afbeelding.
 - Buis (1) en stang (2) met klapsteker beveiligen.



9. Indien nodig (bijvoorbeeld bij het binnenhalen van hooi) kan de opbouw naar boven door de koorden (1) worden begrensd. De koorden (1) moeten in de daarvoor voorziene T-stukken (2) worden vastgehaakt. Het eerste en het laatste koord worden zoals afgebeeld met de schroef (3) bevestigd



Haak de koorden zo vast dat de expanderzijde naar achteren wijst.

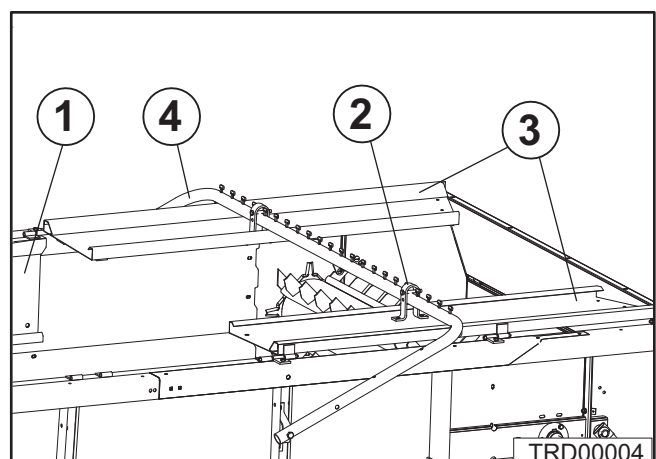
(Bij uitvoering Titan 6/44 GD met twee doseerwalsen)

De totale hoogte kan verminderd worden. (Bijvoorbeeld om door een lage stalpoort te kunnen rijden). Hiervoor:

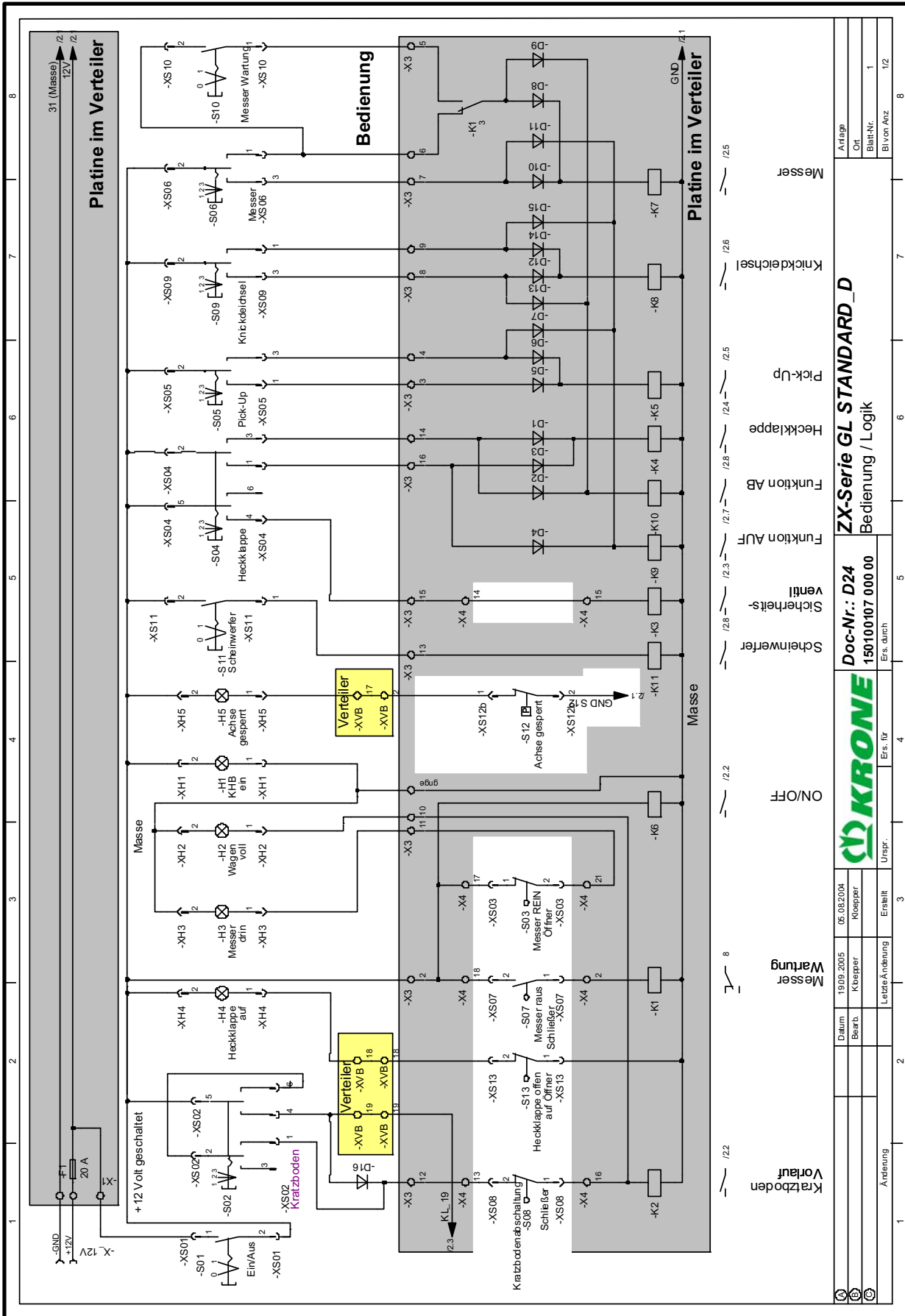
- voorste zijwanden (1) omlaag draaien
- achterste zijwanden (3) met behulp van de beugel (2) en de buisbeugel (4) in horizontale stand vergrendelen.

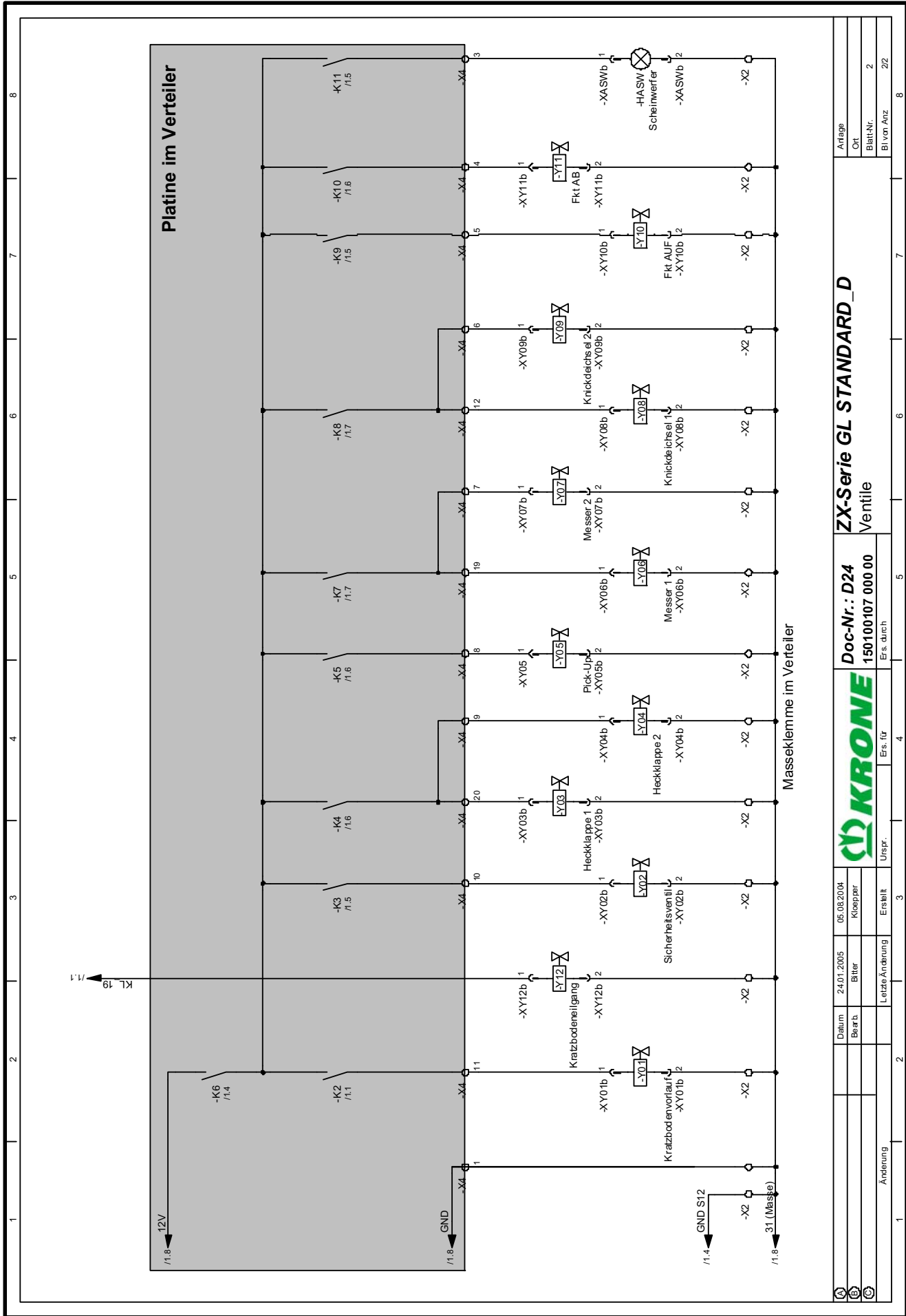


Door de vergrendeling van de achterste zijwanden (3) wordt een botsing met de doseerwalsen verhinderd

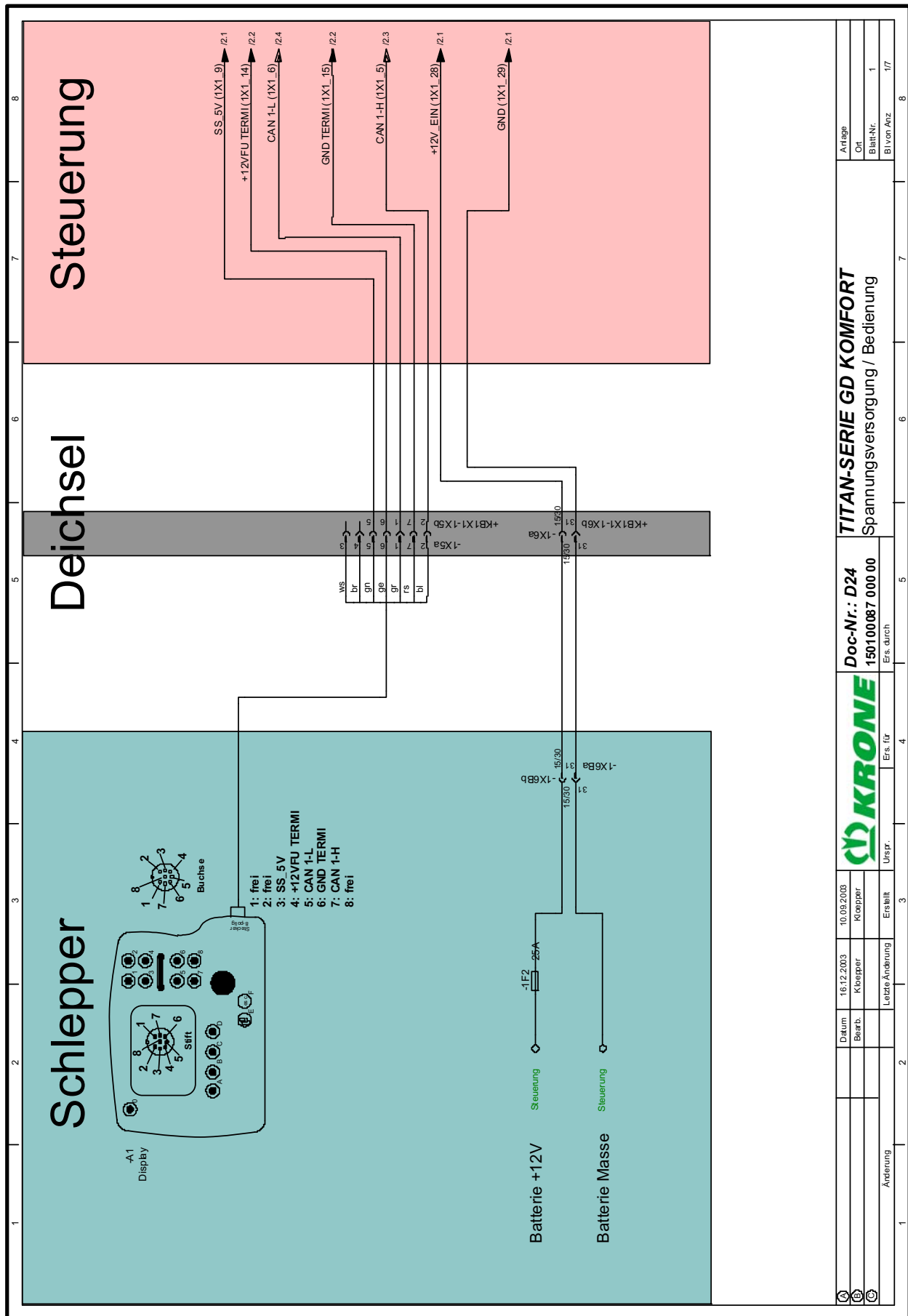


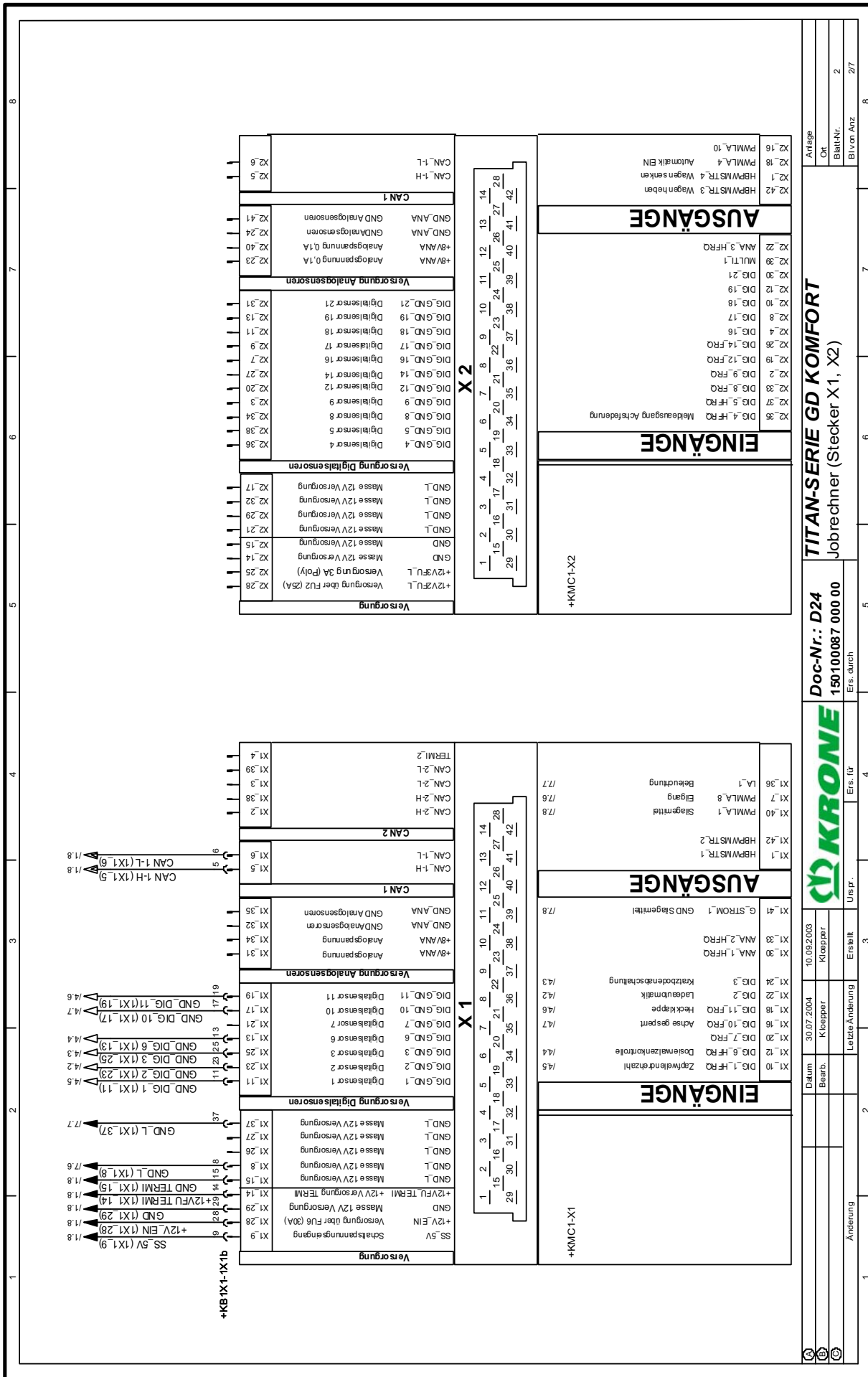
A2.1 Standaardbediening (GL)



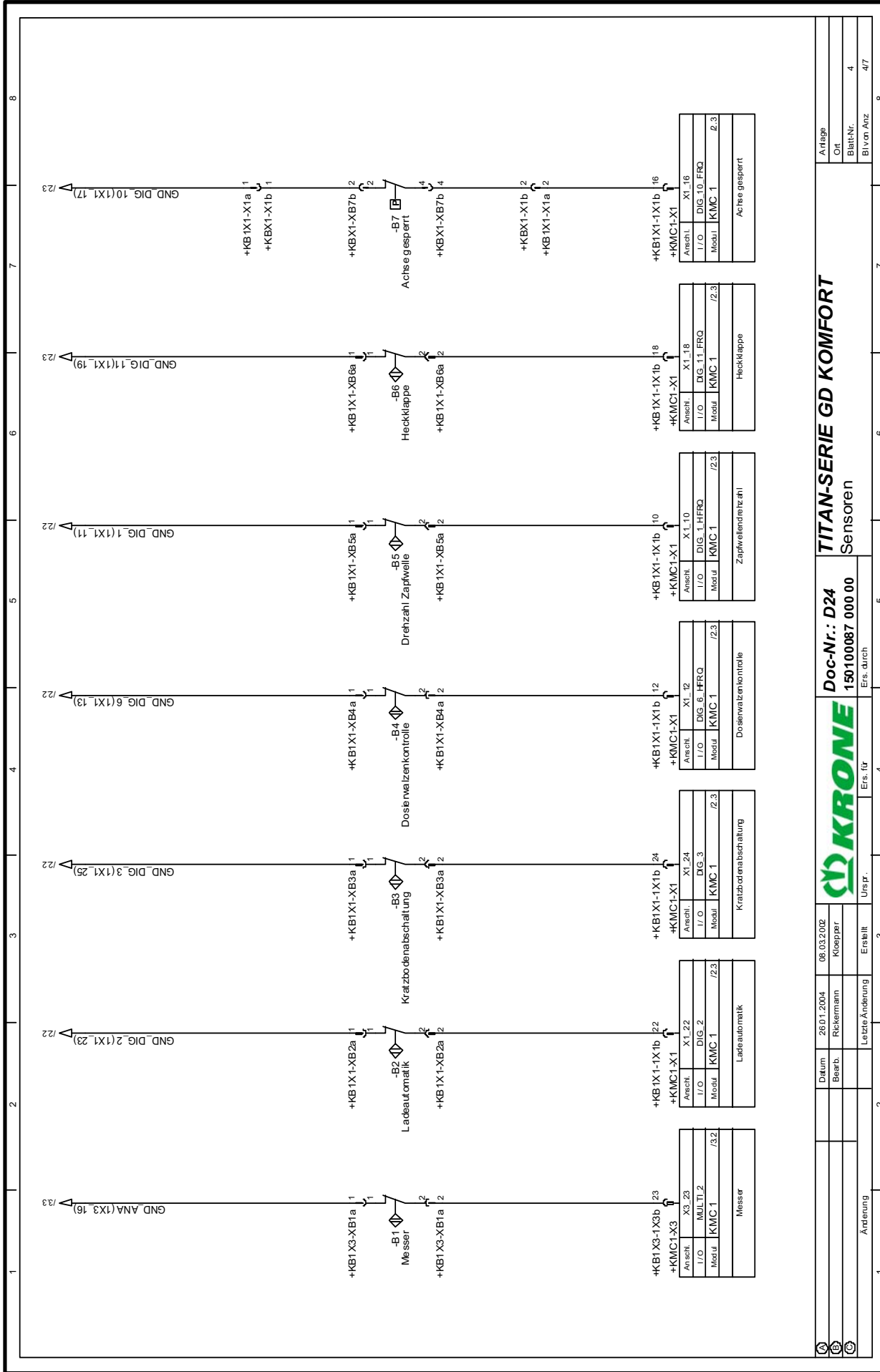


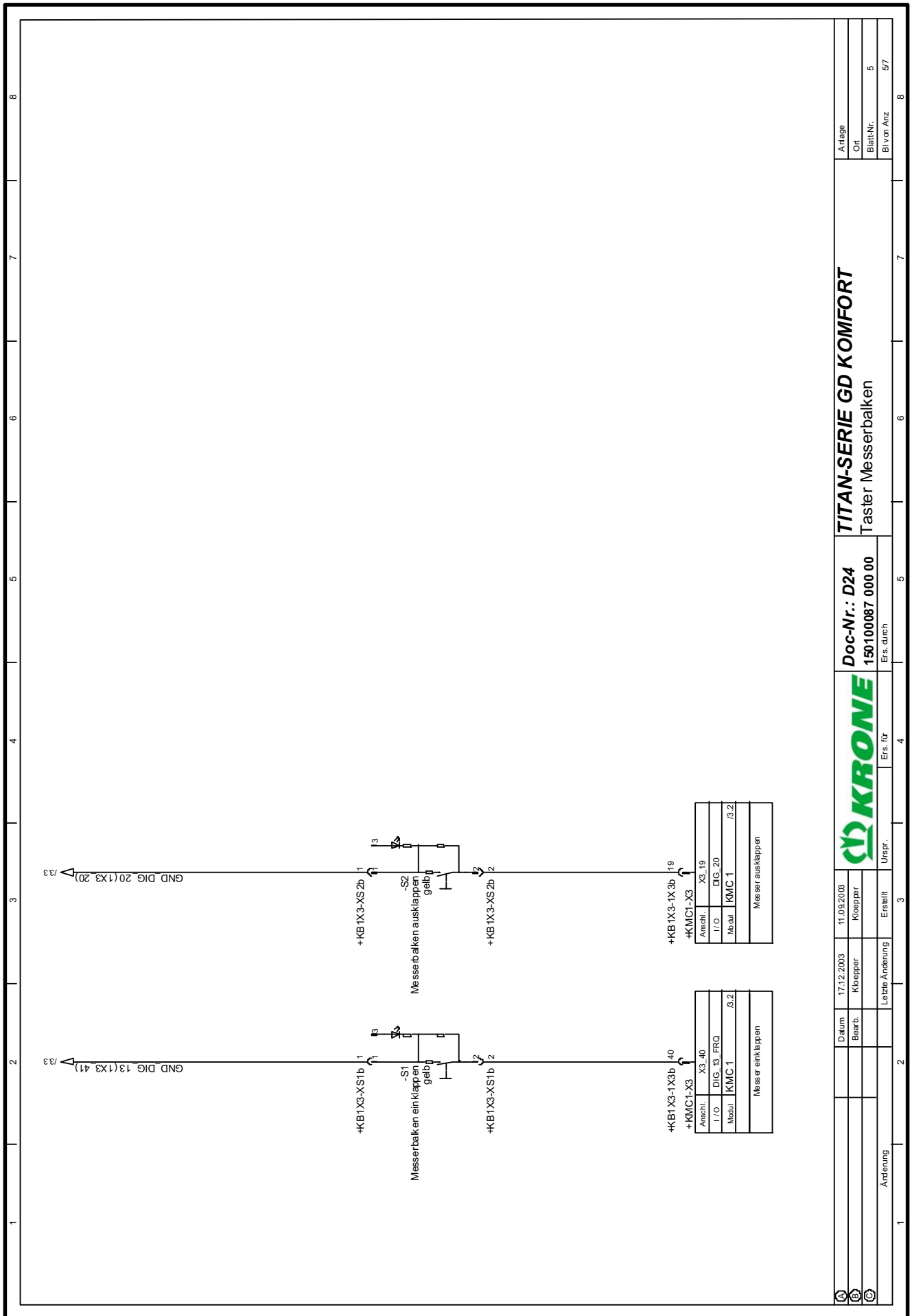
A2.2 Komfortbediening (GD)

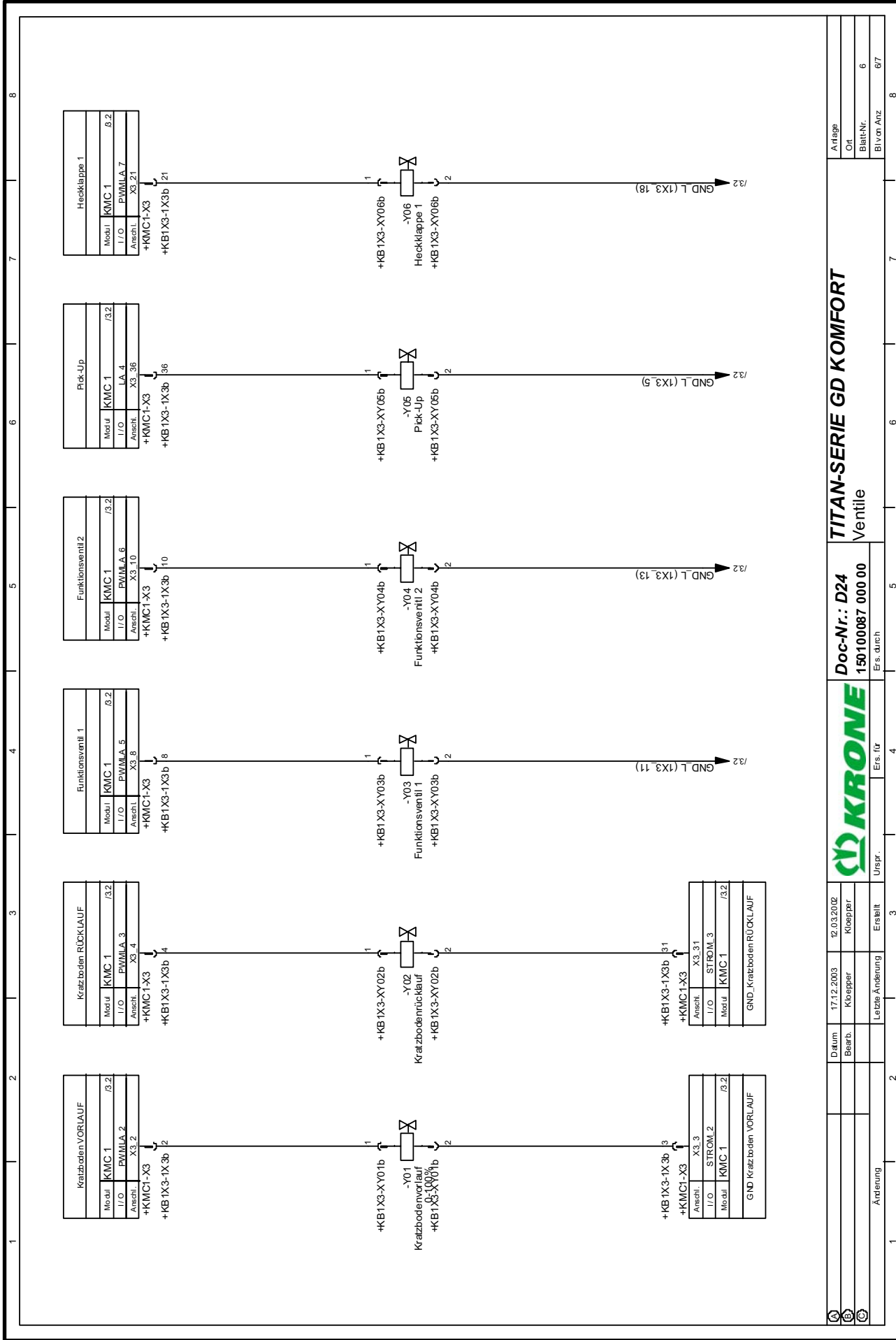


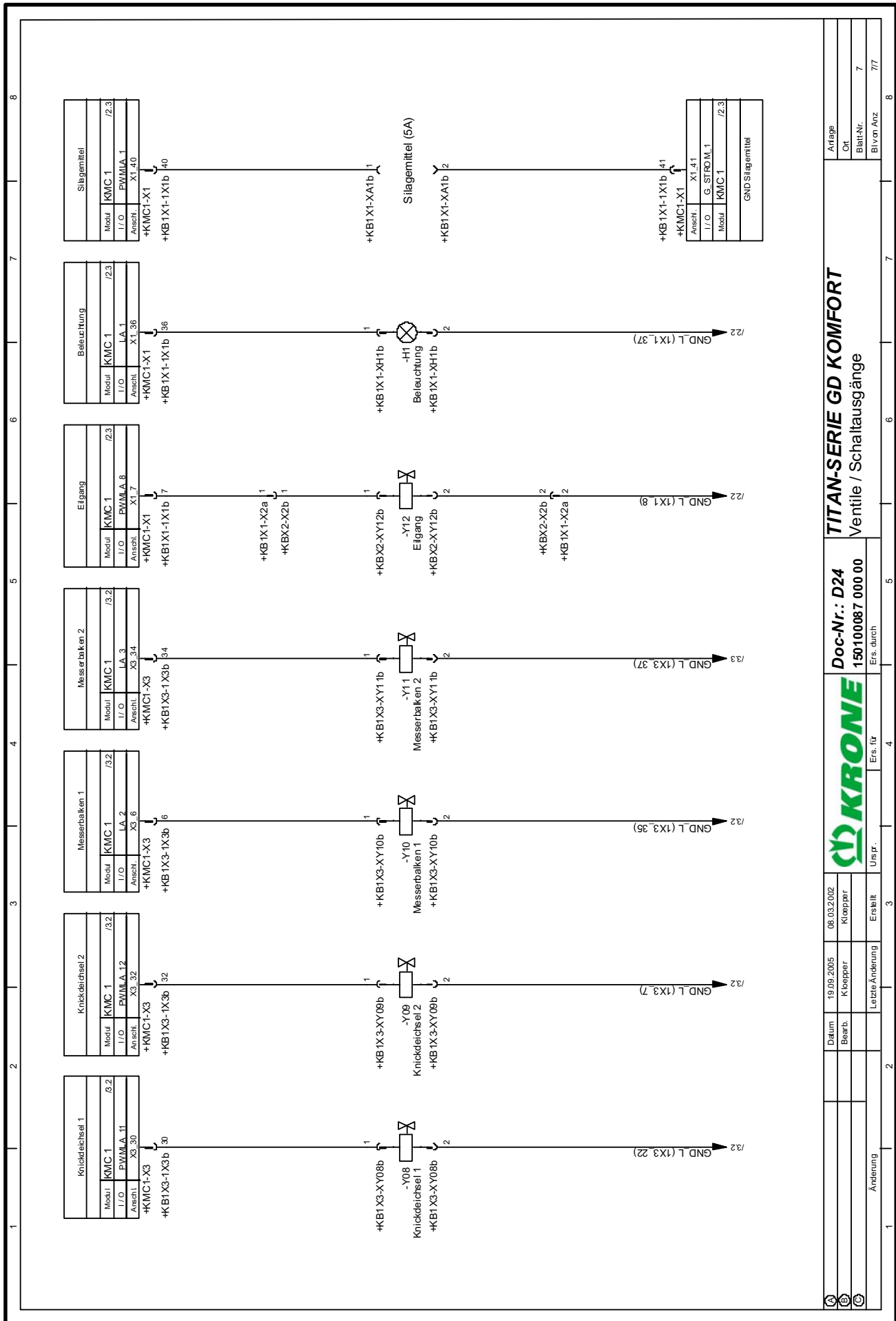


										TITAN-SERIE GD KOMFORT										Anfrage	8
										Jobrechner (Stecker X3)										Ort	
										Doc-Nr.: D24										Blatt-Nr.	3
										150100087 000 00										Blatt-Anz	3/7
										Ers. durch											
										Ers. für											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											
										Ers. durch											









TITAN-SERIE GD KOMFORT
Ventile / Schaltausgänge

Doc-Nr.: D24
150100087 000 00

KRONE

08.03.2002
Klopper

19.05.2005
Klopper

Letzte Änderung

Erstellt

Usp. f.

Ers. für

Ers. durch

Änderung

Art. Nr.
Ort
Blatt-Nr.
Blatt-Anz.



Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0
Fax +49 (0) 59 77/935-339
Internet: <http://www.krone.de>
eMail: info.ldm@krone.de